

LENDEMAINS DE SÉISME

PRISONNIER DU MONTANA

Nicolas Mazellier a passé 17 heures sous les décombres → 3

■ ALEXANDRA DUGUAY N'À EU AUCUNE CHANCE → 5



DÉFICIT BUDGÉTAIRE

L'idée d'un deuxième point de TVQ prend du poids → 2

Violence au hockey
DES OFFICIELS AGRESSÉS
→ 10 et 11

Un véritable «miracle»

— Philippe Fait, thérapeute des Remparts

→ 13, 61 à 63

Mikaël Tam



MERCREDI
QUÉBEC MÉTRO 71¢ + TX
6 27657 00073 5 MARCHÉ EXTÉRIEUR 80¢ + TX



Salon Chalets et Maisons de Campagne



Salon Immobilier

Planifiez votre rêve... 21 au 24 janvier 2010
Centre des congrès de Québec

Tél. 418 682-9890 • www.salonchaletquebec.com



«Tous les scénarios sont encore sur la table», affirme le ministre Raymond Bachand. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

ENTREVUE AVEC LE MINISTRE DES FINANCES

L'idée d'un deuxième point de TVQ s'incrute

Jean-Marc Salvet
jmsalvet@lesoleil.com

Pour éponger une partie du déficit budgétaire, le ministre des Finances du Québec n'exclut pas de hausser la TVQ de deux points au lieu d'un seul dès l'an prochain. Aucune décision n'a encore été prise, mais à deux mois de la présentation de son premier budget, Raymond Bachand veut se garder toutes les portes ouvertes, y compris celle-là.

«Tous les scénarios sont encore sur la table», a déclaré M. Bachand en entrevue avec *Le Soleil*, hier.

«J'ai demandé à nos spécialistes de voir si, dans le cas où nous prendrions l'option d'aller chercher un deuxième point de TVQ, il faudrait l'appliquer 12 mois plus tard, six mois plus tard ou même y aller avec deux points d'un coup sec.»

L'actuel plan de retour à l'équilibre budgétaire du gouvernement Charest prévoit déjà l'introduction d'un point de TVQ supplémentaire en janvier 2011. Cette taxe est actuellement à 7,5 %.

À écouter le ministre des Finances, on comprend que l'appli-

cation d'un second point de TVQ dès l'an prochain n'est pas son option préférée. Il répète toutefois qu'il ne peut l'exclure à ce stade-ci.

Cherche-t-il à préparer les esprits en l'évoquant? Il assure que non, qu'il veut seulement être le plus transparent possible, animer le débat. Il tranchera l'équation une fois terminée l'analyse de ses fonctionnaires.

L'hypothèse que la TVQ soit haussée, à terme, d'un deuxième point est en revanche, elle, de plus en plus plausible, que ce soit en 2011, en 2012 ou en 2013.

L'augmentation d'une taxe de vente comme la TVQ a moins d'incidence négative sur «l'économie et la croissance économique» que d'autres moyens, prend soin d'indiquer le ministre. Chaque point de TVQ représente 1,2 milliard \$ en revenus pour l'État québécois.

L'ÊTRE HUMAIN EST HUMAIN

Raymond Bachand s'insurge contre l'idée que le gouvernement ne balaierait pas suffisamment dans sa propre cour. Québec fait au contraire un «effort considérable», selon lui. En ramenant la croissance des dépenses de 4,6 % à 3,2 %, «on n'est pas loin d'une croissance zéro». Une croissance globale de 3,2 %, «ça laisse pas

grand-chose» aux ministères autres que ceux de la Santé et de l'Éducation.

Aujourd'hui, son objectif est de «maintenir» les services publics. Pas d'en ajouter, prévient-il. «Je ne pense pas qu'il y ait de nouveaux programmes au cours des prochaines années.»

Sans surprise, l'idée d'augmenter le tarif du bloc patrimonial d'Hydro-Québec pour réduire les déficits est revenue à plusieurs reprises durant l'entrevue. «À quelle hauteur suggérez-vous la

hausse?» a fini par demander le ministre à son interlocuteur. Il voulait illustrer la difficulté qu'il y a à trouver le bon dosage.

Dans les consultations prébudgétaires qu'il mène, le ministre Bachand constate que l'être humain est humain. «À peu près 95 % des gens que je rencontre me disent qu'il faut couper. Mais pas dans des choses qui les concernent... Oui, oui, vous devez monter les tarifs des services publics, me disent-ils aussi, mais pas les nôtres...»

Des surplus après 2014

Pas question pour le ministre de repousser à plus tard l'échéance fixée pour le retour au déficit zéro. La cible demeure 2013-2014, même si le gouvernement canadien et les autres provinces, dont l'Ontario, ne s'astreignent pas à une telle discipline. «Après 2013-2014, il faut viser des surplus budgétaires pour commencer à réduire le poids de la dette, particulièrement celle des déficits cumulés, qui s'élève à 100 milliards \$.»

Plus que les compressions et la hausse des revenus, «le vrai défi des finances publiques reste cependant la croissance de l'économie du Québec», dit le ministre en faisant référence à la Rencontre économique 2010, qui s'ouvre ce soir à Lévis. «On ne peut pas régler les problèmes budgétaires si on n'a pas une économie qui grandit.» À deux mois et demi de la fin de l'année financière, M. Bachand maintient par ailleurs la cible fixée pour le déficit budgétaire de l'année en cours. Le manque à gagner devrait s'élever à 4,7 milliards \$.

Jean-Marc Salvet

Quasi certain d'obtenir 2,2 milliards \$ d'Ottawa

Raymond Bachand a confiance d'obtenir 2,2 milliards \$ d'Ottawa d'ici le printemps au titre de l'harmonisation des taxes de vente fédérale et provinciale.

«Je m'attends à ce que ce soit réglé avant la présentation de nos budgets respectifs», a confié, hier, au *Soleil*, le ministre des Finances du Québec.

Il faisait référence au budget qu'il présentera lui-même quelque part en mars et à celui que dévoilera son homologue fédéral, Jim Flaherty, au début du même mois. «Un homme de bonne foi», a-t-il dit en parlant de son vis-à-vis.

«On a fait beaucoup de progrès, a assuré M. Bachand. Tous les aspects techniques ont été réglés.»

Ces «aspects techniques» ont amené l'actuel titulaire des Finances à attendre moins d'argent d'Ottawa pour l'harmonisation de la TVQ et de la TPS que ce qu'espérait Monique Jérôme-Forget. L'ex-ministre tablait sur 2,6 milliards \$.

La «réalité mécanique», basée sur ce qu'ont obtenu l'Ontario et la Colombie-Britannique, fait que c'est maintenant 2,2 milliards \$ dont on parle, explique M. Bachand.

L'AGENCE DU REVENU

Le dossier bloquait notamment parce qu'Ottawa tenait (ou semblait tenir) à ce que ce soit l'Agence du revenu du Canada qui perçoive la TVQ. Le gouvernement canadien «reconnaît» maintenant le «gros bon sens», insiste le ministre québécois.

Mais le gouvernement fédéral, lui-même aux prises avec d'importants déficits, a-t-il les moyens de verser cette somme au Québec? «C'est une question d'équité et de justice entre les provinces», remarque-t-il.

Il admet que cette enveloppe représentera un joli ballon d'oxygène pour le Québec, mais elle ne changera pas la donne fondamentalement. Si son espoir se concrétise, ce sera une entrée d'argent «conjoncturelle», précise-t-il.

Jean-Marc Salvet

«J'ai demandé [...] de voir s'il [...] faudrait l'appliquer 12 mois plus tard, six mois plus tard ou même y aller avec deux points d'un coup sec»

— Raymond Bachand, ministre des Finances du Québec, à propos des modalités de la hausse de la TVQ

Une éternité de 17 heures

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Un calvaire de 17 heures sous les débris de l'hôtel Montana. Une éternité pendant laquelle Nicolas Mazellier a vu l'immense colonne de béton, qui s'était arrêtée par miracle à une quinzaine de centimètres de son visage, s'affaisser lentement jusqu'à lui écraser la joue.

«Ça continuait à s'effondrer petit à petit, relate calmement M. Mazellier, résidant de Stoneham et Marseillais d'origine. Je ne pouvais pas bouger de là. J'étais pris. Il y avait juste de la place pour moi.»

Ancien conseiller économique de Mario Dumont, il était à Port-au-Prince pour aider le gouvernement à titre d'expert de l'ENAP. Il défaisait ses valises dans la chambre 409 du Montana à peine 15 minutes avant la catastrophe.

Les secousses débutent doucement, puis s'accroissent d'un coup. Le sol bouge latéralement d'un mètre chaque fois. Difficulté à marcher. L'impression de voir trouble. Le vacarme. Il se précipite vers la porte-fenêtre.

Le sol de la chambre s'abat alors sous ses pieds et descend à une vitesse folle en même temps que tout le reste. Plafond inclus. Et lorsque son étage frappe le sol, le plafond, lui, poursuit sa chute. «J'ai encore l'image, difficile à vivre, de l'effon-



Ce sont des secouristes de l'Équateur qui sont parvenus à extirper Nicolas Mazellier des ruines de l'hôtel Montana. Encore hier, des équipes s'activaient à la recherche de survivants. — PHOTO AFP

drement, relate-t-il. Je me mets les mains sur la tête puis ça tombe et ça tombe et ça ne finit pas de tomber. Je suis projeté au sol et ça me tombe dessus. Pourquoi est-ce que je n'en ai pas reçu plus? Je ne le comprends pas encore.»

CERCUEIL DE BÉTON

Il est piégé dans une cavité à peine plus grande qu'un cercueil. Tout juste un petit rayon de lumière, au loin, qui disparaît bien

vite la nuit tombée. L'obscurité totale. M. Mazellier se l'explique encore mal, mais malgré la poussière et les débris, il a de l'air.

«J'entendais des gens se plaindre, des gens hurler, des gens crier, des gens pleurer, se remémore-t-il. Puis tout ça s'estompe petit à petit. Il y en a qui arrêtent. On se doute pourquoi.»

Il prend rapidement conscience de sa situation. Si la terre a tremblé au point d'abattre l'hôtel Mon-

tana, les dégâts à Port-au-Prince doivent être terribles. Et pourquoi les Haïtiens se dépêcheraient-ils de secourir les riches Occidentaux dans le plus bel hôtel de la ville alors que la souffrance des leurs est partout?

Il fait du bruit. Il tape. Il siffle. En vain.

Dix-sept interminables heures presque immobile avec une poutre bétonnée qui s'approche lentement de sa tête comme le mors d'un étou-

«C'est une grâce, j'ai la foi, confie M. Mazellier. On prie. On demande pardon. On dit : "Seigneur, entre tes mains je remets mon esprit". On veut en finir. On voudrait s'endormir et ne pas se réveiller. Mais il faut aussi garder espoir. On pense à nos amis, à nos proches.»

Il s'est vite inquiété du fourmillement dans l'une de ses jambes prises sous les débris, et est parvenu à la dégager. La soif aussi. Surtout. Le palais qui s'assèche, la langue qui s'épaissit.

Enfin, des bruits de pelles et de pics. Et une voix qui lui demande son nom. Il n'a pas trouvé l'énergie de s'inquiéter que les secours occasionnent un déplacement des débris fatal. «Je me disais, c'est leur métier, affirme-t-il. Si ça s'écrase, ça s'écrase. Qu'est-ce que vous voulez faire?»

Les secouristes de l'Équateur sont parvenus à l'extirper en le tirant par une corde attachée à ses pieds. Puis un hôpital de l'ONU. Et le retour. Pour aboutir dans un lit de l'hôpital l'Enfant-Jésus, dans Limoilou. Il n'a aucune fracture. Seules quelques complications aux reins.

«J'ai bénéficié d'une chaîne de solidarité, de gentillesse, d'efficacité et de professionnalisme exceptionnelle, dit-il. Beaucoup là-bas meurent dans l'indifférence. C'est difficile de voir tous les efforts qui ont été déployés pour moi et de penser que là-bas, il y a des gens qui souffrent et qui meurent seuls.»

«On ne peut pas rester sans rien faire»



Récemment rapatrié, Nicolas Mazellier implore les Québécois de cesser de se plaindre et d'aider Haïti à se reconstruire. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

La mort de tous ceux qui ont péri sous les débris à Port-au-Prince doit faire réaliser l'importance de s'engager à rebâtir Haïti, implore Nicolas Mazellier.

Ce miraculé de l'hôtel Montana n'était pas enclin à poser pour le photographe du *Soleil*.

«Je souhaite que le message passe que les Québécois doivent aider Haïti, exhorte-t-il. Si vous avez besoin d'une photo de moi pour ça, faites-le. Mais promettez-moi que vous n'allez pas parler de moi et de mes petites misères.»

Il vante la qualité des services canadiens qui l'ont pris en charge après son sauvetage jusque dans les hôpitaux du Québec. «Il faut

qu'on se rende compte qu'il est temps d'arrêter de se plaindre, lance M. Mazellier. On a une chance extraordinaire. On a des problèmes, on a des enjeux, mais il y a un pays qui a besoin d'aide aujourd'hui. Et de la vraie aide. Il n'est pas loin de nous, et en plus il parle français.»

Il a plaidé pour la même chose lorsque le premier ministre Jean Charest lui a passé un coup de fil, lundi. «Haïti est à un carrefour et le Québec a un rôle fondamental à jouer, affirme-t-il. On a une grosse communauté haïtienne. Haïti est à reconstruire. Il faut repartir de zéro. Il faut qu'on le fasse. Qu'on s'engage. Il va y avoir des tas d'en-

fants à adopter, des routes et des édifices à construire. Si on peut aider à rebâtir un état de droit, qu'on le fasse.»

M. Mazellier est arrivé à l'hôtel Montana en même temps que les deux webmestres de Services Québec, Anne Chabot et Anne Labelle. Elles étaient juste devant lui à la réception. Les autorités et les familles sont toujours sans nouvelle d'elles. Les dernières estimations évoquent le chiffre de quelque 75 000 morts en Haïti.

«On ne peut pas rester sans rien faire, dit encore Nicolas Mazellier. Il ne faut que ces milliers de personnes soient mortes pour rien.»

Simon Boivin

NOUVEAU À STE-FOY



Outlander
2010

à partir de
9995\$
/ SEMAINE
TAXES INCLUSES
0\$ COMPTANT

INCLUS
4 PNEUS
D'HIVER



STE-FOY MITSUBISHI

stefoymitsubishi.com • 2830, Einstein, Québec

418 654-9000



Un monde@conduire

* Achat 84 mois, taux 3,8%, immatriculation, assurances et accessoires en sus. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez Ste-Foy Mitsubishi. Photos à titre indicatif.



Un homme court avec un proche dans ses bras vers un hôpital de la Croix-Rouge. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RE-NAUD PHILIPPE/STIGMAT PHOTO

Le marché noir de la survie

La Presse

PORT-AU-PRINCE — Aux prises avec de graves pénuries, les Haïtiens sont forcés de se tourner vers le marché noir. Cette situation provoque des tensions entre habitants d'un pays pratiquement laissé à lui-même. Mais au bout du compte, tous se démènent pour atteindre un seul objectif : survivre.

Une scène courante dans la capitale : hier matin, des dizaines de voitures étaient garées devant les pompes à essence d'une station-service de la rue Delma. Les véhicules immobiles débordent jusque dans les rues voisines. Sans compter les dizaines d'Haïtiens qui font la queue avec toutes sortes de récipients en plastique sous le bras.

Tous attendent l'ouverture des pompes. Parfois, il faut patienter des heures lorsque les réserves ne sont pas à sec.

Assis sur sa moto, Samail Douce, de la police nationale, attend son tour. L'aiguille de sa jauge à essence pointe le E. «Les choses sont très difficiles et le marché noir peut devenir une solution. Mais pas pour tout le monde», explique le policier.

Peut-être pas pour tout le monde, mais en cette période de crise, les Haïtiens sont de plus en plus nombreux à s'approvisionner sous le manteau.

Et ce n'est pas pour s'épargner des heures d'attente à une station-service, mais bien parce que, en plusieurs endroits, c'est pratiquement la seule façon de faire le plein. Conséquence : il faut allonger des sommes colossales pour trouver un gallon d'essence sur le marché noir.

En bordure d'une route, Carlos vend son gallon 100 dollars haïtiens (environ 12 \$US), alors que le prix normal oscille autour de 40 dollars haïtiens (5 \$US). «J'ai dû attendre cinq heures pour remplir deux gallons, en plus de devoir payer la personne qui fait

la distribution à la pompe», justifie le jeune homme.

En file à une station-service au volant de son camion, Rony n'est pas surpris de l'explosion des prix sur le marché noir. «Et pas seulement pour l'essence. Les supermarchés sont détruits, alors les prix ont grimpé pour les produits de première nécessité, comme le riz, l'huile, les haricots et l'eau», énumère ce gestionnaire, qui espère faire le plein pour emmener sa famille loin de la capitale. «Ce n'est pas tout le monde qui encourage le marché noir. Et la police a dit qu'elle réprimandera les gens qui ont tant de mauvaise foi.»

Les prix ont triplé dans les commerces à Port-au-Prince

En point de presse hier au quartier général de l'ONU, Edmond Mulet, chef par intérim de la Mission des Nations unies pour la stabilisation en Haïti (MINUSTAH), reconnaît cette flambée des prix. «Il est vrai qu'il y a eu une hausse importante du prix de la nourriture. Un sac de riz de 25 kg, par exemple, se vend maintenant 2500 gourdes, au lieu de 900. Les prix ont triplé sur le marché, ici, à Port-au-Prince.

LA VIE ÉCONOMIQUE REPREND

Selon l'ONU, l'activité économique a repris et les magasins ont commencé à rouvrir leurs portes dans plusieurs secteurs de la ville. Une reprise timide. Près de l'aéroport, Manvello Beljo tient depuis des années un boui-boui à ciel ouvert. Du riz, des légumes et de la viande mijotent dans d'immenses chaudrons, sur un feu de bois. «Le prix des produits a augmenté, mais pour garder ma clientèle, je me résigne à faire moins de bénéfice», soupire-t-elle.

Les petits pas des Canadiens à Jacmel

La Presse Canadienne

Les deux navires canadiens sont bel et bien arrivés au large de Jacmel et de Léogâne, mais les Haïtiens qui attendent là depuis une semaine l'aide internationale devront encore patienter.

À peine une cinquantaine de militaires à la fois peuvent quitter chaque navire pour aller à terre livrer de l'aide. On calcule donc qu'au mieux, 120 militaires de ces navires sont présentement sur le terrain à Jacmel et à Léogâne. Il faut ajouter à ce nombre une partie de l'équipe de secours DART déjà à Port-au-Prince et qui est en route vers cette région. On parle, dans ce cas, de quelques dizaines de militaires.

Il faut dire que ce genre de déploiement n'est pas simple. Par exemple, les véhicules qu'utiliseront éventuellement les militaires

de Valcartier quittent le Canada seulement demain, à bord de navires. Comme le port de Jacmel est endommagé, on ignore pour l'instant comment ces véhicules arriveront à terre.

CITOYENS RETRACÉS

Dans les dernières 24 heures, Ottawa a retracé quelques Canadiens qui étaient portés disparus depuis le séisme de la semaine dernière en Haïti. Le ministre des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, a dressé le plus récent bilan canadien, hier à Ottawa : on compte 13 décès confirmés et 665 disparus.

Au moins 10 de ces Canadiens disparus sont probablement dans les débris de l'hôtel Montana, à Port-au-Prince. Les recherches se poursuivaient encore hier matin à cet endroit. Mais l'espoir d'y retrouver encore quelqu'un vivant diminue, sept jours après la

catastrophe. Jusqu'à maintenant, Ottawa a rapatrié 1200 des 1500 Canadiens qu'on a réussi à retrouver depuis une semaine. Il n'y a plus que 55 Canadiens réfugiés à l'ambassade de Port-au-Prince, attendant d'être ramenés au pays.

D'ailleurs, des membres de la famille de Serge Marciel, un ancien député qui est introuvable en Haïti, le recherchent présentement dans le pays voisin, la République dominicaine. Ces proches de M. Marciel arpentent les hôpitaux dominicains où de nombreux blessés en provenance d'Haïti ont été admis.

Anne Labelle et Anne Chabot sont deux fonctionnaires de Québec qui ont atterri à Port-au-Prince deux heures à peine avant le tremblement de terre mardi dernier. On les croit toutes deux coincées sous les débris de l'hôtel Montana.

lesoleil.cyberpresse.ca

DOSSIER

Textes, photos, commentaires et éditoriaux. Consultez notre dossier sur le séisme en Haïti : cyberpresse.ca/le-soleil/haïti



COMMENTAIRE

Remaniement ministériel à Ottawa. Regardez le commentaire vidéo de Pierre-Paul Noreau : cyberpresse.ca/le-soleil/opinions

CARICATURES

Vous avez le goût de rigoler? lesoleil.cyberpresse.ca

NOS BLOGUES



ZONE CAPITALE

L'inspiration de «Tiger»

Venez en discuter avec Kathleen Lavoie dans son blogue axé sur les sports :

blogues.cyberpresse.ca/lavoie/

SOMMAIRE

affaires – bourse	31 et 38	horoscope	51
dans les cinémas	45	loteries	30
décès	52	petites annonces	49
divertissements	46	sports	56
éditorial – opinion	28 et 29	société	47
gens de passion	39	télévision	44

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
Contactez-nous : nouvelles@lesoleil.com

Rédaction	418 686-3394
Appel sans frais	1 866 686-3394
Renseignements	418 686-3233
Abonnements	418 686-3344

MÉTÉO

Appel sans frais	1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com	
Floride	954 922-1584
andre.genereux@cgocable.ca	
Petites annonces	418 686-3311
Appel sans frais	1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com	

Max. -2 min. -12
Nuageux, quelques flocons



MÉTÉO EN DÉTAIL → 50

Accumulation de neige en cm (avant hier)
Ce mois-ci : 25,2 L'an dernier : 42,9
Cet hiver : 104 L'hiver dernier : 177,6

leSoleil FAIT DE PLUS DE 50% DE PAPIER RECYCLÉ. Merci de recycler ce journal.

ALEXANDRA DUGUAY

«Morte sur le coup»

Marc Allard

mallard@lesoleil.com

Jusqu'à la fin, la mère d'Alexandra Duguay a espéré que des secouristes découvrent sa fille vivante sous les décombres du siège des Nations unies à Port-au-Prince.

Mais dans la nuit de lundi à hier, Marie-Dominique Bédard a reçu un appel d'Haïti lui confirmant que le corps sans vie d'Alexandra avait été découvert dans les ruines de l'hôtel Christophe, où la jeune femme de 31 ans travaillait pour l'ONU. «Elle n'a eu aucune chance. Elle est morte sur le coup, dès les premières minutes du séisme, fort probablement, dit M^{me} Bédard. On pense qu'elle était retournée à son bureau. Le plancher, au moment du tremblement de terre, s'est affaissé. Elle est tombée en bas et les cinq étages sont tombés sur elle.»

Marie-Dominique Bédard est toutefois soulagée que sa fille n'ait pas agonisé durant des jours avant de mourir. Elle aurait évidemment préféré qu'on la retrouve en vie, mais elle se console en pensant qu'elle pourra au moins commencer à faire son deuil.

La mère d'Alexandra Duguay dit d'ailleurs éprouver beaucoup de sympathie pour la famille de Trân Triêu Quân, cet homme d'affaires de Québec qui est porté disparu en Haïti depuis le séisme. «Au moins, nous, on va avoir Alexandra avec nous, dit M^{me} Bédard. Elle va être rapatriée.»

Alexandra Duguay avait emménagé en Haïti en juin avec son copain, Marc-André Franche, qui a survécu au tremblement de terre. C'est lui qui a dû identifier le corps de sa copine et annoncer la terrible nouvelle à la famille, vers minuit.

FIBRE POUR L'AIDE HUMANITAIRE

Originaire de Québec, Alexandra Duguay travaillait comme chargée de communication pour la Mission des Nations unies pour la stabilisation en Haïti, appelée la MINUSTAH. Elle avait la fibre pour l'aide humanitaire depuis l'enfance, nous a dit sa mère.

«Elle mettait de la lumière et du bonheur partout où elle passait,



La jeune femme de 31 ans originaire de Québec avait une grande famille, composée de son copain, de ses parents, de ses quatre sœurs, de son frère, de leurs conjoints et de leurs enfants. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

«Elle mettait de la lumière et du bonheur partout où elle passait, elle aidait tout le monde et elle donnait tout ce qu'elle avait»

— Marie-Dominique Bédard, la mère d'Alexandra

elle aidait tout le monde et elle donnait tout ce qu'elle avait.»

Marie-Dominique Bédard songe maintenant à poursuivre une cause que sa fille avait récemment épousée en Haïti. En décembre, Alexandra Duguay avait fait la rencontre de sœur Flora, une religieuse de Québec qui accueille les enfants abandonnés dans un orphelinat de l'île à Vache, à une vingtaine de kilomètres de la ville des Cayes, dans la mer des Caraïbes.

M^{me} Bédard songe entre autres à mener une collecte de fonds et à recruter des bénévoles pour aider



Alexandra Duguay aura droit à des funérailles publiques.

l'orphelinat, qui devrait être particulièrement sollicité après le tremblement de terre. Alexandra Duguay laisse dans le deuil son conjoint, ses parents, ses quatre sœurs et son frère. Hier, toute la famille était réunie à la maison familiale de Québec. «Avec les conjoints et les petits-enfants, on est bien entourés», dit M^{me} Bédard.

Le corps d'Alexandra Duguay devrait revenir au pays d'ici quelques jours.

Sa famille prévoit lui organiser des funérailles publiques vers la fin de la semaine prochaine. «Elle a des amis dans le monde entier, dit sa mère, et il y en a beaucoup qui veulent se déplacer pour elle.»

RECONSTRUCTION

Le Québec veut sa place à la table internationale

La Presse Canadienne

Le Québec veut participer à la conférence internationale sur la reconstruction d'Haïti, qui se tiendra la semaine prochaine à Montréal.

Cette conférence diplomatique — où les gouvernements provinciaux ne sont pas les bienvenus, en principe — a pour but de rassembler les ministres des Affaires étrangères de plusieurs pays, en vue de préparer le terrain pour une autre rencontre internationale d'envergure visant la reconstruction à long terme du pays des Antilles dévasté par un violent séisme la semaine dernière.

Le premier ministre Jean Charest a dit hier, en conférence de presse, qu'il avait demandé au ministre fédéral des Affaires étrangères, Lawrence Cannon, de faire une place au Québec autour de la table, lundi. Il n'a pas encore eu de réponse à sa requête.

M. Charest a ajouté qu'il ne savait pas à quel type de participation le Québec serait en droit de s'attendre, dans les circonstances.

Autour du premier ministre haïtien, Jean-Marc Bellerive, sont attendus à Montréal la secrétaire d'État américaine, Hillary Rodham Clinton, et le chef de la diplomatie française, Bernard Kouchner, sous la présidence du ministre canadien, Lawrence Cannon.

UNE DOUZAINÉ DE PAYS

Au total, les chefs de la diplomatie d'une douzaine de pays, parmi lesquels on retrouve le Chili, le Mexique, le Brésil et le Pérou, doivent jeter les bases d'un plan de reconstruction pour Haïti.

En choisissant de ne pas lancer une nouvelle querelle Québec-Ottawa sur le dos d'Haïti, le premier ministre Charest a précisé que son but était de venir en aide aux Haïtiens et non d'effectuer des «manœuvres politiques».

Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a donné son appui au premier ministre Charest, hier, en disant que le Québec devrait avoir son mot à dire à cette conférence internationale, compte tenu de l'importance de la communauté haïtienne qui s'y trouve.

SALON VOYAGE 23 JANVIER

10 h à 16 h

Venez chercher votre brochure Tours Chanteclerc Europe 2010!

en collaboration avec **SOLEBEC** **TOURS CHANTECLERC** **MSC Croisières**

ASSISTEZ À L'UNE DE NOS PRÉSENTATIONS SUR RÉSERVATION:

• ITALIE ROMANTIQUE: 9 au 25 mai 23 janvier 16 h
• TUNISIE: 3 au 18 octobre: 23 janvier 14 h 30

Voyage **VASCO** Évasion

L'Univers de la Croisière

6655, boul. Pierre-Bertrand, Québec

418 622-9111

Consultez notre site Web pour plus de détails: www.vascoevasion.com

Le corridor des mutilés

PORT-AU-PRINCE — Dans les corridors et à l'extérieur, il y a des blessés partout des enfants, des adolescents, des adultes et des personnes âgées. Certains ont un membre ou une partie de membre en moins, d'autres sont couverts d'horribles coupures et des bébés pleurent pendant que les médecins et les infirmiers tentent de les soigner.

Depuis le séisme qui a secoué Port-au-Prince, l'Hôpital universitaire de la Paix a été transformé en un véritable corridor des mu-

tilés où s'entassent de nombreux blessés graves, dont plusieurs ont des blessures nécessitant une amputation.

Sous la surveillance de représentants de la sécurité civile colombienne, des médecins et des infirmiers d'Espagne et de Cuba passent depuis la semaine dernière de longues heures à traiter les rescapés du tremblement de terre. Pire qu'au El Salvador.

«C'est vraiment ce que j'ai vu de pire de toute ma vie», explique Daniel Martinez, un infirmier d'urgence de l'Emergencies Médiques d'Espagne. L'organisme a dépêché une cinquantaine de ses travailleurs de la santé dans la «Perle des Antilles». «Il y a beaucoup de traumatismes graves et il faut

souvent amputer, mais nous n'avons pas suffisamment d'équipement et nous n'avons que quatre salles d'opération à notre disposition. Il nous faudrait plus de matériel médical et plus de chirurgiens», poursuit-il.

Les conditions sanitaires difficiles dans lesquelles pratiquent ces travailleurs de la santé rendent les perspectives de guérison des rescapés beaucoup moins bonnes. «Malheureusement, quand nous amputons un patient, ses chances de survie ne sont pas très bonnes en raison des infections qu'ils attrapent. On réussit à sauver la plupart des gens qui arrivent ici, mais on ne peut pas les sauver tous», conclut-il. **Ian Bussièrès**



Les portes de l'ambassade canadienne sont assiégées chaque matin par des centaines de personnes. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RENAUD PHILIPPE/STIGMAT PHOTO

Des orphelins retrouvent leur toit

PORT-AU-PRINCE — Les 52 enfants hébergés par l'orphelinat la Maison de la Lumière reprennent tranquillement leurs activités normales après avoir vu leur foyer servir durant plusieurs jours de dispensaire pour les blessés.

«Nous essayons de ramener ces jeunes à la normale. Il fallait désinfecter les lieux avant d'y ramener les enfants, car les malades et les blessés y ont résidé depuis le séisme», explique Susette Manassero, une femme de Los Angeles qui dirige l'orphelinat avec William, son mari.

Durant cette période de crise, les orphelins ont vécu à l'extérieur et dormi à la belle étoile sur le terrain de jeu de l'orphelinat. La nuit de lundi à mardi a été la première qu'ils ont passée à l'intérieur des murs de l'établissement depuis une semaine.

«Ils ont été fantastiques! Ce sont les meilleurs enfants du monde! Ça ne leur dérangeait pas du tout d'être à l'extérieur parce qu'ils avaient très peur d'une autre secousse», poursuit M^{me} Manassero, qui prévoit l'arrivée d'une nouvelle vague d'orphelins à la suite du séisme. «Ça risque d'être un important défi», enchaîne-t-elle.

Tout comme la distribution de nourriture dans le quartier, que la Maison de la Lumière effectuait auparavant quatre fois par semaine. «Pour l'instant, nous n'avons plus de nourriture. Et quand nous en aurons de nouveau, il faudra penser à la sécurité, car nous ne voulons pas non plus nous faire voler par des gens intéressés à revendre les vivres.»

UN PETIT HÔPITAL

D'ici-là, Susie, son époux et les personnes qui leur viennent en aide arpentent les rues de leur quartier afin de savoir depuis combien de temps les résidents n'ont pas mangé à leur faim. Et malgré ses moyens réduits, l'orphelinat a trouvé une autre façon de faire sa part pour les blessés en louant une maison afin de la transformer éventuellement en un petit hôpital.

«Si la Croix-Rouge ou un autre organisme en a besoin et possède du matériel médical pour y pratiquer, nous sommes prêts à leur céder», termine-t-elle.

Ian Bussièrès

Le rêve canadien

Ian Bussièrès
ibussièrès@lesoleil.com



Envoyé spécial HAÏTI

PORT-AU-PRINCE — Depuis que leur pays tombe en ruine, de nombreux Haïtiens souhaitent vivre le rêve canadien et se massent devant l'ambassade du Canada à Port-au-Prince, espérant pouvoir immigrer au pays de l'unifolié.

Gardées par des soldats armés de mitrailleuses, les portes de l'ambassade sont assiégées chaque matin par des centaines de personnes brandissant leur passe-

port ou leur carte d'identité et criant leurs coordonnées.

Son bébé de deux ans dans les bras, Stéphanie est assise sur le trottoir et a les larmes aux yeux. «Il n'y a aucun avenir pour mon fils ici! Ma maison s'est effondrée, l'école du quartier aussi! Ma belle-sœur est au Canada et je voudrais aller la rejoindre!»

«Je suis un professionnel dans le domaine du marketing, je parle l'anglais et le français et ma famille est au Canada. Je pense que le Canada devrait m'accueillir», enchaîne Jean-Louis Claude Stuart, qui fait également partie de la foule qui rêve du Canada.

«J'ai sept enfants au Québec, une maison et une entreprise à Montréal! Je suis dans la rue depuis sept jours et je veux rentrer chez nous!» déclare Pierre-Ovide Laventure, brandissant son passe-

port canadien. Ceux qui sont acceptés peuvent franchir les portes de l'ambassade et y passer plusieurs jours avant d'être évacués. Ils peuvent cependant dormir en sécurité et se nourrir en attendant.

Outre les familles qui s'entassent sur les terrains de l'ambassade canadienne, on remarque également les montagnes et les montagnes de valises qui s'empilent, attendant d'être embarquées dans le prochain avion en même temps que leurs propriétaires.

FAUSSES CONCEPTIONS

Ceux qui n'ont pas leur passeport canadien voient cependant leurs chances d'être admis au Canada être grandement réduites. Certains croient à tort qu'ils peuvent immigrer au Canada simplement s'ils y ont de la famille même s'ils n'ont pas de papiers.

Pourtant, devant l'ambassade, une affiche indique bien aux visiteurs qu'ils doivent détenir leur passeport canadien, une preuve de citoyenneté ou leur carte de résidence.

Des sources de l'ambassade invitent plutôt les Haïtiens qui ont des membres de leur famille au Canada à les inciter à se rendre à Immigration Canada pour faire accélérer le processus d'immigration plutôt que de se pointer à l'ambassade canadienne à Haïti, qui ne s'occupe présentement que d'évacuation.

Il y a aussi ceux qui se rendent à l'ambassade en espérant recevoir une ration de nourriture ou d'eau. Ceux-là aussi perdent leur temps, car l'ambassade réserve ses vivres aux personnes en attente d'être transportées au Canada.



Un sinistré fouille dans les décombres en quête de matériaux pour construire un abri temporaire. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RENAUD PHILIPPE/STIGMAT PHOTO

L'armée qui inspire la confiance

PORT-AU-PRINCE — Si certains ont critiqué la façon de procéder de l'armée américaine à Port-au-Prince, il y a dans la capitale haïtienne au moins une armée dont la présence inspire la confiance en raison de sa présence sur place depuis 60 ans : l'Armée du Salut.

«Le grand niveau de confiance des gens d'ici envers l'Armée du Salut nous aide beaucoup. Ça facilite grandement notre travail par rapport à celui d'autres organismes qui sont moins connus ici», explique le major Ron Busroe, qui coordonne les opérations des volontaires américains et canadiens de l'Armée du Salut dans le quartier Saint-Martin.

«Les gens nous connaissent déjà avant et ils reconnaissent notre uniforme. Certains avaient étudié dans les écoles de l'Armée du Salut, d'autres fréquentaient les églises de l'Armée du Salut et d'autres venaient se faire soigner dans nos cliniques», explique M. Busroe, un résident d'Atlanta qui a vécu six ans en Haïti.

Lundi, l'Armée du Salut a reçu sa première livraison de nourriture du Programme alimentaire mondial et a enfin pu commencer à en distribuer auprès de la population. «Nous avons distribué 10 000 repas [lundi]. Ce que nous appelons un repas, c'est une petite boîte contenant des rations prêtes à manger. C'est ce que mangent les soldats et il est supposé y en avoir pour plusieurs jours», indique M. Busroe.

«Malgré l'attente, je demeure toujours impressionné par la grande patience des Haïtiens. Les soldats argentins n'ont eu qu'à dire aux gens de s'aligner et ils se sont alignés», enchaîne-t-il

au sujet de l'arrivée tant attendue de vivres dans Saint-Martin.

Ayant travaillé à La Nouvelle-Orléans après l'ouragan Katrina, le major Busroe est à même de comparer les deux situations. Son analyse de la réaction de la population a toutefois de quoi surprendre.

«Je trouve que les gens ici sont bien plus ordonnés que ceux de La Nouvelle-Orléans lors des distributions de nourriture. Bien sûr qu'il y en a qui poussaient un peu, mais ce serait la même chose à Montréal!» poursuit-il.

Lundi, l'Armée du Salut a reçu sa première livraison de nourriture et servir 10 000 repas à la population

M. Busroe souligne que les Haïtiens ont besoin de nourriture, mais par-dessus tout d'approvisionnements réguliers en nourriture pour éviter qu'ils ne deviennent désespérés et ne posent des gestes déplorables pour se nourrir.

«Ils ont aussi besoin de tentes pour se protéger car présentement, ils en fabriquent avec ce qui leur tombe sous la main. Ils ont besoin de médicaments car ceux qui ont été blessés sont maintenant touchés par d'horribles infections», explique-t-il. «Nous en attendons une dizaine de plus aujourd'hui [hier].»

«Heureusement pour nous, Dieu semble avoir oublié la pluie, conclut M. Busroe. Car les gens font leurs besoins un peu partout et avec le ruissellement de l'eau de pluie, ce serait terrible pour les infections.» **Ian Bussièrès**

LIQUIDATION TOTALE

75%

de rabais sur tout

1^{er} arrivé, 1^{er} servi!

Collection automne-hiver 2009-2010

BAUMLER

CLAUDIO CAMPIONE®

DANIEL HECHTER PARIS

ÉRAUD PARIS

Pantalons • Complots • Vestons • Chemises • Cravates • Manteaux • etc.



WELLENSTEIN Manteaux 3/4

Collection exclusive. Double isolant



rég. jusqu'à 1395 \$

399 \$



VERITAS Manteaux

Laine et cachemire, long, classique

Noir ou marine

rég. jusqu'à 1395 \$



299 \$

VISITEZ AUSSI NOTRE ESPACE À

80%

de rabais!

DANIEL HECHTER PARIS

Boreli
Ugo Boreli



VOISIN D'ARCHAMBAULT
418.624.7337

Complexe Germain-des-Prés

VOISIN DE LAURIER
418.657.1760

www.francoiscote.com

François Côté
COLLECTION

Le nouveau leader québécois en élégance masculine

Photo à titre indicatif seulement. Les offres ne peuvent être jumelées ou associées à une autre promotion en magasin. Certaines conditions s'appliquent. Rabais non applicable sur les lunettes solaires et les boutons de manchette. Valable jusqu'à épuisement de la marchandise. Détails en magasin.

Tous contre Harper

La Presse

MONTREAL — Insuffisantes. Mal adaptées à la tragédie. Décevantes. Hier, les adjectifs péjoratifs fusaient de partout au pays pour décrire les mesures d'immigration mises sur pied par le gouvernement de Stephen Harper pour répondre à la crise en Haïti.

Le gouvernement du Québec, les partis de l'opposition à Ottawa, la communauté haïtienne de Montréal, les avocats et les organismes spécialisés en immigration demandent tous à Ottawa d'en faire plus, plus vite, pour faciliter l'arrivée au pays des rescapés du séisme qui ont des proches au Canada.

Le ministre de l'Immigration, Jason Kenney, a annoncé samedi que le Canada accélérera le traitement des demandes de parrainage formulées par des citoyens canadiens qui ont de la parenté en Haïti, mais que les exigences qui y sont rattachées seraient maintenues : examen médical, frais de dossiers, vérifications de sécurité...

«Ce que le gouvernement a annoncé n'est pas assez dans les circonstances. Nous sommes tous déçus, pour ne pas dire en colère», a lancé hier après-midi lors d'une conférence de presse Stephan Reichhold, directeur de la Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes (TCRI).

Hier, de concert avec la Maison d'Haïti, le Conseil canadien des réfugiés et le Conseil national des citoyens et citoyennes d'origine haïtienne (CONACOH), la TCRI a demandé au gouvernement fédéral de revenir à sa table à dessin.

Ils lui suggèrent notamment d'assouplir les critères d'admissibilité au programme de réunification familiale. Pour le moment, les citoyens canadiens peuvent par-



La Croix-Rouge prodiguait des soins, hier, aux victimes du séisme. Au Canada, les critiques ont fusé de toutes parts contre Stephen Harper et les mesures d'immigration mises sur pied pour répondre à la crise en Haïti.

— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE RENAUD PHILIPPE/STIGMAT PHOTO

rainer leurs parents, leurs grands-parents, leur conjoint et leurs enfants, mais pas leurs frères, leurs sœurs, leurs oncles, leurs tantes, leurs neveux et leurs nièces.

Cette proposition s'appuie sur un précédent : lors du tsunami de 2005, le gouvernement fédéral avait élargi la portée du programme de parrainage et avait retiré les frais de traitement. «S'il y a de la volonté politique, tout peut être fait très vite», a noté hier Janet Dench, directrice générale du Conseil canadien des réfugiés.

Le TCRI et ses collaborateurs ont un appui de taille. La ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec, Yolande James, essaie elle aussi d'amener Ottawa à assouplir ses règles. «Les mesures annoncées par Ottawa sont une première étape, mais on parle ici d'une catastrophe sans précédent qui ap-

pelle des mesures exceptionnelles», a souligné l'attaché de presse de la ministre, Luc Fortin.

La chef du Parti québécois, Pauline Marois, abonde dans le même sens. Selon elle, le Québec est prêt à accueillir beaucoup plus de sinistrés que ce que prévoit Ottawa. «À l'époque des *boat people*, le Québec a ouvert ses frontières et nous ne l'avons jamais regretté», a-t-elle dit à *La Presse*.

L'OPPOSITION MÉCONTENTE

Hier, tant le chef du bloc québécois, Gilles Duceppe, que celui du Parti libéral du Canada, Michael Ignatieff, ont demandé plus de souplesse au gouvernement fédéral.

«Il y a peut-être des obstacles techniques dans la législation sur la réunification des familles, sur l'aide aux réfugiés. Nous sommes prêts à travailler avec le gouvernement, afin d'assouplir ces règle-

ments, mais le Parlement ne siège pas», a dénoncé hier M. Ignatieff.

«Il y a urgence», a tonné pour sa part Gilles Duceppe avant la réunion du caucus de son parti à Québec, hier. «C'est exceptionnel comme situation, et il faut prendre des mesures qui le sont.» Il a rappelé que des mesures d'exception avaient été prises en 1999 pour que les dossiers de 5000 réfugiés kosovars soient étudiés au Canada plutôt qu'à l'étranger.

Hier, le ministre Jason Kenney a décliné les demandes d'entrevue de *La Presse*. Son attaché de presse, Alykhan Velshi, a affirmé que, pour le moment, le gouvernement n'a pas l'intention de bonifier les mesures extraordinaires tout juste mises en place.

Lire l'éditorial de Brigitte Breton → 28

EN BREF

Premier départ de Valcartier

→ Un premier groupe de 120 militaires de Valcartier a quitté Québec hier pour prendre part aux efforts d'aide humanitaire en Haïti. En majorité, il s'agissait de fantassins et des ressources médicales qui se dirigeaient vers Jacmel. En principe, 800 militaires de Valcartier participeront aux opérations dans les prochains jours. Ils s'ajouteront aux 124 soldats du DART déjà sur place et aux 500 autres à bord de deux navires de la marine, les *NCSM Athabaskan* et *Halifax*. De l'équipement ainsi qu'une centaine de véhicules seront acheminés par voies maritime ou terrestre au cours des prochains jours pour les militaires de Valcartier. Près de 2000 soldats canadiens seront sur place pour une période pouvant varier d'un à deux mois. Cependant, selon les besoins et les demandes du gouvernement haïtien, ils pourront offrir leur soutien plus longtemps. **Yves Therrien avec la Presse Canadienne**

L'ENAP n'oublie pas les Haïtiens

→ Les employés de l'École nationale d'administration publique (ENAP) se sont réunis hier après-midi en signe de solidarité avec les victimes d'Haïti. L'ENAP a formé pas moins de 350 gestionnaires en Haïti, a rappelé le directeur de l'école, Marcel Proulx. Les deux fonctionnaires québécoises disparues dans l'hôtel Montana étaient d'ailleurs en mission dans le cadre du Projet d'appui au renforcement de la gestion publique (PARGEP) d'Haïti. Les employés ont observé une minute de silence à la mémoire des milliers de victimes. M. Proulx croit par ailleurs que l'ENAP doit déjà commencer à penser à l'avenir et aux efforts colossaux qui seront nécessaires pour remettre l'administration publique sur pied. **Pierre Asselin**

Des Québécois prêts à adopter

→ Les images de petits Haïtiens émeuvent le monde entier, et c'est par dizaines que le Secrétariat québécois à l'adoption internationale reçoit des appels de citoyens d'ici désireux de sauver un enfant. Diverses organisations mettent cependant en garde contre toute précipitation qui pourrait favoriser du trafic d'enfants ou des adoptions d'enfants qui ont encore de la parenté en Haïti. Certains pays, comme les Pays-Bas, ont été particulièrement proactifs et allaient chercher ces jours-ci 109 enfants dont l'adoption avait déjà été avalisée par les autorités haïtiennes. *Idem* pour la France. Au Canada, on a aussi promis d'accélérer les procédures, mais il n'est pas question pour l'instant d'aller chercher des enfants comme l'ont fait les Pays-Bas. **La Presse**

SOIRÉE BÉNÉFICE POUR HAÏTI

Le Palais Montcalm en renfort

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Le spectacle-bénéfice pour venir en aide aux sinistrés d'Haïti, prévu le 23 janvier à l'Impérial, fait déjà salle comble. Mais il sera possible d'assister au spectacle diffusé sur écran géant le même soir, au Palais Montcalm.

«Je n'en reviens pas, c'est vraiment *l'un* de voir que tout le monde a embarqué si rapidement dans le projet», lance Josée Turmel, animatrice à Rythme FM et instigatrice de la soirée. Puisque les 900 billets offerts à l'Impérial ont rapidement été vendus, la

Ville de Québec a offert gratuitement la salle Raoul-Jobin du Palais Montcalm, où un écran géant permettra de suivre le spectacle diffusé en direct. Des «visites surprises» auront aussi lieu au Palais Montcalm au cours de la soirée, précise Josée Turmel.

Les billets sont en vente au Palais Montcalm au coût de 20 \$. Des bénévoles de la Croix-Rouge seront aussi présents sur les lieux samedi soir pour amasser davantage de dons. Tous les fonds recueillis seront remis à la Croix-Rouge.

«On prévoit amasser au moins 50 000 \$», indique M^{me} Turmel.

Le spectacle, intitulé *Une chance qu'on s'a*, sera animé par Luck Mervil. «C'est important

pour moi d'y participer. Si on fait quelque chose à Montréal, il faut faire aussi quelque chose à Québec, a-t-il lancé au bout du fil. On essaie de faire le plus de *shows* possible le plus rapidement possible pour aider le plus de gens possible.»

Le chanteur, impliqué dans au moins cinq spectacles-bénéfice jusqu'à maintenant, se réjouit de la mobilisation aux quatre coins du Québec. «C'est clair que je suis content. Chaque fois qu'il se passe quelque chose comme ça, le Québec démontre sa grande générosité. C'est un des endroits où les gens sont les plus solidaires par rapport à ce qui se passe sur la planète.»

La liste des invités

Les articles qui participeront au spectacle-bénéfice, animé par Luck Mervil le 23 janvier à Québec :

Jean-Pierre Ferland, Bruno Pelletier, Wilfred LeBouthillier, Jonathan Roy, Corneille, Michel Mpambara, Stefie Shock, Kevin Parent, Maxime Landry, Sophie Vaillancourt, Marco Calliari, Clio, Casabond, Nadja, The Atomic Wave Band et d'autres à venir...



BARACK OBAMA 1 AN PLUS TARD

Depuis son arrivée au pouvoir, quel est le bilan?
En compagnie de John Parisella, Steven Guilbeault, Michel C. Auger et plusieurs autres invités, Anne-Marie Dussault analyse les faits marquants de la présidence de Barack Obama et de son impact partout sur la planète.



SPÉCIALE DE
DEUX HEURES

24 HEURES EN
60 MINUTES
CE SOIR 19 H



TRANSPORT EN COMMUN À LÉVIS

La Ville fait sa part, clame Roy Marinelli

Pierre Pelchat
ppelchat@lesoleil.com

La mairesse de Lévis, Danielle Roy Marinelli, persiste et signe. Elle réfute les affirmations voulant que la Ville n'investit pas suffisamment dans le développement du transport en commun sur la Rive-Sud.

«C'était vrai il y a quelques années, mais ce ne l'est plus. Cette année, la contribution de la Ville à la Société de transport de Lévis a été augmentée à 6,5 millions \$. En plus, nous avons ajouté une somme de 2,2 millions \$ pour éponger une partie du déficit accumulé de la Société. Au total, c'est 8,7 millions \$ que nous avons alloué au transport en commun en 2010», a-t-elle soutenu, hier, au cours d'un entretien avec *Le Soleil*.

«Aujourd'hui, la Ville fait sa part pour le transport en commun. On se rapproche de la moyenne ce que les grandes villes du Québec investissent *per capita* dans le transport en commun», a-t-elle ajouté.

La mairesse maintient sa menace de réduire le service de 20 % en mars s'il n'y a pas entente d'ici la fin de février sur le transfert de toutes les contributions de 30 \$ pour le transport en commun payées par les Lévisiens avec leur plaque d'immatriculation. «Si on veut développer ce service, il faut que le gouvernement accepte de nous verser le plein montant des

contributions de 30 \$ pour le transport en commun payées par les Lévisiens. Le gouvernement prive Lévis d'une somme de 1,2 million \$ par année», a affirmé M^{me} Roy-Marinelli.

La mairesse n'a pas voulu dire si le transport en commun serait amélioré à Lévis si une entente était conclue avec le gouvernement. «Notre seul objectif actuellement est d'en arriver à un règlement avec le gouvernement. Après ça, on verra lors de la préparation de nos prochains budgets», a-t-elle répondu.

AU NEUVIÈME RANG

L'organisme de défense des droits des usagers — Accès transports viables — ne voit pas la situation du même œil que la mairesse. Selon ce groupe, la Ville de Lévis se classe au dernier rang des neuf grandes villes du Québec en ce qui concerne le budget alloué au transport en commun. Toutefois, il s'agit de données qui datent de deux ans.

La contribution municipale par personne au service d'autobus de Lévis a été de 34,72 \$ en 2008 comparativement à 130,09 \$ pour le Réseau de transport de la Capitale (RTC). «La mairesse Roy Marinelli est bien mal placée pour réclamer plus d'argent du gouvernement québécois alors que Lévis investit très peu dans le transport en commun. Elle aurait une oreille plus attentive du ministère des Transports si la Ville augmentait le budget du transport en



La mairesse de Lévis menace de réduire le service de transport en commun si Québec n'effectue pas le transfert des contributions payées par les Lévisiens avec leur plaque d'immatriculation. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

commun et développait les services», a commenté, hier, au *Soleil*, le président d'Accès transports viables, Christian Savard.

Il réagissait ainsi à la menace de la mairesse de couper près de 20 % du service d'autobus sur la Rive-Sud si le gouvernement Charest n'accorde pas à Lévis le plein montant des contributions de 30 \$ pour le transport en commun. «C'est assez malheureux comme tactique de menacer de

réduire le service de transport en commun et de prendre en otage les usagers», a affirmé M. Savard.

Au cabinet de la ministre des Transports, Julie Boulet, on n'a pas voulu commenter la menace de réduction de service à la Société de transport de Lévis. La porte-parole de la ministre s'est limitée à dire que le ministère est toujours en discussion avec la Ville et que des scénarios de règlement sont à l'étude.

«La mairesse est bien mal placée pour réclamer plus d'argent du gouvernement québécois alors que Lévis investit très peu dans le transport en commun»

— Le président d'Accès transports viables, Christian Savard



EN DIRECT D'HAÏTI

Plusieurs jours après le séisme, les Haïtiens de Port-au-Prince vivent encore dans le chaos.
Ne manquez pas les interventions de Céline Galipeau directement d'Haïti pour rendre compte de cette catastrophe.



CE SOIR 22 H
LE TÉLÉJOURNAL
PREMIÈRE ÉDITION 21 H SUR RDI



Un juge de ligne agressé à

Frédéric Denoncourt

fdenoncourt@lesoleil.com

Marc Larouche

Collaboration spéciale

Un violent coup de bâton asséné à un officiel par un gardien de but à la fin d'un match de hockey samedi soir à Notre-Dame-du-Lac sème l'émoi dans les cercles du hockey mineur.

«C'était un geste très dangereux. Ça fait 18 ans que je travaille comme arbitre dans le hockey mineur. J'officie en moyenne 350 matchs par année et je n'avais jamais vu un tel geste d'agression contre un officiel.»

Paul Bois était l'arbitre en chef lors du match qui opposait le Coop-Métro de Rivière-du-Loup aux Commandeurs de Lévis, deux équipes de niveau midget B. Il soutient que, dans les circonstances, on peut se réjouir que le geste du gardien de Lévis n'ait pas fait de blessé grave. Le juge de ligne victime de l'assaut ne souffrait que de contusions à une main. Ce geste de violence gratuit est d'autant plus inexplicable selon M. Bois que les deux équipes étaient déjà éliminées du tournoi.

Tout commence lors de la troisième période d'un match déjà marqué par 227 minutes de péna-

lités. Selon le rapport officiel de M. Bois, un joueur de Rivière-du-Loup a été violemment mis en échec par un joueur de Lévis. Ce dernier devait être expulsé de la partie pour extrême inconduite. «Lorsqu'un juge de ligne s'est rendu au banc de son équipe pour lui signifier, ce joueur lui a asséné trois coups de poing», relate Joël Lord, arbitre en chef pour le Témiscouata.

«COMME UNE HACHE»

Toujours selon le rapport, deux autres joueurs de l'équipe de Lévis se sont alors levés et un autre juge de ligne s'est dirigé vers le banc pour aider son confrère par terre. C'est à ce moment que le gardien des commandeurs de Lévis a quitté son filet, a traversé la glace et a frappé en direction des officiels à trois reprises. «Il a pris son bâton à deux mains comme si

c'était une hache, l'a levé au-dessus de sa tête et il a visé dans le tas. Il voulait frapper un officiel», indique M. Bois. Le gardien aurait raté la cible une première fois, avant d'atteindre le juge de ligne au poignet et un de ses coéquipiers pour terminer. C'est l'arbitre du match qui a réussi à arrêter le gardien de but de Lévis. «Je lui ai donné un coup rapide pour lui enlever son bâton et le maîtriser», ajoute Paul Bois.

Pour sa défense, le gardien aurait dit à l'arbitre qu'il tentait de protéger ses coéquipiers qui se faisaient agresser. «Il faut qu'il soit suspendu pour une longue période. On manque déjà d'officiels au hockey mineur, ça ne donne pas le goût de faire du bénévolat dans ce milieu», se désole M. Bois.

«Il a beaucoup de prises contre lui, le jeune», affirme pour sa part le président du hockey mineur de Lévis, Martin Laflamme. «On est très très déçu de ce qui s'est passé.» Une séance spéciale du conseil d'administration devait se tenir hier soir pour faire le point sur l'incident. Tous les parents qui ont assisté au match ont été invités à venir donner leur version des faits. «On veut connaître leur per-

ception pour comprendre ce qui s'est passé.» Est-ce qu'il pourrait y avoir des sanctions contre le jeune gardien de but? «Probablement qu'il y en aura.»

HOCKEY QUÉBEC SAISI DU DOSSIER

Le dossier a été soumis au comité de discipline de Hockey Québec, qui décidera des sanctions à imposer. Le juge de ligne de 16 ans a aussi porté plainte à la Sûreté du Québec pour agression armée. «Nous avons rencontré le plaignant et rencontrerons le gardien de but bientôt. Le dossier sera soumis à un procureur qui décidera si des accusations seront portées. Ça pourrait prendre plusieurs semaines», explique l'agent Claude Ross.

Selon M. Lord, ce match n'aurait jamais dû avoir lieu dans les circonstances. «Les deux équipes avaient déjà été éliminées du tournoi. Mais comme l'événement se déroulait sous la formule dite "à la ronde" et que trois matchs sont garantis, la partie a tout de même eu lieu. Je crois que les matchs qui ne devraient pas être joués ne doivent pas être joués. Ça réglerait selon moi une partie du problème.»

Temps durs pour les officiels

Pas facile le *job* de juge de ligne au hockey mineur. D'autres officiels bénévoles ont été victimes d'agressions au cours des dernières semaines. À Lachute, lors d'un tournoi de niveau midget, un joueur s'en serait pris à un juge de ligne sans raison apparente, a relaté l'analyste du Réseau des Sports, Bob Hartley, qui assistait au match. «C'est un jeune chez qui les fils se sont touchés, je pense.»

À Laval, un autre tournoi de niveau midget a été le théâtre d'un assaut grave sur un juge de ligne quand un joueur lui a asséné cinq ou six coups de poing en plus de tenter de l'atteindre au visage avec son patin. Dans le rang des officiels, on déplore l'inaction des policiers qui estiment souvent que «ce qui se passe sur la glace ne les regarde pas» et que de toute manière il est inutile de porter plainte car les agresseurs sont d'âge mineur. **Frédéric Denoncourt**

LES ENFANTS EN SITUATION DE CRISE

Le montant de votre don pour venir en aide aux enfants en Haïti sera doublé!

Le personnel de l'UNICEF sur le terrain travaille jour et nuit en Haïti pour aider à sauver des milliers d'enfants blessés ou séparés de leur famille. Les opérations de secours consistent notamment à fournir de l'eau potable et des installations sanitaires, des aliments thérapeutiques, des fournitures médicales et des abris temporaires.

Pour chaque dollar versé par les Canadiennes et les Canadiens à UNICEF Canada, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) versera l'équivalent pour appuyer les efforts de secours en Haïti en faveur des enfants touchés par le récent tremblement de terre.

Nous avons besoin de votre aide pour faire face à cette situation d'urgence.

Vous pouvez être certain que l'UNICEF est présent sur le terrain et sait ce qu'il faut faire. À pied d'œuvre en Haïti depuis plus de 60 ans, notre expérience nous permettra de sauver des vies.



Merci d'envoyer votre don dès aujourd'hui.

Oui, je veux que le montant de mon don soit doublé pour venir en aide aux enfants :

Voici mon don de : 50 \$ 100 \$ 200 \$ 1000 \$ ou \$

Par chèque ci-joint à l'ordre du Fonds d'urgence de l'UNICEF

Visa MasterCard American Express

N° de carte _____ Date d'expiration _____

Nom _____ Signature _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code postal _____

Tél. (_____) _____ Courriel _____

1 877 955-3111

www.unicef.ca/haiti

Faites parvenir votre don à :

UNICEF Québec

1100, rue de la Gauchetière Ouest, bureau C-21

Montréal (Québec) H3B 2S2

unicef 

coups de bâton



Dans les dernières semaines, des officiels bénévoles ont été victimes de violence de la part de joueurs de hockey mineur.

Commotion cérébrale à Rivière-du-Loup

La police de Rivière-du-Loup a reçu une plainte, hier, d'un joueur de l'équipe locale de la Ligue nord-américaine de hockey qui a subi une commotion cérébrale après avoir reçu un violent coup de poing d'un joueur de l'équipe de Pont-Rouge.

L'assaut est survenu samedi soir. Alors qu'il restait quelques dixièmes de seconde à la partie, l'ailier droit du Lois-Jeans de Pont-Rouge Curtis Tidball a foncé sur le joueur de centre du CIMT de Rivière-du-Loup David Ouellet-Beaudry pour lui asséner un

coup de poing au visage. Renversé par la charge, Ouellet-Beaudry s'est cogné la tête sur la patinoire. Il a dû être transporté à l'hôpital, où il a été soigné pour une commotion cérébrale.

Le joueur du CIMT, un résident de Lévis, a décidé de porter plainte contre Tidball à la police de Lévis. Le dossier a été transféré hier à la police de Rivière-du-Loup, qui a ouvert une enquête, indique sa porte-parole, Johanne Levasseur. Des images de l'agression, filmées par le réseau local de télévision, seront saisies à cette fin.

La LNAH pourrait infliger une suspension sévère à Tidball. Les preuves amassées par la police seront remises à un procureur, qui déterminera si des accusations criminelles seront portées contre lui. **Marc Allard**

À lire

Séquelles cachées, mais bien présentes → 13

L'affaire Patrice Cormier → 61 à 63

COMBIEN DE TEMPS POUR S'EN SORTIR LUI DONNEZ-VOUS?



Avoir les ressources pour s'en sortir, ça aide

Donnez à Lauberivière
lauberiviere.org

Le monde est beau

PARIS DÉPARTS DE QUÉBEC Vol aller-retour à partir de	345\$ Mars	MALAGA DÉPARTS DE MONTRÉAL Vol aller-retour à partir de	195\$ Février
-------------------------------------------------------------------	----------------------	----------------------------------------------------------------------	-------------------------

air transat

VISITEZ LE WWW.AIRTRANSAT.CA OU COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES.

Prix par personne en classe Économie, valides à l'achat d'un vol aller-retour. Les prix sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse et sont valides pour certains départs en février ou mars 2010. Les tarifs peuvent varier selon la date de départ, ainsi que la destination sélectionnées. Les tarifs sont valides pour les nouvelles réservations individuelles seulement. Les sièges disponibles aux tarifs affichés sont en quantité limitée. Taxes, DPSTA, frais aéroportuaires, assurances et surcharge de carburant, si applicables, ne sont pas inclus.

Découvrez les **TARTES FLAMMÉES**

CLASSIQUE	12,95 \$
FERMIÈRE	14,95 \$
VÉGÉTARIENNE	14,95 \$
PROSCIUTTO & POIRES	15,95 \$
MÉDITERRANÉENNE	15,95 \$
NAUTICA	15,95 \$
POULET, GINGEMBRE ET SÉSAME GRILLÉ	15,95 \$
BOUDIN NOIR ET POMMES	15,95 \$
CRÈME DE BRIE ET CREVETTES	16,95 \$
CHÈVRE, SHITAKE, FROMAGE SUISSE ET ROQUETTE	16,95 \$

La TARTE FLAMMÉE, c'est la version alsacienne de la pizza; plusieurs experts osent affirmer que c'est meilleur que la pizza.

Il s'agit de fines pâtes nappées de crème champêtre, oignons confits, fromage et cuites à très haute température pour en saisir tous les arômes.

Il faut goûter!

PARIS · GRILL
(GRILLADES À LA FRANÇAISE)

www.parisgrill.com 418 658-4415
3121, boul. Hochelaga, Sainte-Foy (Québec) • voisin de l'Hôtel Clarion

LANCER 2010

69⁹⁵\$ / semaine à l'achat
(84 mois) Lancer DE

0\$ DE COMPTANT
(TAXES INCLUSES)

ENSEMBLE HIVERNALE
UN DÉMARREUR À DISTANCE

QUATRE PNEUS D'HIVER INCLUS!

10 ANS
160 000 km

QUÉBEC MITSUBISHI 1000, boulevard Pierre-Bertrand Sud, Québec
418 682-2226 • www.quebecmitsubishi.com

Jean-Guy Pilote
notre chroniqueur automobile

Photos à titre indicatif seulement. Toutes taxes incluses. Transport et préparations inclus. Rendez visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir tous les détails concernant le Programme Avantages Études. *Selon la première éventualité. Entretien régulier non inclus. Veuillez rendre visite à votre concessionnaire ou visitez mitsubishi-motors.ca pour obtenir les détails et les modalités de la garantie. **L'affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas la Lancer Evolution et la Lancer Ralliart.

Jean-Simon Gagné Pour joindre notre chroniqueur : jsgagne@lesoleil.com

Les cent sangsues de la censure

Nous vivons une époque formidable, au cours de laquelle on ne rigole plus avec la sécurité.

Même qu'il apparaît naturel de lire, dans le manuel d'utilisation d'une scie à chaîne : « Prière de ne pas tenter d'arrêter la lame avec les mains. » Et la sécurité commence dès le plus jeune âge.

Parlez-en à Robert Munsch, l'un des auteurs pour enfants les plus connus au Canada. Son prochain livre racontait l'histoire d'une fillette qui veut partir en voyage avec ses poupées. Au point de les cacher sous sa robe, au moment de prendre l'avion.

Le livre devait paraître à l'automne 2010. Mais voilà que le jour de Noël, à bord d'un avion, un terroriste a tenté de mettre le feu à des explosifs cachés sous ses vêtements.

Sous ses vêtements? Ne voyez-vous pas une similitude troublante entre la tactique du terroriste et celle de la fillette?

En tout cas, la maison d'édition de Robert Munsch a paniqué. « On arrête tout! On ne publie pas », a dit en substance l'éditeur.

Ouf! Pas sûr que le Petit Chaperon rouge pourrait être publié de nos jours, dans ces circonstances. La galette et le petit pot de

beurre contiennent-ils des gras trans? La grand-mère est-elle malade parce qu'elle a négligé de se faire vacciner contre la grippe A (H1N1)? Le bûcheron commet-il un crime en tuant le loup, qui appartient à une espèce protégée?

Ne souriez pas. Il est question de censure, après tout. Comme on dit en Louisiane : « Ne vous moquez jamais de l'alligator tant que vous n'avez pas franchi la rivière. Surtout, ne sondez pas la profondeur de l'eau avec les deux pieds. »

Prêts pour la suite? Alors veuillez attacher votre ceinture. Nous allons traverser une autre zone d'in vraisemblance...

L'été dernier, les éditions de l'Université de Yale ont retiré toutes les illustrations d'un livre analysant la controverse suscitée par les caricatures de Mahomet, en 2006. Tout ça par simple mesure de sécurité, sans même avoir fait l'objet de menaces.

Attendez. L'histoire ne s'arrête pas là.

Une organisation qui dénonce la censure, Index on Censorships, s'est emparée de l'affaire. Son magazine a même réalisé une entrevue avec l'auteur du livre charcuté.

Seulement voilà. *Index on Censorships* a décidé elle aussi de ne pas publier de caricatures de Mahomet.

Vous me suivez? Il est question de la censure d'une entrevue portant sur un livre censuré. L'équivalent d'une araignée sans corps dont on aurait arraché les pattes? Ou d'un couteau sans manche dont on aurait oublié la lame? À propos, le capitaine Haddock dort-il avec la barbe en dessous ou au-dessus de la couverture? Il me semble que j'éprouve soudain une sorte de vertige...

Impossible de conclure sans évoquer l'artiste américaine Jill Magid.

M^{me} Magid s'est fait connaître par des œuvres sur le thème de Big Brother. Elle a notamment réalisé un film à partir d'images d'elle-même captées par les innombrables caméras de surveillance de la ville de Liverpool.

En 2005, les services secrets néerlandais ont confié à M^{me} Magid la confection d'œuvres d'art pour leur nouveau bâtiment. Je vous épargne les détails, mais il s'agissait de présenter le côté « humain » des services. Pour réaliser ses œuvres, l'artiste a d'ailleurs réalisé une quantité impressionnante d'entrevues avec des espions.

Les problèmes ont commencé quand M^{me} Magid a voulu rédiger un roman à partir des entrevues. Les services secrets ont alors exigé de revoir le



manuscrit. Puis, ils ont retranché la moitié du contenu.

Finalement, l'unique exemplaire du roman sera brièvement exposé sous verre, avant d'être enfoui dans les archives.

Le commentaire final des espions vaut son pesant de langue de bois. Un modèle du genre.

« Le livre est caché, mais pas neutralisé. On peut interdire des œuvres mais on ne les élimine pas. »

On se croirait dans un ancien dictionnaire humoristique du politiquement correct. Souvenez-vous. Votre copain n'était plus un « petit trapu ». On le décrivait comme « concentré d'un point de vue anatomique ».

Et votre chat ne tuait plus les oiseaux de manière cruelle. Il était devenu « un agent de contrôle des populations d'animaux sauvages ».

Nous vivons une époque formidable, au cours de laquelle le ridicule ne tue pas. Surtout quand il est question de sécurité.



Priorité
PATIENTS

Un meilleur accès pour tous les Canadiens

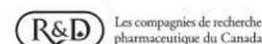
Le récent rapport de Rx&D fait ressortir les lacunes en matière d'accès aux nouveaux médicaments au Canada lorsque sont comparés les régimes publics de médicaments d'autres pays développés.

Ensemble, nous **pouvons** améliorer le système et faciliter l'accès aux médicaments et vaccins innovateurs pour les Canadiens qui en ont le plus besoin.

Pour en savoir davantage et pour partager votre point de vue, visitez le

www.prioritepatients.ca

Commandité par:



TRAUMATISMES CRÂNIENS

Séquelles cachées, mais bien présentes

Valérie Gaudreau
vgaudreau@lesoleil.com

Même si elles semblent en apparence parfaitement rétablies, les victimes d'un traumatisme crânien peuvent garder des séquelles, ont démontré des chercheurs de l'Université Laval.

«Même quand la locomotion et la marche semblent aller très bien, on voit que des personnes ont encore des problèmes lorsqu'on leur met des obstacles», explique Bradford McFayden du département de réadaptation de l'Université Laval.

Pour cette étude, parue dans la revue scientifique américaine *Archives of Physical Medicine and Rehabilitation*, M. McFayden et son équipe a analysé 11 personnes victimes d'un traumatisme crânio-cérébral (TCC) modéré ou sévère. Il s'agit du type de traumatisme qu'on observe par exemple lors d'un accident de voiture ou d'une chute en hauteur. La mobilité de ces personnes considérées comme remises de leurs blessures a été comparée avec celle de sujets n'ayant pas subi de TCC.

En laboratoire, les chercheurs ont découvert que les victimes d'un TCC réagissaient moins vite lorsqu'elles devaient marcher pendant qu'on «divisait leur attention» en envoyant des sons ou des mots à déchiffrer. «On leur a compliqué un peu la vie. Les gens étaient dérangés par les deux, mais beaucoup plus par les obstacles visuels parce qu'ils viennent en interférence directe avec les tâches locomotrices», indique M. McFayden, aussi chercheur au Centre interdisciplinaire de recherche en réadaptation et intégration sociale (CIRIS).

Ces résultats montrent que des séquelles peuvent subsister même

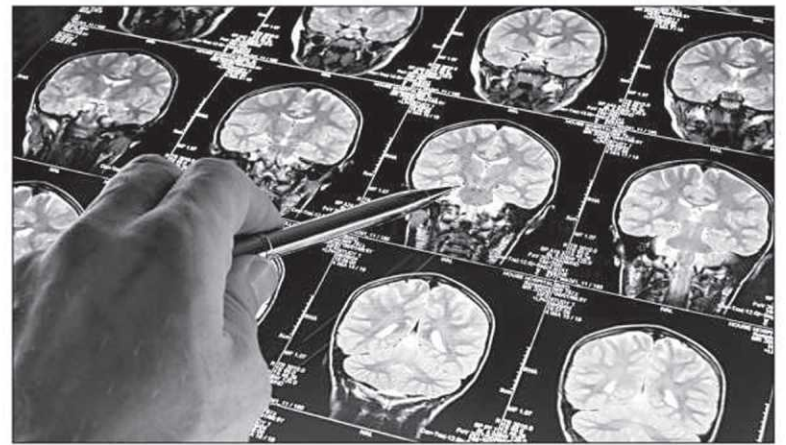
si rien n'y paraît. Une réalité, selon M. McFayden, qui peut avoir une influence sur un retour au travail dans un environnement complexe, par exemple. À la lumière de ces résultats, il aimerait développer un test clinique où des experts pourraient juger si une personne est prête à reprendre ses activités normales.

COMMOTION AU HOCKEY

L'équipe de Bradford McFayden est aussi composée du chercheur Philippe Fait. C'est ce thérapeute sportif remplaçant des Remparts de Québec qui est intervenu dimanche soir lorsque Mikaël Tam a été victime d'un traumatisme crânien après un violent coup du joueur des Huskies Patrice Cormier.

Au printemps, M. Fait, étudiant au doctorat, a justement publié une étude de cas dans la revue *Brain Injury* sur les séquelles locomotrices d'un joueur de hockey victime d'une telle blessure.

Là aussi, même si tout était beau sur le plan des tests neuropsychologiques et de la marche, des problèmes moteurs et cognitifs persistaient chez le jeune homme 7 et même 30 jours après sa commotion. «C'est peut-être pour ça que des athlètes qui ont eu une commotion sont beaucoup plus à risque d'en avoir une autre, avance M. Fait. On pense que ce n'est pas parce que leur cerveau n'est pas guéri, mais plutôt parce que leur attention n'est pas optimale.» Ce déficit, dit-il, joue notam-



Des chercheurs ont découvert que des victimes d'un traumatisme crânien en apparence rétablies peuvent encore avoir des problèmes.

ment un rôle sur l'anticipation du jeu et du risque de blessures.

Des observations, espère Philippe Fait, qui pourraient remettre en question le délai de 7 à 10 jours généralement admis pour un retour au jeu.

«J'ai beaucoup travaillé sur le terrain et je fais de la recherche

pour que ça donne quelque chose au bout. Si ça peut mener à un protocole de retour au jeu, pour moi, ce serait un accomplissement incroyable. Quand on voit des cas comme ça [Mikaël Tam], ça me pousse à continuer mes recherches parce qu'on voit que c'est un besoin», conclut-il.

PRÉSENTATIONS - VOYAGES DE GROUPE



Yves Petit
Accompagnateur

GRAND TOUR D'ISRAËL

3 départs : avril, mai et octobre 2010

Présentation le dimanche 24 janvier à 13 h

YUKON ET ALASKA PAR LA ROUTE

Voyage du 11 au 28 juin 2010

Présentation le dimanche 24 janvier à 15 h 30

Réservations nécessaires

clubvoyages Alfa 969, route de l'Église, Sainte-Foy 418 653-6099
Permis du Québec

STE-FOY MITSUBISHI

SERVICE OUVERT


Bienvenue à tous!

2830 Einstein, Québec **418 654-9000**

MITSUBISHI MOTORS Un monde à conduire

VENTE DE CELLIERS

PROFITEZ D'IMPORTANTES RABAIS SUR TOUTS NOS CELLIERS DE 20 À 500 BOUTEILLES JUSQU'AU 31 JANVIER 2010



GOÛTEZ MIEUX. **Vinum** grappa

400\$ de rabais sur le cellier Transtherm Loft, 100 bouteilles
Prix courant: 2295\$, **SPÉCIAL: 1895\$**

VERRES + CELLIERS + CAVES À VIN vinumdesign.com
QUÉBEC > 1261, AV. MAGUIRE > 418 650-1919



Associés au succès de nos clients.

Nous sommes fiers d'annoncer la nomination de nos nouveaux associés. Leur expertise juridique combinée à leur force de caractère reflètent parfaitement nos valeurs et contribuent à assurer le succès futur de nos clients.



Jennifer Stam

Eric Reither

Nicolas Labrecque

Dominic Belley

Pierre Nguyen

Azim Hussain

Charles Taschereau

Droit des affaires | Litiges | Propriété intellectuelle | Droit de l'emploi et du travail | CALGARY | MONTRÉAL | OTTAWA | QUÉBEC | TORONTO | LONDRES | OGILVY RENAULT S.E.N.C.R.L., s.r.l. LLP | ogilvyrenault.com

Raymond Giroux Ottawa Pour joindre notre chroniqueur : rgiroux@lesoleil.com

Paradis dans les nuages



L'Érable, passé des Travaux publics aux Ressources naturelles, a eu une sacrée promotion dans la hiérarchie ministérielle. Distributeur de plantureux contrats gouvernementaux le matin, un boulot essentiellement technique à moins de vouloir atti-

rer l'attention des vérificateurs, responsable des achats de gommes à effacer (je caricature à l'extrême) comme de locaux pour les fonctionnaires, il se retrouve à midi en charge des sables bitumineux comme des autres richesses naturelles du pays. À l'occasion de son remaniement, le premier ministre lui confie en somme la plus grande richesse de sa propre province, et comme M. Harper joue perso, la marque de confiance envers son lieutenant québécois en est

d'autant plus remarquable. M. Paradis hérite aussi d'un autre dossier chaud, celui du nucléaire, où la ministre Lisa Raitt a échoué de façon retentissante. À l'échelle canadienne, il y a là un défi de taille : ne pensons qu'à la crise toujours bien vivante des isotopes médicaux. Voilà pour la grande vision nationale. Gilles Duceppe a tout de suite frappé fort sur sa nouvelle cible, et le «criage» de noms débütait dans les minutes qui ont suivi la cérémonie d'assermentation.

Le «vendeur des sables bitumineux» contre le «souverainiste de service de Pauline Marois», voilà la carte première des combats qui nous attendent aux Communes, à partir du 3 mars prochain. M. Paradis, soutient le chef du Bloc, «défendra l'indéfendable au Québec». Remarquez qu'il n'y a rien de nouveau, le ministre défendait déjà l'amiante produite dans sa région. M. Duceppe et ses collègues, tout comme Jean Charest et les

siens, en passant, attaquent de plein fouet la non-politique environnementale du gouvernement Harper et de son ministre Jim Prentice. Comme ce dernier ne répond à peu près jamais directement aux questions, ou le fait généralement en anglais, les coups tombaient le plus souvent dans le vide.

Rien de mieux pour le Bloc qu'un francophone pure laine comme tête de Turc

Le Bloc n'aime pas poser ses questions à des ministres unilingues ou au français trop doux pour passer à la télévision. Rien de mieux pour les souverainistes, comme tête de turc ministérielle, qu'un francophone pure laine que tous leurs électeurs peuvent comprendre.

En ce sens, Christian Paradis répond parfaitement à leurs souhaits. Mais comme il l'a dit hier, aucune surprise là, il s'y attendait. C'est le prix à payer pour qui occupe «une fonction constructive pour le Canada».

AU-DELÀ DU SPECTACLE

Les paragraphes précédents vous ont rappelé quelques basses heures de la vie politique. Mais au-delà des jeux obligatoires pour attirer des votes, nos élus peuvent se montrer responsables.

À preuve, ce compte rendu intégral d'un entretien téléphonique entre Gilles Duceppe et Stephen Harper, tel que transmis aux médias hier par le bureau du premier ministre :

«Plus tôt aujourd'hui, le premier ministre Harper a discuté avec le chef du Bloc québécois, M. Gilles Duceppe, de la situation en Haïti, de l'intervention du gouvernement et de l'importance de continuer à soutenir la population haïtienne.

«Monsieur Gilles Duceppe a félicité le premier ministre pour l'intervention du gouvernement et lui a fait savoir que son parti soutenait les efforts continus du gouvernement visant à aider la population haïtienne. Le premier ministre a remercié M. Duceppe de son appel.»

Le chef bloquiste confirmait ces propos à peu près au même moment, à l'ouverture de la rencontre du caucus de son parti. De tels moments surviennent rarement, d'où l'intérêt de les faire connaître.

Advertisement for Ford vehicles featuring 'JOIGNEZ-VOUS À LA FAMILLE FORD', 'Des offres qui vous parlent*', '0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT', '72 MOIS', '219\$/MOIS', 'MALGRÉ LA CRISE, UN RECORD DE VENTES!', and 'LE PLUS GROS INVENTAIRE AU PAYS'.

LES ACHETEURS USSENT LES PETITS CARACTÈRES... Ces offres s'adressent aux particuliers et peuvent être annulées en tout ou en partie...

Un simple jeu de chaises musicales

OTTAWA — Le premier ministre Stephen Harper a apporté une «mise au point» à son cabinet hier, faisant deux déplacements qui pourraient faire tiquer au Québec.

Le lieutenant québécois de M. Harper, Christian Paradis, se retrouve aux Ressources naturelles, tandis que Jean-Pierre Blackburn fait un déplacement latéral, passant du Revenu aux Anciens combattants, un portefeuille d'une visibilité plutôt faible pour l'instant.

Plaidant une fois de plus que son gouvernement devait se préparer à faire face à une nouvelle situation économique, maintenant que la récession est passée, M. Harper a souligné qu'un remaniement s'avérait nécessaire en vue de l'implantation de la deuxième phase de son Plan d'action économique. «La priorité première de la population et notre priorité première est et reste l'économie», a soutenu le premier ministre.

CHANGEMENT RISQUÉ

Parmi les autres changements, Stockwell Day passe du Commerce international au Conseil du Trésor, où il surveillera les dépenses du fédéral. Vic Toews, qui présidait le Conseil du Trésor, se retrouve à la Sécurité publique, et Peter Van Loan se dirige au Commerce international.

Mais outre ce jeu de chaises musicales, c'est le changement de pions risqué de M. Harper avec son lieutenant politique qui a attiré l'attention. Car le ministre Paradis, qui était responsable des Travaux publics, devra dorénavant défendre aux Ressources naturelles le dossier des sables bitumineux, peu populaire au Québec.

M. Paradis s'est cependant défendu d'avoir hérité d'un cadeau empoisonné, répliquant qu'il était tout à fait à l'aise de travailler avec toutes les industries naturelles. «On a toujours dit qu'on pouvait avoir une approche équilibrée entre l'économie et l'environnement. Et je m'attends à ce que les industries pétrolières fassent leur part également pour arriver à ces fins», a-t-il affirmé.

L'opposition en a conclu qu'il avait reçu le mandat de promouvoir les sables bitumineux de l'Alberta auprès des Québécois, ce qui revient à «défendre l'indéfendable au Québec», selon Gilles Duceppe.

Ne mâchant pas ses mots en point de presse en marge d'une réunion de son caucus à Québec, M. Duceppe a traité M. Paradis de «Québécois de service» prêt à faire tout ce qu'on lui demande pour rester ministre à tout prix.

La Presse Canadienne

Laval cruise les anglos

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Opération séduction à l'Université Laval. La plus vieille université francophone en Amérique du Nord courtise les étudiants anglophones en facilitant leur entrée dans le baccalauréat bilingue en administration des affaires.

La faculté des sciences de l'administration offre déjà depuis 2007 des cours de formation générale en

anglais. Tous les cours obligatoires — qui représentent la moitié de la formation — sont offerts dans la langue de Shakespeare. Mais l'Université fait désormais un pas de plus en offrant une nouvelle formule qui s'adresse spécifiquement aux étudiants du Canada anglais.

«On veut exploiter un nouveau marché», lance Robert W. Mantha, doyen de la faculté.

Les étudiants anglophones pourront compter sur une année préparatoire pour faciliter le passage du secondaire à l'université tout en améliorant leurs compétences en

français. Les cours de formation générale seront offerts en partenariat avec le Cégep Champlain-St. Lawrence et les cours de français, avec l'École de langue de l'Université Laval. Ils pourront par la suite suivre la moitié des cours de leur baccalauréat en anglais et l'autre moitié, en français.

«On a un certain avantage sur nos amis à l'autre bout de la 20», affirme M. Mantha, en référant aux universités montréalaises. «Un étudiant anglophone a beaucoup plus de chances d'apprendre le français en venant étudier à Qué-

bec qu'à Montréal. Avec cette formule, on facilite leur venue.»

D'ici un an, M. Mantha espère accueillir de 30 à 40 étudiants anglophones.

CAMPAGNE DE PROMOTION

Pour faire connaître ce nouveau programme bilingue, l'Université Laval s'est lancée dans une campagne de promotion. Pendant la Coupe Vanier, qui s'est déroulée fin novembre sur le campus, des publicités ont été diffusées sur la chaîne de télévision TSN (l'équivalent du Réseau des Sports au Canada anglais) misant principalement sur le football. L'automne dernier, des présentations ont aussi été faites dans des écoles secondaires du sud de l'Ontario.

«L'Université Laval est connue par les élèves qui s'intéressent au football étudiant. Ils trouvent le programme intéressant parce qu'avec cette formule, c'est plus réaliste pour eux», explique M. Mantha.

La faculté des sciences de l'administration poursuivra son offensive au cours des prochains mois, en ciblant aussi les jeunes qui participent déjà à des programmes d'immersion française.

De son côté, Justin Morrow, un ancien joueur de football du Rouge et Or originaire de l'Ontario, est convaincu que la formule plaira à plusieurs anglophones. «Avec l'année préparatoire, c'est tout à fait faisable. Moi, je n'ai pas eu cette formule et j'ai trouvé ça vraiment difficile au début, parce que je ne parlais pas un mot de français. Mais venir étudier à l'Université Laval a été une des meilleures décisions que j'ai prises dans ma vie», affirme celui qui travaille présentement à démarrer un regroupement étudiant pour promouvoir le bilinguisme.

Les matins DINGUES
DÈS 7 H DU LUNDI AU VENDREDI

L'OFFRE MATINALE DU COCHON
Le meilleur café en ville. Un choix de rôties santé et de confitures maison. Bol de café au lait, pot de chocolat chaud ou 2^e tasse d'allongé sans frais.

LES DÉJEUNERS DU COCHON C'EST PLUS QUE DES OEUFS!

À GAGNER
4 machines à espresso Saeco
Plus 25 lbs de notre mélange exclusif de café maison. Tous les détails en restaurant.
En collaboration avec La Maison Rondeau
Saeco

5.95 | 1 OEUF | 6.50 | 2 OEUFS

Concours valide jusqu'au 26 février. Un gagnant par restaurant. 18 ans et plus.

Le Petit-Champlain 46, Champlain 418 692-2013
La vie de quartier 1326, Maguire 418 684-2013
La haute-ville 46, René-Lévesque O. 418 523-2013
Les boutiques 1550, Lebourgneuf 418 628-1313

cochondingue.com

EXPORTATION D'EAU

Une mauvaise idée, dit un géographe

Jean-François Cliche
jfcliche@lesoleil.com

Le Québec peut bien avoir d'immenses réserves d'eau douce par rapport à sa population, le projet d'exporter cet «or bleu» est une mauvaise idée, selon le géographe de l'Université Laval Frédéric Lasserre. Non seulement l'exploitation industrielle du précieux liquide serait dommageable pour l'environnement, mais elle ne serait sans doute même pas rentable.

D'abord imaginée dans la fin des années 50, cette idée a refait périodiquement surface depuis, notamment lors du sommet sur l'économie de 1996 et l'an dernier, dans une étude de l'Institut économique de Montréal (IEM). Mais on ferait mieux de l'oublier pour

de bon, a plaidé hier M. Lasserre au Château Frontenac, lors d'une conférence de l'Institut de recherche en politiques publiques.

PAS RENTABLE

«On entend parfois que l'on peut faire du profit avec l'exploitation de l'eau et que cela n'aura pas de conséquences fâcheuses sur l'environnement, mais c'est tout à fait fallacieux», a-t-il dit au Soleil.

«Ce n'est même pas certain qu'on puisse faire de l'argent avec ça parce que cela demanderait des investissements énormes. Donc, c'est une eau qui coûterait très cher, et comme l'essentiel de la demande vient du secteur agricole, qui paye son eau très peu cher grâce à des subventions, cela signifie qu'il n'y aurait pas vraiment de marché.»

En 2008, l'IEM calculait que l'exploitation de 10 % de l'eau douce renouvelable pourrait rapporter des milliards en redevances au trésor public sans nuire à l'environnement. Mais le problème, a rétorqué hier M. Lasserre, est que la taille du territoire québécois concentrerait vraisemblablement l'effort d'exploitation sur une poignée de rivières pas trop au nord, pour éviter de gonfler les coûts de transport. Et en ces endroits précis, la facture environnementale risquerait donc d'être très salée.

L'Institut est revenu à la charge l'été dernier en proposant de dévier trois rivières de la baie James vers la rivière des Outaouais pour produire de l'électricité et exporter le surplus d'eau vers les États-Unis.



Non seulement l'exploitation industrielle de l'eau serait dommageable pour l'environnement, mais elle ne serait même pas rentable.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

SUR LE NET

Harper habile et prudent
www.cyberpresse.ca/
lesoleil/videos



L'étiquetage des OGM toujours réclamé

Annie Morin
amorin@lesoleil.com

Les militants anti-OGM ne se laissent pas débobiner par l'étude de l'Université Laval concluant que le panier d'épicerie des Québécois contient peu d'aliments transgénétiques. Ils réclament toujours l'étiquetage obligatoire de tous les produits fabriqués «à partir» d'ingrédients génétiquement modifiés.

«Ce n'est pas parce que ce n'est pas détectable au point de vente que ce n'est pas un produit qui provient

d'une culture OGM!» notait hier Éric Darier, directeur de Greenpeace Québec en sabbatique, dans un courriel envoyé aux journalistes.

«Si on veut faire des tests, il faut les faire en amont des épiceries, au niveau de la transformation et avec les ingrédients bruts. C'est pour cela que Greenpeace et de nombreux groupes réclament l'étiquetage obligatoire des OGM, qui doit être accompagné d'un système de traçabilité», continuait le porte-parole.

L'étude dévoilée lundi par le professeur de biochimie Dominique Michaud, du département de phyto- logie de l'Université Laval, s'est

plutôt attardée aux produits transformés recelant encore des gènes ajoutés en laboratoire. Souvent, ceux-ci disparaissent pendant le processus de transformation alimentaire. C'est notamment le cas pour l'huile de canola ainsi que l'amidon et le sirop de maïs entrant dans la composition de plusieurs autres aliments.

Les chercheurs ont trouvé des quantités significatives d'OGM dans de la farine de maïs, des barres tendres et des gâteaux emballés. Des traces «négligeables» ont également été décelées dans des pains, des produits de soya, des saucisses fumées, de la nourriture pour bébés en pot et des tomates en conserve.

Selon les estimations de M. Michaud et de son équipe, entre 8 % et 9 % des aliments vendus dans les supermarchés du Québec contiennent des OGM. La barre descend à 3 % quand on ne tient compte que des produits présentant des teneurs appréciables, donc au-dessus de la limite de 1 % fixée par l'Union européenne pour l'étiquetage obligatoire. Là-bas, la viande, le lait et les œufs provenant d'animaux nourris avec des OGM ne sont pas soumis à l'étiquetage obligatoire.

«LES GENS S'EN FONT IMPOSER SANS LE SAVOIR»

«Ce qu'il y a de bon, c'est que ça confirme qu'il y a des OGM dans nos épiceries et qu'on n'est pas informé. Les gens s'en font imposer sans le savoir», souligne Stéphane Groleau, responsable de la campagne Agriculture et alimentation pour les Amis de la Terre de Québec. Celui-ci s'inquiète notamment de la présence de maïs transgénétique dans des aliments transformés, alors que celui-ci devrait être réservé à l'alimentation animale. D'autant qu'une étude récente du Français Gilles-Éric Séralini indique que trois variétés de maïs commercialisées par Monsanto seraient toxiques pour les rats.

En entrevue au *Soleil*, Éric Darier se réjouit par ailleurs de voir qu'«on a l'expertise au Québec pour mettre en place l'étiquetage obligatoire», que réclament une majorité de Québécois dans les sondages. Si peu de produits sont visés, tant mieux, car cela coûtera moins cher aux entreprises et au gouvernement, poursuit-il.

Au cabinet du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, le porte-parole Pascal d'Astous affirme que le gouvernement de Jean Charest n'a pas oublié son engagement électoral, datant de 2003, de rendre obligatoire l'étiquetage des OGM. «Il n'y a rien qui a changé pour nous. On continue d'étudier la question», dit-il, sans pouvoir fournir d'échéancier.

Le Bloc québécois et le Parti québécois font tous deux campagne pour l'étiquetage des OGM.

Entre 8 % et 9 % des aliments vendus dans les supermarchés du Québec contiennent des OGM, selon l'étude de l'Université Laval. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le Salon
**Chalets et
Maisons de
Campagne**
de Québec

et

Salon Immobilier
Sous un même toit!

Dès jeudi...

Planifiez votre rêve...
21 au 24 janvier 2010
Centre des congrès de Québec

Visitez plusieurs maisons grandeur nature dont...

- La plus grosse maison jamais présentée dans une salle d'exposition à Québec : la « Maison Caméléon » de Bonneville
- Une imposante charpente de 2 étages de la « Maison St-Castin »
- Projets déco tendance et aménagements paysagers inspirants
- Le Carrefour de l'eau • La section nautique • La cour de rêve du bricoleur
- 10 000\$ en prix dont un voyage pour 4 à Anticosti!

ADMISSION Admission générale : 12\$
Aînés/ étudiants : 10\$
Jeudi et vendredi : 1ère demie heure gratuite
10 ans et moins : gratuit

HEURES D'OUVERTURE Jeudi : 12h à 21h
Vendredi : 12h à 21h
Samedi : 10h à 20h
Dimanche : 10h à 17h

STATIONNEMENT Sur présentation du timbre remis à la billetterie
Place D'Youville : 8\$ / Place Québec : 9\$

Information 418 682-9890 • www.salonchaletquebec.com

GAGNEZ UN VOYAGE POUR 4 À ANTICOSTI

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Courriel : _____

Veuillez déposer votre coupon dans l'un des barils prévus à cet effet au Centre des congrès. Règlements disponibles sur place. Tirage le 24 janvier à 16h.



ENCHÈRES **COSNER** AUCTION

À la recherche d'or et de métaux précieux
Achat de lingot, bijoux, monnaie et autres

*Enchères Cosner
vous accueille à Québec
pour une expertise gratuite*



COFFRET FRANKLIN MINT
EN OR ET ARGENT



BIJOUX EN OR DIVERS
Collier, bague, pendentif...
10k, 14k, 18k, 22k, 24k



DIAMANT
ET PIERRES PRÉCIEUSES



MONTRE DE LUXE
Rolex, Patek Philippe,
Beaume et Mercier, ...

**Du 16 au 24 janvier 2010
au Loews Hôtel le Concorde**

*1225, cours du Général-De Montcalm, Québec, salle Pilot
de 10h à 19h tous les jours*



TIMBRE OLYMPIQUE 1976 EN OR,
ARGENT, BRONZE



PIÈCE DE MONNAIE
EN OR



LINGOT
FRANKLIN MINT

Contactez-nous, nous sommes disponibles en tout temps et nous allons partout au Québec

Enchères Cosner Inc.
Tél. : 418.561.1855 / 418.655.2058
Sans frais : 1.888.529.4443
www.encherescosner.com



Jeep

DODGE



L'ÉVÉNEMENT LA FIDÉLITÉ C'EST PAYANT

OBTENEZ UN BONI
SUPPLÉMENTAIRE JUSQU'À

1000 \$*

SI VOUS POSSÉDEZ
DÉJÀ UN VÉHICULE
CHRYSLER • JEEP • DODGE.



ACHETEZ UN JEEP PATRIOT
SPORT 2010
À PARTIR DE

15 495 \$‡

PRIX INCLUT 1 500 \$ DE REMISE AU COMPTANT¹ ET 500 \$ DE BONI*
PLUS OBTENEZ 0%[†]
FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

PROFITEZ MAINTENANT DES MEILLEURES OFFRES COMBINÉES AU PAYS!

JUSQU'À **2 000 \$^Ω**
EN REMISE AU COMPTANT

+

CHOISISSEZ

0%[†] TAP[†] FINANCEMENT À L'ACHAT
(POUR 36 MOIS)

ACHETEZ UN JEEP **COMPASS** SPORT 2010

À PARTIR DE **16 495 \$[‡]**

PRIX INCLUT 1 500 \$^Ω DE REMISE AU COMPTANT ET 500 \$* DE BONI

PLUS CHOISISSEZ 0%[†] TAP[†]

FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS



2 000 \$

DE REMISE AU
COMPTANT¹ ET

1 000 \$

DE BONI*

PLUS
OBTENEZ

0%[†]

TAP

FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 36 MOIS

ACHETEZ UN JEEP **LIBERTY** SPORT 2010



À PARTIR DE **26 995 \$[‡]**

PRIX INCLUT 2 000 \$ DE REMISE AU COMPTANT¹ ET 1 000 \$ DE BONI*

ACHETEZ UN JEEP **WRANGLER** SPORT 2010



À PARTIR DE **19 995 \$[‡]**

PRIX INCLUT 500 \$ DE BONI*

500 \$*
BONI FIDÉLITÉ

PLUS
OBTENEZ

0%[†]

TAP

FINANCEMENT À L'ACHAT
POUR 36 MOIS



je vis. je vais. je suis.

Jeep
MD

PASSEZ VITE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER • JEEP • DODGE.



L'acheteur avisé lit les petits caractères. * 1. 1. Les offres de l'événement « La fidélité c'est payant » s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles sélectionnés. Les offres ne sont applicables qu'au moment de l'achat d'un véhicule admissible du 5 janvier au 31 février 2010 chez les concessionnaires participants et sont sujettes à changement sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour les détails et les conditions. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les frais d'inscription au ROPRI incluent les frais de registre (60 \$), les droits sur les permis (15 \$), la taxe sur le climatiseur (forçage appliqué), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables en sus et seront exigés à la livraison. †. Les prix d'achat s'appliquent aux nouveaux Jeep Patriot Sport 4x2 2010 (MKJL74 + 25D); 15 495 \$, Jeep Compass Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 15 500 \$ et Jeep Liberty Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 26 995 \$ et Jeep Wrangler Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 19 995 \$. Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Jeep Patriot Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 1 500 \$ et Jeep Compass Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 1 500 \$ et Jeep Liberty Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 2 000 \$) déduite du prix négocié avant l'application des taxes, ainsi qu'un boni au comptant (Jeep Patriot Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 500 \$ et Jeep Wrangler Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 500 \$ et Jeep Liberty Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 1 000 \$ et Jeep Compass Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 1 000 \$) selon le modèle acheté/loué. Le montant des bonsi Fidélité varie entre 500 \$ et 1 000 \$ selon le modèle acheté/loué. Les bonsi Fidélité sont offerts aux clients qui possèdent présentement une mini-bourgeoise de la concurrence et qui achètent/louent un nouveau modèle Dodge Caravan, Journey ou Chrysler Town & Country 2009-2010, et les Dodge Caliber SE (CVP 2010). Certaines conditions s'appliquent. Les bonsi au comptant sont des allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires et seront déduits du prix négocié avant l'application des taxes. ‡. Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires (Jeep Patriot Sport 4x2 2010 (MKJL74 + 25D); 1 500 \$, Jeep Compass Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 1 500 \$, Jeep Liberty Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 2 000 \$ et Jeep Wrangler Sport 2010 (MKJL74 + 25D); 500 \$) sont offerts sur la plupart des modèles 2010 Chrysler, Jeep, Dodge et Ram, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo, Sprinter et Ram Châssis-Cabine. Exemple: Jeep Patriot Sport 2010 (MKJL74 + 25D)/Jeep Compass Sport 2010 (MKJL74 + 25D)/Jeep Liberty Sport 2010 (MKJL74 + 25D) avec un prix de vente de 15 495 \$/16 495 \$/19 995 \$ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 99,33 \$/105,74 \$/128,17 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 15 495 \$/16 495 \$/19 995 \$. MD SIRIUS est une marque de commerce de Sirius Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC, et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge

JEUX OLYMPIQUES D'HIVER

Gordon Campbell appuie la candidature de Québec

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Pas certain que le maire, Régis Labeaume, sera capable d'attendre un an avant de lancer Québec dans l'aventure olympique. Surtout maintenant que l'hôte des Jeux de Vancouver, le premier ministre Gordon Campbell, lui donne son appui.

Pas plus tard que la semaine passée, le maire Labeaume indiquait que Québec déciderait d'ici la fin de l'année si elle est ou pas candidate pour l'obtention des Jeux olympiques d'hiver de 2022 ou 2026.

Mais l'impatience gagne visiblement le maire de Québec à quelques jours de son départ pour les JO de Vancouver (il y sera du 11 au 16 février). «Si Vancouver est un grand succès, ça ne prendrait pas un gros signal du premier ministre pour qu'on lance la machine», indiquait hier M. Labeaume, lors d'un point de presse. «Est-ce qu'on a besoin d'un oui signé des deux gouvernements sur les infrastructures? Ça se peut qu'on soit plus entrepreneur que ça».

PAS DE TEMPS À PERDRE

Il n'y a pas de temps à perdre ajoute-t-il. «On a un gros lobby à faire au Canada, car il y aura peut-être d'autres villes intéressées, comme Calgary», soumet Régis Labeaume.

Nostalgique des Jeux de 1988 et encore déçu d'avoir vu Vancouver lui être préférée pour les Jeux de 2010, Calgary n'a pas de co-



Régis Labeaume se réjouit de l'appui du premier ministre de la Colombie-Britannique, Gordon Campbell (photo). — PHOTO AFP

mité olympique à pied d'œuvre à l'heure actuelle. «Je suis certain que Calgary sera intéressée à être hôtesse à nouveau des Jeux olympiques un jour, mais pour ce que j'en sais, personne n'envisage ou ne travaille à une candidature pour 2022 ou 2026», indiquait hier Marc Henry, directeur de cabinet du maire de Calgary, Dave Bronconnier.

Le maire de Québec et son équipe auront accès à tous les sites olympiques ainsi qu'aux données financières des organisateurs, pendant et après les Jeux. Régis Labeaume se réjouit surtout de l'appui du premier ministre de la Colombie-Britannique, Gordon Campbell, obtenu lors d'un dîner à l'édifice Price avec le premier ministre Charest,

à l'occasion du passage de la flamme olympique.

«M. Campbell s'est engagé lui-même à appuyer Québec comme candidate et à créer une coalition canadienne», affirme Régis Labeaume.

LA CAPITALE SEULE

Au cabinet de Gordon Campbell, l'attachée de presse Bridgitte Anderson confirme que le premier ministre de la Colombie-Britannique «sera très heureux d'apporter son aide et de partager l'expérience vécue depuis sept ans».

La province du Pacifique offrira son soutien à toutes les villes canadiennes intéressées par l'aventure olympique. «Mais pour l'instant, on n'en connaît pas d'autres que Québec», ajoute M^{me} Anderson.

CORRECTION

Dans notre annonce parue le samedi 16 janvier, en page V4 du cahier Voyages de ce quotidien, vous auriez dû lire:

La Grèce et ses Îles, 22 jrs
RENDEZ-VOUS DES DIEUX
Promotion « Moins 900\$/cpl. »
Départs : 14 mai et 10 sept.
Nos excuses à notre clientèle.

Voyages Symone Brouty
www.voyagesbrouty.com 418 650-0424

FABRICVILLE
MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURS PRIX
www.fabricville.com

\$5 MOLLETON ARCTIQUE uni et imprimé

20 - 26 jan. Butterick **2.99 ch.**

DE PLUS! Énorme sélection en SOLDE!

2 GRATUITS (de valeur égale ou moindre!)

50% de rabais 400 FILE ENSEMBLE DE DRAPS 4 MORCEAUX STYLE CONCIERGE

TOUS! ENSEMBLES DE DRAPS SANTÉ

TOUS! QUINCAILLERIE et les ACCESSOIRES CREATIONS

TOUS! FORMES DE COUSSIN **33% de rabais**

Prix annoncés valables pour membres CLUB CLITE seulement. Exemptes non-membres aussi disponibles en magasin. Les rabais de la carte CLUB CLITE ne s'appliquent pas aux commandes de décoration à domicile ou aux confections. Spéciaux de draperie non-valables pour les commandes à domicile ou les confections. La marchandise peut varier d'un magasin à un autre.

FABRICVILLE Visitez nous à www.fabricville.com

LAURIER QUÉBEC 2740, boul. Laurier 418 651-3489
Lun. à mer. : 10h à 17h30
jeudi à ven. : 10h à 21h
sam. : 9h à 17h
dim. : 10h à 17h

VANIER 325, rue Soumande 418 686-5072
Lun. à mer. : 9h30 à 17h30
jeudi à ven. : 9h30 à 21h
sam. : 9h à 17h
dim. : midi à 17h

«Le radar contre la vitesse, c'est un travail de policier»

→ L'idée du maire de Québec, Régis Labeaume, de faire changer la réglementation provinciale pour laisser des employés civils manipuler des radars photo n'a évidemment pas plu à la Fraternité des policiers de Québec. «C'est du travail de policier d'opérer un radar contre la vitesse, affirme en entrevue Jean Beaudoin, président du syndicat des policiers. Et l'avantage d'avoir un policier pour faire des opérations radar, c'est qu'il a les pouvoirs de faire cesser immédiatement l'infraction, contrairement au radar photo qui ne fera qu'envoyer un constat d'infraction.» Le président du syndicat des policiers de Québec demandera au ministère de la Sécurité publique de laisser ces tâches spécifiques aux policiers québécois. *Isabelle Mathieu*

Soirée et foire d'information de l'Université d'Ottawa à Québec

Venez nous rencontrer pour en apprendre plus sur les dates limites, les bourses, l'aide financière et les étapes importantes de l'admission.

Mardi 26 janvier 2010

Foire d'information bilingue : 18 h 30 à 21 h

Hôtel PUR (395, rue de la Couronne)



Soyez des nôtres!
www.admission.uOttawa.ca



Hydro-Québec s'est trouvé un porte-parole pour promouvoir l'économie d'énergie en la personne du maire de Québec, Régis Labeaume. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Labeaume participe à des pubs d'Hydro

Isabelle Mathieu
imathieu@lesoleil.com

Hydro-Québec a besoin de l'aide des villes pour convaincre les citoyens de faire leur diagnostic de consommation d'énergie. Et elle s'est trouvé un porte-parole : le maire de Québec Régis Labeaume.

Le programme Diagnostic résidentiel MIEUX CONSOMMER, lancé en 2003, invite tous les Québécois à remplir un questionnaire détaillé sur leur consommation d'électricité. En échange, ils obtiennent des recommandations pour diminuer leur consommation, et leur facture. L'objectif visé par

Hydro : que chaque foyer abaisse sa consommation de 300 kWh, soit l'équivalent de 150 \$ par année.

Jusqu'à maintenant, un million de questionnaires ont été remplis sur une possibilité de 3,5 millions de clients. Pour aller chercher quelques centaines de milliers de citoyens de plus, Hydro-Québec demande depuis deux ans aux villes de mousser son programme.

Les villes y trouvent leur compte, car la société d'État leur verse 30 \$ pour chaque questionnaire envoyé par la poste et 35 \$ si le questionnaire est envoyé par courriel.

Les municipalités pourront ainsi réaliser plusieurs projets. À Québec, si 40 000 citoyens remplissent le questionnaire, la Ville pourra ainsi réaménager le parc Vachon (Beauport), le parc Henri-Casault (Charlesbourg) et le parc Grand-Oasis (Saint-Émile).

Le maire de Québec, Régis Labeaume, a accepté de faire des publicités radio et télé pour le programme. «Plus on va économiser de kilowattheures, plus on va pouvoir vendre de l'électricité cher aux États-Unis!» a-t-il lancé, en conférence de presse.

À Saint-Augustin-de-Desmaures, l'argent donné par Hydro-Québec servira à revitaliser les berges du lac Saint-Augustin.

L'ANCIENNE-LORETTE ABSENTE

La Ville de L'Ancienne-Lorette est l'une des rares à ne pas participer à cette campagne environnementale. On se souviendra que le maire de L'Ancienne-Lorette, Émile Loranger, avait choisi de ne pas fournir de gros bacs roulants pour le recyclage à ses citoyens et qu'il s'était montré sceptique sur l'herbicyclage (laisser le gazon coupé sur les terrains). «Si ça continue, ils vont nous demander de recycler nos os de poulet», soupirait Émile Loranger. *Le Soleil* a tenté en vain de savoir pourquoi L'Ancienne-Lorette avait décliné l'invitation d'Hydro-Québec.

Pour en savoir plus sur le programme Diagnostic résidentiel : www.courantcollectif.com

Le PQ dénonce le lieutenant-gouverneur

→ Comme Lise Thibault avant lui, l'actuel lieutenant-gouverneur Pierre Duchesne se comporte en monarque au-dessus des lois, dénonce la députée péquiste Agnès Maltais. Dans une missive datée du 15 janvier, le lieutenant-gouverneur informe le secrétaire de la Commission de l'administration publique qu'il «ne sera ni présent, ni représenté» à une séance prévue le 4 février au sujet de ses dépenses. Pour lui, seule une loi «spécifique à cette fin» peut «obliger à rendre compte». Une affirmation «d'un ridicule consommé», selon la députée. *La Presse Canadienne*

Le gouvernement doit répondre aux besoins en éducation

- en garantissant des services adéquats aux élèves en difficulté ;
- en réduisant la taille de toutes les classes ;
- en réduisant la précarité d'emploi du personnel enseignant.



Investissons en éducation !

FSE Fédération des syndicats de l'enseignement (CSQ)
Enseigner, c'est s'engager de A à Z.

À LA RECHERCHE D'IMPORTANTES ŒUVRES CANADIENNES

POUR LA PROCHAINE VENTE AUX ENCHÈRE DE MARS 2010

Hôtel des Ventes Universelles Inc.

vous accueille à Québec

pour une évaluation sans frais de vos objets d'art

du 16 au 24 janvier 2010

au Loews Hôtel le Concorde

1225, cours du Général-De Montcalm, Québec, salle Pilot

de 10h à 19h tous les jours

EXEMPLES DE TABLEAUX RECHERCHÉS

- Tom Thompson
- A.J. Casson
- Lauren Harris
- A.Y. Jackson
- Arthur Lismer
- Edwin Holgate
- Frank Johnston
- Franklin Carmichael
- J.W. Morrice
- Emily Carr
- Homer Watson
- Maurice Cullen
- Goodridge Roberts
- John Johnstone
- Frederick Coburn
- F.H. Varley
- Marcelle Ferron
- Jean-Paul Riopelle
- Rita Letendre
- M.A. Fortin
- M.A. de Foy Suzor-Côté
- Clarence Gagnon
- Jean-Philippe Dallaire
- John Little
- René Richard
- Jean-Paul Lemieux
- Normand Hudon
- Berthes Des Clayes
- Stanley Cosgrove
- Albert Rousseau
- Léo Ayotte
- Cornelius Krieghoff
- Alfred Pellan
- Paul-Vanier Beaulieu
- Bertram Charles Binning
- F. Iacurto
- Paul-Emile Borduas
- Henri Masson
- J.E.H. Macdonald
- H. Walker
- Rodolphe Duguay
- P.H. Surrey
- C. Huot
- et autres....



A.J. Casson
Recherchons Groupe des sept

AVIS D'EXPERT

Nous proposons l'achat ou acceptons les consignations de vos œuvres d'art pour les prochaines ventes aux enchères de mars 2010.

Nous offrons également le service d'évaluation à domicile en tout temps et sans frais.

CONTACTEZ-NOUS

Tél. : 418.655.4706 • 418.529.4444
1.888.529.4443 • 514.513.7717
info@hoteldesventesuniverselles.com

ÉVALUATION GRATUITE



Recherchons M.A. Fortin



Recherchons Marcelle Ferron



Recherchons Albert Rousseau



Recherchons John Little

*Nous allons
partout au Québec*

Depuis 30 ans

Visitez notre site Web au www.hoteldesventesuniverselles.com

Notre CV compte
dix années
d'expérience.

Célébrons dix années à trouver des emplois qui cliquent avec vous.

Workopolis est fière de célébrer ces dix années au cours desquelles vous avez fait de nous votre première ressource en ligne, en matière de transition d'emploi. Et comme Workopolis met plus de candidats en contact avec plus d'employeurs que tout autre site d'emplois au pays*, nous espérons partager avec vous plusieurs de vos futurs succès professionnels.



*Northstar Research, sondage des chercheurs d'emplois 2008



Harcèlement téléphonique : Bell blanchi

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Bell Canada n'a pas harcelé ou intimidé un de ses clients qui a reçu plusieurs appels d'une agence de recouvrement. Cette décision de la Cour supérieure renverse le jugement rendu par la Cour des petites créances qui avait condamné le géant des communications à verser 999,99 \$ à Daniel Crevier à titre de dommages punitifs, tout en stipulant que Bell avait porté atteinte à la vie privée de son client.

La juge Hélène Poulin est d'avis qu'il n'était pas abusif que l'agence de recouvrement laisse quatre ou cinq messages dans la boîte vocale de M. Crevier, «cet exercice étant fondé sur une justification raisonnable, et une fin légitime». Selon la juge, l'exercice de recouvrement, bien qu'il soit susceptible d'importuner les abonnés retardataires, constitue un exercice légitime.

L'affaire remonte à juin 2007. L'agence de recouvrement de Bell laisse quatre jours consécutifs des messages générés par un ordinateur. L'agence cherchait alors à joindre une certaine Carmen Beauchemin. C'est donc par erreur que les messages parvenaient à M. Crevier.

Dès que l'abonné de Bell a communiqué avec l'agence de recouvrement, les appels ont cessé. Sauf que M. Crevier considère avoir été traité avec mépris par le personnel de l'agence. Il s'adresse donc à la Cour des petites créances, qui lui accordera des dommages punitifs et décrètera que Bell a porté atteinte à sa vie privée.

La Cour supérieure n'est pas de cet avis. Selon la juge Poulin, la jurisprudence ne permet pas d'accorder des dommages punitifs si des dommages-intérêts ne sont pas versés. Or, l'abonné n'a offert aucune preuve quant au préjudice moral ou matériel qu'il aurait subi, donc, il ne peut réclamer des dommages-intérêts.

Gosselin en a fini avec l'ADQ

Simon Boivin
sboivin@lesoleil.com

Les réductions de budget à l'ADQ font une victime : Jean-François Gosselin. L'ex-député de Jean-Lesage s'est fait montrer la porte de l'aile parlementaire, et il tourne maintenant la page sur son engagement envers le parti.

Les démissions d'Éric Caire et de Marc Picard ont diminué de quelque 170 000 \$ le budget annuel consenti à l'ADQ. Le parti de Gérard Deltell a décidé de sabrer la liste de paie et de renvoyer M. Gosselin, qui agissait comme agent de liaison avec les circonscriptions, a appris *Le Soleil*, hier.

Une information que confirme le principal intéressé. Lundi avant-

midi, le directeur de cabinet de M. Deltell lui a fait part de la décision. Sans autre offre. Un mois de salaire. Il avait quitté son bureau sur l'heure du midi.

«Je retourne dans mes pénates, je retourne dans le secteur privé et m'occuper de ma famille, je ne mets plus de temps dans l'ADQ», a fait savoir M. Gosselin.

Il ne jette pas la pierre au parti et comprend le contexte difficile. M. Gosselin n'égrotte ni le parti ni son chef, mais il n'a plus l'intention d'investir des efforts pour faire avancer la formation.

«Sincèrement, je leur souhaite bonne chance, indique-t-il. C'est un

gros défi. Je crois encore que le Québec a besoin d'une troisième voie. Mais j'ai donné pas mal bénévolement.»

L'ex-député se dit particulièrement fier de son travail pour convaincre le gouvernement fédéral d'installer un édifice de fonctionnaires dans le secteur D'Estimauville. Détenteur d'une MBA en gestion des systèmes d'information, il entend se retrouver un emploi à Québec dans le domaine des technologies.

À l'ADQ, on assure que l'engagement de M. Gosselin dans le camp de Gilles Taillon lors de la course à la direction ne lui a pas nui.

3008988

20 ANS ET TOUJOURS AUSSI INSPIRÉS

COUPÉ G37x avec traction intégrale intelligente

PDSF à partir de 48 800\$

Mensualité à la location **549\$** jusqu'à 39 mois

Financement à la location **3,9%** comptant initial de 7 586 \$

BERLINE G37x deluxe avec traction intégrale intelligente

PDSF à partir de 42 550\$

Mensualité à la location **499\$** jusqu'à 39 mois

Financement à la location **2,9%** comptant initial de 6 914 \$

EX35 avec traction intégrale intelligente

PDSF à partir de 41 250\$

Mensualité à la location **439\$** jusqu'à 42 mois

Financement à la location **2,9%** comptant initial de 6 922 \$

Depuis 20 ans, Infiniti n'a jamais cessé d'être inspirée par la performance. Pas étonnant donc, que toutes ces années aient su inspirer autant de conducteurs. Et pour l'occasion, nous célébrons avec des offres à la hauteur de cet anniversaire. À vous d'en profiter maintenant car cet événement quant à lui, ne durera pas 20 ans. Voyez votre détaillant Infiniti dès aujourd'hui ou visitez infiniti.ca pour plus de détails.

Tous les détails sur infiniti.ca

Berline G37x
Coupé G37x
FX35/50
EX35
M35x/45x
QX56

Le PDSF pour la berline G37x 2010 (G4XG70 AA00) / le coupé G37x 2010 (G2XG70 AA00) / M35x 2010 (A4XG70 AA00) est de 42 550 \$ / 48 800 \$ / 55 500 \$. Frais RDPRM de 77 \$, frais de transport et de prélivraison de 1 825 \$ / 1 825 \$ / 1 850 \$ en sus. Taxes, immatriculation, frais d'inscription et assurances sont en sus. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Louez la nouvelle berline G37x 2010 (G4XG70 AA00) / le coupé G37x 2010 (G2XG70 AA00) à un taux de 2,9% / 3,9% pour un terme de 39 / 39 mois. Mensualités de 499 \$ / 549 \$, avec comptant initial de 6 914 \$ / 7 586 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits au registre, frais de transport et de prélivraison de 1825 \$ et première mensualité sont en sus et seront requis à la signature du contrat. Aucun dépôt de garantie. Location basée sur une allocation annuelle de 24 000 km avec kilométrages additionnels de 0,15 \$ le km. L'obligation totale de location est de 26 375 \$ / 28 997 \$. Taxes, immatriculation, frais d'inscription et assurances sont en sus. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les concessionnaires peuvent devoir commander ou échanger un véhicule. L'offre disponible uniquement auprès de Infiniti Canada Finance pour un temps limité, suite à l'approbation de crédit, ne peut être jumelée à aucune autre offre et peut faire l'objet de changement sans préavis. *Offert sur les berlines M35x, M45x et M45 2010 d'Infiniti. Ne s'applique pas sur les modèles (A4XG70 AA00) / (A4AG70 AA00). L'offre se termine le 30 janvier 2010, est sujette à la disponibilité et peut être annulée ou modifiée sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. L'offre disponible uniquement auprès des Services financiers Infiniti pour un temps limité, suite à l'approbation de crédit, ne peut être jumelée à aucune autre offre et peut faire l'objet de changement sans préavis. Les véhicules et les roues peuvent différer de ceux qui sont illustrés. Voyez votre concessionnaire Infiniti le plus près pour connaître tous les détails ou infiniti.ca.

TOUS NOS INFINITI SONT LIVRÉS AVEC LA GARANTIE

4 ANS / 100 000 km selon la première éventualité

6 ANS / 110 000 km moto-propulseur selon la première éventualité

INFINITI VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

Modèle	Année	Kilométrage	Notre prix	No d'inventaire	Taux d'intérêt (24 mois)
FX45-HT	2005	53 000 km	31 995 \$	IU1339	4,9%
G35X	2007	32 500 km	31 995 \$	2007-182	à partir de 1,9%
FX35	2007	77 000 km	32 995 \$	IU1323	4,9%

Magasinez en ligne 24 h sur 24
infinitiquebec.com

INFINITI QUÉBEC 1 877 345-3973
2766, rue Einstein, angle Henri-IV (Sortie 140)

3009404

BOTTES, CHAUSSURES ET ACCESSOIRES!

UN SEUL ENDROIT, LES PROMENADES BEAUPORT.
AUTOROUTE DE LA CAPITALE, SORTIE BOURG-ROYAL T418_667_1865



JEAN-PAUL
FORTIN OPT

SOLDE DE FIN DE SAISON

Jusqu'à **70%**

SUR MARCHANDISE SÉLECTIONNÉE

LES DÎNERS-CONFÉRENCES
CENTRAIDE

3008328
09-10

«Centraide nourrit... les discussions!»
SAISON 2009-2010

Dans le cadre de ses dîners-conférences, Centraide Québec et Chaudière-Appalaches reçoit Louise Gareau.

Thème : **Une infirmière de combats se raconte**

La valorisation du travail de l'infirmière, la reconnaissance des sages-femmes, le libre choix de la maternité, toutes ces batailles, pour ne nommer que celles-là, Mme Gareau les a menées avec un même objectif en tête : l'accessibilité et l'amélioration des soins de santé donnés aux femmes, et ce, peu importe leur âge, leur revenu, leur origine. Son engagement a toujours été nourri de principes individuels et collectifs simples, mais exigeants et compromettants parfois : la dignité, la justice et la responsabilité. Place à une femme qui a dénoncé et agi, sans répit.



LES DÎNERS-CONFÉRENCES
CENTRAIDE REÇOIVENT

**LOUISE
GAREAU**

Infirmière à la retraite

Date et heure : Le mercredi 3 février 2010, 11h45
Lieu : Université Laval,
Grand Salon du Pavillon Pollack-Desjardins
Coût : 25 \$ par personne

Information et réservation :
418 660-2100



Centraide
Québec et
Chaudière-Appalaches



DISPARITION DE MARILYN BERGERON

**Recherches vaines
à Hawkesbury**

Guy Benjamin
gbenjamin@lesoleil.com

Deux jours dans la ville ontarienne de Hawkesbury n'ont pas permis à la famille de Marilyn Bergeron de trouver des indices palpables permettant de faire avancer les recherches de leur fille disparue depuis le 17 février 2008.

Une information selon laquelle la femme de 26 ans aurait été vue en compagnie d'un jeune homme dans cette ville de 11 000 habitants a incité des membres de la famille, dont la mère, Andrée Béchar, à se rendre sur place, afin notamment de distribuer des photos de la jeune fille tant recherchée.

Une visite qui a allumé une lueur d'espoir, de dire la mère. Notamment parce que plus d'un résident de Hawkesbury pense avoir vu la jeune femme... sans être certain à 100%. «Une lueur d'espoir, mais on garde tout de même une certaine réserve», de dire M^{me} Béchar.

Le voyage en sol ontarien aura permis aux parents Marilyn de rencontrer des journalistes et des policiers. Plusieurs journaux ont

publié un texte sur la visite des parents à la recherche de leur fille, et une photo de Marilyn.

Quant aux policiers, ils ont promis d'être vigilants, a mentionné la mère pleine d'espoir. Elle n'a aucune idée pourquoi sa fille serait à Hawkesbury. Sa fille ne lui a jamais parlé d'amis ou de connaissances vivant à cet endroit.

Sauf que dans les deux ou trois mois précédant sa disparition, Marilyn était devenue silencieuse, elle qui, auparavant, se confiait beaucoup. La jeune fille habitait Montréal depuis trois ans lorsqu'elle a soudainement décidé de revenir chez ses parents à Loretteville.

La mère a retrouvé une fille épuisée et qui pleurait beaucoup. «Quand elle m'a appelé de Montréal pour me dire qu'elle revenait, elle m'avait dit qu'elle m'expliquerait ce qui se passait, de rappeler la mère. Elle est partie avant que l'on puisse connaître son secret.»

Marilyn Bergeron est partie à pied de la résidence de ses parents un peu après 11h le 17 février 2008. Elle a été revue pour la dernière fois cinq heures plus tard au Café-Dépôt de Saint-Romuald.

EN BREF

**Procès de Bujold :
le jury délibère**

→ Le jury au procès de Carol Bujold, accusé du meurtre prémédité de son ex-conjointe, a entrepris ses délibérations en après-midi hier. Après le début des délibérations, les jurés ont demandé à réentendre le témoignage du propriétaire de l'appartement loué par l'individu de 52 ans, ce que leur a permis le juge Jacques Lévesque, de la Cour supérieure. Dans la matinée, le juge Lévesque avait donné ses directives aux jurés, leur donnant le choix entre deux verdicts, meurtre prémédité ou meurtre non prémédité. La victime de 30 ans, Anne Morency, a été poignardée à l'aide d'un couteau de cuisine dans son logement de Limoilou, en août 2008. Elle en a reçu 17 coups. Les jurés reprennent leurs délibérations ce matin. **Richard Hénault**

**Marco Corriveau
en liberté provisoire**

→ Le ministère public n'avait plus d'objection hier à ce que Marco Corriveau recouvre sa liberté, à la condition que des engagements de 2000 \$ chacun soient souscrits par l'individu lui-même et par son père. Le quadragénaire de Lévis a été accusé la semaine dernière d'avoir eu dans son ordinateur une dizaine de milliers de fichiers de pornographie juvénile. Son père, un rentier de 76 ans, a accepté de se porter garant de la bonne conduite de Corriveau durant sa liberté provisoire. La procureure de la Couronne, M^{me} Valérie Lahaie, a obtenu qu'une longue série de conditions soient imposées à Corriveau. Le camionneur s'est vu interdire de se trouver seul en compagnie de jeunes d'âge mineur, de se rendre à des endroits habituellement fréquentés par eux, de posséder des armes, de quitter le Québec, et de tenter d'obtenir un passeport. Sur le plan technologique, le juge Jean-Pierre Dumais a interdit à Corriveau d'accéder à Internet. On procédera à l'orientation du dossier le 8 mars. **Richard Hénault**

COURS BOURSIER
CONFÉRENCE: «COMMENT S'ENRICHIR SANS TROP D'EFFORT»

**LE MOMENTUM POUR INVESTIR
EST TRÈS PROMETTEUR**
La bourse est un excellent moyen de gagner sa vie, mais il faut savoir quoi faire et comment le faire.

Venez m'écouter, je vous en ferai la démonstration
Venez apprendre à gagner votre vie grâce à l'investissement.

- À maîtriser l'analyse technique, l'analyse fondamentale et les recommandations des analystes
- À faire la distinction entre un vrai et un faux signal d'achat ou de vente et profiter des occasions de placement « Trading »
- À se servir d'un bon outil de travail (logiciel)

LES AUBAINES SONT LÀ, PRÉPAREZ-VOUS!
DÉMONSTRATION DE MÉTHODES EFFICACES
Le lundi 1^{er} février à 19h, Hôtel Québec Inn, Salle du Roi, 7175, boul. Hamel, Québec
Réservation : Léonard Bilodeau 418 875-1980
20 ans d'expérience en investissement!

Le LASIK maintenant. Étalez les paiements jusqu'en 2015 !



CORRECTION DE LA VUE AU LASER

À partir de

490\$ TAXE
par œil*



Dr Pierre Demers
M.D., FRCSC

Dr Pierre Trottier
M.D., FRCSC

Dr Philip Esper
M.D., FRCSC

Consultation GRATUITE : 418 266-6661 • www.lasikmd.com

QUÉBEC : Place de la Cité - Tour de la Cité - 2600, boul. Laurier, bureau 980

* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1750 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux.
† Financement de 60 mois à partir de 8,9 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.

Parce qu'un DÉGÂT D'EAU ne doit pas devenir un DÉGÂT D'AIR...

Les dégâts d'eau peuvent favoriser la croissance de moisissures et de particules néfastes dans l'air intérieur de votre résidence.

C'est pourquoi, dans le cadre de chaque intervention, nous prenons soin d'installer des appareils hautement performants qui vont purifier l'air ambiant à l'aide de filtres HEPA, capables d'intercepter au moins 99,97 % des particules en suspension.

Nous soignons tous les détails. **Parce que votre santé est le bien le plus précieux que vous possédez !**



***Qualinet*.ca**
Leader en nettoyage

PARTOUT AU QUÉBEC

Obama perd le Massachusetts

Agence France-Presse
et Associated Press

BOSTON — Le candidat républicain Scott Brown a remporté hier soir le siège du défunt sénateur démocrate Ted Kennedy dans le Massachusetts, faisant perdre aux démocrates la majorité qualifiée au Sénat, un revers pour le président américain, Barack Obama.

Avec près de 97 % des bulletins dépouillés, Scott Brown remportait 52 % des voix contre 46 % à son adversaire démocrate, Martha Coakley. Cette dernière a reconnu sa défaite et M. Obama a félicité M. Brown.

Ce vote est considéré comme crucial pour l'avenir des réformes voulues par le président, notamment la réforme du système de couverture médicale.

En perdant ce siège, les démocrates n'ont en effet plus que 59 élus au Sénat contre 60 précédemment, et perdent la majorité qualifiée qui leur est nécessaire pour faire adopter les réformes en empêchant la minorité républicaine d'y faire obstruction.

M. Brown inflige aussi un sévère camouflet au Parti démocrate, qui détenait ce siège depuis plus de 50 ans.

La défaite éclabousse également le président Obama, qui s'était déplacé *in extremis* dimanche pour soutenir M^{me} Coakley. Selon les observateurs,



Le républicain Scott Brown a vaincu la démocrate Martha Coakley.
— PHOTO AP

l'électorat du Massachusetts a saisi l'occasion pour donner à ce scrutin une résonance nationale, et exprimer son mécontentement sur la politique de M. Obama.

Dans le camp démocrate, des voix se sont élevées avant même que les résultats soient connus pour dénoncer la désinvolture avec laquelle M^{me} Coakley a fait campagne depuis sa victoire aux primaires en décembre. On dit qu'elle pensait la partie impossible à perdre. Pendant ce temps, M. Brown, 50 ans, obscur parlementaire local jusqu'alors, a endossé l'habit de l'Américain moyen, bon père de famille, et fait une campagne énergique.

Ted Kennedy, décédé en août 2009 à l'âge de 77 ans, avait remporté le siège pour la première fois en 1962, et ne l'avait jamais lâché. Lors de l'élection présidentielle, M. Obama avait remporté l'État avec 26 points d'avance sur M. McCain.



Investi il y a un an aujourd'hui à la présidence, le premier président noir de l'histoire des États-Unis a perdu hier la majorité démocrate au Sénat, avec la victoire du républicain Scott Brown, dans le fief de feu Ted Kennedy, le Massachusetts. M. Obama déçoit tout autant la gauche que la droite américaine. — PHOTO REUTERS

Un an plus tard, l'homme déçoit

Associated Press

WASHINGTON — Le 20 janvier 2009, Barack Obama était officiellement investi à la présidence des États-Unis. Un an après, le chef de la Maison-Blanche, dont l'élection historique avait soulevé un immense espoir, n'est plus soutenu que par la moitié des Américains, et la déception a même gagné les rangs de ceux qui croyaient le plus en lui.

Il y a un an, Glen Boyd, un partisan d'Obama, a regardé avec enthousiasme à la télévision l'investiture du premier président noir des États-Unis. «J'ai éprouvé un immense sentiment de fierté», raconte-t-il. «Je pensais que c'était l'homme qu'il fallait. J'étais optimiste.»

Aujourd'hui, M. Boyd, un habitant de Seattle, écrit sur son blogue: «On croyait ce que cet homme disait dans tous ces discours [où il affirmait]: "Yes, we can". Où sont passés tous ces discours rassurants maintenant? Dire que j'ai été déçu par la présidence Obama jusqu'à présent serait un euphémisme.»

En un an, Barack Obama a chuté dans les sondages. Seulement 50 % des Américains approuvaient son action au 1^{er} janvier (contre 44 % qui la désapprouvaient), soit l'un des plus bas niveaux enregistrés par un président américain à ce stade de son mandat durant les 50 dernières années.

Pour une partie des électeurs de gauche, la poursuite des guerres en Irak et en Afghanistan, une réforme de la santé à leurs yeux pas assez audacieuse, ou encore le nombre limité d'emplois créés sont autant de sources de déception.

Matt Sullivan, un conseiller municipal et militant pacifiste de Pleasanton, en Californie, avoue son dépit. «Qu'est-il arrivé à cet homme?» demande ce démocrate de toujours, âgé de 53 ans. «Qu'est-il arrivé à sa vision pour le pays et pour le monde? Cela semble s'être évanoui.»

Si la plupart de ses amis qui ont voté comme elle pour Barack Obama veulent encore croire qu'il tiendra ses promesses, Berverly Wardell

se montre de plus en plus désenchantée. «Il parlait avec éloquence et les gens comprenaient ce qu'il disait et croyaient en lui», se souvient cette juriste à la retraite du New Jersey. «Si les attentes étaient grandes, ce n'était sans doute pas complètement la faute d'Obama. Les gens étaient tellement désespérés après [George W.] Bush qu'Obama apparaissait comme une vive lueur d'espoir.»

Reste que de nombreux Américains lui gardent encore leur confiance. Ils estiment qu'il faut laisser du temps à M. Obama, arrivé à la Maison-Blanche alors que le pays affrontait sa pire crise économique depuis la Grande Dépression des années 30. «Le président Obama a souvent dit avant de prendre ses fonctions qu'il faudrait du temps pour sortir de l'état catastrophique dans lequel se trouve l'Amérique et que les Américains devront faire preuve de patience», a écrit Charleszetta Lewis dans une lettre publiée le 9 septembre 2009 par le *Kokomo Tribune*, un journal de l'Indiana.

L'Iran aurait rejeté l'offre des Nations unies

Associated Press et
Agence France-Presse

VIENNE — L'Iran aurait officiellement répondu à l'offre de l'ONU pour l'enrichissement de son uranium à l'étranger, refusant de faire sortir du pays la majeure partie de son stock.

En octobre dernier, l'Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA) avait proposé à

l'Iran d'envoyer en Russie 70 % de ses stocks d'uranium faiblement enrichi (à 3,5 %) afin qu'il y soit enrichi à un peu moins de 20 %. L'uranium serait ensuite conditionné en France pour revenir sous forme de combustible utilisable par le réacteur de recherche de Téhéran.

Des diplomates ont précisé hier que l'Iran avait d'abord donné une telle réponse officielle à

l'AIEA le 6 janvier, lors d'une réunion avec Ali Asghar Soltanieh, chef de la délégation iranienne à l'AIEA, et le directeur de l'AIEA, Yukiya Amano.

«Je ne suis pas sûr qu'ils ont donné une réponse officielle, mais il est clair que c'est une réponse inadéquate», a dit le porte-parole du département d'État, P.J. Crowley, à Washington.

Samedi, les représentants du

groupe des Six (États-Unis, Russie, Chine, Grande-Bretagne, France, Allemagne) n'étaient pas parvenus à s'entendre sur de nouvelles sanctions contre l'Iran au sujet de son programme nucléaire.

La dernière réunion des Six à New York était «constructive», a affirmé hier M. Crowley. «C'était une réunion constructive. Nous avançons sur les deux voies (dia-

logue et menace de sanctions) et nous pensons que nous faisons des progrès.»

De son côté, le ministre iranien de la Défense, Ahmad Vahidi, a estimé hier que les navires de guerre occidentaux stationnés dans le golfe seraient «la meilleure cible» de l'Iran si les sites nucléaires de la République islamique étaient attaqués, selon l'agence Fars.

EN BREF

288 morts en trois jours au Nigeria

KANO — Les autorités du Nigeria se sont déclarées déterminées hier à en finir avec les heurts intercommunautaires «inacceptables» entre musulmans et chrétiens, qui ont fait environ 288 morts à Jos, selon un dernier bilan, malgré des renforts militaires et un couvre-feu total. C'est une crise de trop et le gouvernement fédéral veut la juguler. **AFP**

Le faux ben Laden dénonce le FBI

MADRID — Le député espagnol de la petite formation écolo-communiste IU, Gaspar Llamazares, dont une photo a été utilisée par le FBI américain pour confectionner un portrait-robot d'Oussama ben Laden, a dénoncé hier le FBI et affirmé qu'il ne s'agissait pas d'un hasard. «Je veux une enquête pour déterminer si les gauchistes sont recensés dans les archives du FBI», a-t-il dit. **AFP**

Des inondations majeures à Gaza

GAZA — Des dizaines de maisons et de fermes ont été inondées dans la nuit de lundi à hier, et une douzaine de personnes blessées, à la suite d'averses torrentielles dans le sud de la bande de Gaza, selon des responsables et des témoins palestiniens. Un ministre a évoqué la possibilité d'un «désastre humanitaire». **AFP**

Himalaya : erreur sur la fonte des glaciers

ABOU DHABI — Le chef du Groupe intergouvernemental d'experts sur l'évolution du climat (GIEC) a défendu hier à Abou Dhabi son groupe sur une prévision erronée sur la fonte des glaciers de l'Himalaya. En 2007, dans son quatrième rapport, qui lui avait valu le prix Nobel de la paix, le GIEC avait estimé que les glaciers de l'Himalaya reculaient plus vite que les autres du monde et «pourraient disparaître d'ici 2035, voire avant». «On s'est trompé d'un chiffre mais cela n'enlève rien aux preuves scientifiques sur ce qui affecte le climat», a dit le GIEC. **AFP**

Les obèses paieront plus sur Air France

LA HAYE — Les personnes obèses vont prochainement payer près du double pour voyager avec Air France-KLM si elles sont dans l'incapacité de s'asseoir dans un seul siège d'avion, a annoncé hier la compagnie. Ces personnes paieront 75 % du prix d'un second siège (c'est-à-dire le prix total en enlevant les taxes et les surcharges) en plus du prix complet pour le premier siège. **AFP**

**UN OPPOSANT PM EN GUINÉE**

La junte militaire guinéenne a choisi le responsable de l'opposition, Jean-Marie Doré, comme premier ministre, une mesure cruciale qui ouvre la voie à une transition vers la démocratie, avec des élections qui doivent être organisées dans les six prochains mois. M. Doré s'était ouvertement interrogé sur la capacité du chef de la junte, le capitaine Moussa «Dadis» Camara, à diriger le pays après la tentative d'assassinat dont il a été victime le mois dernier. Il faisait aussi partie des résistants guinéens actifs à la junte militaire. **AP** — PHOTO AFP

Virginie : fusillade

Associated Press

APPOMATTOX — Un homme armé a ouvert le feu sur plusieurs personnes hier, dans le centre de la Virginie, faisant au moins huit morts, selon une source proche de l'enquête.

Cette source qui a demandé l'anonymat a révélé que le tireur avait fait huit victimes. Le précédent bilan officiel, rapporté par le sergent Thomas Molnar, de la police locale, faisait état de «plusieurs morts et d'un blessé».

«Nous pensons que le suspect, un individu mâle, est encerclé dans un bois», a déclaré une porte-parole de la police, Corinne Geller. Le bois est situé à proximité d'Appomattox, une petite ville de Virginie.

Selon la police, les violences ont

commencé peu après midi quand un homme a été retrouvé blessé sur une route. Un officier de police s'est rendu sur les lieux pour enquêter et a essuyé des coups de feu.

Plus tard, un hélicoptère de la police de Virginie a également été touché par des balles. Son réservoir d'essence percé, il a dû se poser d'urgence.

La police cherche à établir si les victimes étaient connues du suspect et quels étaient leurs liens. Les autorités ont demandé aux habitants de cette zone de rester chez eux.

La petite ville d'Appomattox est située dans un comté de quelque 15 000 habitants. Elle se situe à environ 160 kilomètres au sud-ouest de Richmond, la capitale de l'État de Virginie.

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION

**HS 250h 2010 hybride****UN ÉCLAIR DE GÉNIE**

Système hybride Lexus • Moteur 4 cylindres de 2,4 litres à cycle Atkinson combiné à un moteur électrique à couple élevé et à un système de freinage à récupération • Quatre modes de conduite - Modes Normal, EV, ECO et Power (Puissance) • Rendement énergétique ville et route combinées de 5,7 litres/100 km • Transmission à variation constante (CVT) à commande électronique

HS 250h 2010

BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

39 900\$***368\$*** /48 mois8 492\$^{comptant}**Boulevard LEXUS.com**

122, du Marais, Québec

418 681-2121

* Transport, préparation et taxes en sus. Location : 24 000 km alloués par année. Offres pour un temps limité et sujettes à l'approbation du crédit. Tous les détails sur place.

Place aux Haïtiens

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



Le Canada et le Québec se montrent généreux et solidaires depuis une semaine à l'égard du peuple haïtien. Mais ils peuvent faire plus encore en ouvrant davantage les portes à l'immigration. La situation exceptionnelle que vit Haïti commande une approche exceptionnelle.

«C'est la loi», a dit en début de semaine le ministre canadien de l'Immigration, Jason Kenney, pour expliquer les limites à la réunification des familles haïtiennes au Canada. Lorsque l'un des pays les plus pauvres au monde est dévasté par un tremblement de terre qui fauche plus de 70 000 personnes et détruit une capitale, une telle réponse bureaucratique est inacceptable. Des mesures particulières doivent être mises en place devant l'ampleur de la catastrophe et les besoins immenses des rescapés. Une loi ne pouvait prévoir le destin tragique d'Haïti et de ses habitants.

Bien sûr, le Canada a déjà indiqué qu'il traite les demandes d'immigration avec plus de célérité, qu'il étudie en priorité les cas de réunifications familiales, qu'il suspend les renvois vers Haïti et qu'il accepte de prolonger sans frais les visas de résidence temporaire. C'est très bien, mais il faut aller plus loin comme le réclame le premier ministre du Québec et sa ministre de l'Immigration.

Notre élan de générosité et de solidarité doit être haussé d'un cran en modifiant temporairement les critères d'accueil au Canada. Comme cela a d'ailleurs été fait par le passé pour d'autres communautés frappées par des guerres ou des catastrophes naturelles. La

peur d'un précédent est un argument que ne peut servir Ottawa.

Il ne s'agit pas d'ouvrir toutes grandes et sans conditions les portes du pays. D'ailleurs, ce n'est pas ce que demandent les Canadiens d'origine haïtienne et leurs sympathisants. Ils réclament simplement que la notion de famille soit élargie pour y inclure notamment les frères et les sœurs. Ils sont également prêts à héberger pendant 12 semaines les membres de leur famille, le temps que le gouvernement considère leur demande.

Aux dons, à l'aide publique et au soutien humanitaire doit s'ajouter l'accueil

Comment s'opposer à ce que le Canada et le Québec manifestent une plus grande hospitalité lorsque l'on voit les images de désolation en provenance de l'île depuis une semaine? Il y a évidemment un coût lié à l'accueil de nouveaux arrivants. Plusieurs auront probablement besoin de l'aide sociale en arrivant au pays. Notre capacité d'intégrer les immigrants sera également une autre fois éprouvée. Ce soutien s'ajouterait à celui déjà consenti sous forme de dons personnels et des gouvernements, et aux ressources humaines dépêchées pour secourir et reconstruire. Devant la tâche colossale qui attend Haïti et la communauté internationale, cet effort supplémentaire est requis.

POINT DE VUE

Une réponse sensée svp

J'ai été plus qu'étonnée en lisant l'article du *Soleil* du 16 janvier 2010 dans lequel Jean-Paul Thérêt soutient qu'il n'existe pratiquement plus d'écart entre les villes de Montréal et de Québec en ce qui a trait au prix de l'essence. Qu'en est-il de Drummondville, située à 158 kilomètres de Québec, où le prix était à 99,4 cents le litre le 8 janvier dernier, alors qu'à Québec, il était de

1,07 \$ le litre? Les Québécois savent très bien à quel point nous sommes exploités dans la capitale nationale. J'attends donc une réponse sensée et logique de la part du président de la Régie de l'énergie à la vraie question : quand y aura-t-il une enquête? Et finalement, quand le prix sera-t-il une fois pour toutes harmonisé entre les différentes villes du Québec, sinon du Canada?

Denyse Audet
Québec



MON CLIN D'ŒIL **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

Un bateau de croisière en Haïti. Appartient-il à un entrepreneur en construction?

CARREFOUR DES LECTEURS

Les anges de la santé

Je prends quelques lignes pour rendre hommage au personnel du CHUL. Récemment, j'ai été opéré pour une hernie et je n'ai que des félicitations pour le personnel. De l'accompagnateur en passant par les infirmières et le personnel médical, j'ai été traité aux petits oignons, avec gentillesse et professionnalisme. J'aimerais souligner le travail d'une infirmière en particulier, qui travaille à la chirurgie d'un jour. Je ne suis pas le seul à la remercier des soins qu'elle nous prodigue, la dame qui était dans le lit à côté du mien lui a déclaré aussi sa grande satisfaction. Cette infirmière, Annie L'Heureux, par son attitude, son professionnalisme et l'amour de sa profession, a fait que, malgré mon opération, grâce aux soins que j'ai reçus, j'ai passé une belle journée. Nous entendons beaucoup de critiques sur le système hospitalier; il est bien d'en souligner le bon côté.

Roger Gagnon
Sainte-Anne-de-la-Pérade

Plus on avance, plus c'est pareil

En réaction au texte «Un billet à court d'inspiration» d'Alain Deroy

Les chefs politiques expriment régulièrement leurs opinions dans les médias. Pourquoi un chef religieux comme le cardinal Marc

Ouellet ne pourrait-il pas jouir du même privilège et transmettre son propre message et non celui que vous voulez entendre et qui refléterait sans doute vos opinions personnelles? Remarquez que vous avez le droit de ne pas aimer son message. Mais essayer de lui dicter ce qu'il devrait dire ou ne pas dire ou, pire encore, le faire taire, on appelle cela de la dictature. Nous sommes en démocratie et elle vous permet de changer de poste si vous n'aimez pas une émission. Elle vous donne aussi la possibilité de ne pas lire tel ou tel article du journal s'il ne vous plaît pas. Vous n'avez rien inventé : ça

fait 2000 ans que cela se passe ainsi. Certains accueillent le message et le messager. D'autres, comme vous, ne veulent rien savoir si le contenu du message ne correspond pas exactement à ce qu'ils souhaitent entendre et ils vont même se permettre de traiter le messager de «déconnecté» de la réalité. Au temps de Jésus, ce fut la même chose : on n'a pas voulu entendre ni accepter le message qui eut apporté la paix au monde et on s'est débarrassé du messager en le faisant mourir sur une croix. Donc, plus on avance, plus c'est pareil...

André Sanschagrin
Québec

Reflets d'inconduite

Mon fils de 16 ans fait actuellement son apprentissage pour la conduite d'un véhicule automobile. Depuis cette semaine, les cours de conduite sont obligatoires, mais mon fils n'est pas soumis à cette nouvelle réglementation, car il a obtenu son permis probatoire avant la nouvelle loi. J'essaie donc de lui montrer à conduire, et l'apprentissage se fait aussi par l'exemple que peuvent lui donner les autres conducteurs. Quel exemple! En fin de semaine, pour la deuxième fois en trois mois, mon fils a été dépassé sur une ligne blanche continue dans une zone de 50 km/h parce qu'il roulait à 50 km/h à ma demande. De plus, je ne vous dis pas le nombre de fois où un véhicule suit notre voiture de trop près. Combien de fois disons-nous que les jeunes conduisent mal? Ils sont uniquement le reflet de la façon dont nous conduisons, et à cela, le cours de conduite ne changera rien. Alors, un peu de civisme, et regardons-nous le nombril.

Marc Dion
Québec

Réplique

Marcel Giguère, Québec

Plusieurs raisons d'honorer Jean Pelletier

En réponse au texte «Pourquoi honorer Jean Pelletier?» de Jacques Côté

Sous l'administration de Jean Pelletier, Laurent Gagnon obtenait les contrats pour la revitalisation du quartier Saint-Roch parce qu'il était le seul à vouloir prendre le risque d'acheter et de rénover des édifices désaffectés comme ceux du Syndicat de Québec et de la Compagnie Paquet, pour les transformer en édifices à bureaux et ainsi ramener à Saint-Roch des employés gouvernementaux. Ça n'a pas fonctionné en raison de la récession qui a duré quatre ans. Aucun des deux paliers de gouvernement ne voulait alors louer d'espaces à bureaux. Les deux édifices sont restés vides pendant de nombreuses années. Les risques étaient trop gros pour un seul promoteur.

Le même problème est survenu lorsque M. L'Allier a voulu entreprendre la rénovation de Saint-Roch. Un seul promoteur a pris le risque d'acheter les immeubles désaffectés et il a reçu tous les contrats, soit GM Développement, mais le tout s'est fait pendant une longue période de prospérité de 10 ans. C'est ce même promoteur qui a maintenant le contrat pour construire le Complexe d'Estimauville.

Après le départ des deux joueurs majeurs du commerce de détail, Paquet et le Syndicat de Québec, le quartier n'était plus le centre névralgique. Les centres commerciaux en périphérie avaient gagné la bataille, même si M. Pelletier avait fait des efforts inouïs pour sauver Saint-Roch. L'implantation de l'hôtel Holiday Inn, le retour des trains au centre-ville par la construction de la Gare intermodale, la bibliothèque Gabrielle-Roy, la construction du mail, tous ces travaux étaient justement dans le grand plan de rénovation. Malgré tous ces efforts, les gens préféraient les centres commerciaux où ils trouvaient du stationnement facile et de multiples commerces.

Quant au St. Patrick, il a favorisé une densification au cœur même de la Grande Allée. La communauté irlandaise était incapable de soutenir un tel bâtiment. Elle a été heureuse d'en obtenir la vente avec des avantages marqués pour la communauté.

Pour ce qui est des Grands Voiliers, les centaines de milliers de personnes qui y ont participé ont été très heureuses du succès. Ces fêtes ont laissé en héritage un Vieux-Port rénové à coups de millions par le gouvernement fédéral, avec la conséquence que des milliers de touristes débar-



Un lecteur propose de rendre hommage à l'ancien maire de Québec Jean Pelletier en baptisant à son nom la place devant la Gare du Palais. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

quent aujourd'hui des paquebots pour envahir la ville chaque année, rendant le quartier Petit-Champlain très prospère.

Pour ce qui est des Fêtes du 400^e, Régis Labeaume est arrivé au moment où il y avait trois ans de travail de fait par une équipe compétente. Il a cueilli un fruit presque à maturité. Il n'a rien sauvé. Il a aidé à

finaliser le travail déjà accompli et il a eu sa récompense.

Le travail accompli par M. Pelletier était pertinent et faisait suite au travail de ses prédécesseurs, MM. Hamel et Lamontagne. MM. L'Allier et Labeaume ont continué dans la même veine pour faire de la ville de Québec ce qu'elle est aujourd'hui, une capitale digne de ce nom.

J'ai 78 ans. Je suis né à Québec et je suis fier de ma ville. J'ai toujours respecté ceux qui ont eu le courage de s'impliquer pour sa gouvernance, MM. Hamel, Lamontagne, Pelletier, L'Allier et Labeaume.

Permettez-moi de vous suggérer un endroit qui pourrait rendre hommage à Jean Pelletier, soit la place devant la Gare du Palais.

VOS RÉACTIONS

HAÏTI DÉVASTÉ

Les religieux présents

Les médias font des reportages sur les efforts pour secourir les victimes du séisme qui a dévasté

Haïti. Le focus est mis sur les organismes humanitaires, tels la Croix-Rouge, Médecins du monde, Médecins sans frontières, le CECI et autres. Bravo! Excel-

lent! Le personnel de ces organismes fait de l'excellent travail. Mais les nombreuses communautés religieuses québécoises, engagées au service des Haïtiens depuis des décennies dans les écoles, les hôpitaux et les dispensaires jusque dans les coins les plus pauvres de l'île, font aussi de l'excellent travail. Certains de leurs membres sont d'ailleurs au nombre des victimes de cette tragédie. Depuis bientôt une semaine, de nombreux journalistes en provenance du Québec sont sur place pour nous informer des efforts déployés... Mais pas un mot sur nos missionnaires. Pourquoi? Voici mes hypothèses. Comme d'habitude, nos missionnaires se dévouent discrètement, se contentant de mettre leurs tabliers et de servir par amour, sans attendre de reconnaissance, si ce n'est celle des Haïtiens qui sont témoins de leur dévouement généreux et constant. Sinon, les médias choisissent de passer sous silence le travail de nos missionnaires en raison de leurs engagements fondés sur des valeurs évangéliques et de leur mission d'Église catholique. Mes frères et sœurs en mission n'ont pas le monopole de la solidarité,

mais ils continueront encore longtemps leur service auprès des plus pauvres, et ce, même quand les caméras auront quitté le sol haïtien. C'est pourquoi je leur rends hommage.

Roger Labbé
Québec

Y mettre du Haïtien!

En Haïti, la classe moyenne, essentielle dans une société, a été brutalement expulsée par différents tyrans au fil des années et elle est partie œuvrer sous d'autres cieux. Elle a été progressivement remplacée par les Organisations non gouvernementales qui viennent de partout dans le monde et qui ont chacune leur culture propre. Or, vues d'ici, ces cultures me semblent entre autres basées sur la prise en charge et non la responsabilisation du bénéficiaire. Cela fait une société résignée qui cherche sa voie dans l'au-delà et dans le folklore, plutôt que dans ses réalisations propres. La reconstruction d'Haïti devra permettre à cette diaspora de revenir mettre du Haïtien dans le projet... Ce faisant, par contre, le Québec

perdra beaucoup de personnes de qualité.

Pierre Gendron
Québec

Trop de voyeurs

S'il y avait moins de voyeurs en Haïti, y aurait-il plus de nourriture et de bons endroits où dormir pour les Haïtiens?

Léopold Thomassin
Québec

L'unanimité autour de Michaëlle Jean

Haïti s'est effondré et une partie de ce pays décapité politiquement est dévasté. Le peuple qui souffre depuis des années est désorganisé. Que faudra-t-il faire après? Il faut penser à l'avenir lorsque la poussière sera retombée et que ces gens endeuillés penseront à reconstruire. La solidarité internationale sera toujours là pour ce pays épuisé depuis des années. Mais politiquement, qu'advient-il? Une personne qui a des capacités exceptionnelles pourrait faire l'unanimité pour remettre cette nation sur les «rails». Elle dirige le Canada et est d'origine haïtienne, soit la gouverneure générale Michaëlle Jean. Elle a du cœur et de la compassion pour son peuple. L'unanimité se ferait autour d'elle. Si elle peut représenter un pays comme le Canada, elle peut le faire pour cette terre qui est la sienne. Il manque des gens compétents dans ce pays pour l'épauler! Pourquoi ne pas faire appel à tous ces Haïtiens qui ont reçu une formation à l'étranger? Ils peuvent en faire bénéficier la «perle des Antilles». Quand on a beaucoup reçu, c'est le temps de donner. Qui peut mieux aider ces gens et les comprendre que ceux et celles qui sont issus de ce milieu? Les Haïtiens sont capables de diriger leur pays. Je suis sûr qu'ils peuvent réussir. J'ai confiance en vous et je vous souhaite le meilleur.

Marielle Raymond
Rivière-du-Loup

lesoleil.cyberpresse.ca

REMANIEMENT MINISTÉRIEL SUR LE NET

Le commentaire vidéo de Pierre-Paul Noreau

lesoleil.cyberpresse.ca



JUSTICE

Le présumé pyromane évalué

→ Marcel Côté, 49 ans, de Rimouski, a comparu lundi au palais de justice de Rimouski, afin de répondre à une accusation d'incendie criminel concernant deux maisons de chambres qui ont été la proie des flammes le 12 janvier. L'individu subira une évaluation psychiatrique au cours des 30 prochains jours avant de revenir en cour le 18 février. Cinq personnes ont reçu les premiers soins au Centre hospitalier régional de Rimouski. Trois pompiers ont procédé au sauvetage *in extremis* de deux personnes à l'aide du camion-échelle. Des chambreurs ont dû sauter du deuxième étage pour échapper aux flammes de l'édifice en bois isolé avec du bran de scie. **Carl Thériault** (collaboration spéciale)



POLITIQUE

Appuis virtuels bien réels pour Béchard

→ La vague d'appuis au ministre Claude Béchard (photo) ne s'amoindrit pas. Un groupe d'encouragement formé dans Facebook il y a quelques jours compte déjà plus de 1000 membres. «Bon courage, tu es un combattant. Tu vas sûrement vaincre cette maudite bête encore une fois. Pour l'instant, tu dois te concentrer sur ta guérison et nous revenir avec ton sourire contagieux», écrit Rolande Thibault. «On est tous avec toi. En tant que père, ami, et député, on a besoin de toi en région», ajoute Nathalie. «C'est juste une autre bataille à gagner et ce n'est pas la première que tu gagnes. On pense à toi», commente Gaston Pelletier. Les intéressés peuvent se rendre sur Facebook et demander de rejoindre le Groupe d'encouragement à Claude Béchard. M. Béchard, député de Kamouraska-Témiscouata et ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, fait face à une récurrence de son cancer du pancréas. Le 12 janvier, il a subi une intervention chirurgicale. **Marc Larouche** (collaboration spéciale)

ÉDUCATION

Formation unique

→ L'Université du Québec à Rimouski (UQAR) accueillera à la session d'automne 2010 ses premiers étudiants au programme de baccalauréat en chimie de l'environnement et des bioressources. Cette formation unique au Québec, dont les cours sont préparés par thèmes, amènera l'industrie à réduire ses effets sur l'environnement et à valoriser les bioressources pour les futurs chimistes. **Carl Thériault** (collaboration spéciale)

CV EN ANGLAIS À MATANE

«Une erreur», s'excuse Enercon

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — Le turbinier allemand Enercon admet son erreur pour avoir demandé, dans ses offres d'emploi publiées dans les hebdomadaires régionaux, un curriculum vitae en langue anglaise pour les travailleurs de sa nouvelle usine de 47 millions \$ à Matane.

«Ce n'est pas de la mauvaise foi, mais une procédure internationale qui a été établie par notre siège social en Allemagne qui gère des affaires dans 35 pays. Nous voulons respecter l'environnement francophone. C'est plutôt une erreur de communication. En aucun cas, il n'y aura de la discrimination si le CV est en français», a dit au *Soleil* Marc-Antoine

Renaud, vice-président aux relations gouvernementales et avec la communauté à Enercon Canada.

Les CV en langue française seront traduits après la présélection qui sera effectuée par le personnel d'Enercon à Matane.

Le député de Matane, Pascal Bérubé, dans un courriel envoyé à Enercon, s'est dit surpris «de constater que vous [Enercon] exigez des postulants aux différents postes des curriculum vitae en anglais. Il est interdit à un employeur d'exiger pour l'accès à un emploi ou à un poste, la connaissance ou un niveau de connaissance spécifique d'une langue autre que le français, à moins que la nature même du travail ne nécessite une telle connaissance.»

Le porte-parole d'Enercon s'engage à faire les correctifs nécessaires lors de la publication des

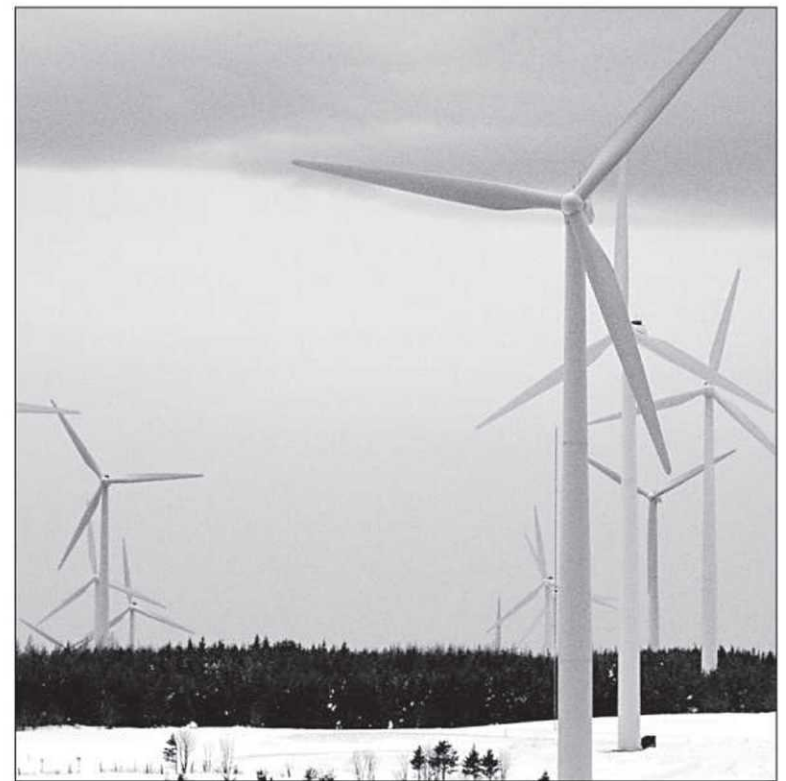
prochaines offres d'emploi. «Mais il faut faire la différence avec les postes qui exigeront la connaissance de la langue anglaise si l'emploi le demande», a précisé Marc-Antoine Renaud.

150 EMPLOIS

L'usine d'assemblage de composants électriques d'Enercon, à Matane, en cours de construction, emploiera, en période de pointe, de 130 à 150 personnes. La technologie du turbinier a été retenue pour la construction de 10 parcs éoliens dans le cadre de l'appel d'offres éolien d'Hydro-Québec pour l'achat de 2000 mégawatts d'énergie éolienne.

Le turbinier s'est associé à Emploi-Québec, au Cégep de Matane et à la Commission scolaire des Monts-et-Marées pour former les futurs employés de cette usine qui entrera en service d'ici la fin de l'été.

Selon le site Investir au Canada du gouvernement canadien, Enercon détient 14 % du marché mondial de l'énergie éolienne.



La technologie du turbinier allemand Enercon a été retenue pour la construction de 10 parcs éoliens. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

6072149

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2010-01-19

6/49	02 06 10 23 30 31 37 40 47 48 51 52 53 54 55 57 60 63 69 70	La Quotidienne	Triplex
		3 053 4 6134	07 13 20 38 41

ASTRO Jour - Mois - Année - Signe
06 AVRIL 90 CAPRICORNE

EXTRA 2767890

LOTTO 649 **CE SOIR,**
13 000 000 \$ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

6082843

SAINT-PAUL-DE-MONTMINY

Un pas de plus vers un parc éolien

Sylvain Fournier
Collaboration spéciale

SAINT-PAUL-DE-MONTMINY — La municipalité de Saint-Paul-de-Montminy vient de franchir une nouvelle étape dans son projet d'implantation d'un parc éolien qui pourrait générer des investissements d'environ 70 millions \$.

La municipalité a en effet présenté le partenaire retenu pour ce projet. Il s'agit de la Division Northland Power Québec, qui veillera à déposer un projet de parc éolien d'un maximum de 25 mégawatts, répondant ainsi à l'appel d'offres de 250 MW communautaires qu'Hydro Québec Distribution propose. Saint-Paul-de-Montminy devra déposer sa soumission avant le 19 mai et s'assu-

rer que son parc éolien sera en service à partir de décembre 2012. Le projet présenté est de l'ordre de 12 à 16 éoliennes, selon la capacité de production de ces dernières, soit 1,5 ou 2 mégawatts.

Le Comité de développement de l'énergie durable (CDED) de Saint-Paul-de-Montminy planifie présentement des rencontres avec les différentes instances politiques et de développement économique, ainsi qu'avec les utilisateurs du territoire visé.

ÉLARGIR LE CONSENSUS

«Par ces gestes, la municipalité vise à élargir le consensus pour ce projet dans la communauté. Ce dernier est porteur de retombées pour les propriétaires qui recevraient une éolienne sur leur terrain et pour la municipalité elle-

même, grâce aux redevances financières. Beaucoup d'étapes restent à franchir. Dans un souci de transparence, la municipalité prévoit d'autres rencontres avec la population dans le but d'informer et d'échanger avec les contribuables sur ce projet», a dit l'un des porte-parole, Yves Gagné.

La municipalité pourrait obtenir des redevances pouvant aller jusqu'à 150 000 \$ par année, ce qui représente plus de 10 % du budget municipal annuel. Contrairement à ce qui survient quelques kilomètres plus loin, dans le secteur du Massif du Sud, M. Gagné mentionne que le secteur récréotouristique ne serait pas désavantagé par ce développement. Saint-Paul-de-Montminy a aussi le soutien de l'ensemble des maires de la MRC de Montmagny.

CRTC

Avis de consultation de radiodiffusion CRTC 2009-796

Canada

Le Conseil a été saisi de la demande suivante. La date limite pour le dépôt des interventions/observations : **26 janvier 2010.**

- **Société Radio-Canada** – modification de licence d'entreprise nationale de programmation d'émissions de télévision spécialisée de catégorie 2 de langue anglaise – L'ensemble du Canada

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis de consultation **CRTC 2009-796** sur le site Web du CRTC au www.crtc.gc.ca à la section « instances publiques » ou appelez le numéro sans frais 1-877-249-CRTC.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes / Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

#068

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

▶ PARLONS D'ARGENT

Pierre Juneau et Jean Courchesne nous parlent d'impôt et de planification financière : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

▶ AFFRONTER LA CRISE

Découvrez des entreprises qui ont su affronter la crise : cyberpresse.ca/le-soleil/affaires

affaires

TORONTO	11 763,42	+ 12,88	↑
TSX 60	686,76	+ 0,14	↑
NASDAQ	2 320,30	+ 32,41	↑
NEW YORK	10 725,43	+ 115,78	↑
LE DOLLAR	- 0,40	97,02 cUS	↓

Avant de passer les guidons de l'entreprise à sa progéniture Louis Garneau entend continuer de bien positionner Louis Garneau Sports dans le monde.

—PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



LOUIS GARNEAU SPORTS

En selle sur le monde

Gilbert Leduc

gleduc@lesoleil.com



«L'entreprise Louis Garneau Sports, je la compare souvent à un bateau de pêche qui, un jour, doit être remis entre les mains de la génération montante. À cette dernière, on ne lui donne pas le fruit de la pêche, mais bien un bateau pour aller récolter le poisson. L'idée est de lui montrer comment pêcher puis on la

laisse, à son tour, aller mettre le bateau à l'eau.»

Louis Garneau a l'intention de transmettre son entreprise à ses enfants William, Édouard et Victoria. Ces derniers lui ont déjà signalé leur intérêt à prendre les guides de la compagnie qui a célébré, l'année dernière, son premier quart de siècle. En 2009, l'entreprise a connu sa meilleure année au cours des 15 dernières.

Rappelons que l'entreprise a pris naissance en 1983 dans le garage du père de Louis Garneau alors que ce dernier et sa femme Monique Arse-

« Je n'ai pas le goût de vendre »

— Louis Garneau, fondateur et président de Louis Garneau Sports

nault ont commencé la confection de vêtements pour les sports cyclistes.

Donc, à moins d'un revirement inattendu, il serait surprenant de voir une affiche À vendre devant le siège social de Louis Garneau Sports sur la rue des Grands-Lacs à Saint-Augustin-de-Desmaures.

«Je n'ai pas le goût de vendre. De toute façon, ça serait pour faire quoi? Pour amasser beaucoup de dollars que je vais investir ensuite dans une autre entreprise avec laquelle je ne possède pas beaucoup d'atomes crochus? Non merci!» raconte l'homme d'affaires de 50 ans.

«Le vélo, c'est ma vie. J'ai fait de la compétition de haut niveau pendant près d'une quinzaine d'années (dont les Jeux olympiques de 1984 à Los Angeles). Aujourd'hui, j'ai la chance de concevoir des vélos, d'en fabriquer et, bonheur total, de tester mes propres produits

sur la route. Alors, que demander de plus?»

Avant de passer les guidons de l'entreprise à sa progéniture, Louis Garneau entend continuer de bien positionner Louis Garneau Sports dans le monde et de poursuivre la transformation de l'entreprise qui, en l'espace de 25 ans, est passée d'une petite compagnie manufacturière à une boîte foisonnante d'idées et d'innovations.

Lire Affaires + → 34 et 35

RENCONTRE ÉCONOMIQUE 2010

Exit les finances publiques!

Michel Corbeil

mcorbeil@lesoleil.com



Il sera question d'économie sans parler de finances publiques. De fiscalité sans discuter des tarifs. Ce ne sera pas un sommet, mais une réunion sur la «création de richesse» à long terme. Le patronat s'en réjouit. Les syndicats participent presque dans l'indifférence.

C'est dans ce climat que le premier ministre Jean Charest inaugure, ce soir, à Lévis, la Rencontre économique 2010. Les représentants d'une centaine de groupes seront dans la salle de congrès, dont ceux des milieux patronaux et syndicaux, partenaires obligés aux vues

souvent divergentes. Les organisations patronales se montrent enthousiastes par rapport à l'exercice de concertation. La veille, des ministres du gouvernement Charest ont insisté sur le fait que les échanges ne porteront pas sur le retour à l'ère des déficits pour l'État et que le consensus entre les participants est loin d'être requis.

Les porte-parole des gens d'affaires sont bien d'accord. Malgré les divergences sur les solutions, «le gouvernement veut miser sur ce qui unit les différents groupes», commente Yves-Thomas Dorval, président du Conseil du patronat du Québec. «Est-ce de la naïveté? Je ne le crois pas», mentionne-t-il. M. Dorval fait valoir que personne ne «sait à quel point le dialogue est serein» au Conseil des partenaires.

Du côté de la Fédération canadienne de l'entreprise indépen-

dante (FCEI), porte-voix des PME, «nous voyons l'événement d'un bon œil», indique son vice-président pour le Québec, Richard Fahey. Ne pas discuter du déséquilibre budgétaire de la province lui apparaît normal. Comme bien d'autres, il précise que les consultations prébudgétaires du ministre Raymond Bachand (Finances) ont déjà permis à tous de s'exprimer.

DE LA RICHESSE

Par contre, «il faut créer de la richesse et une rencontre comme celle-là, c'est bon. [...] Il faut diminuer la charge fiscale [qui pèse sur les PME] et il faut diminuer la paperasse administrative», poursuit-il en martelant deux thèmes au cœur de plusieurs sorties effectuées par la FCEI.

À la Fédération des chambres de commerce du Québec, le directeur

des communications, Bruno-Serge Boucher, estime aussi que le forum auquel participera son organisme est sur les bonnes pistes. «Pour continuer de vivre dans une société riche» et maintenir les programmes sociaux, il faut s'attarder à la «qualité de la main-d'œuvre» et à «la productivité des entreprises».

Le ton est plus réservé, côté syndicats. Le président de la CSQ, Réjean Parent, est franchement désillusionné par rapport à ce qui s'annonce, un «non-événement. Je ne nourris pas d'attentes extraordinaires.» Échanger sur la main-d'œuvre, le décrochage, la relance de Montréal, «ça ne peut être une nuisance. Mais est-ce une contribution importante? C'est pas évident de se projeter dans 20 ans. On est dans l'hypothétique pas à peu près, dans les généralités, la prospective «futurologiste.»

La FTQ n'est guère plus enthousiaste. Si elle se refuse toujours à la politique de la chaise vide, la Fédération des travailleurs ne voit pas comment une journée d'échanges à plus de 100 personnes pourrait amener de réelles solutions.

Le ton est plus positif chez Claudette Carbonneau. La présidente de la CSN croit important de réfléchir à la relance économique, «mais aussi de faire un exercice qui projette le Québec sur les 20 prochaines années». La chef syndicale estime elle aussi que le gouvernement a bien fait d'éviter d'amener le débat sur les finances publiques dans un forum traitant aussi bien de l'analphabétisme que de santé et de sécurité.

Lire Mes amis, préparez votre chéquier → 35

NALCOR ET HYDRO-QUÉBEC DEVANT LA RÉGIE

Le débat s'annonce long et complexe

Hélène Baril

La Presse

MONTRÉAL — Après avoir perdu une demi-journée à débattre de procédures, la Régie de l'énergie a commencé à entendre la cause de Terre-Neuve, qui se plaint de ne pas avoir accès au réseau de transport d'Hydro-Québec.

Les audiences publiques, qui examinent quatre plaintes déposées par Nalcor, la société énergétique de Terre-Neuve, s'annoncent longues et complexes.

Hier, les avocats d'Hydro-Québec ont refusé que ces plaintes soient entendues selon la procédure habituelle de la Régie et réclamé que les témoins de la plaignante soient plutôt entendus selon la procédure en usage à la Cour supérieure.

Après avoir délibéré quelques heures, les régisseurs se sont rangés du côté d'Hydro-Québec et l'examen de la preuve de Nalcor a pu commencer.

IMPARTIALITÉ

Malgré ce début houleux, le président-directeur général de Nalcor, Ed Martin, a assuré qu'il croyait fermement à l'impartialité de la Régie de l'énergie du Québec.

«Je n'ai aucune raison de douter de l'indépendance de la Régie», a-t-il déclaré lors de l'ajournement des débats.

M. Martin s'est dit très heureux de l'existence de la Régie, qui lui permettra d'obtenir des réponses à des questions qu'il a posées sans succès à Hydro-Québec.

«Heureusement, il y a la Régie de l'énergie qui agit comme arbitre dans cette dispute», a-t-il dit.

Selon lui, le marché du nord-est

des États-Unis est assez grand pour le Québec et Terre-Neuve. «En plus de l'important bassin de population et de la demande qui ira croissant, il y a aussi le besoin de remplacer le charbon et le pétrole comme sources d'énergie.»

Le principal objet du litige devant la Régie est la capacité du réseau de transport d'Hydro-Québec. Selon Hydro, il n'y a aucune capacité disponible, ce dont Nalcor doute.

INVESTISSEMENT

Ed Martin a souligné que Terre-Neuve est prête à investir des sommes importantes dans l'amélioration du réseau de transport d'Hydro-Québec, si nécessaire, et à payer des frais de 75 à 200 millions\$ par année pour acheminer son énergie à travers le Québec jusqu'au marché américain. «C'est bon pour nous et c'est très bon pour le Québec», a-t-il soutenu.

L'accès au réseau de transport québécois est crucial pour le projet hydro-électrique du Bas-Churchill, au Labrador, que le gouvernement de Terre-Neuve veut développer. Les deux centrales hydro-électriques à construire exigeraient des investissements de 6,5 milliards\$ et généreraient 2800 mégawatts d'électricité.

Par ailleurs, M. Martin a indiqué que le président d'Hydro-Québec n'a pas répondu à sa demande de renégocier les termes du contrat de Churchill Falls. «Nous n'avons rien reçu, donc nous avons pris la décision de procéder.»

Terre-Neuve s'adressera aux tribunaux pour demander encore une fois la réouverture du contrat qui a profité davantage à Hydro-Québec depuis sa conclusion en 1969.



En octobre, Jean Charest et le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Shawn Graham, avaient annoncé dans la joie l'entente de près de 5 milliards \$. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

ACCORD ENTRE ÉNERGIE NB ET HYDRO-QUÉBEC

Charest s'attend à mieux

La Presse Canadienne

Le premier ministre Jean Charest croit que les importantes modifications à l'entente sur l'acquisition d'Énergie Nouveau-Brunswick par Hydro-Québec, attendues aujourd'hui, amélioreront la transaction, qui a suscité de nombreuses critiques dans l'Atlantique.

M. Charest a affirmé hier que, même si l'accord conclu avec le gouvernement néo-brunswickois était déjà bon à sa présentation l'automne dernier, il est encore possible de faire mieux.

Selon le premier ministre, qui avait décrit la première version de l'entente comme la preuve que «le Canada fonctionne», les modifications vont contribuer à faire accepter la transaction à la population du Nouveau-Brunswick. «Ce qu'on

vous présentera demain [mercredi], c'est une entente améliorée, qui est meilleure pour le Québec et qui, au Nouveau-Brunswick, sera, je crois, mieux acceptée», a-t-il dit lors d'un point de presse, à la suite d'une réunion des députés libéraux à l'Assemblée nationale.

M. Charest a reconnu que le projet d'acquisition d'Énergie Nouveau-Brunswick avait suscité un sentiment anti-Québec, dans la province atlantique, mais il juge que cet aspect est secondaire dans la décision de modifier l'entente.

«La vaste majorité de la population du Nouveau-Brunswick a une très bonne relation avec le Québec, a-t-il dit. Il faut éviter de donner de l'importance à des voix qui aimeraient bien exprimer des points de vue discordants, mais qui ne représentent

pas l'opinion publique au Nouveau-Brunswick.»

En octobre, M. Charest et le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Shawn Graham, avaient annoncé en grande pompe l'entente de près de 5 milliards \$, par laquelle Hydro-Québec faisait l'acquisition de la société d'État, de la majorité de ses centrales et de son réseau de transport et de distribution d'électricité.

L'annonce de la transaction, qui devait se conclure en mars prochain, avait suscité un mouvement d'opposition dans la population au Nouveau-Brunswick.

Le premier ministre de Terre-Neuve, Danny Williams, ainsi que celui de la Nouvelle-Écosse, Darryl Dexter, ont aussi critiqué l'entente, affirmant qu'elle donnait trop de pouvoir à Hydro-Québec.

La Caisse et Desjardins unissent leur force

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — La Caisse de dépôt et placement du Québec et le Mouvement Desjardins s'allient et promettent d'investir conjointement 600 millions \$ au cours des trois prochaines années afin de contribuer au développement des PME.

L'entente annoncée hier vise à appuyer des entreprises dans la réalisation de projets offrant une bonne rentabilité, qu'il s'agisse d'expansion, de recherche et développement, d'acquisition de sociétés ou d'optimisation de la productivité. Une somme de 200 millions \$ sera réservée aux entreprises ayant besoin de prêts subordonnés d'une valeur de 3 millions \$ ou moins, tandis que 400 millions \$ seront consacrés aux compagnies qui demandent jusqu'à 25 millions \$. La Caisse et Desjardins verseront le même montant dans l'aventure, soit 300 millions \$ chacun.

De l'enveloppe de 400 millions \$, 300 millions \$ prendront la forme de prêts à terme d'une durée de

cinq à sept ans et 100 millions \$ seront injectés en capital-actions.

Capital régional et coopératif Desjardins s'occupera des 200 millions \$ destinés aux plus petites entreprises, alors que la gestion des 400 millions \$ sera partagée entre la Caisse et Desjardins.

CIBLE

La Caisse ne s'est pas fixé d'objectif de rendement précis pour l'initiative dévoilée hier, se contentant d'indiquer que celle-ci ne devrait pas nuire à l'atteinte de sa cible globale à long terme, soit 7 % par année.

Le programme s'ajoutera aux services déjà offerts par les institutions financières privées, le Fonds de solidarité FTQ et Investissement Québec, entre autres.



Monique Leroux
— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

« La vitalité de notre économie repose, dans une large mesure, sur le dynamisme et la capacité d'innovation de nos entreprises dans toutes les régions du Québec »

— Monique Leroux, présidente et chef de la direction du Mouvement Desjardins

Quebecor dit non aux propositions du MEDAC

MONTRÉAL — Le Mouvement d'éducation et de défense des actionnaires (MEDAC) veut injecter un peu plus de démocratie dans les élections aux postes d'administrateurs des grandes entreprises canadiennes inscrites en Bourse. Le groupe de pression a dévoilé hier les propositions qu'il soumettra au vote des assemblées annuelles des sept plus importantes banques du pays, de la Financière Manuvie, de Power Corporation, de BCE, de l'Industrielle Alliance et de Bombardier.

L'une des propositions demande aux sociétés de présenter un plus grand nombre de candidatures que le nombre de postes à pourvoir au sein des conseils d'administration, afin de donner plus de liberté aux actionnaires. Dans sa deuxième proposition, le MEDAC revient à la charge avec l'idée que les entreprises dévoilent des «ratios d'équi-

té» entre la rémunération globale de la haute direction et celle de l'ensemble des employés. Le concept avait d'abord été mis de l'avant en 2008. Enfin, le MEDAC presse Bombardier d'instaurer un vote des actionnaires sur la politique de rémunération de ses hauts dirigeants, comme le feront pour la première fois cette année les grandes banques, l'Industrielle Alliance, BCE, Manuvie et d'autres sociétés canadiennes. Le MEDAC a soumis les trois propositions à Quebecor, mais le conglomérat a refusé de les recevoir du fait qu'il est incorporé au Québec.

La Presse Canadienne



Visitez
lesoleil.cyber
presse.ca

LES ENTREPRISES L.T. LTÉE
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
DÉNEIGEMENT - BÉTON PRÉPARÉ

Technicien A.C.I.
Les Entreprises L.T. Ltée/Béton Lagacé Inc. sont à la recherche d'un technicien A.C.I. pour accompagner le technicien principal dans ses fonctions.

Tâches:
• Seconder le technicien principal
• Collaborer avec le plan de béton

Si nos champs correspondent à vos intérêts professionnels, n'hésitez pas à nous transmettre votre curriculum vitae par téléc. au: **418 666-1555**, par courriel à: **sergecote@betonlagace.com** ou au **418 663-0555, poste 230**

Groupe FLEURY et Associés brunet

Joignez une équipe professionnelle et chevronnée

GÉRANT
(POUR STONEHAM)

ASSISTANT-GÉRANT
(ARRONDISSEMENT DE CHARLESBOURG)

COMMIS D'ENTREPÔT
(ARRONDISSEMENT DE CHARLESBOURG)

ASSISTANTS TECHNIQUES DE PHARMACIE OU COMMIS DE LABORATOIRE
(EXPÉRIENCE OBLIGATOIRE)

MARCHANDISEUR
(DOIT AVOIR ACCÈS À UN VÉHICULE AUTOMOBILE)

COMMIS MVL (OTC)
(POUR CENTRE-VILLE)

COMMIS AU COMPTOIR POSTAL
(ARRONDISSEMENT DE LA CITÉ)

POSTES PERMANENTS À PLEIN TEMPS
RÉMUNÉRATION COMPÉTITIVE

Communiquez **confidentiellement** avant le 29 janvier 2010 avec :
Georges Michel Parent, CRHA
Télécopieur : 418.529.7322
rh@grouperx.com

Formation

Inscrivez-vous MAINTENANT
pour janvier 2010
FORMATION PROFESSIONNELLE

Hotel Reception
Work-Study / ATE

Pour plus d'information et pour vous inscrire

TÉL. : 418 654-0537

www.srafp.com

Bienvenue aux francophones!

Devenez
bilingue
chez nous!

EQLC

CENTRE DE FORMATION EASTERN QUÉBEC
EASTERN QUÉBEC LEARNING CENTRE

Le seul centre de formation
anglophone public de
la région de Québec

3005, rue William-Stuart
Québec QC G1W 1V4
www.eqlc.qc.ca

Carrières

GESCA

Les quotidiens régionaux de Gesca sont actuellement à la recherche de candidat(e)s pour agir à titre de:

DIRECTEUR(TRICE) FINANCES ET ADMINISTRATION

Résumé des fonctions :

Sous l'autorité du vice-président, Finances et administration, vous serez responsable des finances de trois (3) quotidiens régionaux de Gesca. À ce titre, vos fonctions consistent à planifier et préparer des budgets d'exploitation, de capital, de trésorerie et d'effectifs ainsi qu'à approuver et à superviser la préparation des états financiers. Vous aurez à analyser et à interpréter des rapports financiers et budgétaires et à en expliquer et justifier les variations. Vous conseillerez les présidents dans les décisions opérationnelles et les stratégies à adopter en fonction des incidences financières. Vous devrez également gérer tous les contrats de ces entreprises, de concert avec les contrôleurs.

Profil recherché :

- Baccalauréat en administration des affaires;
- Titre comptable (CA, CGA, CMA);
- Expérience de quinze (15) années en gestion administrative et en finances;
- Une expérience dans le secteur des médias écrits sera considérée comme un atout;
- Expérience en gestion de personnel dans un environnement syndiqué;
- Excellente maîtrise de la langue française parlée et écrite;
- Connaissance de l'anglais écrit et parlé de même que des logiciels du groupe Office;
- Dans l'exercice de ses fonctions, le ou la titulaire devra être reconnu(e) pour sa prédisposition pour le travail d'équipe, sa polyvalence, son leadership mobilisateur et sa capacité à intégrer dans sa gestion les orientations corporatives.

Le poste est basé au journal Le Soleil à Québec. Le candidat retenu aura à se déplacer occasionnellement. Les candidat(e)s intéressé(e)s devront faire parvenir leur curriculum vitae avant le **vendredi 12 février 2010 à 16 h :**

leSoleil

Service des ressources humaines
Concours : **DIRECTEUR(TRICE)**
FINANCES ET ADMINISTRATION

410, boulevard Charest Est

C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6
hcaron@lesoleil.com

Gesca produit ou publie, par l'intermédiaire de ses filiales, sept quotidiens au Québec et en Ontario, La Presse, Le Soleil, Le Droit, Le Nouvelliste, La Tribune, Le Quotidien et La Voix de l'Est, des sites Web d'information dont Cyberpresse, des livres ainsi que plusieurs émissions de télévision. Gesca est une filiale de Power Corporation du Canada (TXS : POW).

affaires +

SÉRIE
ENTREVUE

Après la pause des Fêtes, ce mercredi 20 janvier marque le retour des pages Affaires + dans *Le Soleil*. Ces pages ont notamment permis la publication de séries comme «Heureux au travail» ou plus récemment «Profession : entrepreneur» qui ont suscité de bons commentaires. Cette saison, les journalistes de la section économique mettront l'accent sur un secteur d'activités précis, dressant des portraits d'entreprises ou des profils d'individus. Aujourd'hui, l'homme d'affaires bien connu Louis Garneau fait le point sur l'entreprise qu'il dirige. N'hésitez pas à nous soumettre vos suggestions à l'adresse affaires@lesoleil.com. Bonne lecture!



Tous les lundis, après les heures de travail, Louis Garneau saute sur un vélo stationnaire et donne des cours de spinning à ses employés dans la salle d'exercice de l'entreprise de Saint-Augustin-de-Desmaures. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Les 10 commandements de LG

- 1 Être extrêmement «FOCUS»
- 2 Avoir un marché international et diversifié
- 3 Être proche des clients
- 4 Être profitable et avoir peu de dettes
- 5 Valoriser l'innovation
- 6 Toujours développer de nouveaux marchés
- 7 Continuer de développer la marque
- 8 Trouver des sources d'approvisionnement
- 9 Trouver de nouvelles façons de faire
- 10 Avoir une équipe extrêmement mobilisée

«Au début, il y a un peu plus de 25 ans, j'étais un manufacturier 100 % québécois. C'était ma fierté. Je voulais poursuivre sur cette lancée jusqu'à la fin de mes jours. Au fil des ans, je me suis rendu compte que si je m'entêtais avec cette vision, je me dirigeais vers la faillite. Mes coûts ne cessaient d'augmenter, alors que ceux de mes compétiteurs dégringolaient. Il a fallu faire des choix»

— Louis Garneau

LOUIS GARNEAU

Vaincre la crise au fil

Gilbert
Leduc

gleduc@lesoleil.com



La pente a été abrupte. Le vent de face était exécrable. Une fois la ligne d'arrivée franchie, Louis Garneau Sports jette un œil à l'horloge. Encore une fois, il a réussi à améliorer ses temps. Reprenant son souffle après la dure épreuve de la récession, le fabricant de vélos et d'accessoires de Saint-Augustin-de-Desmaures fait le point avant de poursuivre son ascension des plus hauts sommets.

«Nous venons de connaître notre meilleure année au cours des 15 dernières années», rend compte le président et chef de la direction de la compagnie, Louis Garneau. Il parle d'une croissance de «pas loin» de 30 %. Un exploit compte tenu que la crise économique a provoqué son lot de crevaisons et de sorties de route chez les coureurs.

La performance de l'entreprise d'un peu plus de 350 employés — 225 à Saint-Augustin, 90 aux États-Unis et une cinquantaine au Mexique — n'est pas le fruit du hasard.

«Nous avons semé des graines depuis plusieurs années», dit Louis Garneau en entrevue au *Soleil*.

Mondialisation oblige, le modèle d'affaires de Louis Garneau Sports a été redessiné. «Au début, il y a un peu plus de 25 ans, j'étais un manufacturier 100 % québécois. C'était ma fierté. Je voulais poursuivre sur cette lancée jusqu'à la fin de mes jours. Au fil des ans, je me suis rendu compte que si je m'entêtais avec cette vision, je me dirigeais tout droit vers la faillite. Mes coûts ne cessaient d'augmenter alors que ceux de mes compétiteurs dégringolaient. Il a fallu faire des choix.»

LES ÉTATS-UNIS

Successivement, les choix de Louis Garneau Sports furent donc de s'installer aux États-Unis pour se protéger des fluctuations des taux de change, de transférer une partie de sa production en Chine — il fait maintenant affaires avec 72 sous-traitants en Asie — et d'ouvrir une usine au Mexique.

Aujourd'hui, dans plus de 40 pays partout dans le monde, il est possible d'acheter un casque Louis Garneau Sports fabriqué au Canada, des souliers Louis Garneau Sports

fabriqués en Chine et des vêtements Louis Garneau Sports sortis tout droit de Louis Garneau Mexico!

En cours de route, Louis Garneau Sports a dû cesser la fabrication de maillots de bain. «Walmart en vend à 14,95 \$ et ils sont de qualité.»

Par contre, le consommateur trouve toujours en magasin les habits de neige pour enfant et les sacs d'école Louis Garneau. Cependant, ils ne sont plus fabriqués par Louis

Garneau Sports, mais par des partenaires avec lesquels l'entreprise échange l'utilisation de la marque Louis Garneau en retour du paiement de royalties. «Aujourd'hui, notre modèle d'affaires ressemble à celui d'une grande multinationale, mais nous demeurons un petit joueur, une compagnie qui choisit ses batailles», indique-t-il en ajoutant qu'il n'est pas rare que quelqu'un lui souffle à l'oreille qu'il pourrait faire de bonnes affaires en fabricant des chaussures.

«Pourquoi j'irais me battre sur le terrain de Nike, de Reebok ou d'Adidas sinon que pour aller manger une volée? Aujourd'hui, si on veut être bons, il faut en faire moins et exceller dans ce que l'on fait.»

DES VÉLOS À L'INTERNATIONAL

La force de Louis Garneau, c'est le vélo et les accessoires (vêtements, casques, souliers, gants, lunettes). «Nous offrons une solution complète pour les cyclistes et nous les accompagnons durant la saison morte.» En effet, Louis Garneau commercialise également des raquettes, des vêtements d'hiver et des vélos stationnaires.

Il vend surtout ses produits à des

boutiques spécialisées. Il a 2000 clients aux États-Unis. Autant de ce côté-ci de la frontière. Il n'est pas à la merci des quatre volontés d'un ou de deux gros clients.

«Je travaille avec des magasins de vélos indépendants à Fort Lauderdale, à Tokyo ou à Val-Bélair qui appartiennent à des passionnés et qui offrent des produits de qualité.»

Ses vélos, Louis Garneau Sports les vend principalement au Canada. On les retrouve également en Asie puisque la compagnie a accordé le droit à un distributeur japonais de ce pays d'y vendre des produits Louis Garneau.

Il entend d'ailleurs recourir davantage à cette stratégie — l'octroi de licences externes — pour accélérer la commercialisation de ses produits dans le monde.

À compter de l'automne, il attaquera le marché international dans un créneau très pointu : celui des vélos haut de gamme pour le biathlon et la route. Des engins personnalisés qui se vendront entre 2000 \$ et 8000 \$. «Ils pourront être peints aux couleurs désirées par le client.»

«Nous faisons des vélos depuis 10 ans. Nous sommes maintenant prêts à faire le saut à l'international.»

72
sous-traitants
asiatiques font affaires
avec l'entreprise
québécoise

40
pays
où il est possible
d'acheter un casque
Louis Garneau

→ ANALYSE

FINANCES PUBLIQUES DU QUÉBEC

Mes amis, préparez votre chéquier

Pierre Couture
pcouture@lesoleil.com



Mes amis, préparez votre chéquier. Car si certains politiciens s'entêtent toujours à ne rien voir, les finances publiques du Québec ont déjà frappé un mur. Le réveil sera brutal et la facture explosera. Et devinez qui paiera la note...

Pour l'année financière qui se termine à la fin mars, le déficit du Québec devrait atteindre les 4,7 milliards \$. Une somme qui pourrait toutefois être révisée à la hausse au cours des prochaines semaines. En fait, la récente récession a tellement coûté cher que le gouvernement du Québec sera incapable de retrouver l'équilibre financier avant l'année financière 2013-2014. D'ici là, le Québec aura pelleté au service de la dette plus de 13 milliards \$.

La dette brute du Québec frôle maintenant les 170 milliards \$.

Et on voit déjà venir les coups. Pour éviter de faire le boulot qui s'impose, certains commis de l'État sont déjà prêts à refiler la note aux générations futures.

Lors du prochain budget, le Québec devra mettre de côté une somme d'environ 8,5 milliards \$ (près de 14 % du budget total annuel) pour payer seulement les intérêts de sa lourde dette.

Imaginez si les taux d'intérêt augmentaient de 1 % l'an pro-

chain. La facture pour (seulement) financer les intérêts sur la dette brute du Québec grimperait alors de 1,5 milliard \$ pour atteindre 10 milliards \$ par année.

DES CHOIX DIFFICILES

Évidemment, pour retrouver l'équilibre financier en 2013-2014, le Québec aura fort à faire. Et la classe moyenne sera appelée de nouveau à la rescousse pour renflouer les coffres de l'État.

Gardons à l'esprit que seulement 40 % de la population québécoise paie des impôts.

Déjà, on sait que le gouvernement Charest haussera la taxe de vente du Québec (TVQ) le 1^{er} janvier 2011. Cette mesure (7,5 % à 8,5 %) devrait rapporter en 2013-2014 plus de 1,2 milliard \$ supplémentaires dans les coffres de l'État. La lutte à l'évasion fiscale figure également au menu. Les particuliers qui n'ont pas payé d'impôt sur des revenus auront la vie dure. Le gouvernement espère aller chercher 900 millions \$ supplémentaires dans leurs poches en 2013-2014.

Tous les services gouvernementaux nécessitant une tarification particulière seront également indexés dès l'an prochain. Cette mesure devrait rapporter 195 millions \$ de plus par année.

N'oublions pas que pour respecter un retour à l'équilibre financier, la hausse des programmes devra être contenue à 3,2 % d'ici quatre ans, contrairement à la

moyenne de 4,6 % observée au cours des cinq dernières années.

Conséquence : tous les ministères et organismes du Québec ont l'ordre de couper 800 millions \$ en vue du prochain budget provincial. Certains programmes devront disparaître, alors que d'autres verront leur budget gelé. On parle de compressions de dépenses de 3,9 milliards \$ d'ici 2013-2014.

Tous les ministères et organismes ont reçu l'ordre de couper 800 millions \$ en vue du prochain budget

Ce qui nous amène aux fameux 5 milliards \$ à trouver pour l'année 2013-2014 afin de retrouver le chemin de l'équilibre. Dans certains cercles financiers, l'idée d'augmenter de nouveau la TVQ de 1 % (en 2012) fait déjà son bout de chemin.

Hydro-Québec pourrait également être mise à contribution. Évidemment, ici, on ne parle pas de vendre la société d'État pour renflouer la caisse.

Ainsi, une hausse des tarifs d'électricité de 3 % par année générerait environ 225 millions \$ en revenus directs pour l'État.

L'imposition d'un ticket modérateur dans le système de santé est une autre idée entendue ces derniers temps. Cette mesure aurait surtout pour effet de contrer la

croissance des coûts annuels dans le plus gros ministère du Québec, tout en rapportant près d'un milliard \$. Parmi les autres avenues à explorer, le gouvernement pourrait augmenter les tarifs à 7 \$ dans les garderies subventionnées, tout comme hausser les frais aux utilisateurs de l'assurance médicaments. Certains courants de pensée vont encore plus loin. Les frais de scolarité dans les cégeps et les universités pourraient être haussés pour s'arrimer à la moyenne canadienne. On parle d'une augmentation moyenne de 750 \$ par

session pour un étudiant.

L'État québécois pourrait par ailleurs être tenté de donner l'exemple en gelant les salaires de ses fonctionnaires. Autre idée qui circule : une compression de 10 % de ses employés (des secteurs public et parapublic) dont le nombre s'élève à 550 000 en sol québécois.

En somme, ce ne sont pas les idées qui manquent. On souhaite donc beaucoup de courage au gouvernement actuel qui semble toutefois dépassé par la lourdeur de la tâche à accomplir. Bonne rencontre économique tout de même!



Les frais de scolarité dans les cégeps et les universités pourraient être haussés de 750 \$ en moyenne par étudiant. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

FLASH PERFORMANCE

Ross Stores INC. (NASDAQ : ROST)

Retour sur Ross Stores, le second détaillant de vêtements de grandes marques à prix réduit en importance aux États-Unis, avec un chiffre d'affaires de 7 milliards \$. La société a déjà été présentée par le professeur Saint-Pierre, le 26 novembre 2008. Il établissait à l'époque la valeur intrinsèque de Ross à 45 \$, alors que son cours boursier était de 27 \$. En 2009, ROST a offert un rendement boursier de 46 %. **Louis Tanguay**

Jacques Saint-Pierre
Collaboration spéciale



Le cours boursier a convergé récemment à 45 \$. Ross a-t-elle toujours le potentiel d'augmenter sa valeur? Ross tire ses avantages concurrentiels de sa gestion stratégique des stocks, de sa valeur ajoutée crédible

pour ses clients, de ses stratégies de prix et de ses liens stratégiques avec ses fournisseurs.

Les écarts de performance sont toujours positifs (voir le tableau), pour atteindre 10 %.

La valeur économique ajoutée (VÉA ou produit de l'écart de performance par le capital investi l'année précédente) est toujours positive et en croissance. Elle est passée de 0,65 \$ par action à 2,39 \$.

Récemment, *Fortune*, *BusinessWeek* et CNN Money ont fait la promotion d'une nouvelle mesure pour contrer la tendance chez certains dirigeants de manipuler le bénéfice comptable auquel se rattache souvent leur boni : le *momentum* de la VÉA (variation de la VÉA divisée par les ventes de la période précédente). C'est cette mesure que nous utilisons dans cette chronique.

Pour Ross, le *momentum* est positif. Ce qui veut dire que l'augmentation des ventes ne se fait pas au détriment de la valeur.

Le partage de la valeur de Ross entre la valeur de ses activités courantes et la valeur de ses occasions de croissance est respectivement de 89 % et de 11 %, le total devant donner 100 %.

Il n'y a donc que 11 % de la valeur qui est à risque. Sa valeur intrinsèque est d'environ 60 \$.

Le D^r Jacques Saint-Pierre est le directeur-fondateur du LABVAL.

	PÉRIODES DE 12 MOIS (TERMINÉES EN OCTOBRE)					LÉGENDE Le rendement du capital est égal au rapport du bénéfice d'exploitation net après impôt, tiré des résultats financiers trimestriels, et ajusté pour bien représenter le bénéfice économique, sur l'actif économique de la société. Le coût du capital englobe ceux des emprunts bancaires, des émissions d'obligations et le rendement qu'un investisseur peut attendre d'un autre placement à risque égal. L'écart résume sur cinq ans l'évolution de la capacité de la société de produire de la richesse pour ses actionnaires. SOURCES : D ^r Jacques Saint-Pierre, LABVAL et Stockpointer
	2005	2006	2007	2008	2009	
Rendement du capital	12,3 %	13,5 %	18,4 %	14,6 %	18,0 %	
Coût du capital	6,9 %	7,7 %	8,9 %	6,9 %	7,7 %	
ÉCART DE PERFORMANCE	5,4 %	5,8 %	9,5 %	7,7 %	10,3 %	



AVIS PUBLIC

Arrondissement de La Cité-Limoilou DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE

À sa séance ordinaire qui se tiendra le lundi 8 février 2010, 19 heures, à la salle Armand-Trottier au bureau d'arrondissement de La Cité-Limoilou, 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, le conseil d'arrondissement de La Cité-Limoilou statuera sur la demande de dérogation mineure suivante :

Propriété sise au 265, 7^e Avenue : permettre l'aménagement d'une case de stationnement de 2 mètres de largeur, au lieu de 2,5 mètres, tel qu'exigé par l'article 624 du Règlement de l'arrondissement Limoilou sur l'urbanisme, R.A.6V.Q. 83, et permettre l'aménagement d'une allée d'accès de 2,05 mètres de largeur au lieu de 3 mètres, tel qu'exigé par l'article 656 du Règlement de l'arrondissement Limoilou sur l'urbanisme, R.A.6V.Q. 83.

Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à cette demande.

Donné à Québec, ce 20 janvier 2010

Le secrétaire et assistant-greffier
d'arrondissement
Jacques Vallée

DEMANDE D'AUTORISATION D'UN USAGE CONDITIONNEL

À sa séance qui se tiendra le lundi 8 février 2010 à 19 heures, 399, rue Saint-Joseph Est, Québec, le conseil d'arrondissement de La Cité-Limoilou doit statuer sur la demande d'autorisation de l'usage conditionnel suivante :

• **Propriété sise au 1048, rue Saint-Jean :** d'autoriser l'usage pour opérer une résidence de tourisme de 12 unités

Toute personne intéressée peut se faire entendre par le conseil d'arrondissement relativement à cette demande.

Donné à Québec, ce 20 janvier 2010.

Le secrétaire et assistant-greffier
d'arrondissement
Jacques Vallée



AVIS PUBLIC

Arrondissement de Beauport ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Aux personnes intéressées par un projet de modification du règlement de l'arrondissement de Beauport sur l'urbanisme relativement aux zones 51002Fb, 51003Fa, 51004Fa, 51005Fa, 51006Fb, 51008Fa, 51097Fa, 51098Fb et 51099Fb

Avis est donné que le conseil d'arrondissement a approuvé, le 12 janvier 2010, un projet de modification intitulé « Règlement modifiant le règlement de l'arrondissement de Beauport sur l'urbanisme relativement aux zones 51002Fb, 51003Fa, 51004Fa, 51005Fa, 51006Fb, 51008Fa, 51097Fa, 51098Fb et 51099Fb », R.C.A.5V.Q. 7.

Ce règlement modifie le Règlement de l'arrondissement de Beauport sur l'urbanisme afin de donner suite à la nouvelle planification du secteur de la rue des Mitrelles mise en place par les modifications récentes du schéma d'aménagement et du Plan directeur d'aménagement et de développement (PDAD), soit respectivement par l'adoption du Règlement de l'agglomération modifiant le Règlement 207 concernant le schéma d'aménagement de la Communauté urbaine de Québec relativement au tracé des routes désignées et à l'annexe I dans le secteur de la rue des Mitrelles dans l'arrondissement Beauport et du règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement relativement au tracé des routes désignées dans une aire d'affectation agro-forestière dans le secteur de la rue des Mitrelles de l'arrondissement Beauport, lesquelles permettent l'affectation résidentielle sur une bande de 70 mètres de part et d'autre des rues désignées au schéma d'aménagement. À cette fin, la délimitation des zones 51002Fb, 51003Fa, 51004Fa, 51005Fa, 51006Fb, 51008Fa, 51097Fa, 51098Fb et 51099Fb est modifiée.

Ainsi, la zone 51002Fb est agrandie à même une partie des zones 51003Fa, 51097Fa et 51098Fb, la zone 51003Fa est agrandie à même une partie des zones 51098Fb et 51099Fb, la zone 51005Fa est agrandie à même une partie des zones 51004Fa et 51008Fa, la zone 51006Fb est agrandie à même une partie de la zone 51008Fa, la zone 51097Fa est agrandie à même une partie des zones 51002Fb, 51003Fa, 51008Fa, 51098Fb et 51099Fb, la zone 51098Fb est agrandie à même une partie de la zone 51003Fa et la zone 51099Fb est agrandie à même une partie des zones 51003Fa et 51004Fa.

Par ailleurs, les zones 51100Fb et 51101Fb sont créées à même une partie de la zone 51005Fa et la zone 51102Fa est créée à même une partie de la zone 51008Fa.

En outre, ce règlement permet des usages compatibles avec cette nouvelle affectation du sol, établit des spécifications et fixe, notamment, des normes d'implantation afin d'assurer un gabarit minimal aux constructions possibles.

Ainsi, à l'égard des zones 51002Fb, 51004Fa, 51006Fb, 51008Fb et 51099Fb, les normes prévues à la grille de spécifications, relativement à ces zones, s'appliquent au territoire modifié de ces zones.

Les grilles de spécifications applicables aux zones 51003Fa, 51005Fa et 51097Fa sont remplacées de sorte que les usages autorisés dans les zones sont ceux des groupes d'usages « H1 Logement » et « P1 Parc ». La grille de spécifications applicable à la zone 51098Fb est remplacée de façon à retirer la mention relative à une construction dérogatoire, cette zone ne comportant aucune telle construction.

Pour les nouvelles zones 51100Fb et 51101Fb, les nouvelles grilles de spécifications prévoient les groupes d'usages « R1 Parc » et « R4 Espace de conservation ». La nouvelle grille de spécifications applicable à la zone 51102Fa prévoit les groupes d'usages « H1 Logement » et « R1 Parc ».

Finalement, le plan des contraintes naturelles est modifié pour ajuster la localisation des fortes pentes à la réalité terrain.

Les zones citées précédemment sont situées à l'extrémité nord du territoire de l'arrondissement de Beauport, adjacentes à la limite de la municipalité voisine qu'est Sainte-Brigitte-de-Laval.

L'illustration de ces zones peut être consultée au bureau de la secrétaire et assistante-greffière de l'arrondissement de Beauport aux heures normales de bureau mentionnées ci-dessous.

Une assemblée publique de consultation sur ce projet aura lieu le mardi 9 février 2010, à 19 heures, au Centre municipal Mgr-Laval, 35, avenue du Couvent, Québec.

Lors de cette assemblée publique de consultation, la présidente de l'arrondissement expliquera le contenu de ce projet ainsi que les conséquences de son adoption et elle entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Ce projet de modification du règlement de l'arrondissement de Beauport sur l'urbanisme contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Ce projet de modification peut être consulté au bureau d'arrondissement de Beauport situé au 10, rue Hugues-Pommier, Québec, du lundi au vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 16h30.

Donné à Québec, ce 13 janvier 2010

La secrétaire et assistante-greffière
d'arrondissement,
Linda M. Simard, OMA.



PETAL MD S'ILLUSTRE AU TOUT PREMIER STARUP CAMP

Sous l'impulsion de la Voix des entrepreneurs en TI de Québec (VETIQ) et de PÔLE Québec Chaudière-Appalaches, Québec tenait, hier, son tout premier Starup Camp. Seize entreprises technologiques en démarrage — de jeunes compagnies dont le chiffre d'affaires était inférieur à 250 000 \$ — avaient 10 minutes pour intéresser des investisseurs institutionnels et privés à s'associer à elles. Petal MD, une entreprise qui propose une plateforme technologique permettant aux médecins d'accroître leur productivité dans les aspects médicaux et administratifs de leur pratique, a été désignée comme celle qui s'était le plus illustrée lors de sa présentation. Sur la photo, le président de Petal MD, Patrice Gilbert, pose aux côtés de Jean-Philippe Bonneau, directeur général de la VETIQ, et d'Isabelle Genest, directrice des entreprises technologiques et financement chez PÔLE Québec Chaudière-Appalaches. **Gilbert Leduc** — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Un contrat de 395 M \$ pour CGI

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — CGI Federal, une filiale américaine de la québécoise Groupe CGI (TSX: GIB.A), a conclu un accord d'achat général de 10 ans d'une valeur pouvant aller jusqu'à 395 millions \$US avec le département d'État américain et l'Agence américaine pour le dé-

veloppement international.

Le contrat vise à soutenir le système commun de gestion financière, ou Joint Financial Management System (JFMS), des deux agences. Le JFMS est une plateforme globale basée sur le logiciel Momentum de CGI utilisé par le département d'État et l'Agence américaine pour le développe-

ment international afin d'assurer une exploitation efficace et rentable des activités de gestion financière intérieure et étrangères.

L'ACCORD

Dans le cadre de cet accord d'achat général, CGI fournira des services d'intégration de systèmes et de consultation ainsi qu'un soutien opérationnel à plus de 5000 utilisateurs du JFMS qui sont à l'œuvre dans plus de 300 postes et missions à l'échelle mondiale.

Fondée en 1976, CGI figure parmi les plus importantes entreprises indépendantes de services en technologies de l'information (TI) et en gestion des processus d'affaires dans le monde. Ses entreprises affiliées et elle emploient 26 000 professionnels dans le monde.



APPEL D'OFFRES

LOCATION D'UN LIEN INTERNET SYMÉTRIQUE - VQ-41612

Documents d'appel d'offres: Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions: Au plus tard le 4 février 2010 à 14 h 15 date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

SERVICES PROFESSIONNELS EN INGÉNIERIE SPÉCIALITÉS STRUCTURE ET GÉNIE CIVIL PARC DE LA CHANTERELLE, CONSTRUCTION D'UN TERRAIN DE SOCCER/FOOTBALL SYNTHÉTIQUE - ARRONDISSEMENT DE LA HAUTE-SAINT-CHARLES (PROJET PRC 2009-973) - VQ-42353

Documents d'appel d'offres: Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions: Au plus tard le 10 février 2010 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

SERVICES PROFESSIONNELS EN ARCHITECTURE STATIONNEMENT PLACE JACQUES-CARTIER (OAR2009632) VQ-42358

Documents d'appel d'offres: Disponibles chez SÉAO (1).

Dépôt des soumissions: Au plus tard le 9 février 2010 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions (2).

Cet appel d'offres s'adresse aux fournisseurs ayant un établissement sur le territoire de l'agglomération de Québec.

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (<http://www.seao.ca>) ou au 1 866 669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2^e étage, Québec (Québec) G1N 3E7. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8 h 15 à 12 h et de 13 h 15 à 16 h du lundi au vendredi.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Le Service des approvisionnements 418 641-6164.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

AVIS

PRENEZ AVIS que la corporation Société internationale du réseau économusée demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la Loi sur les corporations canadiennes. À Québec, ce 16^e jour de janvier 2010.
DION MARTEL AVOCATS INC.
Procureur de la corporation



APPELS D'OFFRES

LOT 1320 - COUVERTURE À MEMBRANE
LOT 1410 - PLOMBERIE
LOT 1425 - VENTILATION / CLIMATISATION

TRAVAUX DE MODERNISATION AU CASINO DE MONTRÉAL

Les entrepreneurs peuvent obtenir de l'information sur ces appels d'offres en visitant le site internet de l'entreprise :

www.casiloc.com

Taux inchangé

La Presse Canadienne

OTTAWA — La Banque du Canada laisse son taux directeur inchangé à un 0,25 % et réitère son engagement conditionnel à le maintenir à ce niveau jusqu'à la fin du deuxième trimestre de l'année en cours. Le taux est à ce niveau depuis avril 2009.

En annonçant sa décision, hier, la banque centrale a expliqué qu'elle maintient ce taux à son niveau plancher historique en dépit des perspectives de croissance économique dans le monde pour 2010 et 2011 qui sont un peu plus fortes qu'elle ne l'entrevoit il y a quelques mois. Selon la Banque du Canada, la reprise continue de se poser sur les mesures exceptionnelles de détente monétaire et budgétaire de même que sur les actions extraordinaires entreprises à l'appui des systèmes financiers.

Elle estime en outre que le secteur privé devrait devenir l'unique moteur de la progression de la demande intérieure en 2011. Le Canada a renoué avec la croissance économique au troisième trimestre

de 2009, et celle-ci devrait avoir poursuivi son accélération au quatrième, souligne l'institution, ajoutant que l'inflation est redevenue positive bien qu'une offre excédentaire substantielle persiste.

La Banque a aussi indiqué que, malgré la croissance, l'économie fonctionnait à environ 3,25 % en deçà de son plein potentiel au quatrième trimestre de 2009.

Elle prévoit que l'économie retrouvera son plein potentiel au troisième trimestre de 2011. La Banque estime notamment que l'économie progressera de 2,9 % en 2010 et de 3,5 % en 2011, après s'être contractée de 2,5 % en 2009.

En octobre dernier, la Banque du Canada prévoyait que l'économie canadienne progresserait de 3,0 % en 2010 et de 3,3 % en 2011, après s'être contractée de 2,4 % en 2009.

Pour ce qui est de l'inflation, la Banque du Canada prévoit qu'elle reviendra à sa cible de 2,0 % également au troisième trimestre de 2011. Le taux directeur est maintenu à son niveau actuel sous réserve des perspectives concernant l'inflation.

L'ÉCONOMIE EN BREF

Acquisition pour Creaform

→ La société lévisienne Creaform a annoncé hier l'acquisition de la compagnie InSpeck, spécialisée dans la numérisation 3D du corps humain. « Cette acquisition consolide notre position de leader dans la numérisation 3D, en plus de consolider notre position dans les secteurs du médical, du multimédia et du divertissement, et de l'imagerie 3D destinée au grand public », a déclaré dans un communiqué Charles Mony, président de Creaform. InSpeck, fondée à Montréal en 1994, fournit des applications pour l'animation, les effets spéciaux pour le cinéma, l'imagerie médicale, la recherche et les jeux électroniques. Ses clients incluent Sony Computer Entertainment America et Gentle Giant Studios. Selon Li Song, président et directeur général d'InSpeck, l'union des deux compagnies gardera au Québec une expertise convoitée et très en demande partout dans le monde. Les activités d'InSpeck seront intégrées à celles de Creaform. **Louis Tanguay**

M^{me} Jones veut ravoir les meubles

→ Des dizaines de biens appartenant à Earl Jones seront mis à l'encan à partir de samedi, et ce, pendant quatre jours, par la firme Empire Auctions Montréal. Sur la page d'accueil du site de l'entreprise, on peut lire l'avis de liquidation. Suit une nomenclature d'objets les plus fastueux qui soient : des toiles de Jean-Paul Lemieux et de Jean-Paul Riopelle, des œuvres de Picasso, des bronzes, des lustres en cristal, quantité de bagues à diamants et de bracelets, des montres, des meubles de style Louis XIV, des ensembles de vaisselle en porcelaine, des couteaux de collection et alouette. Maxine Haybeard, l'ex-épouse d'Earl Jones, était en cour hier. Elle réclame d'être déclarée seule propriétaire de tous les meubles des résidences du couple de Dorval, de Mont-Tremblant et de Boca Raton, en Floride. Selon CBC, qui a obtenu la liste des biens que M^{me} Haybeard réclame, il s'y trouverait divers meubles, des lampes, des figurines, des verres et des ustensiles de cuisine. **La Presse**

Cominar fait le plein d'actions d'Overland

→ Le fonds de placement immobilier Cominar et Overland Realty ont conclu une convention de soutien définitive qui prévoit que Cominar déposera une offre publique d'achat dans le but d'acquiescer la totalité des actions ordinaires d'Overland en circulation moyennant une contrepartie au comptant de 82 ¢ par action. L'opération, en tenant compte de la prise en charge des dettes par Cominar, établit la valeur d'Overland à environ 70,9 millions \$. L'offre entièrement au comptant représente une prime d'environ 54,7 % sur le cours moyen pondéré en fonction du volume des actions à la Bourse de croissance TSX. **La Presse Canadienne**

toronto

Vol. (X1000) Clot.(S) Var.(S)	Dividend	XDV	66	18,85	-0,01	FIDELITY PTNRSH	FZP-UN	44	0,65	+0,02				
suite de la page 38														
Trican Well Ser	TCW	554	15,00	-0,20	Energy Sector	XEG	442	18,66	+0,03	RIT-UN	4	9,25	+0,30	
Trinidad Drill	TDR	756	7,26	-0,09	Energy Sector	XGC	0	22,85	+0,00	FNA-UN	2	3,15	-0,45	
TROY RESOURCES	TRY	16	2,16	-0,11	Financial Sector	XFN	184	21,78	+0,00	FMO-UN	3	6,08	-0,17	
TSO3	TOS	115	1,77	+0,01	Gold Sector	XGD	907	21,06	+0,16	FCE-UN	319	10,36	+0,17	
TUCOWS	TC	56	0,73	+0,01	Government Bond	XGB	10	20,41	-0,03	FP-UN	4	5,33	+0,18	
TUDOR CORP LTD	TDR	11	0,19	+0,01	Growth	XCG	4	21,71	-0,04	FRU-UN	238	16,08	+0,03	
TURBO POWER SYS	TPS	174	0,03	+0,00	Growth	XGR	0	22,59	-0,03	FMD-UN	16	9,90	+0,03	
TVI PACIFIC	TVI	418	0,115	+0,00	Income Trust Sector	XTR	70	11,47	+0,02	GZM-UN	59	16,43	-0,11	
TWIN BUTTE ENER	TBE	271	1,25	-0,04	Janitz Social	XEN	2	16,59	+0,00	GDJ-UN	18	7,15	+0,10	
UEX Corporation	UES	261	1,15	+0,00	Lang Bond	XLU	2986	17,25	+0,00	GNV-UN	27	27,21	-0,02	
UNI SELECT	UNC	1	49,00	+0,00	Large Cap 60	XLB	17	19,42	-0,02	HLS-UN	40	0,65	+0,00	
UNITED CORP	URE	412	1,02	+0,04	Materiel Sector	XMA	53	18,80	+0,09	HWD-UN	1	1,88	-0,04	
UR-ENERGY	URE	18	1,50	+0,04	MSCI EAFE	XIN	81	18,53	+0,20	HNT-UN	597	0,56	-0,04	
URANERZ ENERGY	URZ	18	1,50	+0,04	Real Return Bond	XRB	105	20,50	-0,02	IBG-UN	9	17,60	+0,10	
Uranium One	UUU	5296	3,48	+0,10	REIT Sector	XRE	120	11,81	+0,01	IEF-UN	60	10,68	+0,25	
URANIUM PARTN	URP	85	1,64	+0,09	Russel 2000	XSU	6	14,27	+0,28	INN-UN	100	5,75	+0,05	
URBANA NON VTG	URB-A	11	1,63	+0,00	S&P 500	XSP	274	13,31	+0,10	IPL-UN	369	11,39	+0,08	
US GEOTHERMAL	GTH	11	1,63	+0,00	Short Bond	XSB	140	29,24	+0,00	IIP-UN	20	1,56	+0,00	
US GOLD	UGX	9	2,65	+0,05	SmallCap	XCS	43	14,93	+0,33	JAZ-UN	130	4,32	+0,02	
UTS Energy Corp	UTS	503	2,69	+0,04	Technology Sector	XIT	12	7,04	+0,02	JE-UN	88	14,20	+0,00	
VALDIAM RESOUR	VAA	959	0,035	-0,00	Value	XCV	7	18,58	+0,02	KBL-UN	12	14,57	+0,07	
VECONIA NETWORKS	VCM	8	6,45	+0,05	PARTS DE FIDUCIES						KEY-UN	118	25,13	+0,03
VECTOR AEROSPACE	RND	37	6,44	-0,01	••1ST ASSET PIPES	EWP-UN	2	7,03	+0,07	LAB-UN	90	49,40	-0,60	
VELAN	VLN	6	15,65	-0,01	••1ST NAT FIN INC	FIN-UN	28	19,57	-0,18	LIQ-UN	58	15,70	+0,00	
VENA RESOURCES	VEM	62	0,33	-0,01	AS&W REVENUE FD	AW-UN	5	15,70	-0,03	LVN-UN	3	9,49	-0,01	
VENTANA GOLD	VEN	377	7,42	-0,21	ALLIED PPTIES T	AP-UN	112	19,56	+0,31	MKZ-UN	35	0,84	-0,02	
VERO ENERGY	VRO	376	6,81	-0,06	••Atlas me Trus	ALA-UN	182	19,27	+0,14	MPT-UN	131	6,68	+0,23	
VG GOLD	VG	50	0,37	+0,01	••ALTUS GROUP UT	AGU-UN	4	12,50	+0,00	MW-UN	34	3,15	-0,09	
VICTORY NICKEL	NI	380	0,17	-0,00	ARC Energy Trus	AET-UN	520	21,55	+0,20	MRI-UN	27	13,14	+0,00	
VILLAGE FARMS	VFF	11	0,85	+0,00	ARCTIC GLACIER	AG-UN	27	3,60	+0,10	MSJ-UN	84	10,20	-0,02	
VIRIDIA MINES	VGD	13	3,80	-0,06	ARANTEC INFRA TR	ARF-UN	41	25,27	-0,22	NAL OI & Gas T	NAC-UN	655	14,67	-0,19
VISTA GOLD	VZ	17	1,63	-0,23	ARCTIC REIT-UT	AR-UN	186	11,63	+0,10	NORTHWEST PARTNER	NPF-UN	92	0,35	-0,05
Vibra	VT	1601	10,48	+0,08	••AVENIR DIVERSI	AVF-UN	114	5,75	+0,12	NORANDA INCM UT	NIF-UN	103	3,81	-0,13
VITRAN	VTR	0	9,80	-0,07	BADGER INCM TR U	BAG-UN	10	15,10	+0,01	North West Comp	NWF-UN	78	18,48	+0,23
VOLTA RESOURCES	VTR	531	0,84	+0,00	••Baytex Energy T	BYP-UN	331	32,02	+0,98	NORTHERN PPTY T	NPR-UN	15	22,73	+0,55
WALLBROGE MNG	WM	690	0,335	-0,02	Bell Alliant	BA-UN	328	27,67	-0,03	Northland Power	NPI-UN	196	12,30	-0,20
WARMEX	WAX	61	0,09	-0,01	••BIG ROCK BREW T	BR-UN	4	15,96	+0,23	PANTEA DRILLIN	PRD-UN	0	3,43	+0,00
WATERFURNACE RE	WFI	2	24,90	-0,01	BIRD CONSTR INC	BND-UN	3	34,20	+0,30	Paramount Energy	PMT-UN	418	5,08	-0,05
WEBTECH WIRELES	WEW	122	0,67	-0,01	Boardwalk Real	BRT-UN	88	36,90	-0,65	PAOKLAND TRUST	PKL-UN	135	13,15	-0,05
WENZEL DOWNHOLE	WZL	5	1,20	+0,00	Novanista Energy	BNP-UN	165	23,89	+0,09	PEAK ENERGY TR	PES-UN	16	0,39	+0,00
WESTECH WIRELES	WCS-A	12	2,55	-0,25	BORALEX PWR FD	BPF-UN	47	12,38	+0,28	Pembina Pipelin	PP-UN	385	17,98	+0,08
WESTCON INDUS-A	WCS-A	12	2,55	-0,25	••BOSTON PIZZA UT	BPF-UN	47	12,38	+0,28	PennWest Energy	PWF-UN	359	18,88	+0,18
WESTON GOLD MI	WDO	158	2,58	-0,04	BOYD GROUP TR U	BGF-UN	5	5,30	-0,05	Peyto Energy Tr	PEY-UN	371	14,75	+0,17
WEST ENERGY	WTL	235	4,19	-0,10	BRICK GRP INCOME	BRK-UN	302	1,65	-0,02	PHOENIX TECH IN	PHX-UN	51	8,20	-0,20
West Fraser Tim	WFT	59	35,84	-0,05	BROOKFIELD INFR	BIF-UN	75	17,56	+0,11	PZZA PZ RYL	PZZ-UN	63	7,20	+0,02
WESTMAY	WED	3	0,425	+0,00	••BROOKFIELD REAL	BRC-UN	73	12,65	+0,25	POLLARD BANKNOT	PBL-UN	35	4,48	+0,01
WESTERN AREAS	WSA	700	4,70	-0,30	BRC-UN	114	19,59	+0,19	Precision Drill	PD-UN	1798	9,44	-0,28	
WESTERN COAL	WTC	2476	3,99	+0,14	Calloway Real E	CWF-UN	71	18,87	+0,17	PMZ-UN	288	16,02	+0,06	
WESTERN COPPER	WRN	57	1,72	-0,02	Canadian Apartm	CA-UN	119	14,60	+0,30	EAT-UN	6	4,37	-0,11	
WESTERN FINL GR	WES	82	2,87	-0,09	Canadian Oil Se	COS-UN	1005	29,46	+0,32	QSR-UN	15	1,08	+0,00	
WESTERN FOREST	WFF	659	0,22	+0,02	Canadian Real E	REF-UN	51	27,57	+0,19	PVE-UN	233	8,55	+0,33	
WESTFIRE EGY	WJA-A	1	13,25	-0,17	CANEXUS INCOME F	CUS-UN	81	5,79	+0,07	RMM-UN	36	3,67	+0,05	
WESTJET AIR VAR	WJA	322	13,47	+0,29	CANFOR PULP UT	CFX-UN	78	8,34	-0,05	RPI-UN	12	7,24	-0,26	
WestJet Airline	WPT	64	14,23	+0,34	••CANWEL BLDG MAT	CMA-UN	121	4,58	+0,03	RRI-UN	804	19,84	-0,06	
WESTPORT INNOVA	WPT	9	0,41	+0,00	CAPITAL POWER I	CP-UN	52	16,62	-0,08	RSG-UN	248	4,99	+0,12	
WG HEAVY MINER	WGX	3	3,16	-0,11	CARBINO TRUST U	CT-UN	3	2,23	+0,00	RYL-UN	30	2,94	+0,04	
WL-LAN	WIN	469	2,99	-0,03	CARGOJET CAD BE	CJT-UN	18	9,91	-0,09	SRJ-UN	11	8,15	+0,11	
WINPAK LTD	WPK	3	3,16	-0,11	CDN HELICOPTER	CH-UN	17	11,21	+0,16	SCJ-UN	6	6,99	+0,13	
WINSTAR RESOUR	WIX	2	3,16	-0,11	Chartwell Senio	CSH-UN	331	7,38	+0,18	SEL-UN	1	7,20	+0,00	
WIRELESS MATRIX	WRX	25	1,02	+0,04	CHEMTRADE LOGIS	CLG-UN	132	12,45	+0,10	SFP-UN	24	0,90	+0,00	
WORLD FINANCIAL	WFS	32	3,00	+0,02	CHESSWOOD INCOME	CHW-UN	28	4,45	+0,42	SIR RYALTY INC	SRY-UN	12	8,85	-0,05
XCEED MORTGAGE	XMC	7	1,68	+0,02	Cinplex Galaxy	CGX-UN	479	17,97	+0,58	SPL REIT OPP	SST-UN	4	10,51	+0,16
XINERGY	XRG	117	3,70	+0,02	CINRAM INTL INC	CIN-UN	2	3,11	-0,02	STERLING SHOES	SDS-UN	10	1,90	+0,14
XTRMEX COIL DRI	XDC	15	5,80	-0,05	Cleanwater	CLW-UN	11	0,90	+0,00	STONHAM DRILLIN	SDG-UN	27	5,15	-0,10
Yamana Gold	YRI	2317	12,04	-0,01	CMH HealthCare	CLC-UN	231	13,97	+0,03	STRONICO INCOME	SDP-UN	18	4,25	+0,28
YM BIOSCIENCES	YM	58	1,64	-0,02	CMP GOLD TRUST	CMT-UN	2	10,01	-0,04	SUN GR HORT IN	GRO-UN	4	4,11	-0,33
YORBEAU RESOURC	YRB-A	13	0,27	+0,00	Cominar Real Es	CRP-UN	150	19,73	-0,12	SUPREX INCOME	SXP-UN	1621	2,20	-0,80
YUKON-NEVADA GO	YNG	276	0,265	+0,00	Consumers' Wate	CWI-UN	644	4,70	+0,03	SWISS WATR TRUS	SWT-UN	11	3,70	-0,03
ZARLINK SEMICON	ZL	430	1,16	-0,08	••Crombie REIT	CRN-UN	75	11,42	+0,10	TERRAVEST INCOM	TVI-UN	2784	2,40	+0,34
ZAZU METALS	ZAZ	133	0,42	+0,01	••Davis + Henderson	DHF-UN	135	17,65	+0,35	THE DATA GROUP	DGI-UN	267	6,37	-0,09
ZCL COMPOSITES	ZCL	56	4,29	-0,01	Daylight Resour	DAY-UN	698	11,19	-0,16	TOP 10 CON FIN	TCT-UN	32	11,15	+0,30
ZINCOR METALS	ZMC	114	0,33	+0,01	DAYLIGHT RESOUR</									

Indice régional

L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier

2244,01 POINTS

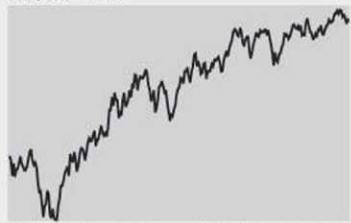
en hausse de

8,85 POINTS OU

0,40 %

sur la journée précédente.

S&P/TSX > 12 mois



FERMETURE 11 763,42 | VAR. 1 AN 33,05% | VAR. 1 JOUR 0,11%

> 5 derniers jours



PÉTROLE (BRUT LÉGER)

79,02 \$ US +1,02

ARGENT

1139,70 \$ US +9,60

SOUS-INDICES

Table of market sectors: Consom. autre, Consom. courante, Énergie, Finance, Industrielles, Matériaux, Santé, Services publics, Technologies, Télécoms.

LES 10 PLUS ACTIFS

Table of top 10 active stocks: BOMBARDIER/B, HORIZONS BETAPRO, HORIZONS BETA/A, MIRABELA NICKEL, FNX MINING, URANIUM ONE INC, PALADIN ENERGY, EPSILON ENERGY, TASEKO MINES, ISHARES CDN S&P/T.

devises

Table of exchange rates for various currencies including Canadian Dollar, Australian Dollar, British Pound, etc.

TSX de croissance

Table of growth stocks on the TSX: ACCOURT MINES, ADVENTEC, APPLACHES RES, AZURE RES MINE, etc.

IBR-CCA, marque de commerce du cyberjournal CommerceMond (www.commercemonde.com) est mis à jour par Frédéric Tremblay.

Lire les cotes: Au moment de dresser cette liste, les titres retenus avaient eu un volume moyen de transactions d'au moins 100 actions au cours des 60 séances précédentes.

Chaque titre est identifié par le nom de la société et son symbole boursier. Le volume des transactions est en milliers d'actions.

Ch. : changement en argent par rapport au précédent cours de fermeture.

● : indique que le cours a touché en séance le haut ou le bas des 52 dernières semaines.

Table of stock prices for companies like COM LAB, S&P SPLIT-B, etc.

A à C

Table of stock prices for companies starting with A to C, including AASTRA TECH, ABERDEEN INTL, etc.

D à G

Table of stock prices for companies starting with D to G, including DALSIA, DENNER LEATHER, etc.

DIVIDEND 15 SPL

Table of dividend-paying stocks: DOLLARAMA, DOMTAR, DOREL INDUSTRIE, etc.

GLG LIFE TECH

Table of GLG Life Tech stocks: GLOBESTAR TECH, GLUSKIN SHEFF V, etc.

KEEGAN RESOUR

Table of Keegan Resource stocks: KEESTONE NORTH, KHAN RESOURCES, etc.

PRISTINE ENERGY

Table of Pristine Energy stocks: PROGRESS EY RE, PROMETIC LIFE, etc.

Volume Ch. net

Table with columns for Volume and Change in Net for various companies.

ENGLISH ENERGY

Table of English Energy stocks: ENGLISH ENERGY, ENTERPRISE OIL, etc.

H à J

Table of stock prices for companies starting with H to J, including HAMMOND POWER, etc.

IMADISON PYY-B

Table of Imadison PYY-B stocks: IMAG SILVER, MAGELLAN AEROSP, etc.

INSTRUMENTAL

Table of Instrumental stocks: INSTRUMENTAL, INTRACORP, etc.



Chère comptable, félicitations! Créer, donner la vie, quel sentiment merveilleux! Et pour être encore plus fière de vous, proposez à votre patron la façon d'assurer l'intérim pendant votre congé.

Que vous soyez vice-présidente aux finances, contrôleuse ou technicienne en comptabilité, Mallette fournira à votre employeur un remplaçant qualifié, vous permettant ainsi de partir l'esprit en paix.

Et quand vous reviendrez, pas de stress, tout sera impeccable.

Appelez-nous!

Luc Blanchet 418 653-4455, poste 460 luc.blanchet@mallette.ca

MALLETTE LL Nos gens font la différence TT

www.mallette.ca

Equinox Mineral

Table of Equinox Mineral stocks: EQN 2387, EQM 2120, etc.

HELIUS BIOPHARMA

Table of Helius Biopharma stocks: HBP 5 279, HEM 62 112, etc.

MINURSO RESOUR

Table of Minurso Resource stocks: MNC 0 226, MNL 152 714, etc.

NEWCASTLE

Table of Newcastle stocks: NWS 711 0 105, NVA 204 12, etc.

leaders mondiaux

Table of global leaders: ABB LTD, ALLIANCE ONE, AMGEN, etc.

Plus de titres sur LaPresseAffaires.com

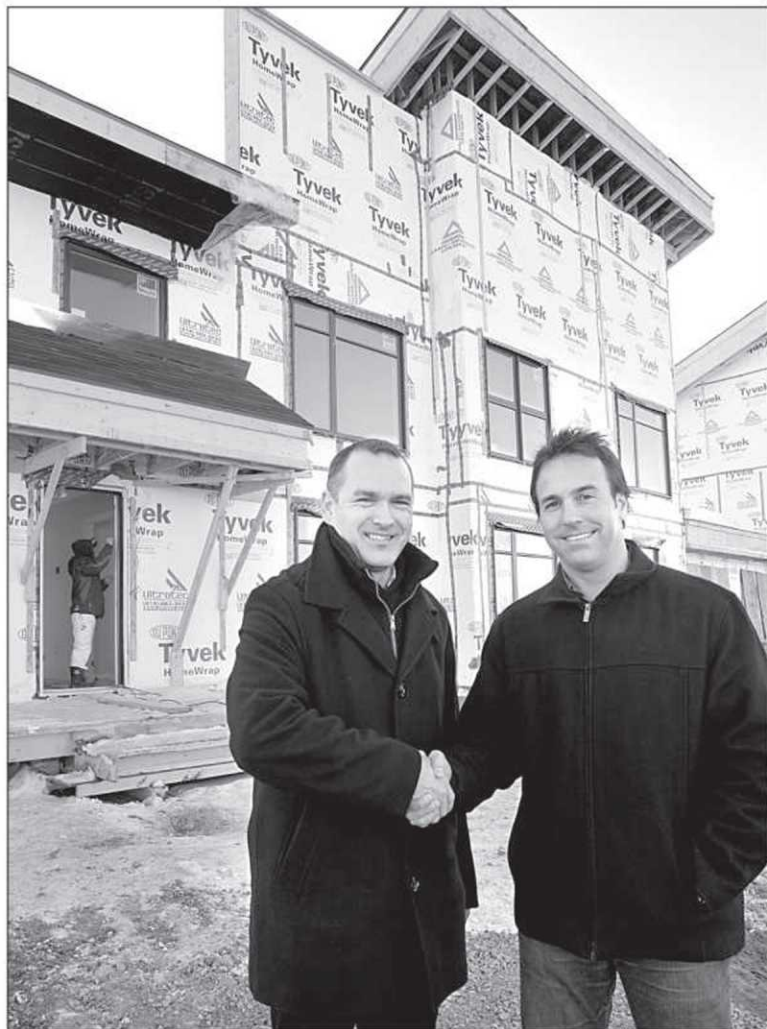
suite de Toronto en page 37



gensdepassion La capitale

Pierre Champagne pchampagne@lesoleil.com

La maison Expo habitat prend forme



→ L'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) – région de Québec a confié à Constrobouge 1997 inc. l'édification de la maison Expo habitat 2010. On présente cette année une maison jumelée située dans Le Mesnil phase IV. Le public ne pourra cependant pas la visiter avant le mois de février. D'ici là, découvrez peu à peu les caractéristiques et les partenaires de la maison Expo habitat 2010 au www.expo-habitat-quebec.com. Pour s'y rendre (à partir de février seulement), prendre l'autoroute Robert-Bourassa en direction nord. Tourner à droite sur l'avenue Chauveau et continuer jusqu'à la rue des Aïeux. Tourner à droite pour entrer dans le développement Le Mesnil phase IV. Descendre la rue et suivre les indications. La maison Expo habitat se trouvera à votre droite. Sur la photo : **Alain Jacques** (Construction Jacques (1977) inc.), président du salon Expo habitat 2010, et **Réal Bourdeau**, président de Constrobouge (1997) inc.

→ **Le bâtonnier Henri Grondin joint Langlois Kronström Desjardins.** La direction de Langlois Kronström Desjardins est heureuse d'annoncer l'arrivée au sein de son cabinet du bâtonnier **Henri Grondin** à titre d'avocat-conseil. M. Grondin était auparavant l'un des principaux associés du cabinet d'avocats Grondin Poudrier Bernier. Il est un avocat spécialisé en droit du travail et en droit administratif qui bénéficie d'une excellente réputation auprès de la communauté d'affaires et des instances gouvernementales. Il est actuellement consul honoraire de Finlande, membre honoraire à vie de l'American Bar Association et de l'Association du Barreau canadien, membre du comité consultatif de la Faculté de droit de l'Université Laval, président de l'Association canadienne des membres de l'Ordre national du mérite de France et vice-président de la Société des relations internationales de Québec (SORIQ).



Henri Grondin

→ **Skiez pour une bonne cause.** En collaboration avec le Cercle Finance du Québec, la Fondation Robert-Giffard vous invite à participer à l'activité-bénéfice Skiez pour une bonne cause le vendredi 5 février, au Massif de Charlevoix. Cette activité caritative se tiendra sous la présidence d'honneur du vice-président, région Est-du-Québec, BMO Banque de Montréal, **Yves Lafrenière**. En plus de vous offrir une journée de plein air dans un décor

majestueux et d'assister à un dîner-conférence, vous contribuez financièrement à la recherche, à l'enseignement et à l'amélioration des soins à l'Institut universitaire en santé mentale de Québec. L'inscription est obligatoire. Départ à 7h du Walmart des Galeries de la Capitale – retour à 17h. Formulaire d'inscription : www.skiezpourunebonnecause.com

→ **Bon anniversaire!** C'est aujourd'hui l'anniversaire de deux vieilles branches, si on peut dire : **Pierre Lalonde** et **Lucille Dumont**. Le premier est né à Montréal en 1941, il a donc 69 ans aujourd'hui. La seconde avait 17 ans lorsque, en 1937, elle a participé à l'émission *Chantons en cœur* qui était animée par Jean Lalonde, le père de Pierre.

→ **Adèle rafle tout.** Nommé franchiseur de l'année en 2007, le Groupe Adèle inc. de Québec a remporté dernièrement un deuxième trophée Maillon d'or décerné par le Conseil québécois de la franchise, dans la catégorie Innovation. Fondé en 1994 à Beauport, par **Gaëtan Migneault** et **Julie Bergevin**, le Groupe Adèle se spécialise dans l'entretien ménager résidentiel régulier haut de gamme, de type hôtelier. Il compte aujourd'hui 86 franchisés dans une cinquantaine de villes au Québec. Pour en savoir plus sur Adèle, visitez le www.adeleinc.com.

→ **Conjoncture 2010.** C'est **Dominique van der Mensbrugge**, économiste principal à la Banque mondiale, qui sera le conférencier d'honneur au 18^e Colloque annuel de l'Association des économistes québécois (ASDEQ) demain, au Cabaret du Capitole. **Joëlle Noreau**, économiste principale au Mouvement des caisses Desjardins; **Mario Lefebvre**, directeur du Service de conjoncture métropolitaine du Conference Board, et **Marie-Élaine Denis**, analyste de marché à la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), présenteront aussi leur point de vue. Enfin, **Martin Dubé**, président-directeur général d'Axiome marketing, vous présentera les résultats de la seconde édition de l'enquête réalisée auprès des dirigeants d'entreprise de la zone économique Québec-Chaudière-Appalaches, afin de connaître leurs perceptions des défis et des enjeux qui les attendent au cours de la prochaine année.

Coups de Soleil!

→ **Denis Carignan**, professeur de psychologie et de sexologie, parlera des différences entre les hommes et les femmes le vendredi 22 janvier à 19h30, à l'École des Cœurs-Vaillants du boul. Neilson, à Québec. Info : **Josée Corriveau** au 651-8027



→ **Première institution financière certifiée Employeur remarquable.**

La première institution financière à obtenir la certification Employeur remarquable, attribuée par le Bureau de normalisation du Québec, est la caisse Desjardins de Sainte-Foy, située à Place de la Cité. Cette distinction signifie que la coopérative financière est reconnue pour la qualité de ses pratiques de gestion et de son milieu de travail. Cette caisse dessert plus de 17 000 membres et gère un volume d'affaires de plus de 1,2 milliard \$. Le directeur général de la caisse, **Gilbert Samson**, tient une plaque en bois, au centre de la photo. Il est accompagné, à gauche, d'**Anne Bordeleau**, la directrice des services aux membres, à droite de **Jacques Laurin**, directeur, groupe expert en placement et en financement... et de tous les autres employés de la caisse.

→ Les associés de PricewaterhouseCoopers sont heureux d'annoncer la nomination de **Martin-Olivier Boiteau** à titre d'associé délégué du bureau de Québec.

→ **Brigitte Maheux**, physiothérapeute, donnera une conférence sur l'incontinence, le lundi 25 janvier à 13h30 au Centre des loisirs Montcalm, 265, boul. René Lévesque Ouest, local 202.

→ **Sylvie Auger**, la directrice de l'école primaire du Petit-Prince, présidera le lancement d'un nouveau projet éducatif, cet après-midi, dans le gymnase de l'école, en présence de **Jean-Marc Laflamme**, président de la commission scolaire.

→ Il manquait un homme, et non le moindre, dans le bas de vignette identifiant les organisateurs des retrouvailles de CKCV. Le premier à gauche, sur la photo publiée dans cette page mercredi dernier, le 13, était **Benoît Savard**. **Claude Croteau** était le deuxième dans l'ordre.

→ Le directeur général du Cégep de Lévis-Lauzon, **Guy Demers**, invite la population ainsi que les jeunes qui ont l'intention de fréquenter un cégep l'automne prochain à l'activité «portes découvertes» qui se tiendra au Cégep le mercredi 27 janvier de 16h à 20h.

→ Existe-il encore des médias efficaces? La réponse sera développée par **Raynald Lavoie** de l'UQAR, le jeudi 4 février, à l'occasion d'un petit-déjeuner de la Chambre de commerce de Lévis à l'hôtel l'Oiselière, dès 7h30.

→ **Yann Perreault** donnera un concert privé au Château Mont-

Sainte-Anne, à la base de la montagne, le 30 janvier à 20h, à l'occasion de la collecte de fonds hivernale de la Fondation du cancer du sein de Québec. Info : www.rosez.mont-sainte-anne.com

→ **André Philippe Gagnon** sera en spectacle le samedi 23 janvier, à la salle Albert-Rousseau, au profit de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Québec. Info : 418 522-5741

→ C'est **Alexandre Barrette** qui assurera la première partie du spectacle d'**André Philippe Gagnon** à la salle Albert-Rousseau. Il sera aussi, le lendemain, l'invité de **Jean-Michel Anctil** pour le spectacle-bénéfice *Accroche-cœur*, dans la même salle.

→ **Dominic Paquet** montera sur les planches de la salle Albert-Rousseau les 3 et 4 novembre à 20h pour nous présenter son tout nouveau *one-man-show* qui s'intitule *Paquet voit le jour!* Au moins, on le sait à l'avance.

→ C'est le 15 avril, à 20h, que **Damien Robitaille** montera sur les planches de L'Anglicane pour nous présenter son spectacle *Homme autonome*. Ça aussi, on le sait d'avance.

Écrivez-nous!

Vous pouvez nous joindre par courriel à pchampagne@lesoleil.com par téléphone au 418 686-3394 par télécopieur au 418 686-3374 ou par la poste à *Le Soleil* 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus Québec (Québec) G1K 7J6



arts & spectacles



Le dernier concert

Après avoir lutté pendant trois ans et demi contre le cancer, Kate McGarrigle s'est éteinte à 63 ans dans sa maison d'Outremont, lundi soir vers 22h. Elle était entourée de sa famille et de ses proches, dont ses sœurs Anna, avec qui elle a chanté pendant des décennies, et Jane, leur agente, ainsi que son fils Rufus Wainwright. Ne manquait que sa fille, Martha Wainwright, retenue à Londres.

Alain de Repentigny

La Presse

MONTRÉAL — Le premier enfant de Martha Wainwright, Arcangelo, devait naître le 18 janvier, mais il est venu au monde deux mois avant terme, à Londres, où sa mère travaillait. La jeune maman a subi une césarienne d'urgence et on a pu sauver le bébé. Mais comme Martha allaite son fils et qu'il est trop fragile pour prendre l'avion, elle n'a pu faire qu'un voyage-éclair à Montréal pour voir sa mère, qui était dans le coma depuis samedi dernier.

«Martha n'a pu venir voir sa mère que pendant 12 heures et elle a dû retourner à Londres pour son bébé», d'expliquer Dane Lanken, le mari d'Anna McGarrigle, joint chez lui hier. «Elle est repartie avant que Kate meure. Mais elle a pu la voir et, même si elle était dans le coma, Kate semblait savoir que Martha était là.»

Les funérailles de Kate McGarrigle auront lieu dès que Martha sera en mesure de revenir à Montréal, probablement à la fin janvier ou au début février.

«Ce soir-là, elle a tiré sa révérence comme une véritable showman, elle y a mis toute la gomme!»

— Rufus Wainwright, parlant du dernier concert de sa mère en décembre

«Je ne saurais dire combien d'opérations et de traitements Kate a subis depuis qu'on a diagnostiqué son cancer à l'été 2006, dit Dane Lanken. On lui a enlevé des parties du foie, des intestins. Chaque opération a réussi, mais ce genre de cancer revient toujours, de plus en plus fort.»

Quand elle est montée sur scène une dernière fois, lors du spectacle de Noël annuel du clan McGarrigle-Wainwright, le 9 décembre dernier au Royal Albert Hall de Londres, Kate McGarrigle était considérablement affaiblie. Cette fois, on savait qu'elle ne s'en tirerait pas : son cancer était généralisé. Mais malgré ses traitements de radiothérapie début décembre, elle tenait à chanter avec sa sœur et ses enfants une dernière fois.

«Ce fut son plus beau spectacle, compte tenu des circonstances», affirme Rufus Wainwright, joint au téléphone hier après-midi. «Sa santé était fragile, elle était affectée par la situation de Martha et son bébé, mais elle a pu voir l'enfant. Elle devait composer avec la vie et la mort, quoi! Ce soir-là, elle a tiré sa révérence comme une véritable showman, elle y a mis toute la gomme!»

ÊTRE VRAI

Vendredi dernier, Rufus a annulé sa tournée australienne pour demeurer au chevet de sa mère : «J'aimais tellement ma mère, je voulais rester avec elle le plus longtemps possible. Elle m'a toujours fait confiance. Une des raisons pour lesquelles ma mère n'est pas devenue une énorme supervedette comme Carly Simon ou Linda Ronstadt, c'est que quoi qu'elle faisait, de la musique, élever ses enfants, compléter ses études universitaires, elle s'y consacrait toujours entièrement. Si j'ai retenu une leçon d'elle, c'est : "ce que tu fais, fais-le bien!" Elle nous laisse aussi en héritage une chose fabuleuse : être vrai. Il n'y avait aucune différence entre la personne qu'on voyait sur scène et celle qui se maquillait une heure plus tôt. Je pense que c'est ce que le public aimait d'elle et ça nous a beaucoup aidés, Martha et moi, à survivre émotionnellement et physiquement dans ce métier.»

Ces dernières semaines, Rufus a vu sa mère perdre ses moyens, avoir de plus en plus de difficulté à marcher, à s'exprimer. «Ça soulage



Kate et Anna McGarrigle — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Discographie

Kate & Anna McGarrigle (1975)
Dancer With Bruised Knees (1976)
Pronto Monto (1978)
Entre Lajeunesse et la sagesse (French Record) (1981)
Love Over and Over (1982)
Heartbeats Accelerating (1990)
Matapedia (1996)
The McGarrigle Hour (1998)
La vache qui pleure (2003)
The McGarrigle Christmas Hour (2005)

d'une battante



De son mariage avec Loudon Wainwright III, Kate McGarrigle a eu deux enfants : Rufus (à droite), en 1973, et Martha (à gauche), en 1976, avec lesquels elle a offert plusieurs spectacles. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

un peu de savoir qu'elle ne souffre plus et qu'elle est là-haut en train de chanter avec ses parents, Gaby et Frank», dit-il

La force que lui a léguée Kate McGarrigle est évidente dans le ton énergique de Rufus au téléphone, et dans son rire nasillard si caractéristique. «C'est très, très dur pour mes tantes, surtout Anna, bien sûr, ajoute-t-il. Beaucoup de gens les confondaient, elles se ressemblaient tellement; c'est comme si Anna avait perdu une partie de son corps. Et comme en plus Kate était le bébé de la famille, son décès n'est pas dans l'ordre naturel des choses.»

«Depuis trois ans et demi, Anna a été la compagne la plus fidèle et la plus dévouée de Kate, reprend Dane Lanken. Elle la suivait par-

tout : chez le médecin, à l'hôpital, elle l'accompagnait à ses traitements, elle s'assoit avec elle, l'attendait dans le corridor. Ce fut très difficile pour Anna aussi. Présentement, elle est vidée.»

JAMAIS SANS KATE

Sa sœur partie, Dane Lanken ne croit pas qu'Anna va continuer à chanter. «C'est Kate qui est allée à New York dans les années 60 pour devenir chanteuse, rappelle-t-il. Elle a obtenu un certain succès seule, mais elle ne voulait pas chanter sans Anna. C'est à ce moment qu'elle a donné le fameux coup de fil à sa sœur, l'intimant de venir la rejoindre à New York. Anna n'aurait jamais fait carrière comme chanteuse sans Kate et ça

m'étonnerait qu'elle chante à nouveau en public.»

La manière McGarrigle qui faisait de chaque concert des deux sœurs une soirée spontanée et sans prétention était unique dans le monde du *showbiz*, affirme Dane Lanken. Mais pour elles, ce n'était rien de spécial, c'était l'essence même des soirées dans le salon des McGarrigle à Saint-Sauveur : papa Frank s'assoit au piano et maman Gaby chantait entourée de ses frères et sœurs Latrémouille, et de Jane, Anna et Kate.

«Frank a montré à ses trois filles à chanter en harmonie, se souvient Lanken. Elles n'ont jamais voulu être de grandes vedettes; chanter a toujours fait partie de leur vie et elles l'ont partagé avec d'autres.»

Biographie

Feue Kate McGarrigle est née le 6 février 1946 à Montréal, d'un père anglophone, Frank McGarrigle, et d'une mère francophone, Gabrielle Latrémouille. Deuxième d'une famille de trois enfants, Kate a passé son enfance à Saint-Sauveur-des-Monts, dans un cadre ouvert sur les deux communautés linguistiques très présentes dans ce coin des Laurentides.

Fin des années 60, les sœurs Kate et Anna McGarrigle effectuaient de nombreuses navettes entre Montréal et New York, dont le Greenwich Village

était le cœur du renouveau folk. Elles finirent par s'y tailler une solide réputation.

En 1971, Kate se mariait avec Loudon Wainwright III, *songwriter* des plus doués et fils de Loudon Jr, célèbre chroniqueur américain qui fut aussi l'éditeur du magazine *Life*. De ce mariage, Rufus est né en 1973 et Martha en 1976. Après avoir vécu un moment à Boston, le couple s'est installé à New York. L'union entre Kate et Loudon III s'est terminée en 1976, la maman rentrant à Montréal avec sa progéniture. **La Presse**

Billet

Celle qui chantait comme elle respirait

Nicolas Houle

nhoule@lesoleil.com



On la revoit encore, la Kate, apparaissant dans la pénombre, à l'arrière-scène, un sourire radieux sous sa tignasse grisonnante, pour rejoindre

Rufus Wainwright. Après quelques échanges rigolos, elle fond sa voix à celle de son fils le temps d'une *If Love Were All* touchée par la grâce. Puis, ils récidivent avec *Entre Lajeunesse et la sagesse*, autre interprétation magique.

Ceux qui étaient présents au Grand Théâtre ce soir-là s'en rappellent. C'était le 3 août 2009. Rufus nous avait offert un spectacle aussi dépouillé qu'inspiré, magnifié par la présence de sa mère. Cette performance de Kate McGarrigle aura été sa dernière en ville.

Depuis quelque temps, c'était surtout auprès de ses enfants qu'on avait vu la chanteuse et multi-instrumentiste. Presque à chaque fois, elle s'excusait de monter sur les planches, ne voulant pas piquer un iota de l'attention que le public portait à sa progéniture. «Pas de *spotlight* sur moi», implorait-elle en 2003, quand elle était venue accompagner sa fille Martha Wainwright, qui ouvrait pour Rufus. Vaine inquiétude. Martha avait fait très bonne impression. Même que quelques années plus tard, elle faisait une tournée en Angleterre, tandis que son frère et son père, Loudon Wainwright III menaient la leur, également au Royaume-Uni... Bon sang ne saurait mentir.

Kate et sa sœur Anna ont acquis depuis longtemps le statut de légendes dans le milieu de la folk. On raconte qu'un certain Bob Dylan serait apparu un jour en coulisses pour leur demander de signer ses albums. Les Linda Ronstadt, Emmylou Harris, Nick Cave et bien d'autres ont repris leurs chansons ou collaboré avec elles. Curieusement, leur rayonnement s'est fait davantage à l'étranger qu'ici. On les a d'ailleurs peu vues à Québec, or, chacun de leurs concerts aura marqué l'imaginaire. Certains aiment évoquer cette performance intime dans la cour du Musée de la civilisation, en 1996; d'autres se rappellent celle au Festival d'été en 1999 ou encore de celle du Grand Théâtre, en 2003, peu après la parution de l'album *La vache qui pleure*.

«On n'a jamais embarqué dans une carrière, c'est la carrière qui est venue nous trouver, m'a déjà confié Kate. On n'avait jamais travaillé ensemble sérieusement [moi et Anna] quand on a sorti notre premier disque, mais il y a eu un succès...»

En fait, chanter était aussi naturel que respirer chez Kate. Et la scène semblait être une sorte de pièce attenante à sa maison. C'est sans doute pourquoi elle y apparaissait sans le moindre artifice et sans la moindre prétention. C'est sans doute aussi pourquoi ç'a été une affaire de famille dès le départ. Avec sa sœur Anna, bien sûr, mais également avec Jane, gérante un certain temps, à qui l'on doit l'idée du *French Record*.

Les McGarrigle étaient tout sauf carriéristes. Leur philosophie aux allures bohèmes consistait parfois à rester au foyer pour prendre soin des enfants et ainsi distiller les albums aux six ou sept ans, mais c'était aussi investir de prestigieuses salles comme le Carnegie Hall quand bon leur semblait. Car jamais leur étoile n'a cessé de briller. Pas étonnant que ce soit au Royal Albert Hall, à Londres, que Kate ait donné son ultime concert, en décembre...

Kate McGarrigle n'était pas une musicienne virtuose. Sa sœur non plus. Il y avait parfois un côté brouillon dans leurs interprétations. Ici une note de piano mal placée, là un temps qui n'était pas respecté. Or voilà, la technique était secondaire. Derrière ce qui pouvait paraître un tantinet imprécis se dessinait une structure et, surtout, une authenticité et une émotion qui touchaient sans détour. C'est cette franchise qui rendait chaque performance, même les plus improvisées, pertinentes. C'est aussi cette franchise, combinée au singulier amalgame de folk, de blues et d'éléments francophones de leurs compositions, qui a attiré les plus grands noms à travailler avec elles. Et c'est assurément de cette franchise, propre à Kate, dont on s'ennuiera.



Michael Bolton s'amène au Grand Théâtre le 21 mars

→ Il a été, durant une période, le chanteur de charme le plus prisé de ces dames, avec sa voix puissante, sa longue chevelure et ses quelque 53 millions d'albums vendus. Les années ont passé, mais Michael Bolton n'a jamais abandonné le micro. La preuve : il s'amène au Grand Théâtre le 21 mars afin d'entonner les pièces de son disque *One World One Love*, dont la parution est prévue le 2 mars. Sur cet enregistrement, l'artiste américain, qui a en poche deux prix Grammy et six American Music Awards, a collaboré notamment avec Lady Gaga et Ne-Yo. Les billets seront en vente samedi, à midi, au coût de 44,50 \$, 64,50 \$ et 79,50 \$. On pourra se les procurer au 418 643-8131 ou au www.geg.ca. **Nicolas Houle**

Michael Kaeshammer sera du quatrième Festival Jazz Etcetera

→ Michael Kaeshammer sera l'un des artistes qu'on pourra entendre au cours de la quatrième présentation du Festival Jazz Etcetera de Lévis, qui se tiendra du 12 au 15 août. Le pianiste canadien, d'origine allemande, est devenu un habitué dans la région, ses pièces originales assaisonnées de boogie-woogie ayant charmé les foules à plus d'une reprise, tout comme ses refrains livrés à la manière d'un Harry Connick Jr. Il est par ailleurs à noter que les travaux prévus pour la réfection de la côte du Passage n'affecteront pas le déroulement du Festival. Les activités se tiendront aux mêmes endroits que les années passées. En 2009, le Festival Jazz Etcetera a attiré quelque 41 000 visiteurs selon l'organisation, un record d'assistance. Les détails de la programmation seront dévoilés plus tard. **Nicolas Houle**

Robert Charlebois au Panthéon des auteurs et compositeurs

→ Robert Charlebois sera des artistes intronisés au Panthéon des auteurs et compositeurs canadiens le 28 mars à Toronto. Celui qui a chanté *Les ailes d'un ange*, *Ordinaire* et *Demain l'hiver* sera honoré en compagnie du groupe Rush au cours du sixième gala annuel du Panthéon, qui sera animé par Gregory Charles. Six chansons canadiennes seront aussi intronisées, dont *Des mitaines pas de pouces* d'Ovila Légaré, *J'entends frapper* de Michel Pagliaro et l'inductif de *La soirée du hockey*, *The Hockey Theme*, composé par Dolores Claman. L'Association canadienne des éditeurs de musique décernera par ailleurs le Prix du patrimoine à l'imprésario, producteur et agent d'artistes québécois Guy Latraverse. **La Presse Canadienne**

Laurent Paquin sur les ondes de CKOI à Lévis



Patricia Cloutier
pcloutier@lesoleil.com

Dès lundi, des capsules humoristiques signées Laurent Paquin pourront être entendues sur les ondes de CKOI (102,1) à Lévis.

L'animateur, qui est à la barre de l'émission du matin *Lève-toi et marche* de la station de radio CKOI à Montréal, commentera l'actualité à sa façon dans des capsules d'une minute environ, qui seront diffusées toutes les demi-heures, de 7h20 à 8h50.

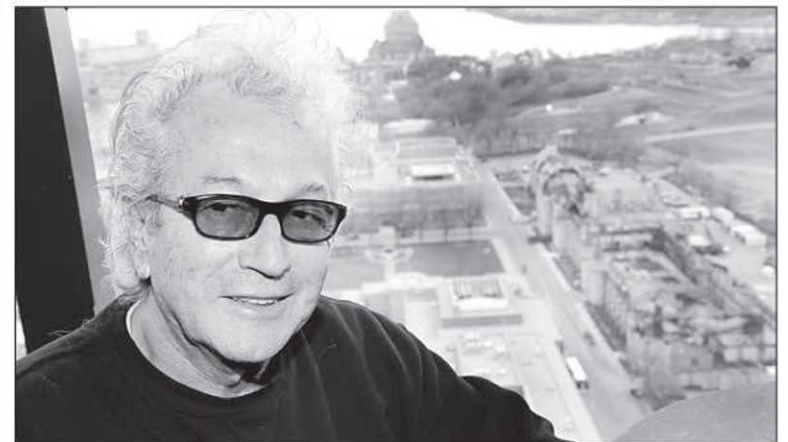
«Il est vraiment très drôle... Je dirais même presque meilleur que les Grandes Gueules!», lance Sébastien Lavoie, directeur de la programmation de CKOI à Lévis, qui a confirmé la nouvelle au *Soleil* hier. Pour lui, le fait que l'humoriste ne sonne pas trop «Montréal» a aussi fait pencher la balance en sa faveur.

Laurent Paquin n'en est pas à ses premières armes à la radio. Il a étudié les bases du métier, a participé à quelques émissions à NRJ en 2005 et en 2006, avant de faire son entrée à CKOI en 2007. Il est devenu *morningman* de cette même station en septembre dernier, en compagnie de Guy Jodoin, de Karine Robert et de Patrice Bélanger.

La collaboration de Laurent Paquin est la première touche d'humour que la station CKOI à Lévis ajoute à sa programmation. Mais Sébastien Lavoie n'a pas l'intention d'en faire trop, en tout cas, pas aux dépens de la musique, qui est primordiale dans l'émission du matin animée par Jean Sasseville.

Déterminée à faire compétition à NRJ (98,9), CKOI vient d'augmenter la puissance de son antenne pour être entendue partout dans la grande région de Québec. Ces nouvelles capsules sont un peu dans la même veine que *Les deux minutes du peuple* de François Pérusse, qui sont devenues une tradition du matin à NRJ.

Laurent Paquin a fait son entrée à CKOI en 2007. Il est devenu *morningman* de cette station en septembre dernier, en compagnie de Guy Jodoin, de Karine Robert et de Patrice Bélanger. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL



Le défi du parolier québécois : trouver comment insérer les 80 grands succès de son répertoire dans sa comédie musicale. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Luc Plamondon signe un nouveau spectacle

Marie-Christine Blais
La Presse

MONTRÉAL — Luc Plamondon travaille actuellement à une nouvelle comédie musicale. Un peu à la façon du spectacle *Mamma Mia!*, inspiré des succès du groupe Abba, le projet de Plamondon s'articulera autour de plusieurs des grandes chansons qu'il a écrites au fil des ans. Si tout va bien, ce spectacle pourrait être présenté avant 2012, année où son spectacle de chansons écrites sur des musiques de Schubert devrait voir le jour.

Au cours d'une entrevue sur le spectacle *Starmania versus Notre-Dame de Paris*, le parolier a préféré taire, pour l'instant, le titre et le synopsis de cette comédie musicale. Mais il ne cache pas qu'il s'amuse beaucoup et que «cela devrait donc amuser aussi les gens».

«Au fil des ans, explique-t-il, on m'a proposé des scénarios pour une telle comédie musicale, mais aucun ne me plaisait. Je me suis dit que celui qui connaissait le mieux mon œuvre et tous les personnages qui sont dans mes chansons, c'était moi, et j'ai finalement trouvé un bon fil conducteur.»

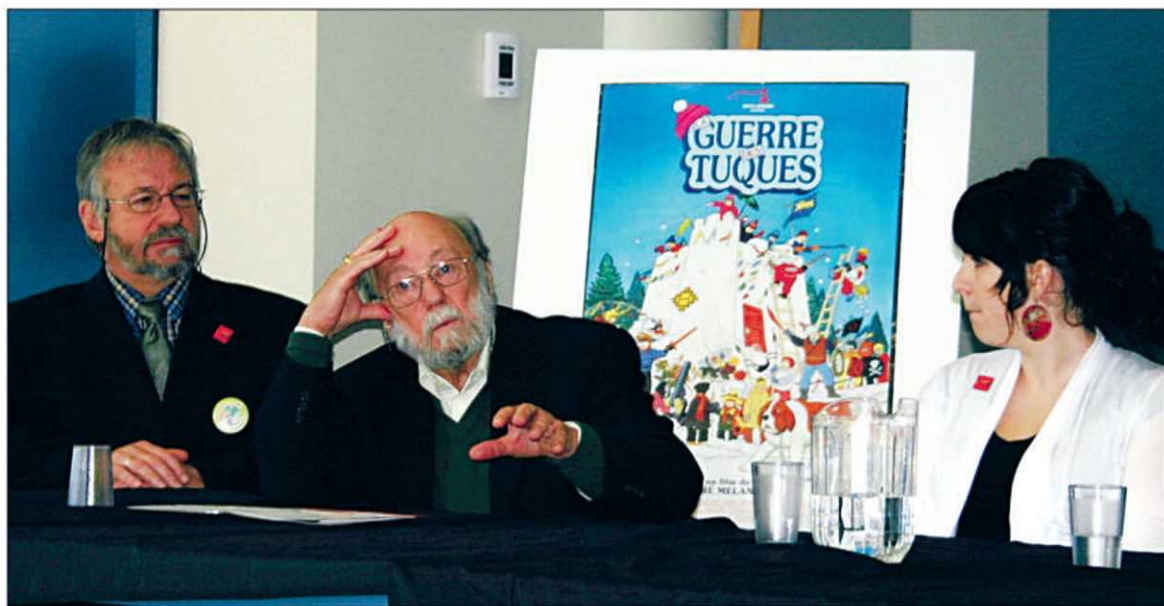
Contrairement à *Mamma Mia!*, dont le livret est composé autour des 20 succès d'Abba en Angleterre, contrairement aussi au *Blues de la métropole*, inspiré des chansons du groupe Beau Dommage (présenté en avril pro-

chain à Montréal), la «nouvelle» comédie musicale de Plamondon devra relever un défi peu commun : le parolier compte environ 80 grands succès à son répertoire, «de quoi faire trois *shows*», reconnaît-il lui-même.

En outre, certains de ses succès figurent déjà dans la trame de comédies musicales particulièrement populaires. Si on ajoute à ses nombreux succès — *L'hymne à la beauté du monde*, *Ma mère chantait toujours*, *Le parc Belmont*, *L'amour existe encore*, etc. — toutes les belles méconnues signées Luc Plamondon, on mesure la difficulté de l'exercice. Le prolifique parolier travaille donc à un livret avec de courts dialogues, mais surtout des extraits de chansons qui vont se «répondre», en quelque sorte.

Pendant qu'il travaille à ce projet, ses comédies musicales poursuivent sur leur lancée. Outre le spectacle symphonique *Starmania versus Notre-Dame de Paris* qui mettra notamment en vedette l'Orchestre symphonique de Montréal, Marc Hervieux, Lyne Fortin et Marie-Josée Lord (en février à la Place des Arts), une version en langue flamande de *Notre-Dame de Paris* sera créée à Anvers.

«Cela fait étrange de penser qu'il y a déjà 12 ans, quasi jour pour jour, en janvier 1998, le disque de *Notre-Dame de Paris* était lancé au MIDEM [à Cannes]», conclut Luc Plamondon.



Le réalisateur Roch Demers (au centre) a brassé bien des souvenirs, hier. Denis J. Roy et Catherine Bourgault, du Carrousel, l'écoutaient avec attention. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE CARL THÉRIAULT

HUITIÈME TOURNÉE DU CARROUSEL INTERNATIONAL DU FILM DE RIMOUSKI

La guerre des tuques du Québec au Yukon

Carl Thériault
Collaboration spéciale

RIMOUSKI — «Jamais je n'aurais pu imaginer en 1982-1983, lors de la réalisation de *La guerre des tuques*, que ce film connaîtrait une carrière fulgurante et que son 25^e anniversaire serait souligné de façon aussi magnifique par le Carrousel. J'ai assisté au premier festival du film et sept ou huit fois par la suite. Chaque fois, je voyais ce festival se développer avec une énergie et une grande vitalité.»

Ces paroles de Roch Demers, producteur de *La guerre des tuques*, présent hier à la conférence de presse du Carrousel international du film de Rimouski, ont eu l'effet d'une consécration ultime pour ce festival culturel dédié au cinéma jeunesse.

La guerre des tuques sera le film mis à l'honneur lors de la huitième tournée du Carrousel, qui s'arrêtera dans 22 municipalités québécoises, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Manitoba, en Colombie-Britannique et au Yukon.

Onze films (trois longs métrages et huit courts métrages) seront présentés lors de ce long périple, du 26 janvier au 24 avril. Au cours de sa tournée, le Carrousel se rendra également aux Olympiades culturelles de Vancouver du 1^{er} au 5 avril.

FILM CHOUCHOU DES QUÉBÉCOIS

C'est avec une grande émotion que Roch Demers a raconté la reconstitution, à l'hiver 2009, du symbole de *La guerre des tuques*, la célèbre bataille de balles de neige. «Le 25 janvier, je me rends au mont Royal avec le réalisateur André Melançon. Il y avait 400 personnes au lieu de la cinquantaine qui était prévue. J'ai réalisé l'impact qu'avait eu ce film au Québec. [...] Je me demande si, dans 25 ans, *La guerre des tuques* ne sera pas le film qui aura été vu par le plus grand nombre de Québécois.»

Lors de la conférence de presse, la présentation d'extraits du film

et du documentaire réalisé avec les vedettes du film a donné lieu à beaucoup de souvenirs sur les succès du cinéma jeunesse au Québec.

«La particularité des *Contes pour tous* était que ces films ont été réalisés à partir de scénarios originaux et aucun à partir d'adaptation d'œuvres littéraires. Pour chaque film, on a édité un roman. Le succès du roman est égal à celui du film. Quand on dépasse au Québec 5000 exemplaires d'un roman jeunesse, on considère que c'est un succès. Le roman de *La guerre des tuques* dépasse les 50 000 exemplaires vendus.»

La présence du Carrousel dans les municipalités se fera sur trois jours, du jeudi au samedi. La première journée sera consacrée à l'éducation cinématographique en classe, le vendredi à des projections et le samedi à une fête qui se terminera par la diffusion de *La guerre des tuques*.

Le 28^e festival international du cinéma jeunesse aura lieu du 25 septembre au 3 octobre. Plus de détails sur la programmation de la tournée au www.carrousel.qc.ca.

ALLEMAGNE

Comédie musicale à la gloire de Barack Obama

Agence France-Presse

FRANCFORT — Le président américain Barack Obama est depuis dimanche le personnage central d'une comédie musicale à Francfort, en Allemagne, où il incarne l'espoir et le changement.

Interprété en allemand et en anglais par des comédiens pour la plupart originaires des États-Unis, *L'espoir — histoire musicale d'Obama* présente Barack Obama à Chicago, où son message d'espoir permet de reconci-

lier les habitants d'un quartier multiculturel avant qu'il ne soit élu président des États-Unis.

«Je suis si fier d'incarner le président Barack Obama, fier d'être américain», a indiqué l'acteur vedette, Jimmie Wilson. «C'est un honneur, je ne peux dire plus.»

L'auteur américain Randall Hutchins a affirmé au magazine allemand *Spiegel*, dans son édition électronique, avoir eu l'idée du spectacle à l'occasion de la campagne présidentielle américaine, où le candidat démocrate affron-

taît le républicain John McCain.

S'ils ont du succès, les comédiens souhaitent entamer une tournée en Allemagne. «Et si tout va bien, nous espérons tourner aussi aux États-Unis», a déclaré l'organisateur de la production, Patrick Strese, avant la première.

Le président Obama a déjà inspiré des comédies musicales au Kenya et à Londres. Chez lui, le président américain est en baisse dans les sondages, mais il demeure particulièrement populaire en Allemagne.

EN BREF

La Société des poètes disparus adaptée

→ «Peu importe ce que les autres vous diront, les mots et les idées ont la faculté de changer le monde.» Avec ce genre de phrases-chocs et la performance flamboyante de Robin Williams, la *Société des poètes disparus*, du cinéaste Peter Weir, a frappé l'imaginaire de bien des gens. L'homme de théâtre Gill Champagne signe l'adaptation de cette ode à la poésie et à l'anticonformisme que présente la Maison jaune, jusqu'au 24 janvier, dans une mise en scène de Sylvain Peron. Pour information et réservation : 418 521-5343 **Éric Moreault**

Brit Awards : Michael Bublé finaliste...

→ Le crooner canadien Michael Bublé est finaliste dans la catégorie Meilleur artiste solo international aux prochains Brit Awards,

qui se tiendront le 16 février. Le chanteur de 34 ans est aussi finaliste pour le Grammy du meilleur album pop traditionnel, qu'il disputera à Tony Bennett, Harry Connick Jr, Liza Minnelli et Willie Nelson le 31 janvier. Michael Bublé a lancé en octobre son quatrième album studio, *Crazy Love*, qui a depuis été certifié platine aux États-Unis et au Canada.

La Presse Canadienne

... Susan Boyle snobée

→ La sensation de l'émission *Britain's Got Talent*, l'Écossaise Susan Boyle, n'apparaît pas sur la liste des finalistes pour les Brit Awards annoncés hier. Mais Florence and The Machine, Pixie Lott, Lily Allen et Lady GaGa sont nommées à trois reprises. Dans les catégories internationales, outre Michael Bublé, figurent Bruce Springsteen, Eminem, Jay-Z et Shakira. Robbie Williams sera par ailleurs récompensé pour sa contribution à la musique. **AP**

Gagnez l'un des 100 laissez-passer doubles pour la première!
Présentée par **leSoleil**

channing tatum amanda seyfried

CHER JOHN

Version française québécoise de DEAR JOHN

Écrit par **Nicholas Sparks**,
Auteur du best-seller **LES PAGES DE NOTRE AMOUR**

Le jeudi 4 février à 19h00 au cinéma Cineplex Ste-Foy

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à:
Promotion «Cher John», 438 McGill, Suite 400, Montréal, QC, H2Y 2G1

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Le tirage des 100 laissez-passer doubles aura lieu le 28 janvier. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 20-22 janvier. Règlements du concours disponibles chez Vivafilm.

À L'AFFICHE DÈS LE 5 FÉVRIER

www.vivafilm.com

Hélène Florent en procureure parano à TVA

Richard Therrien
rtherrien@lesoleil.com



Télévision

Quand elle entre chez elle, la procureure de la Couronne Brigitte Desbiens ferme à double tour. Elle identifie tout individu le moins louche comme un possible agresseur. Et c'est pire depuis qu'un accusé reconnu coupable de meurtre a voulu lui sauter dessus en pleine cour.

Après la médecine (*Trauma*) et les relations publiques (*Mirador*), la télé s'attaque au monde des procureurs de la Couronne dans la nouvelle série *Toute la vérité*, dès le jeudi 28 janvier à 20h, à TVA. Les auteurs d'*Annie et ses hommes*, Bernard Dansereau et Annie Piérard, ont eu envie d'aborder ce sujet en consultant l'avocate Hélène Di Salvo, procureure dans l'affaire Dave Hilton, pour une intrigue de leur précédent téléroman.

Ne vous attendez pas à d'interminables plaidoiries, les audiences n'occupent souvent qu'une portion mineure de l'épisode. *Toute la vérité* se penche avant tout sur des humains dans tous leurs défauts et leurs contradictions, de même que sur les jeux de séduction auxquels ils se prêtent.

Hélène Florent incarne le personnage principal, Brigitte Desbiens, procureure aux assises paranoïaque, qui se laisse facilement envahir par ses causes, et trop débordée pour se consacrer pleinement à sa relation amou-



Parmi les principaux protagonistes de la télésérie *Toute la vérité*, on retrouve notamment Denis Bouchard, Émile Proulx-Cloutier, Hélène Florent, Éric Bruneau, Julie Le Breton et Maude Guérin. — PHOTO TVA

reuse avec un criminaliste, joué par Patrice Robitaille.

L'avocate, dans le clan des «bons», n'arrive pas à comprendre qu'on puisse défendre un accusé qu'on sait coupable. Un point de vue qui créera des conflits avec son amoureux, lui-même du côté des «méchants», mais surtout avec le meilleur ami de celui-ci (Jean-Nicolas Verreault), souvent amené à défendre des membres du crime organisé. «Est-ce que la Défense peut coucher avec la Couronne?» demande Bernard Dansereau, qui prévoit des déchirements pour ses personnages.

Dans l'entourage de Brigitte au bureau, Sylvain (Éric Bruneau) apparaît comme le Don Juan aux multiples conquêtes, un irresponsable paresseux, qui doit son statut privilégié à son père juge. Émile Proulx-Cloutier incarne le *straight* de l'étage, Maxime, sérieux comme un notaire, qui est affecté aux agressions sexuelles. Denis Bouchard, le seul rescapé d'*Annie et ses hommes*, joue le patron *cool*, et Maude Guérin, la patronne sèche et autoritaire de l'équipe des préliminaires. Angèle Coutu, qu'on voit dans *Virginie* et dans *Trauma*, joue la mère

de Brigitte, qui doit s'occuper seule de son mari aux prises avec l'Alzheimer, et interprété par Jacques Godin.

Chaque émission aborde une nouvelle cause entendue au cours d'un procès. On verra notamment les cas d'une fillette dont le père a assassiné la mère, et celui d'un jeune toxicomane tué par un riche homme d'affaires pour un délit mineur. Dans cette cause, René-Daniel Dubois incarne l'avocat le plus détestable qui soit!

Divertissante dans l'ensemble, *Toute la vérité* agace parfois, notamment par l'usage abusif du ra-

lenti dans les deux premiers épisodes. De plus, on trouve un peu gros que Brigitte ait comme meilleure amie la chroniqueuse judiciaire qui couvre ses propres procès, rôle tenu par Geneviève Brouillette. Pour le reste, voici une œuvre touchante et drôle, qui jette un regard teinté de sarcasme sur les aspects absurdes et enragants de notre système judiciaire.

Pour s'assurer la crédibilité de l'ensemble, le duo d'auteurs s'est adjoint la collaboration de quatre scénaristes, dont trois sont avocats. Après les 10 épisodes de cet hiver, 10 autres sont prévus pour l'automne. Si tout va bien, TVA souhaite que la série s'étende sur toute l'année.

CHOIX TÉLÉ

24 HEURES EN 60 MINUTES
RDI À 19H

Anne-Marie Dussault et ses invités dressent un bilan de la première année de mandat de Barack Obama.

L'ÉPICERIE
RADIO-CANADA À 19H30
On se demande ce que contiennent les gaufres du supermarché, et on teste les laits au chocolat.

DIEU MERCI!
TVA À 21H
Sylvie Boucher, André Robitaille, Dominic et Martin, Jean-Nicolas Verreault et Marie-Lise Pilote se prêtent à deux défis de groupe.

Discutez de télévision avec Richard Therrien sur cyberpresse.ca/therrien

MERCREDI SOIR À LA TÉLÉ											2010-01-20
Réseau	Câble	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	
11	SRC 6	Virginie	L'Épicerie	Le moment de vérité		Mirador / Nourir la bête		Le Téléjournal		La zone	
4	TVA 7	La poule aux oeufs d'or	Les Gags	Destinées / Solitudes		Dieu Merci! / Sylvie Boucher et André Robitaille.		TVA Nouvelles	(22h45) Denis Lévesque		
2	V 13	Merlin / Le labyrinthe (N)		Flashpoint / Le facteur humain		Terminator / L'origine du mal		La guerre des clans		L'attaque à 5 (N)	
15	TQc 8	La vie en vert (N)	Terres d'échanges (N)	Les francs-tireurs / Caroline Fourest (N)		Voir / Jean Lemire et Dominic Champagne. (N)		La joute		Les moquettes coquettes	
5	CBC 12	Wheel of Fortune	Jeopardy	Dragon's Den (N)		Republic of Doyle / The Duchess of George (N)		CBC News: The National		(22h55) CBC News: Late	
12	CTV 14	eTalk (N)	Access Hollywood	American Idol / Auditions #4: Orlando (N)		Criminal Minds / Risky Business (N)		CSI: NY / Flag on the Play (N)		News	
20	Global 3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	House / John Larroquette et David Morse.		Kitchen Nightmares Partie 2 de 2		The Deep End / Pilot (N)		News	
22	ABC 22	Fox 44 News	Smarter-5th Grader	Modern Family / Pilot	The Middle	Modern Family (N)	Cougar Town (N)	Ugly Betty / Frank Whaley et Tovah Feldshuh. (N)		The Office	
3	CBS 21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	Old Christine (N)	Gary Unmarried (N)	Criminal Minds / Risky Business (N)		CSI: NY / Flag on the Play (N)		News	
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	American Idol / Auditions #4: Orlando (N)		Human Target / Courtney Ford (N)		FOX 44 News at 10		Family Guy	
5	NBC 18	Jeopardy	Wheel of Fortune	Mercy / Wake Up, Bill / Eva Amurri (N)		Law & Order: Special Victims Unit / Sugar		Jay Leno / James Cameron et Selena Gomez. (N)		News	
57	PBS 42	PBS NewsHour		Art Express	Scully the World Show	Great Performances at the Met / The Audition (N)				News	
RDI	19	24 heures en 60 minutes		Grands Reportages		Le Téléjournal		RDI économie	Le National	Le Téléjournal	
ARTV	31	La liste	Vente de garage	Studio 12 / Les Trois Accords et Pépé.		Viens voir les comédiens / Béatrice Picard		LA VIE EST BELLE (1997) avec Nicoletta Braschi, Roberto Benigni.			
Canal D	20	Biographies / Heath Ledger		Le convoi de l'extrême / Rush sur la glace		Destruction express		Histoires de crimes / Le maître des esclaves		Images-chocs	
Canal Vie	35	Ma maison	Propriétaire et prospère	Mariages de rêve	Mariages de rêve	S.O.S Santé		Décore ta vie	Recettes en vedette	Déco sur mesure	
Évasion	23	Ushuaïa Nature Partie 1 de 2		Les nouveaux explorateurs		La carte aux trésors / Indre				Paris bouche à b. / Opéra	
Historia	25	Les ailes de la guerre		Kaamelott	Kaamelott	Army Wives / Le cours de nos vies		Frères d'armes / Carentan			
MusiMax	32	Top5Musimax.comAnglo	Top5Musimax.comFranc	Hollywood Inc. / Mel Gibson		Génération 80 / 1984		Affaires de stars		Star-O-Mètre	
Musique Plus	30	L'univers MusiquePlus	M.Net	Danse ou crève!		Funkmaster Flex	Next!	Colocs.TV	Colocs.TV	Rikki et Vikki: Célèbres et Bi	
Séries +	24	Bones / Le poids d'une promesse		Ni plus ni moi		Urgence disparitions / Mike		City Homicide / Sans l'ombre d'un doute		François en série	
TV5	15	Adopte-moi / La coupure		UV (2007) avec Marthe Keller, Jacques Dutronc.		(21h40) Les Williams		À table	Mixeur	TV5 le journal	
ZTélé	26	Équipé pour rouler	Comment c'est fait	Surnaturel / Le pénitent		Mélinda, entre deux mondes / Mourir sur scène		Chuck / Permis de tuer		Les stupéfiants	
RDS	33	(18h00) Sports 30	LNH Hockey / Blues de St. Louis c. Canadiens de Montréal (En direct)						L'antichambre (En direct)		
Sportsnet	38	LCH Hockey Meilleurs espoirs						Sportsnet Connected		Prime Time Sports	
TSN	28	That's Hockey (En direct)		LNH Hockey / Blues de St. Louis c. Canadiens de Montréal (En direct)				SportsCentre		FIT Tennis (En direct)	
9	T-MAG 10	La parole vivante	Fashion Jam 2009	Spécial Magazine	Dossier Actualité	Action Moteur Sport		Santé et longue vie	À la découverte de...	Chiro-Santé	
Vox	9	Agora		Lumière du monde	Bonheur total	Le Confident		Mise à jour		Agora	
Télétoon	36	Johnny Test	L'île des défis extrêmes	Défis extrêmes: Action!		6teen	Les Simpson	American Dad	Henri pis sa gang	South Park Partie 1 de 3	
Vrak-TV	16	Fois dans le trouble	Une grenade avec ça?	Fois dans le trouble	Famille parfaite	Les frères Scott / Jalousie... jalousie		70 / Avis de recherche	Méchant changement	Samantha	



Les projections de Lionel Arnould font vivre les deux murs blancs d'un décor ouvert, très simple, dans lequel un seul acteur, Thomas Gionet-Lavigne, entre en scène. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

ROUTE À PREMIER ACTE

Touchant périple

Josianne Desloges
Collaboration spéciale
jdesloges@lesoleil.com



Critique

Troublant qu'autant de mots puissent laisser sans voix, le vague à l'âme, avec l'impression d'avoir touché du bout des doigts le fantôme d'une génération. C'est un beau moment de théâtre qu'offrent Thomas Gionet-Lavigne et ses concepteurs à Premier Acte avec *Route*, un récit à plusieurs branches sur les traces de l'écrivain Jack Kerouac.

Un seul acteur en scène, présent, solide, typé dans ses mots de gars, sa gestuelle un peu patarde, son accent de «*french canadian*». Sans se prendre pour Jack Kerouac — qui ne sera que «il» ou «lui» pendant le premier tiers de ce long monologue — malgré les similitudes, le personnage part à la recherche du premier manuscrit oublié de l'auteur, une pièce de théâtre intitulée *Route*. Pour ce faire, il doit

suivre les traces d'une femme, Kate Murray, muse et mentor de la légende.

Délire référentiel? Non. Les noms, les lieux, les allusions, les œuvres, les définitions, pourtant, abondent. Mais ils forment un terreau fertile où prennent racines les personnages — car ils sont plusieurs.

Au fil du récit, Thomas Gionet-Lavigne prend les traits de ceux qui ont côtoyé Kerouac : un jeu de changement de ton généralement fluide, particulièrement réussi lorsqu'il incarne les personnages féminins, parfois laborieux lors du passage de l'anglais au français, qui modifie son timbre de voix.

C'EST L'OREILLE, ET NON L'ŒIL, QUI S'ATTACHE

Les projections de Lionel Arnould font vivre les deux murs blancs du décor ouvert, très simple. Des textures, des couleurs, des détails grossis qui suivent le flot des mots et aident à créer la matière des personnages et des multiples facettes de San Francisco. Les mélodies de guitare signées Alex Thériault sont sans artifices, mais dans le ton. Jeff

Labbé est aux éclairages et coordonne les effets d'ombre et les motifs tranchés.

L'ensemble mis en scène par Hugo Lamarre est harmonieux... mais ce n'est pas l'œil qui s'attache, c'est l'oreille. Les mots et les voix de *Route* sont dansants. Les récits se multiplient, mais sans tomber dans les digressions. L'action est claire, la boucle se boucle. Le texte (signé par l'interprète) a mûri et s'est densifié depuis sa lecture au Carrefour international de théâtre en 2008.

Les bribes de poésie toute simple — un veston oublié sur les épaules d'un amour avorté, les photographies évoquées comme autant de doutes laissés à bon escient — ponctuent la pièce et l'attendrissent.

Le périple est touchant, mais c'est bien un périple. On avance dans cette création. Plutôt que de se perdre en nostalgie sur la *beat generation*, Kerouac et l'Amérique-poésie des années 50, le voyage devient un chapitre à poursuivre.

Route est à l'affiche jusqu'au 6 février à Premier Acte. Relâche les dimanche et lundi.

DANS LES CINÉMAS

Du 15 au 21 janvier

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du Soleil; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

ALOUETTE (SAINT-RAYMOND)

(418 337-2465)
Alvin et les Chipmunks: La suite (-) Ven, Sam 19h30 Dim 13h30 19h Mar, Mer 19h (G)
Avatar (4) Ven, Sam 19h30 Dim 13h 19h Mar, Mer 19h (G)

BEAUPORT

(418 661-9494)
2012 (2) Ven, Mar 12h45 16h 19h10 22h20 Sam 19h10 22h20 Dim 12h45 16h 20h45 Lun, Mer, Jeu 13h15 16h30 20h45 (G)
Alvin et les Chipmunks: La suite (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h10 14h20 16h30 18h50 21h05 Lun, Mer, Jeu 12h40 14h50 18h50 21h05 (G)
Année bissextile (3) Ven, Sam, Dim, Mar 12h15 14h40 18h20 20h35 Lun, Mer, Jeu 12h45 15h 18h20 20h35 (G)
L'aube des survivants (1 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 13h 15h20 19h20 21h40 Lun, Mer, Jeu 13h30 16h05 19h20 21h40 (13+)

Avatar (4) Ven, Sam, Mar 12h20 15h40 19h 22h20 Dim 12h20 15h40 21h Lun, Mer, Jeu 12h50 16h15 21h (G)
Avatar 3D (4) Ven, Sam, Mar 12h 15h30 18h50 22h15 Dim 12h 15h30 20h30 Lun, Mer, Jeu 12h30 16h 20h30 (G)

C'est compliqué (2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h05 14h45 18h15 21h10 Lun, Mer, Jeu 12h35 15h15 18h40 21h15 (G)
L'espion d'à côté (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h55 15h05 19h10 21h20 Lun, Mer 13h25 15h30 19h10 21h20 Jeu 13h30* 16h20 19h10 21h20 (G)

Frères (3 1/2) Ven, Dim, Mar 12h45 15h45 18h35 20h50 Sam 18h35 20h50 Lun, Mer, Jeu 13h15 15h45 18h35 20h50 (13+)
Haut dans les airs (4) Ven, Sam, Dim, Mar 12h35 15h10 18h30 20h55 Lun, Mer, Jeu 13h05 15h40 18h30 20h55 (G)

Le livre d'Élie (-) Ven, Sam, Dim, Mar 12h40 15h20 19h05 21h35 Lun, Mer, Jeu 13h10 15h50 19h05 21h35 (13+)
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h30 15h25 18h45 21h30 Lun, Mer, Jeu 13h 15h55 18h45 21h30 (13+)

Neuf (4 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h25 15h15 18h25 21h05 Lun, Mer, Jeu 12h55 15h35 18h25 21h05 (G)
La nostalgie de l'ange (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 12h40 15h30 19h 21h50 Jeu 13h* 16h10 19h 21h50 (G)

Sherlock Holmes (3 1/2) Ven, Sam, Dim, Mar 12h50 15h45 18h55 21h45 Lun, Mer, Jeu 13h20 16h10 18h55 21h45 (G)
Twilight - Tentation (3) Ven, Sam, Dim, Mar 12h20 15h35 18h40 21h25 Lun, Mer, Jeu 12h50 15h45 18h40 21h25 (G)

*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

CARTIER
(418 522-1011)
Churchill- Into the Storm (2 1/2) v.o.s.-t.f.) 15h 19h30 (G)
Churchill- The Gathering Storm (3 1/2) (v.o.s.-t.f.) 13h (G)
Départs (4) (v.o.s.-t.f.) 17h10 (G)
Elsa et Fred (4) (v.o.s.-t.f.) 10h (-)
Soif de pub: Les lions de Cannes 2009 (3) (v.o.a.) 21h30 (-)

DES CHUTES (SAINT-NICOLAS)
(418 831-2660)
Alvin et les Chipmunks: La suite (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Année bissextile (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)

L'aube des survivants (1 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Avatar (4) Ven 13h 18h 21h30 Sam 13h15 18h 21h30 Dim 13h15 19h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h15 (G)

L'espion d'à côté (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)
Le livre d'Élie (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (13+)

La nostalgie de l'ange (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h40 21h30 Sam, Dim 12h40 15h30 18h40 21h30 (G)
Sherlock Holmes (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h45 21h30 Sam, Dim 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE
(418 624-4629)
Avatar 3D (4) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 16h 19h 21h55 Sam, Dim 10h 13h 16h 19h 21h55 Mar 13h 16h 19h Couche-tard Ven, Sam 00h50 (v.o.a.) Mar 21h55 (G)
Égypte 3D - Le secret des momies (3) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 11h (G)
Merveilles des mers 3D (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 12h (-)

GALERIES DE LA CAPITALE
(418 628-2455)
Alvin et les Chipmunks: La suite (-) 13h30* 16h 18h55 21h (G)
Année bissextile (3) 13h 15h15 19h20 21h30 (G)

Avatar (4) 12h30 16h15 19h30 (G)
Le livre d'Élie (-) 13h15 16h30 19h10 21h40 (13+)
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) 12h40 15h30 18h30 21h20 (13+)
Sherlock Holmes (3 1/2) 12h45 15h45 18h45 21h35 (G)

*Représentation « Ciné tout p'tits » le mercredi

LE CLAP
(418 653-2470)
Un homme au singulier (4) 12h 14h 16h20 18h50 21h (G)
Invictus (3) 14h30 19h10 (G)

Je porte le voile (-) v.o.s.-t.f.) 17h30 (-)
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) 13h10 15h40 18h30 21h20 (13+)

Musée haut, musée bas (-) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Jeu 15h 19h Mer 10h30* 15h 19h (G)
Neuf (4 1/2) 14h20 16h50 19h20 21h40 (G)
Noémie - Le secret (2) Mer 10h15* (G)
Planète 51 (2 1/2) 12h10 (G)

Les trois royaumes (2 1/2) (v.o.s.-t.f.) 13h 15h50 18h40 21h30 (13+)
Victoria - Les jeunes années d'une reine (2 1/2) 12h20 17h10 21h50 (G)
*Matinée « Parents-bébé » le mercredi

LIDO (LÉVIS)
(418 837-0234)
Alvin et les Chipmunks: La suite (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (G)

L'aube des survivants (1 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 (13+)
Avatar (4) Ven 13h 18h 21h30 Sam 13h15 18h 21h30 Dim 13h15 19h15 Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 19h15 (G)

L'espion d'à côté (-) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 19h 21h30 (G)
Haut dans les airs (4) Ven, Lun, Mer, Jeu 13h 19h 21h30 Sam, Dim 13h 15h30 19h 21h30 Mar 10h* 13h 19h 21h30 (G)

Le livre d'Élie (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h50 21h30 Sam, Dim 12h50 15h30 18h50 21h30 (13+)
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 21h30 Sam, Dim 15h30 21h30 (13+)

La nostalgie de l'ange (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h40 21h30 Sam, Dim 12h40 15h30 18h40 21h30 (G)
Sherlock Holmes (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 13h 18h45 21h30 Sam, Dim 12h45 15h30 18h45 21h30 (G)

Victoria - Les jeunes années d'une reine (2 1/2) 13h 19h (G)
*Gazouillis du mardi

PLACE CHAREST
(418 529-9745)
Alvin et les Chipmunks: La suite (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h45 20h40 Sam, Dim 14h25 16h20 18h45 20h40 (G)

L'aube des survivants (1 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h 21h10 Sam, Dim 14h30 16h55 19h 21h10 (13+)
Avatar (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h30 Sam, Dim 14h05 17h15 20h30 (G)

L'espion d'à côté (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 19h10 21h20 Sam, Dim 14h35 16h35 19h10 21h20 (G)
Le livre d'Élie (-) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 18h50 21h15 Sam, Dim 14h 16h25 18h50 21h15 (13+)

Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h15 Sam, Dim 14h15 17h 20h15 (13+)
La nostalgie de l'ange (4) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h45 Sam, Dim 14h20 17h30 20h45 (G)

Sherlock Holmes (3 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer, Jeu 20h Sam, Dim 14h10 16h45 20h (G)

SAINTE-FOY
(418 871-1550)
Alvin et les Chipmunks: La suite (-) 12h20 14h35 16h50 19h10 21h20 (G)
Année bissextile (3) 12h30 16h10 18h50 21h35 (G)

L'aube des survivants (1 1/2) 13h 15h25 19h20 21h55 (13+)
Avatar 3D (4) Ven, Sam, Mar 12h 15h30 19h 22h30 Dim, Mer, Jeu 12h25 16h 20h Lun 12h25 16h 20h05 (v.o.a.) 12h40 16h20 20h45 (G)

L'espion d'à côté (-) Ven, Lun, Mar, Mer 12h15 14h40 17h 19h30 21h50 Sam, Dim 12h15 14h40 19h30 21h50 Jeu 13h* 15h20 19h30 21h50 (G)

Frères (3 1/2) Ven, Dim, Lun, Mar, Mer, Jeu 15h40 21h25 Sam 21h25 (13+)
Haut dans les airs (4) 13h20 15h55 18h30 21h10 (G)

Le livre d'Élie (-) 12h50 15h45 18h55 21h45 (13+)
Millénium 2 - La fille qui rêvait d'un bidon d'essence et d'une allumette (3 1/2) 13h05 16h05 19h05 22h10 (13+)

Neuf (4 1/2) Ven, Lun, Mar, Mer 12h55 18h40 Sam, Dim 18h40 Jeu 12h55 (G)
La nostalgie de l'ange (4) Ven, Sam, Dim, Lun, Mar, Mer 13h15 16h15 19h15 22h05 Jeu 13h30* 16h25 19h15 22h05 (G)

Sherlock Holmes (3 1/2) 12h45 15h50 19h10 22h05 (v.o.a.) 12h30 15h35 18h45 21h40 (G)
Tutu Much (-) (v.o.a.) Dim 13h Jeu 19h (-)

Twilight - Tentation (3) Ven, Dim, Mar, Jeu 12h35 15h35 18h35 21h30 Sam 18h35 21h30 Mer 12h35 15h35 18h35 21h30 (G)
*Représentations « Vedettes et poussettes » le jeudi

COMPILATION MEDIAFILM.CA

Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE www.hannequart.com

E	C	E	E	S	E	O	S	A	L	V	I	O	N	L
E	Q	P	R	O	A	S	H	E	M	E	Q	V	E	R
C	T	E	A	R							H	U	N	N

Thème : Citation de Gandhi
Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
A partir d'un certain âge, la gloire s'appelle la revanche.

MOT MYSTÈRE

LA SUISSE - Un mot de 10 lettres

G	J	O	U	G	N	E	M	O	S	S	O	N	C	B
U	A	R	A	A	M	G	R	U	O	B	S	B	A	H
O	L	B	N	S	S	E	H	C	N	A	L	A	V	A
Z	P	E	I	E	N	S	I	J	H	O	R	G	E	N
A	E	E	S	R	L	E	O	L	O	C	L	E	V	I
G	S	R	S	E	W	E	N	G	E	N	A	X	E	N
E	C	R	E	G	I	E	N	E	A	N	A	L	Y	R
T	H	E	T	I	S	L	I	T	R	E	T	S	U	E
S	A	I	V	T	I	R	E	H	R	N	T	C	N	B
R	D	S	L	N	I	L	U	O	I	E	L	A	B	S
E	E	E	O	E	I	B	L	N	N	O	M	R	Z	A
D	R	Y	H	R	Y	H	E	E	N	E	O	O	I	O
N	N	E	N	A	A	S	R	X	L	S	R	U	N	S
A	N	Z	E	R	E	G	I	D	A	O	A	G	O	T
K	M	D	L	A	W	D	I	N	E	R	T	E	K	E

Solution du dernier problème : LEONARD 20-01-2010

- AARAU
- ADIGE
- ALPES
- ANZERE
- AOSTE
- AROSA
- AVALANCHE
- BAAR
- BALE
- BERNINA
- BEX
- BULACH
- CAROUGE
- EIGER
- EMOSSON
- ENTREMONT
- EULER
- GEX
- GOSSAU
- HABSBURG
- HORGEN
- JONA
- JOUGNE
- KANDERSTEG
- KONIZ
- LEMAN
- LEYSIN
- LOCLE
- MEILEN
- MORAT
- NATEL
- NESTLE
- NIDWALD

- NYON
- ORBE
- RENENS
- RHIN
- RIEHEN
- ROSE
- RUCLON
- SAANEN
- SCHADER
- SERE
- SIERRE
- TENE
- TESSIN
- THONEX
- TILSIT
- USTER
- VEVEY
- WENGEN
- ZOUG

Solution du dernier sudoku

6	2	4	1	8	7	3	5	9
3	1	8	4	9	5	6	2	7
7	5	9	2	3	6	1	4	8
4	6	3	8	7	9	5	1	2
5	9	2	3	6	1	8	7	4
8	7	1	5	4	2	9	3	6
1	4	5	9	2	8	7	6	3
9	3	6	7	5	4	2	8	1
2	8	7	6	1	3	4	9	5

1601

SUDOKU

4		7		6										
	1				4			9	5					
	9		7		3									
2							4							
	8				1						9			
				5										
8			4	2					3	6				
											4			
												7		

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : moyen

1602

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Poltron - Symbole.
- Bluffe - Cri.
- Entre la Grèce et la Turquie - Paresse.
- Période de formation - Habitudes ridicules.
- Femmes d'âge mûr et d'allure respectable.
- Gaz inerte, incolore - Division de l'histoire - Écrivain.
- Roche - Renseignement confidentiel.
- Prendre pour modèle - Soubresaut que fait un véhicule sur une route inégale.
- Revers - Ils sont très forts.

- Éroder - Plante herbacée à bulbe.
- Larmoyant - Près de Zurich.
- Possession - Personnel - Légumineuses.

VERTICALEMENT

- Impassibles.
- Nul pour le jardin - Plante de la famille des aracées - Hissé sur l'eau.
- Direction - Sincère.
- Canal du corps humain - Assemblage de plusieurs gros fils tordus ensemble.
- Symbole - Artères.
- Maître - Une femme un peu spéciale.
- Sortie - Tour.
- Whisky - Vaste.

- Demeure inactif - Qui donnent une impression de douceur.
- Pratique - En forme d'un fer de lance.
- A point nommé - Bateau de pêche.
- C'est la joie - Souverains.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	C	L	A	U	S	T	R	A	T	I	O	N
2	A	I	N	S	I	H	U	I	T	R	E	
3	G	E	S	T	A	P	O	T	E	L	S	
4	N	U	E	L	U	A	R	M	E	S		
5	O	X	E	R	N	E	V	E	A			
6	T	C	S	I	C	S	E	N	T			
7	T	E	U	F	T	E	U	F	P	S	I	
8	E	R	R	E	R	M	A	T	S	R		
9	R	E	N	I	E	E	R	I	T	E		
10	S	O	U	D	E	R	M	I	L	O	U	
11	U	N	I	R	S	I	A	M	O	I	S	
12	C	E	L	E	E	F	I	E	N	T	E	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											



vivre ici

société

MONDE VIRTUEL

SÉCURITÉ RÉELLE

Yves
Therrien
ytherrien@lesoleil.com



Vous sortez du magasin, les bras chargés : un ordinateur de type tour avec un écran, un ordinateur portable et un routeur sans fil pour partager la connexion. À part l'antivirus à acheter, le vendeur ne vous a pas parlé, ou très peu, de la sécurité de votre ordinateur et de votre réseau. Tout devrait être facile à brancher et la connexion se fera toute seule, rien à faire.

Rien à faire? Ce n'est pas tout à fait vrai. Au contraire, la configuration de base de l'ordinateur offre une protection limitée alors que celle du routeur sans fil est la même pour tous les usagers. Il faut ajuster tous les paramètres.

Pour Gabriel Hébert, conseiller en sécurité de l'Institut de sécurité de l'information du Québec (ISIQ), il faut prendre du temps au départ pour s'assurer que l'ordinateur et le réseau seront protégés correctement dès le début. Et il y a toujours des compromis entre la simplicité d'utilisation et la sécurité maximale.

Pour circuler sur la Toile, il y a d'autres navigateurs qu'Explorer

ou Firefox. La plupart des sources donnent une excellente note au navigateur Chrome de Google, uniquement sous Windows pour l'instant. On le dit ra-

Il faut prendre du temps au départ pour s'assurer que l'ordinateur et le réseau seront protégés correctement dès le début

pide, efficace et sécuritaire. Sur Mac, Safari est aussi très utilisé.

Il existe des plugiciels (*plug-in*) pour les navigateurs Web permettant d'identifier les sites à risque,

notamment ceux qui comportent des logiciels malveillants qui s'installent à la volée sans que l'utilisateur de l'ordinateur le sache (*drive-by download* : http://en.wikipedia.org/wiki/Drive-by_download). Il y a notamment SecureBrowsing de Finjan (<http://securebrowsing.finjan.com/index.html>) ou AVG LinkScanner (<http://linkscanner.avg.com>).

Quant au contrôle parental, outre les fonctions offertes par Windows dans son système d'exploitation, il y a des logiciels comme NetNanny qui permettent aux parents d'avoir le contrôle non seulement

sur les sites que l'enfant pourra visiter, mais aussi sur les moments de la journée et la durée d'utilisation permise de l'ordinateur.

Trucs pour protéger votre ordinateur → 48

Trucs pour protéger votre ordinateur

Yves Therrien
ytherrien@lesoleil.com

Voici quelques conseils qui vous aideront à sécuriser votre ordinateur. La plupart sont valables pour les utilisateurs des systèmes d'exploitation Windows de Microsoft, Mac OS X d'Apple et les différentes moutures de Linux.

1 Créer un seul compte d'administrateur et des comptes standards pour les autres usagers. Le compte standard comporte moins de privilèges, surtout pour l'installation de logiciels de tierce partie.

Chaque compte doit avoir un mot de passe difficile à déchiffrer, du type alphanumérique, qui contient

des signes de ponctuation. Gabriel Hébert, conseiller en sécurité de l'Institut de sécurité de l'information du Québec (ISIQ) suggère d'utiliser une phrase, parfois plus simple à retenir qu'un mot de passe trop complexe.

2 S'assurer que les mises à jour du système et des logiciels sont en mode automatique.

Ainsi, lorsque les producteurs découvrent des failles critiques ou des erreurs de programme, la correction est appliquée automatiquement.

3 Dans Windows ou Mac OS X, le pare-feu de base est tout à fait correct. Par contre, pour plus de sécurité, il faut choisir la

zone publique, plus restrictive dans ses permissions que la zone maison ou travail. Dans la zone publique, le partage de fichiers et d'imprimante est désactivé par défaut. S'il y a plus d'un ordinateur dans le réseau à la maison, il faut ajuster les paramètres selon les besoins.

4 Installer un antivirus et programmer la mise à jour en mode automatique. Les logiciels gratuits sont efficaces autant que les produits commerciaux qui possèdent parfois des fonctions avancées ou d'autres caractéristiques comme le pare-feu intégré. Les plus connus sont Avast, AVG, Avira. Même le nouveau logiciel gratuit de Microsoft (Microsoft Security Essentials) fait bien le travail. Périodiquement, il faut effectuer une analyse complète et en profondeur de l'ordinateur en plus des analyses régulières.

5 S'assurer d'avoir une copie de sauvegarde de ses documents sur un disque externe. En cas de panne du disque interne, les usagers retrouveront leurs données. Windows offre un outil dans son système d'exploitation, Apple aussi avec Time Machine, qui permet en plus de réinstaller l'ordinateur au complet. Dans Windows, Microsoft offre la restauration de système en cas de problème. Il y a des outils externes sur PC comme Clickfree (disque rigide externe et logiciel de prise de copie de sécurité) ou encore Acronis True Image Monitor.

6 Des outils gratuits comme Secunia Personal Software Inspector (http://secunia.com/vulnerability_scanning/personal) permet-



PHOTO THÈQUE LE SOLEIL

➔ Réseaux sans fil

Dans le cas des réseaux sans fil, il y a quelques précautions à prendre pour assurer la sécurité des différents ordinateurs et de leur contenu. Le maillon faible de la sécurité demeure toujours l'utilisateur et les décisions qu'il prend, rappelle l'Institut de sécurité de l'information du Québec (ISIQ) sur son site monidentite.isiq.ca.

1- D'abord, modifier le nom de base pour l'administrateur du routeur et le mot de passe.

2- Donner un nom de réseau que seuls les usagers autorisés connaîtront.

3- Activer le chiffrement par la méthode WPA2 au lieu de la clé WEP.

4- Désactiver l'autorisation de modification des configurations en mode sans fil, obligeant ainsi une connexion physique au routeur pour effectuer toute modification.

5- Augmenter la sécurité par le filtre des connexions par les adresses MAC (adresse physique en hexadécimal des cartes de réseau) est aussi possible. Cependant, cette méthode oblige une intervention chaque fois qu'un invité veut se connecter au réseau à domicile.

tent sur PC de vérifier les logiciels utilisés, de connaître ceux qui doivent être mis à jour ou qui comportent des failles de sécurité. Le logiciel gratuit CCleaner (www.piriform.com/ccleaner) permet de nettoyer le système et de nettoyer les caches des navigateurs Web. La version gratuite d'Advanced SystemCare offre les mêmes fonctions. Il existe une version commerciale comportant plus de fonctions. Dans tous les cas, il faut bien lire les instructions pour éviter de cau-

ser plus de problèmes que ceux que l'on veut corriger.

7 Pour les documents et les informations que l'on souhaite garder confidentiels, M. Hébert suggère d'utiliser des outils de cryptage des données. Il faut absolument la clé de décodage pour avoir accès aux informations. Il existe des solutions gratuites et des logiciels commerciaux.

1923519

École de langues

Préparez votre **SÉJOUR LINGUISTIQUE** maintenant!

Demandez notre brochure et découvrez **25 destinations de rêve** pour apprendre l'anglais, l'allemand, l'espagnol et l'italien

Séance d'information : 26 janvier à 19 h
Téléphone : 514.254.7131, poste 4852

sejours@cmaisonneuve.qc.ca
fcontinue.cmaisonneuve.qc.ca/langues

Former c'est notre métier

COLLÈGE DE MAISONNEUVE

3800, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec)
www.cmaisonneuve.qc.ca

1824957

Ostéoporose Canada

Osteoporosis Canada

La section de Québec offre un

GROUPE D'INFORMATION ET D'ENTRAIDE

S'adressant aux personnes souffrant de l'ostéoporose et à leurs proches

Lundis 8 février, 8 mars et 12 avril **19 h à 21 h**

Centre de l'ostéoporose et rhumatologie de Québec
1200, ave Germain-des-Prés, bureau 100, Sainte-Foy

Inscription et information : Micheline Bertrand 418 658-8033

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca Le site des petites annonces
leSoleil

IMMOBILIER

Visites libres 98
Maisons à vendre 100 à 140
Condominiums 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre 150 à 189
Autres propriétés 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles

et industrielles 230 à 246
Logements à louer 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés 370 à 386

BAZAR

Marchandises diverses 397 à 459
Loisirs 461 à 468

Divers

501 à 544
Avis 603 à 627
SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres 969 à 989

Vous lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi Télécopieur 418 686-3322
de 8h à 17h30 418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h et vendredi de 8h30 à 16h30

97
IMMOBILIER

101 Beauport



Plain-pied rénové, près de tout, elle vaut le détour. Faites vite!
Hugues Chantal
418-832-1001
RE/MAX Avantages Inc.

Fondation québécoise du cancer
1 800 363-0063
www.fqc.qc.ca

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

gaetaneturgeon.com
ST-AUGUSTIN (Les Bocages) SUPERBE, à paliers, 4 chambres, terrain intime, spa, garage, foyer. Prix révisé. A VOIR!
GAËTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

102 Cap-Rouge Saint-Augustin

gaetaneturgeon.com
ST-AUGUSTIN (Les Bocages) SUPERBE, à paliers, 4 chambres, terrain intime, spa, garage, foyer. Prix révisé. A VOIR!
GAËTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

Développement et Paix
1-888-234-8533

104 Charlesbourg

NOUVEAU! Plain-pied, abri d'auto, 4 chambres, foyer salon, sous-sol bien aménagé, piscine hors-terre. Vaut une visite! 229 000 \$.
Jo-Ann Zavanitski
La Capitale Ctr, 418-572-5455

108 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

LEBOURGNEUF, grand bungalow 3 chambres, sous-fini en garderie, possibilités multiples. 229 000 \$.
LÉON PAGEAU 524-4441
Turmel & Ass. inc. courtier immobilier

109 Limoilou

DUPLEX au 1446, Boul. Benoit XV, beaucoup réparations effectuées, 210 000\$. 418-529-4056, 455-9632

111 Montcalm

BUNGALOW BRIQUE, rénové, ensoleillé, bois franc, 5 chambres, garage, 409 000\$. 418-688-1367

112 Rive-Sud

ST-JEAN-CHRYSOSTOME plain-pied 1995, 4 côtés brique, 3 chambres, tourelle et garage double. Impeccable. 1054 Des Outardes.
MARC DUSSAULT 418-653-1236
La Capitale Cité courtier

116 Sainte-Foy

LIBRE - Succession, luxueuse 100%, rénovee, vue fleuve, 4 chambres, (rue de Bruyères) 555 000\$. 563-2244

117 Sillery

A S-YVES, à pied Chul, université, neuve, Novoclimat, libre. DU CONSTRUCTEUR. 418-651-1345

123 Banlieue autres secteurs

A Donnacona. Jumelé neuf, bois franc, clés en main, 15 min. Duplessis. 139 500\$ + tx. 418-564-8222

145 Condominiums à vendre

A QUI LA CHANCE ! Lévis, proche de tout. Être propriétaire pour le même montant que si vous louez. Condo neuf + de 1200p\$ avec 2 chambres. Moins de 1100\$ tout inclus. Pour visiter : 418-254-4081

123 Banlieue autres secteurs



162000\$ terrain inclus + tx - remisés. 564-8222 Menuiserie Ranger

145 Condominiums à vendre

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

CAMPANILE, impeccable, 2 chambres, bois franc, vue à l'ouest. Michel Faguy courtier 651-1345

DERNIÈRE PHASE
À Beauport, maintenant phase 3 de 8 condos. Grands 4 1/2, neufs qualité supérieure, brique et pierre. À partir de 160 000\$. taxes incluses. Livraison juil. 569-1416 www.groleau.biz

gaetaneturgeon.com

•CHARLESBOURG, grand 1 chambre, construction 2008, garage, piscine, ascenseur, balcon.
•LIMOILOU, rez-de-chaussée, 2 chambres, partie de cour exclusive et du sous-sol. Libre.
•MONTCALM, grand 8 1/2, dernier étage, clé en main et de bon goût
•ST-JEAN-BAPTISTE, à 5 minutes Colline Parlementaire, sur 2 étages, 3 chambres, 2 stationnements.
GAËTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

145 Condominiums à vendre

AU VIEUX-PORT
•CONDO très luxueux, transversal, Sault-au-Matelot/St-Pierre, granite, 5 électros, bois, murs pierre. Possible finance par vendeur et possibilité location. 369 000\$
LUCILLE THIBAUT
418-651-6521
www.expertcourtier.com

BEAUPORT, construction 2005, dernier étage, 2 chambres, fenestration 4 côtés, vue sur fleuve et ville, balcon, 2 parkings. 179 500\$.

•LE MESNIL! Très beau condo, 2e étage, 2 chambres, climatiseur mural, 2 parkings extérieurs. IMPECCABLE! 197 500\$.
Jo-Ann Zavanitski
La Capitale Ctr, 418-572-5455

BOISCHATEL. Superbes jumelés en condo, dernière phase Manoir du Grand Duc, 2 ou 3 chambres, à 2 pas du Golf Royal Québec. Vue fleuve. Livraison octobre. 418-998-3719.

CAMPANILE, impeccable, 2 chambres, bois franc, vue à l'ouest. Michel Faguy courtier 651-1345

gaetaneturgeon.com

•CHARLESBOURG, grand 1 chambre, construction 2008, garage, piscine, ascenseur, balcon.
•LIMOILOU, rez-de-chaussée, 2 chambres, partie de cour exclusive et du sous-sol. Libre.
•MONTCALM, grand 8 1/2, dernier étage, clé en main et de bon goût
•ST-JEAN-BAPTISTE, à 5 minutes Colline Parlementaire, sur 2 étages, 3 chambres, 2 stationnements.
GAËTANE TURGEON
522-4600 / 687-3211
RE/MAX 1er CHOIX courtier imm.

150 Ancienne-Lorette



Hugues Chantal
418-832-1001

•PLAIN-PIED LOUE, revenus 25000\$ et +. Idéal investisseur.
•VIEUX-LÉVIS, secteur recherché 12 logements 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 20 stationnements. Bons revenus. RE/MAX Avantages Inc.

QUEBEC ET RIVE-SUD
WWW.BLOCDIRECT.COM
871-0088. Immeubles à revenu + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

Un don d'espoir pour la vie

161 Montcalm

4 GRANDS logements, dont un 9 1/2. Idéal pour propriétaire investisseur. Beaucoup de rénovations effectuées.
GASTON DEMERS & ASS.
courtier immobilier agréé 652-1555

201 Chalets-condos villégiature à louer

À MONT-TREMBLAINT, bord de lac, 3 chambres. 819-688-3347, 350\$ et +/semaine. www.chaletsfb.ca

204 Maisons de campagne

GTE PORTNEUF, construction 2008 bois rond, 2200 p.c., 3 chambres, 2 1/2 salles bains, chauffage radiant, foyer propane, patio couvert 12x16 5 électros inclus. 418-809-6859

205 Maisons de prestige domaine

ILES de la Madeleine, Maison, domaine boisé, discret, abri du vent, vue mer. 418-937-5300

206 Maisons mobiles et usines

MAISON MOBILE À LÉVIS 4 1/2 66 000\$ 418-527-1894

208 Terrains

AU NORD DE BEAUPORT 11 terrains pour auto-constructeur. 6 500 pi.ca. à 9 000 pi.ca. Richard Dubé. La Capitale Cité. 667-1011

PRÊTS À CONSTRUIRE

•BEAUPORT, Domaine du Mousseigne, 8 terrains.
•GAUDARVILLE, rue Louis-Voyer, 3 terrains.
•LAC ST-AUGUSTIN accès au lac, rue Marcel Proulx, 1 terrain
•CHARLESBOURG, Rivière des Roches, bornés rivière, 8 terrains
•CHARLESBOURG Montagnes des Roches, 25 terrains.
•STE-FOY, des Tuileries, 1 terrain
418-802-1273, 808-0612
www.novaconstructionplus.com

212 Villégiature hors Québec

À MIAMI, Sunny-Isles condo 2 chambres, 2 salles bains, près plage. Dès janv 819-571-4980
www.condofloride.com

MX Riviera Maya studio neuf, cuisine a/c, Playa Car, 514-524-6527. 450\$/sem. jacquesetmarie@hotmail.com

230 Bureaux

1001 DE L'ÉGLISE, STE-FOY 250 à 1200 pi.ca., libre, compétitif, ascenseur, stationnement, 692-5244

A LA TÊTE DES PONTS
Bureau, entrepôt, Taiga Inc 834-2222

Fondation œil des maladies de l'œil

À LÉVIS, côte Du Passage, 700 à 1000 pi. Libre, parking. 681-1051 #312

À LOUER, Sillery, luxueux, environ, 1500p.c. 418-683-1991/523-6130

ARBOIS-HAUTE-VILLE, immeuble de prestige, ascenseur, grand stationnement gratuit, 3600p.c., divisible, 418-683-8102

ARBOIS, près de la route de l'Église à Ste-Foy, Boul. Pierre-Bertrand et Grande-Allée à Québec, 200 p.c. à 1 500p.c. à partir de 2005 et plus. 418-683-8102

230 Bureaux

À SAÏNTE-FOY, 3 bureaux pour professionnels (comptables, avocats, consultants...), avec ou sans frais partagés, «chic et convivial», bien localisés. (418) 805-0433.

AU 4600 Henri-Bourassa, 100 à 2400 pi.ca. (418) 626-2048.

COMPLEXE affaires Hamel 400 à 3500 pi. Immeubles Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulange, 800 à 4700p.c., 948-1224.

Locaux à bureau, 500/800 pi.ca., libre, 255, rte du Pont, St-Nicolas 833-2116

NOUVO ST-ROCH, IMM. LALIBERTÉ Bureaux aménagés 3000 p.c. Août 4500 p.c. 570, Charest E. 525-4841 BIENVENUE AUX COURTIERES

232 Bureaux à frais partagés

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 250\$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces

À LOUER 1000' libre, bureau/commerce, bien situé, tout inclus, 681-1051 #312

QUALINET
Partez en affaires avec une formule gagnante. Une franchise QUALINET en nettoyage de vêtements écologiques. Projet clé en main. Info: Elen Pearson 1-888-715-9911 ou www.qualinet.ca

QUEBEC, commerce de musique spécialisée depuis plusieurs années, très rentable, avec clientèle établie. JACQUES CARON 418-838-1001 agent immobilier agréé Royal LePage Inter-Québec CF

236 Entrepôts

4500, 7500 et temporaire disponible. SIBR Virginie Roussin 930-3842

A LOUER IMMEUBLES ROUSSIN

1000 à 15 000 p.c. 651-9443

À LOUER QUÉBEC

5 000 à 15 000 pi.ca., 24' de hauteur, l'autoroute 20 St-Nicolas, 418-831-8860 Sylvain sboies@beland.com

ESPACE à louer au 2355, Rue De Celles, ± 3500 p.c., plafond de 20 pi., près des autoroutes, 845-3636.

238 Locaux

1000, 1500, 2500 p.c. rénovés à Ste-Foy avec pignon sur rue. SIBR Virginie Roussin 930-3842. 4000 P.C. bureaux neufs + entrepôt, 3000 \$ tout inclus. 418-261-4816.

240 Propriétés commerciales

BÂTISSE EN BÉTON 30 000 pi.ca légalement incendie. 10 000 pi par étage, terrain 34 000 pi occupation actuelle 10%, monte-charge. 750 000\$. 418-664-2328, 932-3076

251 Beauport

2 PAS DU PARLEMENT DU NEUF EN CONSTRUCTION Coin Vallée/Royale, grands 8 1/2 et 4 1/2 disponibles mars, avril, mai juin 2010. 418-808-0612, 418-520-1023

238 Locaux

A 653-7458
SOCIÉTÉ IMMOBILIERE DUPONT
Place Iberville: boul. Laurier Aménagés selon vos besoins

A LOUER

COMINAR

BUREAU • COMMERCIAL INDUSTRIEL

681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

À LOUER

CARREFOUR FRANK-CARREL
1415, rue Frank-Carrel Intersection Charest À l'ouest de St-Sacrement BUREAUX 3200 à 7000 p.c. COMMERCES 1100 à 4800 p.c. **688-1865**
VALRO SOCIÉTÉ IMMOBILIERE

À partir 600\$, locaux rénovés avec entrepôt, Loretteville, libre 520-8656

ARBOIS, 1000p.c. et 1500 p.c., achalandage assuré, 418-683-8102

À ST-ROCH, coin Couronne/Charest rez-de-chaussée, 1000 à 6500 p.c. Compétitif, visibilité, 692-5244.

AU 31 CHAREST Q., superbe 2100p.c ancienne clinique médicale 561-7676

BOUL. Valcartier, voisin SM Sport, local commercial à louer, 3500 p.c. grand parking, ancienne clinique médicale 261-5565 ou 569-7006.

GALERIES DU VIEUX-FORT DE LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 550 p.c. à 1500 p.c. 418-948-1224

PLAZA LAVAIL, salle 2000 p.c., salon bronzage, yoga, danse, théâtre, gym, arts martiaux. 651-9443.

ST-ROCH, 771 St-Joseph Est, 670 pi.ca., 1000\$/mois. 418-204-5955



L'ARISTOCRATE
Le II
Somptueux
condos locatifs

Disponible
4 1/2 ou 5 1/2
Livraison juin ou juillet 2010

- Construction neuve
- Stationnement intérieur
- Ascenseurs
- Balcon privé
- Beaucoup de rangement
- Insonorisation supérieure

Secteur Les Méandres
(angle Chauveau et Robert-Bourassa)
BUREAU LOCATIF
418 930-5885

146 Condominiums à louer

4 1/2 NEUF, foyer, parking int., ascenseur, Les Méandres, 2 min. Galeries Capitale, 1,350\$, 418-575-4390

À ST-ROMUALD 4 1/2 près des ponts, tranquille, très propre, libre imm., 740\$/mois, non chauffé/non éclairé, 1 stationnement. 514-913-8385

À VOIR, superbe 3 1/2, Grande-Allée, parking, 950\$, 418-802-1364.

JARDINS MÉRICI, condo 3 1/2, haut de gamme, semi-meublé, tout inclus, stationnement int., piscine, espace de rangement, balcon, ascenseur, Libre imm. 1300\$/mois. 688-1324

JARDINS MÉRICI, vue fleuve, 3 1/2 semi-meublé, air climatisé, chauffé éclairé, 1er avril 1350\$. 682-1183

MÉRICI, magnifique studio, tout inclus 1350\$, vue fleuve, 688-5575

MÉRICI, vue sur fleuve, condo 3 1/2 meublé tout équipé, court terme, 1700\$/mois. 418-561-1231

PRES CHUL, 7 1/2, ensoleillé, bois, foyer, garage. 1500\$ 418-561-7676

STE-FOY
Prestigieux 4 1/2 pièces, 1351 p.c. Lattes chêne, semi-meublé ou non, 2 salles bains. Garage int. Près des ponts. Impeccable. 1 250 \$/mois

HELENE TURBIDE
418-652-3613
Courtier immobilier agréé

BUREAUX DE PRESTIGE
CLASSE AAA
Structure de béton, ascenseurs, 8 étages, stationnement chauffé intérieur

140, Grande Allée Est
Coin Salaberry et Grande Allée Est sur la colline parlementaire jusqu'à 5 000 pi.ca.

Pour information : Michel Messier
418 648-9826, poste 228

BOISCHATEL
DOMAINE DU GOLF
Phase IV
Terrains
À 1 min de l'avenue Royale. Faites vite. Déjà plusieurs terrains et maisons vendus. Prix très compétitifs! Le fond de terrain et les services sont garantis. Construction maisons unifamiliales.

JOAN FORTIN
418 666-2636
agent immobilier agréé
Signature courtier immobilier

251 Beauport
 DOMAINE DES CHUTES, grand 4½, style condo, libre, très propre, entrée lave-vaisselle et lav./séch., ascenseur, surveillance vidéo, stationnement, 825\$ non chauffé, non éclairé, 418-932-8800.
 MAISON 2e étage À PARTAGER (bd Chutes), aimer animaux, 575-8797

252 Cap-Rouge Saint-Augustin
 CAP-ROUGE, 4½, très propre, secteur très apprécié, 418-658-6914

253 Centre-ville
 4½ REZ-DE-CHAUSSÉE, libre 1er fév. non fumeur, pas d'animaux. 670\$ non chauffé, non éclairé. 934-5094
 GRAND 4½ chauffé, eau chaude, 2 parkings, lav./séch. 810, 934-2372

NOUVEAU ST-ROCH
Hôtel
RÉSIDENTE DE LA CITÉ
 Jolis studio style hôtel meublés et décorés avec goût! Court et long séjour internet et câble
 Ascenseur, intercom, buanderie
À PARTIR DE 695\$/MOIS
 418-454-7255
 www.residenceclacite.com

Développement et Paix
 1-888-234-8533
 www.dvpp.org

RÉSIDENTE DE L'ANSE
LIBRE, TOUT INCLUS 522-8919

254 Charlesbourg
 2 STUDIOS libres 1er juillet, non chauffé, non éclairé. 347\$/mois, 418-622-2536, 418-571-0823

À MONTAGNE-DES-ROCHES
 Grand luxueux 4½ rez-de-chaussée neuf, parking, cabanon, vue montagne non meublée, non chauffé, non éclairé, 995\$/mois, libre. 418-849-7259

A SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA
 3½, 4½, tout inclus, tranquille, caméra idéal retraités. 418-627-2052

258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest
258 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

LES JARDINS de VÉRONÉ
 Phase 2
OCCUPATION 1^{er} JUIN 2010
LOGEMENTS À LOUER
 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
 • Structure de béton
 • Ascenseur
 • Chute à déchets
 • Planchers en bois flottant
 • Stationnement intérieur
 • Piscine et spa extérieurs chauffés
 • Interphone
 9200, Véroné, Québec par la rue Paré et l'art. Robert-Bourassa
 Une réalisation de Saucier et Beaudet inc.
BUREAU DE LOCATION : 418 261-2640

257 Duberger Les Saules
 LES SAULES, 4½ non chauffé, non éclairé, 571\$/mois. 418-871-8463

259 Limoilou
 4½ CHAUFFÉ situé au 1er étage, 2 balcons, rénové en 2008, 1 chambre 700\$, 1er mars. 418-522-3583

À ST-PASCAL
 3½, 5½ libres. 3½, 4½ juillet, bois céramique, près Parc Maizerets, impeccable, hôpitaux, services, intercom, tranquille. 418-204-1711

261 Montcalm
 À LE LAURIER, 3½, chauffés, éclairés, 895\$ & 1049\$. Libres 686-3040

261 Montcalm
 3½ Av. Belvédère, ascenseur, semi-meublée, rangement sous-sol, 900\$ chauffé, libre 1er fév. 418-286-3396

À 5 MIN. AUTO STE-FOY
 3½ mars ou avril, 2½, 3½, 4½, 5½ juillet. Bois, céramique, impeccable. Bus, services 418-204-1711

261 Montcalm
 • BEAU 4½, cachet, libre, bois franc, chauffé, non éclairé, 945\$.
 • BEAU 6½, cachet, libre, bois franc, chauffé, non éclairé, 1095\$.
 • 2½, libre, meublée, bois, entrée indépendante, tout inclus, câble, 645\$ 418-657-0769

261 Montcalm
LE CHATEAU ST-LOUIS
 Sur Grande-Allée près de Cartier
 BEAUX GRANDS 6½ ou 7½ Pour exécutif, meublé vue magnifique sur le fleuve et Plaines d'Abraham plancher de bois franc certains avec foyer aussi 2½ à 5½ meublés
BAIL AU MOIS 523-2990

261 Montcalm
 BEAU 5½, impeccable, bois franc, balcon, fév., 980\$. 418-682-6872.
JEFFERY HALE
 1½, 3½, face au Grand Théâtre. Près de tout. 418-522-8919

261 Montcalm
 LUXUEUX, impeccable, entièrement meublé, février, 2 salles bains, près Cartier/Grande-Allée, 418-932-3053

262 Rive-Sud
 4½ CHARNY, non chauffé, non éclairé, 2 parkings, 675\$. 832-9612/839-6670

262 Rive-Sud
 832-6123, CONDO neuf, 4½, St-Romuald, enssoleillé, à partir 880\$

262 Rive-Sud
 À CHARNY, 2½, 3½, 4½ libres, non fumeur. 418-832-2900, 580-1507.

264 Saint-Jean-Baptiste
 1½ AU 845 RICHELIEU, près Place d'Youville, chauffé, éclairé, meublé, TV, câble, 490\$, libre, 418-524-2873

264 Saint-Jean-Baptiste
 À VOIR 4½ d'Abraham, libre, rénové, références, vue ville. 570-5000

LES JARDINS de Mérici
 • Studio à 5½
 • Rénovés
 • Occupation immédiate
 • Vue sur le fleuve
 • Prés des Plaines
 • Piscine extérieure
 • Ouvert 7 jours
SAMUEL HOLLAND
 • Studios et appartements à louer
 • Au cœur du quartier St-Sacrement
 • Piscine et stationnement intérieurs
 • Épicerie, banque, restos
 • Clinique médicale, dentaire et pharmacie
 • Sécurité 24/24, 7 jours/7
 • Et plusieurs autres commodités
 830, avenue Ernest-Gagnon 418 681-4601
 www.samuel-holland.com

265 Saint-Sauveur
 BEAU 3½, bois, balcon, meublé, personnel tranquille, 650\$. 527-4170

265 Saint-Sauveur
 TRÈS grand 7½, enssoleillé, cachet, 1120\$, 418-529-0197, 523-1477
 Voir photos : location.duproprio.com

266 Sainte-Foy
265-2842, 265-4842
 À voir, tout inclus, 3½ libre 3½, 4½, 5½ juillet
 Rapport/qualité/prix
 Piscine, garage, intercom.

266 Sainte-Foy
 3020 LE CHASSEUR, 3½ juillet, demi sous-sol, près Ch. St-Louis. 655-7496

266 Sainte-Foy
 3177 DE NAMUR, 4½, fév., à l'étage, 418-656-9227, 418-658-4137

266 Sainte-Foy
 3½ SEMI-MEUBLÉ, libre imm., 418-651-4643, 418-520-2753

266 Sainte-Foy
 4½, 750\$ chauffé, entrée lav. séch. bois, parking, 681-9751, 687-2631

266 Sainte-Foy
 563-1665, 4½ impeccable, 1er janvier, calme, boisé, piscine.

À 5 MIN. AUTO UNIVERSITÉ
 3½ mars ou avril, 2½, 3½, 4½, 5½, juillet. Bois, céramique, impeccable. Services, bus 418-204-1711

266 Sainte-Foy
 À 658-2446, studio meublé tout compris, sous-sol, non fumeur.

266 Sainte-Foy
 À 682-9656, près Henri IV, 4½ 680\$, chauffé, balcon, 1er mars.

266 Sainte-Foy
 À 844-2982, 658-5893 jour, 4½, février rénové, grand balcon, intercom.

CONCIERGES DEMANDÉS
 18 logis, 4½, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible.
 418-563-1665

266 Sainte-Foy
 EXCLUSIF, endroit unique, appartement 1 chambre sur 2 niveaux, stationnement int. chauffé, éclairé, climatisé, 4 électroménagers, près de l'université, libre, 1550\$.
 418-686-8811, 418-564-9769

LE ST-LOUIS
 3500 Ch. St-Louis tout béton, luxueux, 4½, 5½ 871-9148
 www.habitationsboivin.com

MARS, 4½ rénové, béton, ascenseurs, secteur Campanie, 653-4100

267 Sillery
 682-5246, 3½, 885\$-895\$, Jardins Coulange, balcon, vue fleuve, fév.

270 Vanier
 50 ans et +
 3½ libre, 625\$ / 4½ - 760\$
 Réservation juillet 418-683-1261

270 Vanier
 GRAND 4½, libre 1er fév., + de 1000 p.c., édifice propre et tranquille, près Fleur de Lys, parking, piscine ext. 745\$ 418-561-3251

271 Vieux-Port Champlain
 À VOIR Beau grand 2½, ascenseur, 545\$ tout compris libre.
 523-8480 692-5244

271 Vieux-Port Champlain
 A LOTBIÈRE 2 x 4½ libres. 380\$ et 400\$. + 1 en janvier avec tourelle: 400\$. (Tous ont vue sur le fleuve) Claire: 418-261-6714 / 703-0552

272 Vieux-Québec Haute-Ville
 2½ 3½ GRANDS, confortables, meublés A à Z, court, moyen termes. 681-1660.

272 Vieux-Québec Haute-Ville
 BEAU GRAND 4½, 1350\$, meublé, tout équipé, 952-1127, 527-0867

272 Vieux-Québec Haute-Ville
 D'AUTÉUIL studio 575\$, rénové, meublé, bois, 1er fév., 554-8276

272 Vieux-Québec Haute-Ville
 LUXUEUX 3½, meublé, câble, internet, vue spectaculaire, au mois. 576-8396

273 Banlieue autres secteurs
 RUE STE-URSULE, 2½, meublé, tout compris, 418-828-8000

273 Banlieue autres secteurs
 A LOTBIÈRE 2 x 4½ libres. 380\$ et 400\$. + 1 en janvier avec tourelle: 400\$. (Tous ont vue sur le fleuve) Claire: 418-261-6714 / 703-0552

La Volière et ses jardins Immeuble de prestige
 • Béton
 • Piscine intérieure, bain turc
 • 4 ascenseurs
 • Stationnement intérieur
 • Salon de coiffure
 • Dépanneur, etc.
 www.arbois.qc.ca
418 657-8818

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi	Dimanche
Max. -2 Min. -12	Max. -4 Min. -12	Max. -4 Min. -14	Max. -6 Min. -14	Max. 0 Min. -2
Nuageux avec quelques flocons.. Précipitations 40 % Vents NE à 10km/h Facteur vent -6	Généralement ensoleillé. Précipitations 20 % Vents O à 5km/h Facteur vent -10	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents E à 5km/h Facteur vent -11	Ensoleillé. Précipitations 0 % Vents NE à 5km/h Facteur vent -13	Ciel variable. Précipitations 20 % Vents O à 5km/h Facteur vent -7

LES MARÉES (HNE)

Québec	Rimouski
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 4h33 0,2 m	H 5h12 3,5 m
H 9h12 4,7 m	B 11h07 1,1 m
B 16h36 0,3 m	H 17h20 3,6 m
H 21h21 4,9 m	B 23h30 1 m
Demain	Demain
B 5h03 0,2 m	H 5h46 3,4 m
H 9h48 4,7 m	B 11h46 1,2 m
B 17h12 0,4 m	H 17h56 3,4 m
H 22h00 4,5 m	
Grondines	Sept-Îles
Aujourd'hui	Aujourd'hui
B 7h52 1,1 m	H 4h30 2,3 m
H 11h38 3,1 m	B 10h28 0,6 m
B 19h55 1,1 m	H 16h36 2,4 m
H 23h47 3,1 m	B 22h54 0,5 m
Demain	Demain
B 8h22 1 m	H 5h05 2,3 m
H 12h14 3 m	B 11h10 0,7 m
B 20h37 1 m	H 17h12 2,2 m
	B 23h25 0,6 m

AU PAYS Aujourd'hui

Calgary	Variable	2	-10
Charlottetown	Ave neige	-1	-5
Edmonton	Éclaircies	-6	-12
Fredericton	Faib neige	-3	-8
Halifax	5-10cm	-1	-5
Iqaluit	Faib neige	-13	-33
Moncton	Ave neige	-2	-7
Ottawa	Variable	-2	-11
Regina	Ave neige	-1	-4
Rouyn-Noranda	Variable	-8	-17
Saint-Jean	Variable	-3	-7
Saskatoon	Éclaircies	-3	-4
Sudbury	Beau	-8	-14
Toronto	Variable	-3	-9
Thunder Bay	Variable	-3	-10
Vancouver	Averses	10	6
Victoria	Averses	10	5
Whitehorse	Nuageux	-6	-11
Winnipeg	Nuageux	-2	-9
Yellowknife	Éclaircies	-13	-16

PRÉVISIONS RÉGIONALES

MONTRÉAL
 Nuageux avec quelques flocons.
 P.D.P 60%. Vents légers.
 Max. -2. Min. -12.

Météo Média
 ©MétéoMédia 2010

DANS LE MONDE Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	3	0
Athènes	Beau	14	4
Pékin	Nuageux	-3	-4
Berlin	Faib neige	0	0
Boston	Beau	2	-3
Buenos Aires	Soleil	25	21
Chicago	Nuageux	0	-3
Londres	Nuageux	5	4
Los Angeles	Pluie	15	10
Madrid	Beau	10	5
Mexico	Soleil	20	6
Moscou	Nuageux	-15	-20
New Delhi	Beau	17	7
New York	Variable	4	-1
Paris	Pluie	3	1
Philadelphie	Variable	6	-1
Rio	Nuageux	36	25
Rome	Éclaircies	10	2
Tokyo	Soleil	16	11
Washington	Variable	7	-1

AU SOLEIL Aujourd'hui

Acapulco	Soleil	32	25
Bahamas	Beau	27	20
La Barbade	Beau	30	25
Bermudes	Variable	19	15
Cancun	Soleil	29	24
Daytona Beach	Variable	22	13
Ft. Lauderdale	Variable	25	18
Honolulu	Beau	27	18
Key West	Variable	23	21
La Havane	Soleil	29	17
Las Vegas	Averses	10	5
Miami	Variable	24	19
Montego Bay	Beau	30	24
Myrtle Beach	Beau	18	9
Orlando	Variable	23	14
Palm Springs	Averses	17	8
Puerto Plata	Soleil	27	21
Tallahassee	Beau	21	12
Tampa	Variable	22	13
W. Palm Beach	Variable	24	18

ALMANACH

Maximum hier	-3°
Minimum hier	-5°
Normale le jour	-7,3°
Normale la nuit	-17°
Record max,	3,9°/1973
Record min,	-30,6°/1975
Précipitation hier,	9 cm
mm d'eau =	
environ 1 cm de neige	

LE SOLEIL

7h22 16h31
 Durée du jour : 9h09

LA LUNE

Lever à 9h15 Coucher à 22h19

23 janv 30 janv 5 fév 14 fév

282 Maisons à louer
ASTE-FOY, 4 chambres, bois franc, abri d'auto, cabanon 418-455-6789

377 Entrepreneurs
Entretien/réparations
MENUISERIE GÉNÉRALE
26\$/h. ou contrat. (418) 832-7297

441 Électronique
ordinateurs/internet
NOUS OFFRONS un service téléphonique, internet et télévision, taux interurbains compétitifs, sans enquête de crédit.

481 Offres d'emplois
autres
MÉCANICIEN DIÉSEL
Poste à St-Georges de Beauce.

481 Offres d'emplois
autres
RECHERCHE
CAMELOTS
PÉDESTRES ET
MOTORISÉS

493 Occasions d'affaires
QUALINET
Partez en affaires avec une micro franchise QUALINET en entretien ménager écologique.

522 Massage
autres
418-527-6969 Exploitez vos sens LE PLAISIR DES SENS

526 Escortes
BEAUTÉS
GARANTIES
559-7269 DÈS 16H

950 Voitures
2000 \$ à 6999 \$
FORD FOCUS SE 2002, automatique, très propre 3200\$ 658-2366

285 Résidences
personnes retraitées
COMPLEXE LAUDAANCE
PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES

382 Matériaux
A LIQUIDER AU COÛTANT
Lot portes, fenêtres neuves Futura.

470 EMPLOI

473 Restauration
hôtellerie/bar
BARMAN/BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333

RECHERCHE
CAMELOTS
PÉDESTRES ET
MOTORISÉS

495 Prêts hypothécaires
1re ou 2e hypothèque. Réalisez vos rêves sans augmenter vos paiements FINANCIÈRE PRÉFÉRENTIELLE 761-0706

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

COMPLEXE LAUDAANCE
PERSONNES RETRAITÉES AUTONOMES
Studios, 3 1/2, 4 1/2
APPARTEMENTS RÉNOVÉS

382 Matériaux
A LIQUIDER AU COÛTANT
Lot portes, fenêtres neuves Futura.

473 Restauration
hôtellerie/bar
BARMAN/BARMAID
EMPLOIS & Cours 418-529-5333

RECHERCHE
CAMELOTS
PÉDESTRES ET
MOTORISÉS

495 Prêts hypothécaires
1re ou 2e hypothèque. Réalisez vos rêves sans augmenter vos paiements FINANCIÈRE PRÉFÉRENTIELLE 761-0706

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

288 Recherché
logements
COUPLE RETRAITÉ avec un petit chien tranquille cherche app. à louer à Québec, min. 700 pi. ca., près (à pied) des commerces, restaurants, services. Max. 800\$ tout inclus.

390 MARCHANDISES
DIVERSES
Ameublement
appareils ménagers

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

311 Montcalm
LIBRE, près Cégep Garneau, chambre tout compris, 418-527-0854.

399 Ameublement
appareils ménagers
ACHAT/vente meubles+électroménagers payons \$\$\$ 418-521-1830

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

312 Rive-Sud
LÉVIS, à la semaine ou au mois, tranquille et propre, jour: 835-1143

400 Animaux
A ADOPTER à la S.P.A. Québec !
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

316 Sainte-Foy
À 651-0645, près université, NON-FUMEUR, services inclus.

400 Animaux
A ADOPTER à la S.P.A. Québec !
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

317 Sillery
PRÈS de Maguire, au 2e, meublée, câble, internet, non-fumeur, 687-1377

400 Animaux
A ADOPTER à la S.P.A. Québec !
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

369 AMÉLIORATION
ENTRETIEN

400 Animaux
A ADOPTER à la S.P.A. Québec !
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

376 Dénéigement
DÉNÈGEMENT DE TOITURES, assurances, BON PRIX! Couvre toit D.R. (418) 883-3712, 805-3907

400 Animaux
A ADOPTER à la S.P.A. Québec !
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

377 Entretien/réparations
ARMOIRE, vanité, menuiserie, professionnel à petit prix. 262-1864

400 Animaux
A ADOPTER à la S.P.A. Québec !
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

377 Entretien/réparations
ARMOIRE, vanité, menuiserie, professionnel à petit prix. 262-1864

400 Animaux
A ADOPTER à la S.P.A. Québec !
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

377 Entretien/réparations
ARMOIRE, vanité, menuiserie, professionnel à petit prix. 262-1864

400 Animaux
A ADOPTER à la S.P.A. Québec !
Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

477 Vente
télémarketing
VENDEURS
RECHERCHÉS

RECHERCHE
CAMELOTS ET
CAMELOTS
MOTORISÉS

496 Services financiers
COMPTABILITÉ mensuelle, rapports TPS/TVA/DAS/CCQ/Paie. 626-2594

500 DIVERS

522 Massage
autres
666-8666 SALON IRIS
Beautés absolues incomparables bain tourbillon et salle d'eau

BELLE GRANDE SENSUELLE
Blonde yeux bleus 418-952-1363

NISSAN ALTIMA SE 2001, cuir, état neuf, 4 999\$. 933-4746/687-9141

HOROSCOPE

Mercredi 20 janvier 2010

Pour information : astrologue@astro-communications.com

Bélier (21 mars au 19 avril)
La Lune se prépare à passer en Bélier, mais compte tenu de son opposition à Saturne et de son carré avec Pluton, elle risque de faire ressurgir quelques contradictions.

chant de l'information impartiale. L'important, c'est que la décision finale relève de vous. Acceptez d'entendre les conseils et les suggestions des autres, mais ne laissez personne vous imposer un cours d'action avec lequel vous n'êtes pas confortable.

d'esprit, personne ne pourra dire que les Lions n'en font qu'à leur tête
Vierge (23 août au 22 septembre)
Étant donné que vos revendications en vue d'obtenir le maximum ne seront pas nécessairement bien accueillies par tout le monde, il serait sage de peser le pour et le contre avant de faire une réclamation.

constitue le premier pas pour la transformer en force, et le bien-être le plus épanouissant parvient en s'investissant dans la poursuite d'une bonne résolution. Des personnes qui ont déjà surmonté les épreuves auxquelles vous faites face sont les mieux placées pour vous aider.

d'avantage conscience de la concurrence à laquelle vous faites face. Ce n'est pas le temps de vous décourager, mais de trouver le meilleur moyen de vous en distinguer.
Verseau (20 janvier au 18 février)
Il faut ouvrir les bras au changement sans pour autant se départir de ses valeurs.

951 Voitures
7000 \$ à 11999 \$

VOLKSWAGEN GOLF CL 2006, manuelle, argent, 45 000km, 11 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN GOLF CL 2006, manuelle, argent, 45 000km, 11 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 2.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA GLS 2003, Familial, 1.8T, manuelle, noir, toit, mags, 129 000km, 8 995\$ rinfretvw.com 418-833-2133

952 Voitures
12000 \$ à 16999 \$

CADILLAC CTS 2003, berline, automatique, 34 100km, 14 995\$ chatelautos.com 418-628-6336

CHRYSLER 300 TOURING 2006, incroyable 33000km, tout équipé, 15995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

PT Cruiser cabriolet GT 2006, tout équipé, cuir, 41 000 km, 16 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

953 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

Chrysler 300 Touring 07, incroyable, 21000km, tout équipé, 18995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG Convertible GT 06, automatique, 27 895 \$, cheval peinturé 418-953-9494

954 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2007 convertible, V8, 5 vitesses, noir, équipé, 20 250km, 28995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

B200 2006, hatchback, automatique, 66 050km, à voir! 19 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

955 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2007 convertible, V8, 5 vitesses, noir, équipé, 20 250km, 28995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

B200 2006, hatchback, automatique, 66 050km, à voir! 19 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

956 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2007 convertible, V8, 5 vitesses, noir, équipé, 20 250km, 28995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

B200 2006, hatchback, automatique, 66 050km, à voir! 19 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

957 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2007 convertible, V8, 5 vitesses, noir, équipé, 20 250km, 28995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

B200 2006, hatchback, automatique, 66 050km, à voir! 19 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

958 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2007 convertible, V8, 5 vitesses, noir, équipé, 20 250km, 28995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

B200 2006, hatchback, automatique, 66 050km, à voir! 19 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

952 Voitures
12000 \$ à 16999 \$

VOLKSWAGEN JETTA 2.0T 2006, noir, manuelle, 95 000km, 16 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA 2.5 06, mags, argent, 70 000km, 14 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA 2.5T 2006, manuelle, 81 000km, 14 495\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

953 Voitures
17000 \$ et plus

JETTA CITY 2007, automatique, 39 000km, air, gris, 14 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA GTI 2004, 1.8T, 77 000km, cuir, mags, automatique, taux 2.9%, garantie 2 ans/40 000km, 12 995\$, rinfretvw.com 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA TDI 2009, 3 200km, automatique, 25 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

954 Voitures
17000 \$ et plus

JETTA TDI 2006, familiale, automatique, 113 000km, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA TDI 2006, familiale, automatique, mags, 115 000km, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

JETTA TDI 2006, manuelle, rouge, 97 000km, 15 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

955 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

Chrysler 300 Touring 07, incroyable, 21000km, tout équipé, 18995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG Convertible GT 06, automatique, 27 895 \$, cheval peinturé 418-953-9494

956 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2007 convertible, V8, 5 vitesses, noir, équipé, 20 250km, 28995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

B200 2006, hatchback, automatique, 66 050km, à voir! 19 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

957 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2007 convertible, V8, 5 vitesses, noir, équipé, 20 250km, 28995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

B200 2006, hatchback, automatique, 66 050km, à voir! 19 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

958 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2007 convertible, V8, 5 vitesses, noir, équipé, 20 250km, 28995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

B200 2006, hatchback, automatique, 66 050km, à voir! 19 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

959 Voitures
17000 \$ et plus

CHRYSLER 300C 2009, blanc, 31 000km, tout équipé, 29 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MUSTANG GT 2007 convertible, V8, 5 vitesses, noir, équipé, 20 250km, 28995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

B200 2006, hatchback, automatique, 66 050km, à voir! 19 500\$, chatelautos.com 418-628-6336

953 Voitures
17000 \$ et plus

NISSAN Murano SL 06 automatique, 75 000km **beaupornissan.com 647-1822**

TOYOTA Matrix 2010, 11 000 km, automatique, a/c, noire, 18 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

SOLARA SLE V6 convertible 06, 67000km, automatique 22 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

954 Voitures
17000 \$ et plus

TOYOTA Venza 2009, navigateur, AWD, tout équipé, 4 900 km, 38 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

GOLF GTI 09, 110 000km, cuir, toit, manuelle, 28 995\$, garantie 2ans/40 000km, Taux d'intérêt à 2.9%, rinfret 418-833-2133

VOLKSWAGEN JETTA TDI 2009, 3 200km, automatique, 25 995\$ garantie 2 ans/40 000km, **TAUX 1.9%** rinfretvw.com 418-833-2133

955 Voitures
17000 \$ et plus

NISSAN Murano SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO 2004, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

956 Voitures
17000 \$ et plus

NISSAN Murano SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO 2004, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

957 Voitures
17000 \$ et plus

NISSAN Murano SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO 2004, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

958 Voitures
17000 \$ et plus

NISSAN Murano SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO 2004, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

959 Voitures
17000 \$ et plus

NISSAN Murano SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO 2004, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

MURANO SL 2005, a/c, automatique, 61 500km, **beaupornissan.com 647-1822**

963 Camionnettes
utilitaires
17000 \$ et plus

DODGE JOURNEY AWD, 2009, 52 000km, tout équipé, 23 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Ram 1500 SXT 2008, 4 portes, tout équipé, 37 000km, 25995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

FORD EDGE 2007, garantie, 79 000 km, 18 995\$, 75\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

964 Camionnettes
utilitaires
17000 \$ et plus

JEEP Grand Cherokee 2007, gris, 45 700km, 33 900\$ **chatelautos.com 418-628-6336**

JEEP WRANGLER Sahara 2007, vert marais, 46 000km, 21 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MERCEDES-BENZ R500 06, AWD, automatique, 53 550km, 29 995\$ **chatelautos.com 418-628-6336**

965 Camionnettes
utilitaires
de moins 6999 \$

NISSAN Pathfinder 05, automatique, garantie, 65 000km, 23 995\$ **beaupornissan.com 647-1822**

NISSAN Pathfinder 2006, 93 000km, garantie mai 2012 100 000km, 20 995\$ **Lévis Toyota 418-837-4701**

PATHFINDER S 2009, a/c, automatique, 20 800km, 20 995\$ **beaupornissan.com 647-1822**

966 Camionnettes
utilitaires
7000 \$ à 11999 \$

NISSAN X-TRAIL XE 05 manuelle, 5 vitesses, 98 000km, 11 995\$ **beaupornissan.com 647-1822**

NISSAN TITAN SE 2006, automatique, 69 000km, garantie, blanc, 24 777\$ **beaupornissan.com 647-1822**

XTERRA, off road, 2008, manuelle, 44 000km, tout équipé, 25 995\$ **beaupornissan.com 647-1822**

967 Camions à vendre

SUBURBAN 03, équipé, 5.3L, A-1 décès, 40 000km., 1 proprio. 362-3030

FORD ECONOLINE 250 2006, 14 850\$, 418-953-9494

968 Véhicules
récréatifs
autres

DODGE CARAVAN 07, a/c tout équipé, 45 500km, automatique, 12 995\$ **beaupornissan.com 647-1822**

DODGE CARAVAN SE 2007 44 000km, tout équipé, 14 995\$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

GRAND CARAVAN SE 08, automatique, 27 000km, a/c, garantie, 15 999\$ **beaupornissan.com 647-1822**

969 Camionnettes
utilitaires
17000 \$ et plus

NISSAN X-TRAIL XE 2006 automatique, 98 000km, **beaupornissan.com 647-1822**

NISSAN X-TRAIL XE 2006 automatique, 98 000km, **beaupornissan.com 647-1822**

NISSAN X-TRAIL XE 2006 automatique, 98 000km, **beaupornissan.com 647-1822**

970 Camionnettes
utilitaires
17000 \$ et plus

NISSAN X-TRAIL XE 2006 automatique, 98 000km, **beaupornissan.com 647-1822**

NISSAN X-TRAIL XE 2006 automatique, 98 000km, **beaupornissan.com 647-1822**

NISSAN X-TRAIL XE 2006 automatique, 98 000km, **beaupornissan.com 647-1822**

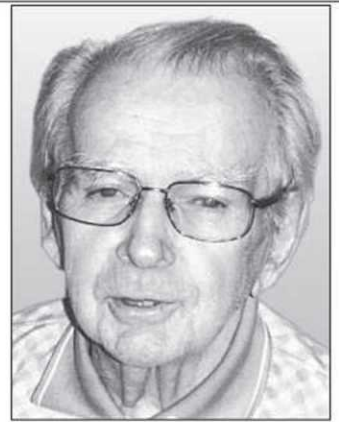
418 686-3344
1 866 686-3344

ABONNEZ-VOUS

leSoleil

**Index
des avis de décès**

- CHRÉTIEN, Soeur Marthe native de St-Jacques de Parisville
- CÔTÉ, Abbé Dominique natif de Saint-Pierre, Ile d'Orléans
- DION, Lionel Québec (Ste-Foy)
- FOURNIER, Marylène Québec
- GIGUÈRE, Soeur Marie-Jeanne Montréal, native de Québec
- HARVEY, Frère Gérard Château-Richer, natif de Chicoutimi
- LAMONTAGNE, Jean-Paul St-Antoine-de-Tilly
- LECLERC, Raymonde Québec
- MCGOLDRICK, Huguette (née Clément)
- MORISSETTE, Laurette (Goupil) Québec
- OLIVIER MERCIER, Lucienne Laurier Station
- QUIMET, Doris Comeau Québec (arr. Beauport)
- POULIOT, Antoine St-Laurent, I.O.
- RACINE, Chanoine Jean-Charles
- REDBURN, Monique (Guimont) Québec
- RIVARD, Hélène



L'abbé Dominique Côté
1923 - 2010

À la résidence Cardinal-Vachon, à Québec, le vendredi 15 janvier 2010, est décédé, à l'âge de 86 ans et 9 mois, monsieur l'abbé Dominique Côté, fils de feu François Côté et de feu Emma Leclerc. Natif de Saint-Pierre, Ile d'Orléans, monsieur l'abbé Côté a fait ses études au Grand Séminaire de Québec pour être ordonné prêtre le 3 juin 1950. Il a été vicaire à Sainte-Croix de Lotbinière et à Plessisville (Saint-Calixte). Il fut aumônier diocésain des cercles Lacordaire. Il a été curé à Saint-Raymond de Portneuf et à Sainte-Christine entre 1970 et 1982, puis à Saint-Gerard Magella et à Sainte-Anastasia de Lyster, à partir de 1986, tout en se joignant aux pasteurs des paroisses de Laurièreville, Inverness, Notre-Dame-de-Lourdes, de Val-Alain et de Saint-Philéas de Villerooy comme vicaire jusqu'à sa retraite en 1995. Les funérailles seront célébrées en l'église Sainte-Anastasia de Lyster le jeudi 21 janvier 2010 à 14h. Il sera exposé en chapelle ardente à l'église de Lyster, à partir de 11h, le jeudi 21 janvier, jour des funérailles, alors que la famille y recevra également les condoléances, jusqu'à l'heure des funérailles. Par la suite, monsieur l'abbé Côté sera inhumé au cimetière de la paroisse Saint-Pierre, I.O. M. l'abbé Côté laisse dans le deuil ses deux sœurs religieuses: Soeur Eugénie et Soeur Gemma, Ursulines, ses deux nièces: Suzanne Côté (Richard Lépine) et Louise Côté (Charles Latulippe) et ses petits-neveux et nièces. Un remerciement spécial est adressé au personnel de la Résidence Cardinal Vachon pour leurs bons soins et leur assistance dévouée. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON COUTURE A. ET FILS
2985, rue Becancour
Lyster (QC) G0S 1V0
Téléphone: (819) 389-5943



Soeur Marthe Chrétien
1917 - 2010

À la Maison Bon-Pasteur, le 18 janvier 2010, à l'âge de 92 ans, après 74 ans de vie religieuse, est décédée soeur Marthe Chrétien (S. Ste Marthe-de-Provence) soeur du Bon-Pasteur de Québec. Elle était native de St-Jacques de Parisville et était la fille de feu monsieur Gaspard Chrétien et de feu dame Eva Habel. Les membres de la communauté et la famille recevront les condoléances au

SALON FUNÉRAIRE DE LA MAISON BON-PASTEUR
2550, rue Marie-Fitzbach
Québec (QC) G1V 2J2

le jeudi 21 janvier de 9h30 à 13h45. Le service religieux sera célébré le **jeudi 21 janvier 2010 à 14h à la chapelle des religieuses, 2550, rue Marie-Fitzbach, Québec**, et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté à Ste-Foy. Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil son frère François-Xavier (Jeannette Spredding) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don aux Charités Bon-Pasteur, 2550, rue Marie-Fitzbach, Québec (QC) G1V 2J2. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.
Renseignez-vous au 418 686-3326 poste 2261

**Laissez parler
votre coeur...**
Le don effectué suite à un décès est un geste d'espoir.

Il suffit de quelques minutes pour le faire. Une carte témoignante de votre sympathie et de votre générosité sera envoyée à la famille éprouvée.

1 888 473-4636



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC



Lionel Dion
1915 - 2010

Québec, le 18 janvier 2010, à l'âge de 94 ans, est décédé monsieur Lionel Dion, époux de feu madame Gertrude Collin, fils de feu monsieur Thomas Dion et de feu madame Alice Dancause. Il demeurait à Québec (Ste Foy). La famille recevra les condoléances le vendredi 22 janvier 2010 de 19h à 21h et le samedi 23 janvier 2010 à compter de 9h au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
1600, avenue Le Gendre (sortie avenue Le Gendre via autoroute 40/boulevard Charest) Québec (QC)

Les funérailles auront lieu le **samedi 23 janvier 2010 à 11h en l'église St-Benoît Abbé, 3420, de Chambeau (face au Château Bonne Entente Québec (Ste-Foy))**. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Lise Larocque), Yves-Marie (feu Danielle Villeneuve); ses petits-enfants: Marc (Karina Laflamme), François, Isabelle (Patrice Gouin); sa soeur, Bibiane (feu Réginald Castonguay), son frère, feu Léon (Denyse Kormann), sa belle-soeur, Pierrette Collin (Gilles Bérubé) ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, av. Belvédère, bur. 214, Sillery (QC) G1S 3G3.

Pour renseignements
COMPLEXE FUNÉRAIRE DE LA CITÉ
Téléphone: 418 658 1600
Télocopieur: 418 658 2415
Courriel:
info@complexefunerairedelacite.com
Pour signature du livre de registre
www.complexefunerairedelacite.com
Jean Guay et Gilbert Guay, propriétaires
Membre de la Corporation des
thanatologues du Québec



Marylène Fournier
1949 - 2009

l'hôpital Hôtel-Dieu de Québec, le 17 janvier 2010, à l'âge de 60 ans, est décédée Marylène Fournier, conjointe de Denis Gauthier. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances en présence des cendres au

CENTRE FUNÉRAIRE DU PLATEAU
693, avenue Nérée-Tremblay, Québec le vendredi 22 janvier 2010 de 19h à 22h30 et le samedi 23 janvier de 9h à 10h30. Un service religieux sera célébré, le **samedi 23 janvier à 11h en l'église St-Michel-de-Sillery (1600, angle Cardinal-Persico et Côte de l'Église à Québec)**. L'inhumation des cendres se fera à une date ultérieure. Elle laisse dans le deuil son conjoint Denis Gauthier; ses fils Louis-Frédéric Bélanger et Jean-François Bélanger (Véronique Poirier); ses petits-enfants: Nicolas et Maxime; ses frères et soeurs: Yves (Danielle Viens), Lucille, Gaston (Marlaine Goulet), Jocelyn, Gérard, Pierre-Louis (Solange Houde), Colette (André Coderre) et Solange (Yvon Lavoie); son beau-fils Émile; ses beaux-frères et ses belles-soeurs de la famille Gauthier ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du

CHUQ (CHA) (19, rue de l'Espinay, Québec, (QC) G1L 3L5) ou à la Fondation des Hôpitaux St-Sacrement et Enfant-Jésus (1401, 18e Rue, Québec (QC) G1J 1Z4). Des enveloppes seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec G1N 1R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télocopieur: (418) 688-2414
Courriel:
residence@coopfuneraire2rives.com
Site Web: www.coopfuneraire2rives.com

Soeur Marie-Jeanne Giguère
Recluse Missionnaire

l'infirmerie des soeurs de Miséricorde, Montréal, le lundi 18 janvier 2010 à l'âge de 92 ans, est décédée Soeur Marie-Jeanne Giguère, Recluse Missionnaire. Soeur Marie-Jeanne était native de Québec, et la fille de Joseph-Cléophas Giguère et de Marie-Anna Goulet. Elle avait fait profession dans l'Institut des Recluses Missionnaires en 1948. Outre les membres de sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil son frère Charles-Henri Giguère, sa soeur Bernadette Giguère et plusieurs neveux et nièces. Il y aura exposition au

MONASTÈRE DES RECLUSES MISSIONNAIRES
12050, boulevard Gouin Est, Montréal le vendredi 22 janvier à compter de 14h et le samedi 23 janvier à compter de 9h. Les funérailles seront célébrées le **23 janvier à 10h30 dans la chapelle du monastère**. Inhumation au cimetière de St-Joseph-de-Rivière-des-Prairies.

COMPLEXE FUNÉRAIRE FORTIN DISTINCTION
Téléphone: 514-386-9771



Frère Gérard Harvey,
mariste

Château-Richer, le 16 janvier 2010, est décédé le frère Gérard Harvey (en religion: Robert-Xavier), à l'âge de 91 ans et 10 mois, dans sa 71e année de vie religieuse. Il est né à Chicoutimi (Saguenay) le 13 mars 1918 du mariage de Arthur Harvey et de Juliette Léveillé. Il était le frère de feu Marguerite (feu Pierre-Étienne Chayer), feu Pierre-Arthur (feu Fleurette Petit), feu Marie-Claire (feu Arthur Gagnon), Jacques (Étienne Tremblay), Monique, feu Robert (Paula Tremblay), feu Thérèse (Roland Lavigne), Annette (Yvon Barrette), Charlotte. Il laisse également dans le deuil, outre ses confrères, de nombreux neveux, nièces et amis. Frère Gérard a oeuvré en éducation comme professeur, maître de salle, directeur de chorale, animateur de groupes sportifs ou de Corps de cadets. La dépouille mortelle sera exposée au

7141, AVENUE ROYALE
Château-Richer le vendredi 22 janvier de 13h30 à 17h et de 19h à 21h et le **samedi avant les funérailles qui auront lieu à 10h30**. Il sera inhumé en la crypte funéraire de la Communauté.

Pour renseignements: (418) 824-4215
Direction des funérailles
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE CHÂTEAU-RICHER

FONDATION JEUNÈSSE CHAUDIÈRE-APPALACHES

418 835-9659, poste 647
www.cj12.qc.ca



Jean-Paul (Paul-Émile) Lamontagne

l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec, le 17 janvier 2010, à l'âge de 81 ans et 11 mois, est décédé monsieur Jean-Paul (Paul-Émile) Lamontagne, époux de feu madame Azilda Genest. Il demeurait à St-Antoine-de-Tilly. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gaétane (Normand Couture), Robert (Berthe Dufour); ses petits-enfants: Vincent Couture (Amélie Montanbeault), Stéphanie Couture (Simon Duguay), Jean-Bastien Vaillancourt Lamontagne, Alexandre Dufour Richard; son arrière-petit-fils Jacob Couture; ses frères et soeurs: feu Jeannine (feu Maurice Houde), feu Réal (Rita Roger), Mariette (feu Richard Dumont), Bruno (Armande Boilard), Marie-Paule (feu Florent Moreau), Suzanne (Guy Paquet), Laval (Cécile Camiré), Thérèse, Laurent (Colette Laroche); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Genest: Rosario, Denise (Joseph Caron), Martial; plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s et plus particulièrement M. Pierre Hébert. La famille vous accueillera à la résidence funéraire

BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE
3839, de Tilly, St-Antoine-de-Tilly vendredi de 19h à 21h30 et samedi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **samedi 23 janvier 2010 à 11h en l'église de St-Antoine-de-Tilly**. S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 1040 av. Belvédère, bur. 214 Québec (QC) G1S 3G3 ou à la Fabrique de St-Antoine-de-Tilly. Pour renseignements: 418-888-4351
Télocopieur: 418-888-4951
Site Internet: www.salonsdupuis.com



Raymonde Leclerc
1935 - 2009

l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec, le 31 décembre 2009, à l'âge de 74 ans, est décédée dame Raymonde Leclerc, épouse de monsieur Gérard Binet. Née à Giffard le 22 décembre 1935, madame était la fille de feu dame Yvonne Fillion et de feu monsieur Alexis Leclerc. Elle demeurait à Québec, arr. Beauport. Les funérailles seront célébrées en présence des cendres le **vendredi 22 janvier 2010 à 11h en l'église de la Nativité de Notre-Dame, 25, rue du Couvent, arr. Beauport**, où les membres de la famille vous accueilleront à compter de 10h. Outre son époux, Madame laisse dans le deuil son fils et sa belle-fille: Alain Binet (Ginette Gravel); ses petits-enfants: William et Charles-Xavier Binet; ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Lucien Leclerc (Hélène Allard), Marcel Leclerc (Jeanne d'Arc Allard), Jean-Marie Leclerc (Doreen), André Leclerc (Micheline Letarte), Charlotte Leclerc (feu Camil St-Pierre), Paule Leclerc (Mario Hallé), Jeanne-d'Arc Leclerc (René Fournier), Huguette Leclerc, Armand Binet (Huguette Naud), Alice Binet (feu Yvan Parent), Denise Binet: ses neveux, nièces principalement Jean-François Guay (Luisa Brum) et Éric Guay (Diane Drisdale) ainsi que plusieurs cousins, cousines et ami(e)s. Raymonde était également la soeur de feu Gertrude Leclerc (feu Roger Langevin), feu Yvonne Leclerc (feu Ernest Will), feu

Denise Leclerc. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Arches du Québec, 1383, rue Sherbrooke Est, bur.101, Montréal (QC) H2K 1B4. Des formulaires seront disponibles à l'église. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément, Québec arr. Beauport (QC) G1E 1E8
Pour renseignements ou messages de sympathie:
Téléphone: 418-663-4735
Télocopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca



Huguette (née Clément) McGoldrick

Québec, le 15 janvier 2010, est décédée dame Huguette Clément, épouse de monsieur C. Robert McGoldrick, mère de Lisa McGoldrick (Dominique André Demers) et de Paul McGoldrick (Marie-Claude Matte). La famille recevra les condoléances au complexe funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE
975, av. Marguerite Bourgeoys Québec (QC) G1S 3X8
le vendredi 22 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le **samedi 23 janvier 2010 à 11h30 en l'église Saint-Patrick, 1145, avenue de Salaberry, Québec**. L'inhumation des cendres se fera ultérieurement dans le lot familial à Saint-Pacôme, Québec. Elle laisse aussi dans le deuil ses belles-soeurs: Claire Cloutier (feu Rhéo Clément), Patricia McGoldrick (Gabriel Lavoie) et Marcelle Bouchard (feu Patrick Brendan McGoldrick). L'ont précédé dans la tombe sa soeur Clément Clément (feu Georges Gauvin, Frank McGoldrick (feu Marion Mielke), John McGoldrick (feu Eileen Kelly) et Edward McGoldrick. Elle laisse aussi de nombreux neveux et nièces des familles Clément, Gauvin, Lavoie et McGoldrick, des cousins et cousines des familles Bélanger, McGoldrick, Murphy et Ross ainsi que les ami(e)s des familles M. Bélanger, R. Darmon, R. Frigiere et G. Riverin. La famille remercie le personnel du 3e étage-Montagne, Résidence Côté Jardins, des soins dévoués et attentifs accordés à madame Clément McGoldrick au cours des derniers mois. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec (QC) G1S 3G3, téléphone: (418) 527-4294.

Pour renseignements: 418-529-3371
Télocopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Pour renseignements: 418-529-3371
Télocopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Rêves d'enfants

Imaginez ce que la réalisation d'un rêve peut apporter.

1-800-267-9474 www.revesdenfants.ca



Laurette (Goupil) Morissette
1922 - 2010

l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec, le 18 janvier 2010, à l'âge de 87 ans, est décédée dame Laurette Morissette (feu Clément Goupil). Née à Rimouski, le 8 juillet 1922, madame était la fille de feu dame Élise Viens et de feu M. Rémi Morissette. Elle demeurait à Québec. Les membres de la famille recevront les condoléances à

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, av. St-Clément, Québec arr. Beauport (autoroute de la Capitale, sortie Bourg-Royal no. 318)

le vendredi 22 janvier 2010 de 14h à 17h et de 19h à 22h de même que le samedi 23 janvier de 9h à 10h30. Les funérailles seront célébrées **ce samedi 23 janvier 2010 à 11h en l'église St-Pie X, 1935, 25e Rue, Québec**. Le corps sera par la suite porté en terre au cimetière St-Charles. Madame Morissette laisse dans le deuil ses enfants: Ruth (Denis Sylvain), René (Lyse Ferland), Micheline (Clément Turcotte); ses huit petits-enfants: Marie Sylvain (Hugo Lacroix), Catherine Sylvain (Alexandre Tardif), Frédéric Lafontaine-Goupil (Nathalie Fournier), Raphaël et Daphné Poirier-Goupil, Myriam Turcotte, Olivier Turcotte (Carine Nobert), Vincent Turcotte (Josée Beaucage); ses arrière-petits-enfants: Justin, Lauriane et Béatrice Lacroix, Anaïs et Benjamin Goupil, Mia et Kiev Tardif; ses soeurs: Yvonne, Irène, Éliane; son frère Richard; ses beaux-frères et belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Les funérailles sont sous la direction de

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément Québec arr. Beauport (QC) G1E 1E8
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisée:
Téléphone: 418-663-4735
Télocopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca

LA SEIGNEURIE COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE
2450, St-Clément Québec arr. Beauport (QC) G1E 1E8
Pour renseignements ou message de sympathie personnalisée:
Téléphone: 418-663-4735
Télocopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca

Don In Memoriam

Un espoir pour nos jeunes

Exprimez vos condoléances par un don à la

Fondation Georgette-Lavallée

pour les élèves démunis des écoles primaires de la grande région de Québec

418-628-4355
www.fondationglavallee.qc.ca
Formulaires disponibles dans les salons



Lucienne Olivier Mercier
1909 - 2010

À Québec, le 16 janvier 2010, à l'âge de 100 ans et 7 mois, est décédée, entourée de sa famille, Mme Lucienne Olivier Mercier. Elle résidait à la Maison Legault et anciennement au Manoir Archer et à Laurier Station. Elle était l'épouse de feu Gabriel Mercier. Elle laisse dans le deuil ses trois fils Jean-Luc (Suzanne Ferland), Claude (Lise Houde), Robert (Denyse Bédard); ses petits-enfants : Jean-François (Louise Labonté), Laurent, (Chantal St-Hilaire), Judith (Louis Turcotte), Patricia (Ludovic Roy), Pierre (Doris Rousseau), Denis (Isabel O'Rourke), Nathalie (Daniel Coulombe), Julie, (Frédéric Savoie), Caroline (Normand Lemieux), Mélanie (Antonin Leroux); sa sœur Alvine Olivier (feu Henri Rousseau); ses belles-sœurs, Soeur Jeanne d'Arc Mercier et Monique Mercier (feu Gaston Marquis), son beau-frère Gérard Mercier (Liliane Laroche); 17 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux, nièces et parents et ami(e)s. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence funéraire

BEAUDOIN FERLAND DUPUIS LTÉE
1, rue Roberge
St-Flavien (QC)

le mercredi 20 janvier 2010 de 19h à 22h et jeudi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **jeudi 21 janvier à 11h en l'église St-Flavien**. La famille tient à remercier de façon très chaleureuse la direction et le personnel de la Maison Legault pour tout l'amour prodigué à Mme Lucienne Olivier Mercier pendant les 3 années où elle a bénéficié de soins incomparables. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de St-Flavien, pour le bénéfice de la chapelle de Laurier Station.

Pour renseignements: 418-728-2202
Télécopieur: 418-728-3747
www.salonsdupuis.com



Doris Comeau Ouimet
1927 - 2010

À Centre d'hébergement du Fargy, le 15 janvier 2010, à l'âge de 82 ans, est décédée dame Doris Comeau, fille de feu monsieur William H. Comeau et de feu dame Eleanor Maillet et épouse de monsieur Ernest Ouimet. Elle demeurait à Québec (arr. Beauport). La famille vous accueillera le vendredi 22 janvier de 19h à 22h au centre commémoratif

WILBROD ROBERT
Une maison familiale
738, avenue Royale
Québec (arr. Beauport)

Le samedi 23 janvier, vous êtes invités à vous rendre directement à l'église de la **Nativité de Notre-Dame, 25, avenue du Couvent, Québec (arr. Beauport) pour le service religieux qui sera célébré à 11h**. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière paroissial rue du Fargy. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Ernest Ouimet, ses enfants: Daniel (France Côté), Jo-Ann (Alain Boulinguez), Elaine (Michel Bédard), Gilles (Lise Dallaire), Paul (Lucie Boily) et Manon (Daniel Lemelin); ses petits-enfants: Martin, Nicolas et Jean-Christophe Boulinguez, Marie-Christine et Sébastien Ouimet, Geneviève, Alexandre et

Myriam Béchard, Roxane et Maxim Lemelin et Camille Ouimet; ses arrière-petits-enfants: William, Maxym, Maude, Sophie, Louis et Benjamin; ses sœurs: Iva et Esther ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Elle était également la soeur de feu Stan, feu Emily, feu Alfred, feu Leonie, feu Lucie, feu Stanley, feu Zilda, feu Adeline (Odile), feu Delia, feu Flora et feu Leonard et la belle-soeur de feu Raymond et feu Florence Ouimet. La famille tient à remercier sincèrement Mme Johanne Baril (TS, CLSC Québec-Nord) ainsi que tous ceux/celles qui l'ont secondée pour leur dévouement envers leur mère. La famille adresse également des remerciements au personnel du Centre d'hébergement du Fargy pour la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société Alzheimer de Québec, 1040, av. Belvédère, bur. 312, Québec (QC) G1S 3G3, tél.: 418 527-4294. Des enveloppes seront disponibles au salon.

Pour renseignements: 418 661-9223
À votre disposition, condoléances par télécopieur: 418 661-6303 ou
www.wilbrodrobert.com
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec



Antoine Pouliot
1923 - 2010

À l'Hôpital Sainte-Anne-de-Beaupré, le 16 janvier 2010, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Antoine Pouliot, époux de feu dame Jacqueline Robitaille. Il demeurait à St-Laurent, I.O. La famille accueillera parents et ami(e)s à la résidence funéraire

F.-X. BOUCHARD INC
628, chemin Royal
St-Pierre, I.O. G0A 4E0

mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que jeudi, jour des funérailles, de 9h30 à 10h30. Le service religieux sera célébré le **jeudi 21 janvier 2010 à 11h en l'église de St-Laurent, I.O.** L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière paroissial. M. Antoine Pouliot était fonctionnaire pour le Ministère des Transports du Québec (Voirie, sols et matériaux). À ce titre, il a parcouru pendant plus de 30 ans, avec plaisir et intérêt nombreuses villes et localités de la Province. Également, il a assumé le rôle de conseiller et de maire à la municipalité de St-Laurent, I.O., pendant 16 ans.

Il était le fils de feu M. Samuel Pouliot et de feu dame Laura Thivierge, il était le père de feu Solange Pouliot. Il laisse dans le deuil ses fils: Louis-Marie (Isabelle Bourdages), Benoit (Sylvie Carbonneau); ses petits-fils: Samuel, Félix, Charles, Olivier, Jean-Simon et William; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Claire Pouliot (feu Eugene Romeo), Camille Pouliot (Stella Cyr), Thérèse Fortier (feu Alexandre Pouliot), René Robitaille (feu Thérèse Vézina), Antonia Robitaille (feu Emile Dussault), Monique Robitaille (feu Maurice Berthiaume), soeur Madeleine Robitaille, s.c.s.l., Marie-Blanche Robitaille (Claude Fontaine), Joseph Robitaille (Huguette Bélanger), Thérèse Mallard (feu Omer Robitaille), Anne-Marie Potvin (feu Jacques Robitaille), Jeannine Gilbert (feu Henri Robitaille), Marie-Anna Durand (feu Alphonse Robitaille) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. La famille désire remercier chaleureusement le personnel de l'Hôpital Sainte-Anne-de-Beaupré et plus particulièrement le personnel de l'unité prothétique pour les soins exceptionnels rendus à M. Antoine Pouliot et le support à la famille. Pour ceux qui le désirent, un don peut être fait à la Fondation de l'Hôpital Sainte-Anne-de-Beaupré, 11000, rue des Montagnards, Beauport (QC) G0A 1E0, tél.: 418-827-5773, poste 2802.

Pour renseignements: 418-663-9838
Condoléances par télécopieur: 418-660-1614
Courriel: fxbouchardinc@videotron.ca
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec

leSoleil ABONNEZ-VOUS
418 686-3344



Chanoine Jean-Charles Racine
1919 - 2010

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 15 janvier 2010, est décédé, à l'âge de 90 ans et 7 mois, monsieur le chanoine Jean-Charles Racine, membre agrégé de la communauté des prêtres du Séminaire de Québec depuis 1956, fils de feu Émile Racine et de feu Émérentienne Chaumette. Après avoir fait ses études classiques au Petit Séminaire de Québec 1933-1941, il entre au Grand Séminaire de Québec où il obtient sa Licence en Théologie en 1941. Il est ordonné prêtre le 26 mai 1945. Il poursuit des études supérieures en catéchétique à Bruxelles, en Belgique en 1958-1959 et il obtient une maîtrise en Catéchèse l'Institut Lumen Vitae. Après son ordination, il est nommé au Petit Séminaire de Québec où il est maître de salle et professeur, aumônier de la Troupe scout «Laval», puis en 1952 il devient directeur des étudiants de l'Université Laval, jusqu'en 1958. De 1959 à 1964, il est adjoint à l'aumônier des étudiants de l'Université. Il donne aussi des cours de religion au Collège universitaire, à la Faculté de Médecine et dans plusieurs hôpitaux. Il est président, puis directeur-fondateur de l'Office catéchétique diocésain de 1964-1972 et aumônier des Religieuses dominicaines du Séminaire de 1964 à 1970. En 1971, il devient curé de Notre-Dame de Québec, poste qu'il occupera pendant 16 ans. En 1973, il est créé chanoine membre du Chapitre métropolitain de Québec et en 1999, il en devient le doyen. À partir de 1987, il se consacre à l'accompagnement spirituel individuel et, en 2006, il quitte le Séminaire pour l'Unité de soins de la Résidence Cardinal-Vachon. Les prêtres du Séminaire de Québec et les membres de la famille recevront les condoléances au

PAVILLON JEAN-OLIVIER-BRIAND DU SÉMINAIRE DE QUÉBEC (RÉSIDENT DES PRÊTRES)

1, rue des Remparts

le jeudi 21 janvier 2010 de 19h à 21h30 et à partir de 9h, le jour des funérailles, le vendredi 22 janvier 2010. Stationnement dans le jardin du Séminaire par l'entrée du 20, rue Port-Dauphin (le long du parc Montmorency). Les funérailles seront célébrées à la **Basilique-Cathédrale Notre-Dame de Québec le vendredi 22 janvier 2010 à 10h30**. Elles seront présidées par Mgr Maurice Couture, archevêque émérite de Québec. L'inhumation se fera à la crypte des prêtres du Séminaire de Québec située sous la Basilique-Cathédrale Notre-Dame de Québec. Il était le frère de feu Dr Henri Racine (feu Delphine Chouinard), de feu Dr Paul-André Racine (feu Rita Drouin), de Pierre Racine, pharmacien, (Andrée Gravel) et l'oncle de Pierre-Paul (Suzanne Lachapelle), de Stéphane (Sylvie Legault), d'Esther et de Chantal. Outre ses confrères de la communauté des prêtres du Séminaire de Québec et sa famille, il laisse dans le deuil plusieurs cousines et cousins et de nombreuses personnes qu'il a accompagnées individuellement avec sagesse et discernement tout au cours de sa vie. Prière de compenser l'envoi de fleurs par un don à la Résidence Cardinal-Vachon, 2900, rue Alexandra, Québec (QC) G1E 7C7. La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE

715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Un don d'espoir pour la vie

1-877-488-4222
www.armeedusalut.ca



Monique (Guimont) Redburn
1930 - 2010

À l'hôpital Jeffery Hale, le 16 janvier 2010, à l'âge de 79 ans est décédée dame Monique Guimont, fille de feu monsieur Eugène Guimont et de feu dame Marie Gagné, épouse de feu monsieur Norman Redburn. Elle demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium du

COMPLEXE FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER

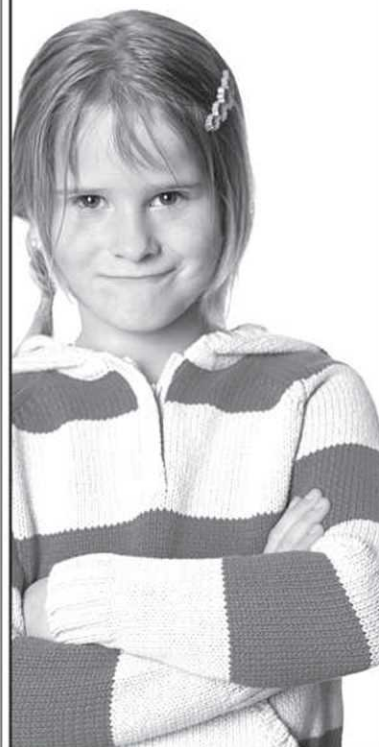
1500, boulevard Wilfrid Hamel
Québec (QC) G1N 3Y6

le vendredi 22 janvier 2010 de 13h à 15h. **Une liturgie de la Parole suivra à 15h en la chapelle du Complexe funéraire Lépine Cloutier**. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jimmy (Diane Johnston), Danny (Christiane Quintin), Linda (Georges Latulippe); ses petits-enfants: Leigh, Shannon, Jamie et Lindsay Redburn, Alexandra et Carl-David Redburn, Patrick et Josée Racine ainsi que leur conjoint(e)s; ses onze arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la fondation de votre choix.

Pour renseignements: (418) 682-5225
Télécopieur: (418) 682-6249

Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Un enfant qui a déjeuné apprend mieux.



CLUB DES PETITS DÉJEUNERS DU QUÉBEC

www.clubdejeuners.org



Hélène Rivard

À Haïti, lors du séisme du 12 janvier 2010, est décédée madame Hélène Rivard, à l'âge de 52 ans, conjointe de monsieur Jean-Pierre Landry. Elle laisse aussi dans le deuil leurs filles: Frédérique et Paule; sa mère Andrée Gagnon (feu Robert Rivard); sa marraine Colette Gagnon (feu Jean-Yves Frenette); ses frères et sœurs: Jacques (Diane Paquet), Josée (René Cloutier), René (Sonia Drouin), Daniel (Suzanne Klimuszko) et Pierre (Claire Marcotte); son beau-père G. Robert Landry (feu Gisèle Bourgeois); ses belles-sœurs et beaux-frères: Denise (Gérald Lapointe), Louise (Gilles Houde) et Gilles (Suzanne Dallaire) ainsi que plusieurs neveux, nièces cousins, cousines, parents et ami(e)s. Mme Rivard a consacré sa vie professionnelle à oeuvrer dans le domaine du développement international. Elle a collaboré avec plusieurs organisations et institutions dans divers pays dont, Haïti, où elle a d'ailleurs fait ses premières expériences, et par la suite au Zaïre, au Honduras, au Niger, en Colombie, au Guatemala et, de nouveau, en Haïti où elle était, depuis septembre 2009, directrice du Centre de gestion des fonds (CGF). Parents, amis, collègues et collaborateurs sont donc invités à rendre un dernier hommage à madame Hélène Rivard, entre 14h et 20h, ce vendredi 22 janvier, à

LAUDITORIUM DU MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC (PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE)

Les personnes qui voudraient contribuer financièrement à l'aide d'urgence et à la reconstruction d'Haïti sont invitées à le faire auprès de l'organisme de leur choix.

Pour plus d'informations ou faire parvenir vos condoléances: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES**
Téléphone: 418-688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
Courriel: residence@coopfuneraire2rives.com
Site Internet: www.coopfuneraire2rives.com

Faveurs obtenues

Remerciements à Dieu pour faveur obtenue avec promesse de publier. T.S.L.

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. G.V.

Remerciements au St-Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier. G.V.

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI

Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.

Renseignez-vous au **418 686-3326, poste 2261**

Wozniak éliminée

Associated Press et
La Presse Canadienne

MELBOURNE, Australie — La Blainvilloise Aleksandra Wozniak et la Lavalloise Stéphanie Dubois ont vu leurs routes se terminer aux Internationaux d'Australie.

Wozniak, 34^e au monde, a baissé pavillon 6-4 et 6-2 devant la Danoise Caroline Wozniacki, quatrième tête de série. Cette dernière remportait la confrontation pour la sixième fois en sept occasions — le seul gain de la Québécoise ayant été le résultat d'un abandon.

Wozniak n'a pas aidé sa cause avec neuf doubles fautes, contre deux pour sa rivale. Elle a aussi commis 51 fautes directes, par opposition à 25 pour Wozniacki. «J'ai fait un peu trop d'erreurs, a dit Wozniak en conférence téléphonique. Je construisais bien les points et j'étais agressive, mais il me manquait toujours la dernière balle. Il y a eu beaucoup de points réglés après des égalités, mais je n'ai pas saisi mes chances à ces moments-là.

«J'étais en confiance. Je m'attendais à une bataille. Ce n'est pas facile de jouer contre la quatrième au monde dès le premier tour du premier grand chelem [de l'année], mais les échanges étaient plus serrés et intenses que le score final peut laisser croire. Il faut garder la tête haute. Il faut apprendre de ces matchs-là pour progresser, et je continue avec détermination.»

Dubois, 103^e, a subi un revers de 6-3 et 6-2 contre la Hongroise Agnes Szavay (37^e). «J'étais super bien préparée et très confiante, alors c'est très décevant, a dit la Lavalloise, en conférence télépho-

nique. Elle a joué un très bon match, elle n'a pas fait beaucoup d'erreurs. Il y a eu des balles sur lesquelles je ne me suis pas assez bien adaptée, et je dois améliorer mon service. Mon pourcentage de première balle n'était pas assez haut. Je n'ai pas profité de mes occasions de bris au premier set, où j'aurais pu faire 2-0 ou 3-1.»

«**Les échanges étaient plus serrés que le score peut laisser croire**»

— Aleksandra Wozniak

Wozniak jouera en double demain en compagnie de la Tchèque Lucie Safarova. Par la suite, la prochaine compétition des Canadiennes sera la Fed Cup au Paraguay, lors de la semaine commençant le 1^{er} février.

Dans les autres matchs, l'Américaine Serena Williams a amorcé la défense de son titre en rossant la Polonaise Urszula Radwanska 6-2, 6-1. Sa sœur Venus, classée sixième, a signé un gain de 6-2, 6-2 contre la Tchèque Lucie Safarova. La championne de Roland-Garros, Svetlana Kuznetsova, a vaincu sa compatriote russe Anastasia Pavlyuchenkova 6-2, 6-2. La Tchèque Barbora Zahlavova Strycova a eu besoin de quatre heures 19 minutes pour battre Regina Kulikova 7-6 (5), 6-7 (10), 6-3, dans ce que la WTA a qualifié de plus long match de grand chelem de l'histoire du tennis féminin.

Du côté masculin, le Suisse Roger Federer a concédé un set en premier tour de grand chelem pour la première fois en sept ans avant de battre Igor Andreev, 4-6, 6-2, 7-6 (2), 6-0.

Le Drakkar sauve son voyage

Steve Paradis
Collaboration spéciale

BAIE-COMEAU — Au terme de ce pénible voyage de quatre rencontres en six jours dans les Maritimes, le Drakkar de Baie-Comeau a réussi à trouver les ressources nécessaires pour éviter de rentrer à la maison sans aucun point en cale en battant le Rocket de l'Île-du-Prince-Édouard par la marque de 3-2, hier, en prolongation.

Le second but de la soirée de Marc-Olivier Mimar, dès la 38^e seconde de la prolongation, a permis au Drakkar de mettre fin à sa séquence de six revers consécutifs. Tout juste avant ce filet, Nathan Dunnnett a réussi l'arrêt du

match en stoppant Jarrad Struthers, seul avec lui.

DOUBLE SOULAGEMENT

En plus de Dunnnett, qui a réalisé 36 arrêts, l'avantage numérique s'est distingué en enfilant les trois buts des vainqueurs. «Après les deux derniers revers et la longueur de ce voyage, qui est interminable, ça fait doublement du bien de gagner, a lancé l'entraîneur-chef du Drakkar, Stéphane Hains. Les gars ont pris le momentum dès le début du match et ils l'ont gardé, Nathan a fait les gros arrêts et notre jeu de puissance a été extraordinaire.»

Le pilote du Drakkar ose croire que cette prestation démontrera à ses jeunes troupiers l'importance du rôle de chacun et de l'en-

gagement physique, indépendamment du niveau de fatigue. «Même si c'était notre quatrième match du voyage, c'est celui que les défenseurs se sont le plus impliqués physiquement, a ajouté Hains. Il ne faut pas regarder qui est en avant et se laisser impressionner, mais plutôt se concentrer à donner le maximum à chaque présence et à respecter le système, c'est aussi simple que ça.»

Ça commençait à faire un bail que le Drakkar n'avait pas touché le fond du filet lorsque Mimar a donné les devants aux siens après cinq minutes de jeu. Blanchi au Cap-Breton et à Moncton lors des deux rencontres précédentes, Baie-Comeau avait marqué son dernier but à la fin du premier engagement dans le

pendant deux ans. Sous sa gouverne, l'équipe a présenté une fiche de 18-14 en plus de prendre part aux séries d'après-saison à deux reprises. Les Cowboys l'ont congédié en 1999.

Gailey a quitté la NFL lorsqu'il a perdu son poste de coordonnateur à l'attaque des Chiefs de Kansas City au mois d'août, deux semaines avant le début de la saison. Il s'appretait à amorcer sa deuxième année à Kansas City, après avoir œuvré six ans comme entraîneur des Yellow Jackets de l'Université Georgia Tech, où il a conservé un dossier de 44-33 avant d'être libéré en 2007.

Une seconde chance pour Gailey

Associated Press

ORCHARD PARK, New York — Chan Gailey a été embauché hier par les Bills de Buffalo. Il obtient ainsi une deuxième chance en tant qu'entraîneur-chef dans la NFL, tout en se voyant confier un club qui a raté les séries éliminatoires pour une 10^e année d'affilée en vertu d'un dossier de 6-10.

Gailey succède à Dick Jauron, qui a été congédié au mois de novembre. Il devient le cinquième entraîneur des Bills depuis la retraite de Marv Levy en 1997.

Âgé de 58 ans, Gailey a été l'entraîneur des Cowboys de Dallas



POUR LES PARENTS D'ATHLÈTES

Les parents désirant optimiser l'accompagnement qu'ils offrent à un enfant qui pratique un sport d'élite ou récréatif peuvent dorénavant compter sur JADIS, le programme d'aide d'appui aux parents d'athlète. Offert par le groupe Alain Vigneault Consultants, spécialiste en optimisation de rendement et de performance (psychologie du sport), celui-ci est divisé en quatre ateliers abordant chacun un thème et donnés par des spécialistes. Au menu : le développement de la personne de 0 à 18 ans, l'approche mentale de la compétition, la communication pas si simple que ça et le développement et l'autonomie de mon enfant au sein de sa pratique sportive. Ces ateliers, d'une durée de deux heures, ont lieu un soir par semaine pendant quatre semaines. Mélanie Marois et Alain Vigneault (photo) ont donné les grandes lignes du programme qui peuvent être obtenues au www.programmejadis.com. **Jean-François Tardif** — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

EN BREF

Pouliot-Cavanagh premier en bosses

→ Simon Pouliot-Cavanagh a connu une bonne sortie à Val-Saint-Côme, où se tenaient des épreuves de la Série canadienne de ski acrobatique. Gagnant de l'épreuve de bosses en simple disputée samedi, il a ensuite terminé deuxième lors des qualifications de la compétition de bosses en duel présentée dimanche. Satisfait de ce résultat, il a décidé de ne pas participer à la finale afin de soigner des douleurs musculaires et d'être à son meilleur pour les épreuves de la série canadienne et du circuit Nor-Am qui auront lieu au cours des prochaines semaines. Kerrian Chunlaud a pour sa part pris le deuxième rang de l'épreuve de bosses en duel. En grande finale, il a été défait par Marc-Antoine Gagnon, un skieur défendant les couleurs de la station hôte. **Jean-François Tardif**

Audrey Lacroix récompensée

→ La nageuse des Carabins de l'Université de Montréal Audrey Lacroix est l'athlète féminine de la semaine au sein de la Fédération québécoise du sport étudiant (FQSE). L'athlète âgée de 26 ans, native de Pont-Rouge, a été nommée athlète féminine par excellence de la Coupe universitaire 3, qui se tenait samedi au CEPsum. Étudiante, récemment inscrite à la maîtrise en gestion du marketing aux HEC Montréal, a remporté trois médailles d'or en trois courses individuelles. Elle est montée sur la plus haute marche du podium aux 50 m papillon (27,82 secondes), 100 m libre (56,29) et 200 m papillon (2:16,58). Lacroix, membre de l'équipe nationale aux Jeux olympiques de Pékin, a aussi remporté l'argent au relais 4X50 m quatre nages (27,15 du 2:02,07). **La Presse Canadienne**

Gala de lutte

→ Les amateurs de lutte qui assisteront au prochain programme de la North Shore Pro Wrestling (NSPW), présenté samedi (20h) au centre Horizon du 801, 4^e Rue, auront droit à toute une finale. Sunny War Cloud se mesurera à l'étoile montante, M^r Wrestling Kevin Steen, dans un duel pimenté par une dizaine d'années de rivalité entre les deux hommes. Parmi les sept autres combats qui auront lieu, mentionnons l'affrontement entre l'Américain Scrap Iron Adam Pearce, de la fédération Ring of Honor, et Dru Onyx. Michael Style, le champion de la NSPW, mettra sa couronne à l'enjeu contre Kevin Skully. Les billets pour ce programme sont vendus au coût de 10 \$ dans les Urgent comptant du 88, St-Vallier et du 594, 3^e Avenue et 12 \$ à la porte le soir du gala. **Jean-François Tardif**

Sur le Web

lesoleil.cyberpresse.ca

▶ ZONE CAPITALE

Kathleen Lavoie commente l'actualité sportive :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

▶ VIDÉOS

L'actualité sportive en images :
cyberpresse.ca/le-soleil/sports

sports

REMPARTS Tam retrouve les siens → 61 à 63



Pas d'excuse pour ne pas obtenir de doublé sur le podium à Stoneham, disent les deux premières au classement mondial, Maëlle Ricker et Dominique Maltais. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Heureuses au sommet

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



STONEHAM — Même si elles sont qualifiées pour les Jeux olympiques, Maëlle Ricker et Dominique Maltais, qui occupent respectivement la première et deuxième place au classement mondial, n'ont pas l'intention de mettre la pédale douce lors de la Coupe du monde disputée à Stoneham à compter d'aujourd'hui.

«J'ai dit à Dominique ce matin [hier] : il faut obtenir un doublé ici. Il n'y a pas d'excuse. Ça m'est égal qui gagnera, en autant que

nous finissons première et deuxième. Dans trois des quatre Coupes du monde auxquelles nous avons pris part, nous sommes toutes les deux montées sur le podium. J'espère que ça va continuer», a confié Ricker au terme de son entraînement.

De son côté, Dominique Maltais a indiqué que, fidèle à son habitude, elle irait au bout de ses limites en fin de semaine, et ce, même si témérité rime souvent avec risque de blessures. «Les blessures, ça fait partie du sport, a confié la planchiste originaire de Petite-Rivière-Saint-François. Quand tu es en piste, il faut que tu suives les autres compétitrices. Je vais donc surfer de la même manière que je le fais d'habitude. Quand je vais prendre le départ, ce sera avec

l'idée de gagner ma course. C'est pour cela que je m'entraîne autant. Et jamais je ne vais penser aux risques que je vais prendre et à ce qui pourrait arriver.»

AMIES ET RIVALES

Rivales lorsqu'elles sont en piste, Ricker et Maltais sont de bonnes amies lorsque la compétition est terminée. Toutes deux membres de la formation canadienne, elles travaillent souvent de pair à l'entraînement. «Il y a une belle complicité entre nous deux dans la vie de tous les jours, a confié Maltais. Je crois que nous nous complétons bien. Et quand nous sommes en piste, c'est chacune pour soi.»

«Comme nos forces et nos faiblesses ne sont pas les mêmes,

on peut discuter afin d'améliorer nos techniques, a renchérit Ricker. La chimie entre nous deux est excellente et elle l'est aussi avec les garçons. C'est tellement motivant d'être dans une équipe comme la nôtre. Il y a toujours quelqu'un pour nous encourager.»

EN SANTÉ

Incapable de s'imposer lors des deux dernières Coupes du monde disputées dans la région — elle revenait chaque fois d'une blessure —, Maltais a avoué que cette année pourrait bien être la bonne pour elle à Stoneham. Non seulement elle est en parfaite santé, mais, de plus, elle connaît une campagne phénoménale sur le circuit mondial.

«Ça va super bien actuellement. J'ai trois podiums en Coupe du monde jusqu'ici. Et à la suite de ces performances, c'est certain que j'envisage d'en obtenir un autre à Stoneham. Je me sens vraiment prête à affronter le parcours.»

Très heureuse de pouvoir compétitionner chez elle à quelques semaines des Jeux de Vancouver, la Québécoise a indiqué que contrairement à ce que l'on pourrait penser, elle n'avait pas besoin de ce séjour parmi les siens afin de refaire ses énergies mentales pour le grand rendez-vous olympique. «C'est toujours le *fun* d'être à la maison. Mais moi, mon énergie, je la puise dans mes bonnes performances sur le circuit de la Coupe du monde.»

BASEBALL EN BREF

Lincecum à l'amende

→ Le double vainqueur du trophée Cy Young dans la Ligue nationale de baseball, Tim Lincecum, va défrayer une amende de 513 \$US afin de se défaire des accusations de possession de marijuana auxquelles il était confronté dans l'État de Washington. Le lanceur des Giants de San Francisco faisait face à des accusations plus importantes après avoir été intercepté sur la route, le 30 octobre dernier. Lincecum a payé séparément une contravention pour excès de vitesse. **AP**

Valverde à Detroit

→ Les Tigers de Detroit ont comblé leur poste de releveur numéro un, hier, en concluant une entente de deux ans, en plus d'une option, avec Jose Valverde. Les Tigers n'ont pas dévoilé le salaire consenti, mais il s'agirait d'un contrat de 14 millions \$US pour deux ans. Valverde a protégé 25 matchs en 29 occasions dans l'uniforme des Astros de Houston, la saison dernière. Le droitier âgé de 30 ans a conservé une fiche de 4-2 et une mpm de 2,33. Valverde a dominé la Ligue nationale au chapitre des sauvetages chez les Diamondbacks en 2007 et en 2008. **AP**

Gagné sous l'œil des Phillies

→ Éric Gagné (photo) aura de la visite aujourd'hui, chez lui en Arizona. Des recruteurs des Phillies de Philadelphie s'y rendront afin de le voir lancer. Ce n'est pas la première fois que l'organisation de la formation de la Pennsylvanie s'intéresse à l'artilleur droitier natif de Mascouche. Il y a quelques semaines, Pat Gillick, conseiller spécial chez les Phillies, a contacté le gérant des Capitales, Michel Laplante, pour prendre des informations sur l'ancien gagnant du trophée Cy Young. Depuis son départ de Québec, Gagné a tout mis en œuvre afin de recevoir une invitation pour un camp d'entraînement d'une équipe du baseball majeur. Il a notamment suivi un rigoureux programme de mise en forme. **Jean-François Tardif**

Martin sous contrat

→ Le receveur Russell Martin, le joueur de premier but James Loney ainsi que les releveurs George Sherrill et Hong-Chih Kuo ont évité l'arbitrage salarial, hier, en concluant des contrats d'un an chacun avec les Dodgers de Los Angeles. Martin empochera 5,05 millions \$US en 2010, lui qui a participé deux fois au Match des étoiles, a conservé une moyenne de ,250 avec sept circuits et 53 points produits en 2009. **AP**



Sergio Garcia prévoit un retour rapide pour Woods

ABOU DHABI, Émirats arabes unis — Sergio Garcia croit que Tiger Woods fera bientôt un retour à la compétition.

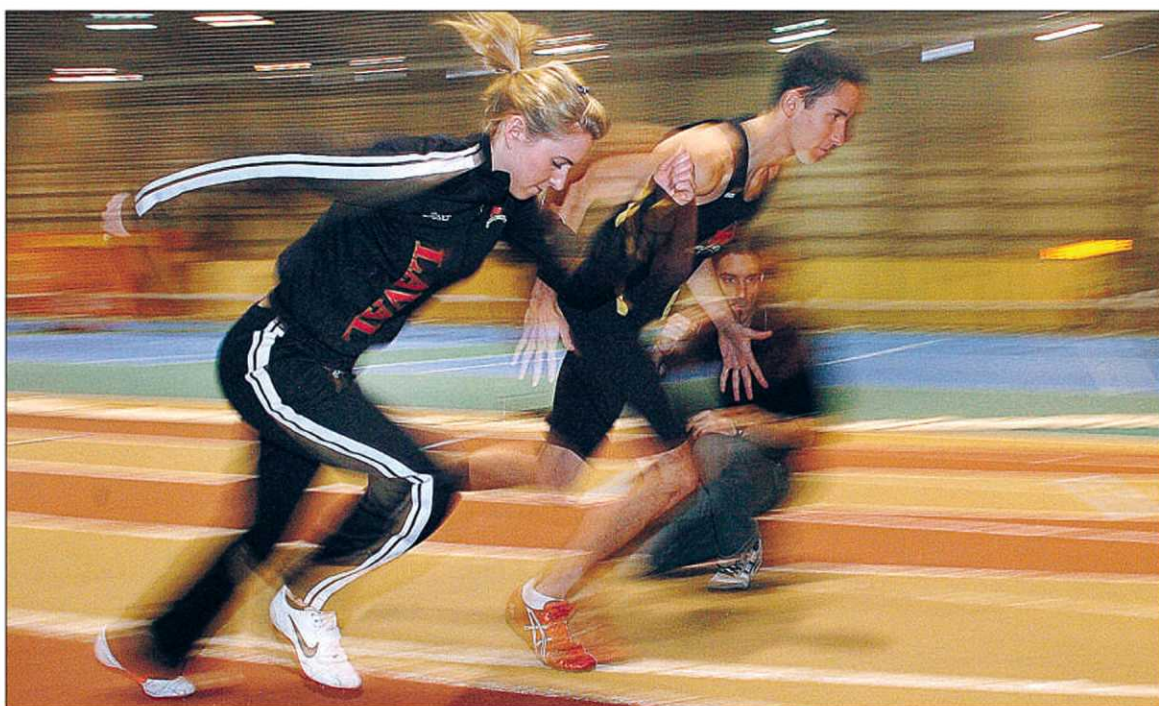
Woods a mis en veilleuse sa carrière de golfeur depuis qu'il a été impliqué dans un accident de la circulation en Floride, le 27 novembre dernier, et qu'ont subitement été étalées au grand jour ses aventures extra-conjugales. Woods n'a pas fait d'apparitions publiques depuis l'accident, et on ne sait pas à quel moment il reprendra ses activités.

«La meilleure chose à faire pour Tiger est de retourner sur les parcours et faire ce qu'il sait faire de mieux», a mentionné Garcia, qui est un des rivaux de Woods au sein du circuit de la PGA depuis 10 ans. «Lui seul sait quand il renouera avec l'action. J'ai le sentiment que ça se produira plus tôt que tout le monde le pense.»

FORT MENTALEMENT

L'Espagnol a tenu ces propos hier avant le Championnat d'Abou Dhabi, où il effectuera lui-même un retour au jeu suivant une période d'inactivité de sept semaines en raison d'une blessure au poignet droit. «Il [Woods] est très fort sur le plan psychologique et cette pause qu'il s'accorde n'a rien à voir avec celle qu'il a dû s'imposer quand il a été blessé à un genou, il y a quelques années, a avancé Garcia. Si vous êtes incapable de marcher, vous ne pouvez vous élever au golf.»

Même si l'absence de Woods pourrait faciliter la tâche de Garcia dans sa quête d'un premier titre majeur en 11 ans, le principal intéressé préférerait accomplir l'exploit en affrontant le meilleur golfeur de la planète. «La victoire serait plus satisfaisante, a-t-il souligné. Pour le sport, l'absence de Tiger est négative. Nous espérons le revoir au plus tôt.» **AP**



Geneviève Thibault et Tommy Lecours s'entraînent sous le regard de leur entraîneur-chef Jean-Philippe Morency. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Nouveaux visages, nouveaux talents

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com

Nouveau président (Denis Thiboutot), nouvel entraîneur-chef (Jean-Philippe Morency) et arrivée de 15 nouveaux athlètes. Difficile de ne pas parler de reconstruction lorsqu'il est question de l'équipe d'athlétisme du Rouge et Or de l'Université Laval.

«Nous avons cependant d'excellents athlètes, a indiqué Morency. Notre objectif cette saison est d'amener nos recrues à un niveau supérieur en les aidant à prendre le rythme du calibre universitaire et à qualifier le plus d'athlètes possible pour les championnats canadiens. Nous travaillerons de manière à ce que les vétérans inspirent les plus jeunes.»

L'entraîneur recrue a expliqué qu'à moyen terme, il aimerait ramener rapidement la bannière provinciale au PEPS et, pourquoi pas, gagner le titre national, un

exploit qui n'a jamais été réalisé en athlétisme par l'Université Laval. Bien décidé à atteindre les objectifs qu'il s'est fixés, Morency a décidé d'utiliser tous les outils à sa disposition afin d'arriver à ses fins. Il a ainsi rencontré ses confrères lavallois afin de profiter de leur expérience aux championnats nationaux.

Geneviève Thibault, détentrice du record universitaire canadien au 60 m (7,31 s), et Tommy Lecours, médaillé d'or au 100 m aux Jeux de la Francophonie, seront les figures de proue de la formation lavalloise cette année. La première a indiqué qu'elle s'était fixé comme objectif d'abaisser en dessous des 7,30 sa marque canadienne. Quant à Lecours, qui n'a pas compétitionné avec le Rouge et Or la saison dernière en raison d'une blessure, il a indiqué qu'il désirait s'imposer sur 600 et 1500 m.

Le lancement de la saison du circuit universitaire d'athlétisme a eu lieu en fin de semaine der-

nière avec l'Invitation Vert et Or. La formation lavalloise a non seulement pris le troisième rang au classement, à seulement 0,5 point de la seconde place décrochée par la formation de l'Université de Sherbrooke, mais trois de ses athlètes ont établi de nouvelles marques de programme.

NOUVEAU RECORD

À son premier 600 m à vie, Laurélie Harvey a réécrit le livre de record du Rouge et Or avec un chrono de 1:38,03. Jessica Massicotte l'a imitée au saut en hauteur (1,70 m), ce qui lui a donné son standard pour le national. Jason Guénette a fait de même au pentathlon (3053 points), où il a aussi gagné le 60 m haies et le lancer du poids.

La deuxième compétition d'athlétisme de la saison sur le circuit universitaire aura lieu samedi. Le PEPS sera le théâtre de l'Invitation Rouge et Or, un événement qui accueillera environ 150 athlètes, dont la moitié proviendra du réseau universitaire.

Six points pour Crosby

Associated Press

PITTSBURGH — Evgeni Malkin a enfilé trois buts et Sidney Crosby a amassé six points, dont deux buts, alors que Pittsburgh a eu raison des Islanders 6-4, hier soir.

Les Penguins, qui avaient pourtant bousillé une avance de trois buts dans ce match, ont mis fin à une série de quatre victoires consécutives des Islanders.

Trent Hunter et Richard Park ont marqué en troisième période, aidant New York à créer l'égalité 4-4 après avoir réussi à combler des déficits de 3-0 et de 4-1. Une pénalité à Kyle Okposo à mi-chemin en troisième a toutefois mené à un but de Malkin en supériorité numérique, qui lançait Pittsburgh en avant 5-4. Malkin a marqué dans un filet désert à 29 secondes de la fin de la partie.

C'était la première fois en carrière que Crosby et Malkin enfilent plus d'un but chacun dans la même rencontre. Les six points de Crosby égalent un sommet en carrière. Il ne lui manque qu'un but pour égaler son total de 33 de la dernière campagne.

L'attaquant des Penguins, Pascal Dupuis, a quitté la patinoire en se tenant une serviette au visage après avoir été propulsé dans la bande par Andy Sutton à 2:55 de la fin de la rencontre. Sutton s'est vu décerner une inconduite de partie pour ce geste.

4 PASSES POUR GABORIK

À New York, Vaclav Prospal y est allé d'un but et une passe tandis que Marian Gaborik a amassé quatre mentions d'aide, dans une victoire de 8-2 des Rangers contre le Lightning de Tampa Bay.

Les Rangers ont marqué trois fois en première période contre le Lightning, et deux autres fois en deuxième pour ainsi chasser Antero Niittymäki du match. Vincent Lecavalier et Alex Tanguay ont marqué pour Tampa Bay.



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns: DIVISION NORD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE

Table with columns: DIVISION ATLANTIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE

Table with columns: DIVISION SUD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with columns: DIVISION CENTRALE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE

Table with columns: DIVISION NORD-OUEST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE

Table with columns: DIVISION PACIFIQUE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION (82 MATCHS)

Table with columns: OUEST, EST, MJ, PP, PF, PTS, MOY.

CALENDRIER

Lundi 18 janvier

Ottawa 5, Boston 1
New Jersey 0, N.Y. Islanders 4
Buffalo 7, Phoenix 2
Tampa Bay 3, Caroline 2
St. Louis 2, Columbus 4
Atlanta 0, Florida 1
Toronto 4, Nashville 3
Minnesota 3, Dallas 4
Edmonton 0, Colorado 6
Calgary 1, San Jose 9

Mardi 19 janvier

Tampa Bay 2, N.Y. Rangers 8
Columbus 3, Philadelphie 5
Detroit 2, Washington 3
Toronto 3, Atlanta 4
Chicago 1, Ottawa 4
N.Y. Islanders 4, Pittsburgh 6
Buffalo 3, Anaheim 4 (2e période)
San Jose 3, Los Angeles 1 (2e période)

Mercredi 20 janvier

St. Louis à Montréal, 19h30
Floride au New Jersey, 19h
Vancouver à Edmonton, 22h

Jeudi 21 janvier

Columbus à Boston, 19h
St. Louis à Ottawa, 19h
Floride à N.Y. Islanders, 19h
N.Y. Rangers à Philadelphie, 19h
Caroline à Atlanta, 19h
Toronto à Tampa Bay, 19h
Washington à Pittsburgh, 19h30
Detroit au Minnesota, 20h
Nashville à Phoenix, 21h
Chicago à Calgary, 21h30
Dallas à Vancouver, 22h
Buffalo à Los Angeles, 22h30
Anaheim à San Jose, 22h30

Vendredi 22 janvier

Montréal au New Jersey, 19h
Nashville au Colorado, 21h
Dallas à Edmonton, 21h

Samedi 23 janvier

N.Y. Rangers à Montréal, 19h
Ottawa à Boston, 13h
Caroline à Philadelphie, 13h
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h
Phoenix à Washington, 19h

Dimanche 24 janvier

Pittsburgh à Philadelphie, 12h30
Boston en Caroline, 17h
Dallas au Colorado, 20h

MARQUEURS

(Matchs à Anaheim et L.A. non compris)

Table with columns: RG NO, B, A, PTS

CANADIEN

Table with columns: NO, MJ, B, A, PTS, PÉN

FICHE EN 2008-09

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BCPTS

JUNIOR MAJEUR

LIGUE DU QUÉBEC

MARDI 19 JANVIER
B.-Comeau 3, Ile-du-P.-Édouard 2 (prol.)
Shawinigan 5, Halifax 2

MATCH DES ESPOIRS

CONCOURS D'HABILITÉS
Équipe Don Cherry 17, Équipe Bobby Orr 23

MERCREDI 20 JANVIER

Shawinigan à Ile-du-Prince-Édouard, 18h

MATCH DES ESPOIRS

Équipe Don Cherry c. Équipe Bobby Orr (à Windsor), 19h

JEUDI 21 JANVIER

Shawinigan à Acadie-Bathurst, 18h30

VENREDI 22 JANVIER

Saint-Jean à Québec (Colisée Pepsi), 19h
Cap-Breton à Baie-Comeau (Centre Henry-Leonard), 19h30

Rimouski à Chicoutimi

(Centre Georges-Vézina), 19h30

I.-P.-Édouard à Acadie-Bathurst, 18h30

Rouyn-Noranda à Lewiston, 19h

Shawinigan à Drummondville, 19h30

Val-d'Or à Montréal, 19h35

Moncton à Victoriaville, 20h

CLASSEMENT (68 MATCHS)

Table with columns: Division Telus-Est, Québec, Rimouski, Chicoutimi, Baie-Comeau

Division Telus-Ouest

Table with columns: Rouyn-Noranda, Gatineau, Montréal, Val-d'Or

Division Telus-Centre

Table with columns: Victoriaville, Drummondville, Shawinigan, Lewiston

Division Atlantique

Table with columns: Saint-Jean, Moncton, Cap-Breton, Ile-P.-Édouard, Acadie-Bathurst, Halifax

MARQUEURS

Table with columns: Couturier, Sévigny, Lévesque, Dévos, Deschamps, Dumont, Vandall, Cornet, Kirkpatrick, Lagacé

NORD-AMÉRICAINE

JEUDI 21 JANVIER

Pont-Rouge à Trois-Rivières (Colisée), 19h30

VENREDI 22 JANVIER

Rivière-du-Loup à Thetford Mines (Centre Mario Gosselin), 20h30

Saguenay à Pont-Rouge (Centre Récréatif Joé Juneau), 20h30

St-Georges à Sherbrooke (Palais des sports L. Drolet), 20h

CLASSEMENT (44 MATCHS)

Table with columns: Trois-Rivières, St-Georges, Sherbrooke, Saguenay, Rivière-du-Loup, Thetford Mines, Pont-Rouge

MIDGET AAA

MARDI 19 JANVIER

St-Eustache 4, C. E.-Blondin 3 (fusillade)

MERCREDI 20 JANVIER

C. Lemoine à Laval-Montréal, 13h30

VENREDI 22 JANVIER

St-Eustache au Collège Notre-Dame (Centre Premier Tech), 19h30

Trois-Rivières à Lévis (Aréna), 19h30

Sém. St-François à Magog (Aréna), 20h

C. E.-Blondin au C. A.-Girouard, 19h30

Division Reebok

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS

Division CCM

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS

AMÉRICAINE

LUNDI 18 JANVIER

MATCH DES ÉTOILES

CONCOURS D'HABILITÉS

Canada 18, Planet USA 12

MARDI 19 JANVIER

MATCH DES ÉTOILES

Canada 10, Planet USA 9 (fusillade)

VENREDI 22 JANVIER

Hamilton à Rochester, 19h05

Bridgeport à Albany, 19h

Toronto à Grand Rapids, 19h

Manchester à Hartford, 19h

Manitoba à Hershey, 19h

Adirondack à Binghamton, 19h05

Lovell à Providence, 19h05

Texas à Lake Erie, 19h30

Norfolk à Springfield, 19h30

W.-B./Scranton à Syracuse, 19h30

Chicago à Milwaukee, 20h

Rockford à Peoria, 20h

Houston à Abbotsford, 22h30

CLASSEMENT (80 MATCHS)

ASSOCIATION OUEST

Division Nord

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS

Division Ouest

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS

Division Est

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS

Affiliations (LNH): Abbotsford (Calgary), Adirondack (Philadelphie), Albany (Caroline), Binghamton (Ottawa), Bridgeport (N.Y. Islanders), Chicago (Atlanta), Grand Rapids (Detroit), Hamilton (Montréal), Hartford (NY Rangers), Hershey (Washington), Houston (Minnesota), Lake Erie (Colorado), Lowell (New Jersey), Manchester (Los Angeles), Manitoba (Vancouver), Milwaukee (Nashville), Norfolk (Tampa Bay), Peoria (St. Louis), Portland (Buffalo), Providence (Boston), Rochester (Floride), Rockford (Chicago), San Antonio (Phoenix), Springfield (Edmonton), Syracuse (Columbus), Texas (Dallas), Toronto (Toronto), Wilkes-Barre/Scranton (Pittsburgh), Worcester (San Jose).

MARQUEURS

Table with columns: Aucoin, Giroux, Locke, Linglet, Jeffrey, WBS, Gordon, Trotter, Ham, Couture, Krog, Johnson

GARDIENS DE BUT

Table with columns: MIN, B, A, PTS

JUNIOR AAA

MARDI 19 JANVIER

Grandy 4, Collège Champlain 3 (fusillade)

MERCREDI 20 JANVIER

Princeville à Valleyfield, 19h30

Kahnawake à Ste-Agathe, 19h30

Lachine à Joliette, 19h30

Laval à St-Jérôme, 19h45

VENREDI 22 JANVIER

St-Jérôme à Terrebonne, 19h30

Joliette à Ste-Agathe, 19h30

Kahnawake à Lachine, 20h

CLASSEMENT (51 MATCHS)

Division Guilbeault

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS

Division Sher-Wood

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS

Division S.W.D.

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS

MOUVEMENTS DE PERSONNEL DE MARDI

HOCKEY

LIGUE NATIONALE

BOSTON cède le défenseur Adam McQuaid et l'avant Drew Larman à Providence de la Ligue américaine.

COLUMBUS retire l'ailier gauche Fredrik Modin de la liste des blessés; cède l'ailier gauche Alexandre Picard à Syracuse de la Ligue américaine.

MINNESOTA soumet au ballottage l'ailier droit Petr Sykora et l'avant Robbie Earl.

MONTRÉAL rappelle l'avant Mathieu Darce de Hamilton de la Ligue américaine.

NASHVILLE cède l'avant Andreas Thureson à Milwaukee de la Ligue américaine; signe un contrat de trois ans avec le défenseur Kevin Klein.

ST. LOUIS nomme Tyler Love au poste de consultant des gardiens de but.

WASHINGTON rappelle le défenseur Karl Alzner de Hershey de la Ligue américaine.

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE

BALTIMORE signe un contrat d'un an avec le voltigeur Luke Scott.

BOSTON signe des contrats d'un an avec les lanceurs Manny Delcarmen, Jonathan Papelbon et Ramon Ramirez.

CHICAGO signe un contrat d'un an avec le lanceur John Danks; cède le receveur Cole Armstrong à Charlotte de la Ligue internationale.

CLEVELAND signe un contrat d'un an avec le lanceur Rafael Perez.

DETROIT signe un contrat de deux ans avec le lanceur Jose Valverde et des contrats d'un an avec les lanceurs Zach Miner, Bobby Seay et le receveur Gerald Laird.

KANSAS CITY signe des contrats d'un an avec Henry Barrera, le troisième-but Alex Gordon, le lanceur Robinson Tejeda, les voltigeurs Jarrod Dyson, Jordan Parraz et le joueur d'intérieur Mario Lissou; libère le joueur d'intérieur Luis Hernandez.

L.A. ANGELS signe des contrats d'un an avec le deuxième-but Howie Kendrick, le receveur Mike Napoli, le lanceur Jered Weaver et le voltigeur Reggie Willits.

MINNESOTA signe des contrats d'un an avec les lanceurs Carl Pavano, Jesse Crain, Matt Guerrier, Pat Neshek, Francisco Liriano, l'arrêt-court J.J. Hardy et le voltigeur Delmon Young et un contrat de deux ans avec le joueur d'intérieur Brendan Harris.

OAKLAND signe des contrats d'un an avec le troisième-but Kevin Kouzmanoff et le voltigeur Rajai Davis.

SEATTLE signe des contrats d'un an avec les lanceurs David Aardsma et Mark Lowe.

TAMPA BAY signe des contrats d'un an avec l'arrêt-court Jason Bartlett et les lanceurs Matt Garza et J.P. Howell.

TEXAS signe un contrat de deux ans avec le lanceur Colby Lewis et des contrats d'un an avec le voltigeur Josh Hamilton et le lanceur Chris Ray.

TORONTO signe des contrats d'un an avec les lanceurs Shawn Camp, Casey Janssen, Jason Frasor, Brian Talbot et Jeremy Accardo et des contrats de ligues mineures avec le voltigeur Jeremy Reed et le lanceur Stephen Register.

LIGUE NATIONALE

ARIZONA signe un contrat d'un an avec le joueur d'intérieur Stephen Drew.

ATLANTA signe un contrat d'un an avec le lanceur Peter Moylan.

CHICAGO signe des contrats d'un an avec les joueurs d'intérieur Jeff Baker, Mike Fontenot, le receveur Koyie Hill et les lanceurs Angel Guzman et Tom Gorzelanny.

COLORADO signe un contrat d'un an avec le lanceur Jason Hammel et un contrat de deux ans avec le voltigeur Ryan Spilborghs.

FLORIDE signe des contrats d'un an avec le premier-but Jorge Cantu et le lanceur Leo Nunez.

HOUSTON signe des contrats d'un an avec le voltigeur Michael Bourn, le lanceur Matt Lindstrom et le receveur Humberto Quintero.

L.A. DODGERS signe des contrats d'un an avec le receveur Russell Martin, les lanceurs George Sherrill, Hong-Chih Kuo et le premier-but James Loney.

MILWAUKEE signe des contrats d'un an avec le joueur d'intérieur Rickie Weeks et le voltigeur Carlos Gomez.

N.Y. METS signe des contrats d'un an avec le voltigeur Jeff Francoeur et les lanceurs Sean Green et Pedro Feliciano.

PHILADELPHIE signe un contrat d'un an avec le lanceur Chad Durbin.

PITTSBURGH signe un contrat d'un an avec le lanceur Zach Duke; résume au ballottage le voltigeur Brandon Jones des Braves d'Atlanta.

ST. LOUIS signe un contrat d'un an avec le voltigeur Ryan Ludwick.

SAN DIEGO signe un contrat d'un an avec le lanceur Mike Adams.

SAN FRANCISCO signe un contrat d'un an avec le lanceur Jonathan Sanchez.

WASHINGTON signe des contrats d'un an avec le lanceur Jason Bergmann, les receveurs Jesus Flores, Wil Nieves et le voltigeur Josh Willingham.

LIGUE CAN-AM

NEW JERSEY signe le joueur d'intérieur Mike Scanzano et le lanceur David Quablen.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

MIAMI nomme Mike Nolan au poste de coordonnateur défensif et Bill Sheridan comme entraîneur des seconds.

PITTSBURGH nomme l'entraîneur des receveurs éloignés Randy Fichtner au poste d'entraîneur des quarts; signe le second Derrick Doggett.

SEATTLE nomme John Schneider au poste de directeur-général.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

MILWAUKEE signe pour le reste de la saison l'avant Jerry Stackhouse.



Buts marqués

Table with columns: S. Crosby, P. Datsyuk, O. Jokinen, A. Auld, J. Toews, Valleyfield

Efficacité des gardiens

Table with columns: M.-A. Fleury, J. Harding, S. Varlamov, A. Auld, C. Price, M. Brodeur, J. Hedberg, A. Niittymäki, F. Niekson, J. Quick, T. Thomas, A. Niemi, J. Hiller, T. Rask, H. Lundqvist

Grand-Gaspé

Table with columns: Grand-Gaspé, Chandler, Amqui

Paspébiac.....18 4 12 2 77 125 10

COLLÉGIAL

MASCULIN

VENDREDI 22 JANVIER
André-Laurendeau à St-Laurent, 19h30
SAMEDI 23 JANVIER
Lionel-Groulx à Champlain/St-Lawrence (Aréna Acti-Vital), 19h30

CLASSEMENT (28 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS. Lists teams like Alma, St-Laurent, C./St-Lawrence, Lafleche, Sorel-Tracy, Lionel-Groulx, Harrington, A.-Laurendeau.

FÉMININ

VENDREDI 22 JANVIER
John Abbott à Limoilou (Arp'drome de Charlesbourg), 19h30

CLASSEMENT (21 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, BP, BCPTS. Lists teams like Limoilou, É.-Montpetit, Dawson, Lafleche, St-Jérôme, John Abbott, St-Laurent, Lionel-Groulx.

MINEUR

CAPITALE

MARDI 19 JANVIER
PEE-WEE CC
Husky 2, Caribous 9

JUNIOR AA

Frontenac 3, Élans 8

FOOTBALL

NATIONALE

FINALES DE CONFÉRENCE

DIMANCHE 24 JANVIER
CONFÉRENCE AMÉRICAINNE
N.Y. Jets à Indianapolis, 15h

CONFÉRENCE NATIONALE

Minnesota à La Nouvelle-Orléans, 18h40

LES COTES DE LA NFL

FAVORICOTES.....NÉGLIGÉ
à Indianapolis.....7,5 (39,0).....N.Y. Jets à La N.-Orléans.....4,0 (52,5).....Minnesota

PRO BOWL (À MIAMI)

DIMANCHE 31 JANVIER
Conférence américaine c. Conférence nationale, 19h20

SUPER BOWL XLIV (À MIAMI)

DIMANCHE 7 FÉVRIER
Gagnants des finales de conférence, 18h25

NCAA

BOWL COLLÉGIAL AMÉRICAIN

SAMEDI 23 JANVIER
EAST-WEST SHRINE CLASSIC
Est c. Ouest, 15h

BASKETBALL

NBA

LUNDI 18 JANVIER
Detroit 91, New York 99
Portland 92, Washington 97
Oklahoma City 94, Atlanta 91

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

MERCREDI 20 JANVIER

Toronto à Milwaukee, 20h
Sacramento à Atlanta, 19h
Miami à Charlotte, 19h
Indiana à Orlando, 19h

Houston.....23 18 561 4
Memphis.....22 18 550 4 1/2
La N.-Orléans.....21 19 525 5 1/2

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, SG, SP, PTS. Lists teams like Limoilou, Outaouais, St-Jérôme, Sherbrooke, St-Jean, Lévis-Lauzon, Montmorency.

FÉMININ

MERCREDI 20 JANVIER
Lionel-Groulx à Édouard-Montpetit, 19h30
André-Laurendeau à Trois-Rivières, 20h

VENDREDI 22 JANVIER

Lionel-Groulx à F.X. Garneau (Collège), 19h30
Sherbrooke en Outaouais, 19h
B.-de-Boulogne à A.-Laurendeau, 19h30

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, SG, SP, PTS. Lists teams like É.-Montpetit, F.X. Garneau, Lionel-Groulx, Abitibi-Témisc., Sherbrooke, Bois-de-Boul., Trois-Rivières, A.-Laurendeau, Outaouais.

SOCCER INTÉRIEUR

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 22 JANVIER
UQAM à Laval (PEPS), 20h
Bishop's à Concordia, 18h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, PC, PTS. Lists teams like Laval, UQAM, McGill, Bishop's, Concordia.

FÉMININ

VENDREDI 22 JANVIER
UQAM à Laval (PEPS), 18h
Bishop's à Concordia, 20h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, PC, PTS. Lists teams like Laval, UQAM, McGill, Bishop's, Concordia.

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

MARDI 19 JANVIER
C./St-Lambert 79, Édouard-Montpetit 58

MERCREDI 20 JANVIER

C./St-Lambert à Ste-Foy (Cégep), 21h

VENDREDI 22 JANVIER

Limoilou à Dawson (Collège), 21h
Ahuntsic à John Abbott, 20h

CLASSEMENT (16 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, PC, PTS. Lists teams like Ch./St-Lambert, Ste-Foy, Montmorency, Vanier, Ahuntsic, Dawson, É.-Montpetit, John Abbott, Limoilou.

FÉMININ

MARDI 19 JANVIER
C./St-Lambert 49, Édouard-Montpetit 59

MERCREDI 20 JANVIER

C./St-Lambert à Ste-Foy (Cégep), 19h

VENDREDI 22 JANVIER

C./St-Lawrence à Dawson (Collège), 19h
Trois-Rivières à Montmorency, 19h
Vanier à Sherbrooke, 19h30

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, PP, PC, PTS. Lists teams like Ste-Foy, Dawson, Montmorency, Vanier, É.-Montpetit, Trois-Rivières, Ch./St-Lambert, Nouv. Frontières, Sherbrooke, C./St-Lawrence, John Abbott.

VOLLEYBALL

UNIVERSITAIRE

MASCULIN

VENDREDI 22 JANVIER (À MCGILL)
Nouvelle-Brunswick c. Laval, 20h
Dalhousie c. Montréal, 18h
Memorial c. McGill, 20h

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, SG, SP, PTS. Lists teams like Laval, Montréal, Sherbrooke, McGill.

FÉMININ

VENDREDI 22 JANVIER
Sherbrooke à Montréal, 18h

SAMEDI 23 JANVIER

Montréal à Laval (PEPS), 19h

CLASSEMENT (20 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, SG, SP, PTS. Lists teams like Montréal, McGill, Laval, Sherbrooke.

COLLÉGIAL AAA

MASCULIN

VENDREDI 22 JANVIER
Limoilou à St-Jean (Cégep), 19h
Lévis-Lauzon à Montmorency (Collège), 20h
Sherbrooke à St-Jérôme, 19h30

Laval.....1 1 0 0 6 0 3
Sherbrooke.....1 1 0 0 2 0 3
Montréal.....1 1 0 0 2 1 3
McGill.....0 0 0 0 0 0 0
UQAM.....1 0 1 0 1 2 0
UQTR.....1 0 1 0 0 2 0
Concordia.....1 0 1 0 0 6 0

FÉMININ (11 C. 11)

VENDREDI 22 JANVIER
Montréal à Bishop's, 21h

DIMANCHE 24 JANVIER

UQTR c. Laval (Campus Notre-Dame-de-Foy), 12h30
Concordia à Sherbrooke, 13h
UQAM à McGill, 15h30

CLASSEMENT (7 MATCHS)

Table with columns: MJ, G, P, N, BP, BCPTS. Lists teams like Laval, McGill, Sherbrooke, Montréal, UQAM, UQTR, Concordia.

COLLÉGIAL

MASCULIN (7 C. 7)

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE
DIMANCHE 24 JANVIER
AU COMPLEXE HONCO DE LÉVIS
Bishop's c. F.X. Garneau, 14h15
UQAC c. F.X. Garneau, 15h45
UQAR c. F.X. Garneau, 17h15
UQAR c. Bishop's, 15h45
Bishop's c. UQAC, 17h15

FÉMININ (7 C. 7)

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE
DIMANCHE 24 JANVIER
AU COMPLEXE HONCO DE LÉVIS

SOMMAIRES

HOCKEY - LNH

TAMPA BAY 2 NY RANGERS 8

PREMIÈRE PÉRIODE

1. NY Rangers, Dubinsky 11
(Prospal, Gaborik).....1:26 (an)

2. NY Rangers, Prospal 9
(Gaborik, Staal).....7:05

3. Tampa Bay, Lecavalier 13
(Downie).....17:21

4. NY Rangers, Drury 8
(Callahan, Christensen).....18:33

Pénalités - Konopka TB, Voros NYR
(battu) 0:10, Lecavalier TB (obstruction)
1:18, Lysin NYR (obstruction) 1:42.

DEUXIÈME PÉRIODE

5. NY Rangers, Girardi 5
(Gaborik, Del Zotto).....5:23

6. NY Rangers, Lysin 6
(Gilroy, Higgins).....15:39

7. Tampa Bay, Tanguay 8
(Stamkos, St-Louis).....17:09 (an)

Pénalités - Rozsvali NYR (cingle) 1:00,
Drury NYR (accroché) 5:52, Downie TB
(rudesse) 7:30, Prospal NYR (double
éché), Christensen NYR (accroché)
16:50.

TROISIÈME PÉRIODE

8. NY Rangers, Staal 5
(Dubinsky, Gaborik).....6:04

9. NY Rangers, Voros 1
(Boyle, Avery).....11:11 (an)

10. NY Rangers, Higgins 6
(Redden, Gilroy).....16:32

Pénalités - Konopka TB (retenu, inconduite)
10:46, Malone TB, Voros NYR
(battu) 14:28, Halpern TB (rudesse,
battu - servie par Bochenski), Dubinsky
NYR (battu) 18:15.

TIRS AU BUT

Tampa Bay.....12 5 6 - 23
NY Rangers.....9 11 11 - 31

Gardiens (tirs-arrêts) - Tampa Bay:

Niittymäki (P.9-9-4, 20-15), Tokarski
(15-39 2° période, 11-8); NY Rangers:
Lundqvist (G.22-15-6). Avantages
numériques - Tampa Bay: 1-5; NY
Rangers: 2-4. Arbitres - Chris Lee, Brad
Watson. Juges de ligne - Mike Cvik,
Pierre Champoux. Assistance - 18200
(18200).

COLUMBUS 3 PHILADELPHIE 5

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Philadelphie, Carter 18.....0:58

Pénalité - Asham Phi (assaut) 5:00.

DEUXIÈME PÉRIODE

2. Philadelphie, Asham 5
(Giroux, van Riemsdyk).....2:16

3. Columbus, Umberger 16
(Stralman, Huseilus).....4:22 (an)

4. Columbus, Umberger 17
(Huseilus, Nash).....10:04

5. Philadelphie, Carter 19.....11:31

6. Philadelphie, Pronger 7
(Brière, Carter).....19:08 (an)

Pénalités - Laperrière Phi (accroché)
2:39, Clark Cib (rudesse) 7:45, Roy Cib,
Laperrière Phi (battu) 10:28, Brassard Cib
(accroché) 18:58.

TROISIÈME PÉRIODE

7. Philadelphie, Carrillo 5
(Laperrière).....9:12

8. Columbus, Nash 23
(Stralman, Huseilus).....18:43 (an)

Pénalités - Brassard Cib (retenu) 0:45,
Tyutin Cib (double bâton élevé) 14:06,
Carrillo Phi (rudesse) 17:34.

TIRS AU BUT

Columbus.....10 11 7 - 28
Philadelphie.....12 11 14 - 37

Gardiens (tirs-arrêts) - Columbus: Garon
(P.8-8-3, 30-25), Mason (9:12 3° période,
7-7); Philadelphie: Emery (G.12-9-1).
Avantages numériques - Columbus: 2-3;
Philadelphie: 1-5. Arbitres - Marc
Joannette, Tom Koval. Juges de ligne -
Derek Amell, Brad Kovachik. Assistance -
19126 (19537).

DETROIT 2 WASHINGTON 3

PREMIÈRE PÉRIODE

Aucun but.

Pénalités - Knuble Wash (retenu) 4:14,

Schultz Wash (retardé le match) 11:47,
Lebda Det (accroché) 15:50.

DEUXIÈME PÉRIODE

1. Detroit, Cleary 10
(Filippula).....4:17

2. Washington, Bradley 8
(B.Gordon, Green).....18:05

Pénalités - Cleary Det (accroché) 5:36,
Green Wash (trébuché) 10:02.

TROISIÈME PÉRIODE

3. Detroit, Rafalski 4
(Filippula).....11:07

4. Washington, Backstrom 20
(Ovechkin, Théodore).....13:15 (an)

5. Washington, Steckel 4
(Semin, Alzner).....14:01

Pénalités - Lidstrom Det (accroché)
4:30, Fleischmann Wash (accroché) 8:34,
Bertuzzi Det (trébuché) 12:40, Knuble
Wash (trébuché) 15:07.

TIRS AU BUT

Detroit.....15 16 15 - 46
Washington.....3 11 9 - 23

Gardiens - Detroit: Osgood (P.7-7-4);
Washington: Théodore (G.14-7-4).
Avantages numériques - Detroit: 0-5;
Washington: 1-4. Arbitres - Dean
Morton, Dan O'Rourke. Juges de ligne -
Steve Barton, Brian Murphy. Assistance -
18277 (18277).

TORONTO 3 ATLANTA 4

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Toronto, Ponikarovskiy 17
(Kaberle, Kessel).....14:07

2. Toronto, Ponikarovskiy 18
(Hagman).....14:39

Pénalités - Hainsey Atl (retardé le match)
7:34, Orr Tor (accroché) 10:58,
Stempniak Tor (obstruction) 15:06,
Mitchell Tor (coudé) 18:43.

DEUXIÈME PÉRIODE

3. Atlanta, Kovalchuk 29
(Bogosian, Afimogenov).....2:43

4. Atlanta, Kane 11
(Slater, Hainsey).....12:12

Pénalités - Ponikarovskiy Tor (accroché)
0:40, Reasoner Atl (trébuché) 4:46, Kane
Atl (trébuché) 5:48, Stempniak Tor
(retardé le match) 9:00.

TROISIÈME PÉRIODE

5. Atlanta, Peverley 15
(Armstrong, Kovalchuk).....1:58 (an)

6. Atlanta, Kovalchuk 30
(Thorburn).....4:20

7. Toronto, Hagman 18
(I.White, Stajan).....5:53

Pénalités - Kaberle Tor (trébuché) 0:28,
Valabik Atl (accroché) 6:30, Mayers Tor
(double rudesse), Thorburn Atl (rudesse)
11:58, Hainsey Atl (double échec) 18:11.

TIRS AU BUT

Toronto.....8 18 14 - 40
Atlanta.....11 13 8 - 32

Gardiens - Toronto: Toskala (P.7-11-2);
Atlanta: Pavelec (G.12-12-4). Avantages
numériques - Toronto: 0-5; Atlanta: 1-7.
Arbitres - Kelly Sutherland, Stephen
Walkom. Juges de ligne - David
Brisebois, Pierre Racicot. Assistance -
10208 (18545).

CHICAGO 1 OTTAWA 4

PREMIÈRE PÉRIODE

1. Ottawa, Smith 2
(Neill).....6:51

<

Darche rappelé

→ Parce que ses joueurs de premier plan ont connu des ennuis, parce que ses joueurs de soutien ne font pas grand-chose pour sup-

pléer les meilleurs et parce que Sergei Kostitsyn n'est pas encore en mesure de rejoindre ses coéquipiers, le Canadien a lancé un appel à l'aide du côté de Hamilton. Et cette fois, c'est le vétéran Mathieu Darche qui vole au secours du Tricolore. Âgé de 33 ans, Darche a pris part à 32 matchs avec

le club-école. Il a marqué 16 buts et totalise 25 points. Darche compte 101 matchs d'expérience dans la LNH avec Columbus, Nashville, San Jose et Tampa Bay. Employé surtout dans des rôles de soutien, il affiche une récolte de 24 points dans la grande ligue, dont huit buts. *La Presse*

Du temps de glace pour **Dan Pou :**

L'avant ▶ match

La **nouvelle** émission de **sports**

du lundi au vendredi 18 h

Avec Dan Pou
aux commandes
assisté de Berni



Ça fait 30 ans
qu'on s'entend bien !



Le vétéran attaquant Glen Metropolit refuse de se prononcer sur les chances du Tricolore d'accéder aux séries éliminatoires, préférant se concentrer sur des objectifs à court terme. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Plus de temps à perdre pour le CH

La Presse

MONTRÉAL — Le Canadien a accédé de peine et de misère aux séries éliminatoires le printemps dernier avec une récolte de 93 points. Depuis la reprise des activités dans la LNH après la saison perdue en raison d'un lock-out, aucune équipe n'a pu se hisser dans les séries avec moins de 92 points.

Si la tendance se maintient, le Canadien devra donc trouver le moyen d'ajouter un minimum de 42 points aux 50 qu'il a déjà en banque. Avec 32 matchs à disputer, le défi est imposant. «Il n'y a plus de temps et plus de points à perdre. Nous en avons gaspillé beaucoup en fin de semaine en échappant deux matchs que nous devions gagner et que nous avions à portée de main. La fin de semaine a été frustrante et très décevante, mais nous devons rebondir le plus vite possible», a commenté Brian Gionta.

Glen Metropolit a esquissé une moue de déplaisir lorsque les journalistes lui ont demandé si ses coéquipiers et lui peuvent espérer amasser 42 points d'ici la fin de la saison. «Pourquoi regarder si loin? Commençons par gagner demain [aujourd'hui] et donnons-nous comme objectif de gagner le plus souvent possible. On ne doit pas inscrire un chiffre sur le tableau et se dire que ce sera assez. Il faut mieux jouer», a répliqué Metropolit.

Jacques Martin partageait le point de vue de son vétéran. Même

qu'il souhaitait que ses joueurs ne chassent pas les souvenirs de l'affreuse fin de semaine qu'ils viennent de connaître en s'inclinant contre Ottawa et New York. «J'aimerais mieux qu'ils apprennent de ce qu'ils ont vécu pour aller de l'avant. Nous avons beaucoup échangé sur les moyens à prendre pour s'en sortir et on verra demain [aujourd'hui] quel genre de réponse nos joueurs offriront.»

Tout en convenant du sérieux de la situation, l'entraîneur-chef du Canadien assurait ne pas sombrer dans l'inquiétude. «Avant le voyage de sept matchs sur la route à la fin de décembre, nous étions trois matchs sous la barre de 500. On a très bien réagi. Il ne faut pas penser uniquement au résultat. Il faut d'abord penser à l'attitude, à l'intensité, à l'exécution. Ce sont de meilleurs guides.»

O'BYRNE À LA PLACE DE MARA

De son côté, Ryan O'Byrne s'est dit prêt à revenir au jeu et Jacques Martin est prêt à lui faire une place. On peut donc s'attendre à ce que le grand défenseur, qui a raté quatre matchs pour se rendre au chevet de sa mère malade et qui a été rayé de la formation lors des trois dernières parties du Canadien, affronte les Blues de St. Louis ce soir. Il pourrait remplacer Paul Mara qui n'a pas connu de grands matchs à ses dernières sorties et qui traîne un différentiel de -14, le pire du Canadien.

Laraque et Bergeron secoués par l'agression

La Presse Canadienne

BROSSARD — À l'unanimité, les joueurs du Canadien ont déploré le violent coup de coude que Patrice Cormier a asséné à Mikaël Tam au cours du match disputé entre les Huskies de Rouyn-Noranda et les Remparts de Québec, dimanche.

Marc-André Bergeron et Georges Laraque ont d'ailleurs parlé avec beaucoup d'émotion après l'entraînement du Tricolore, hier, quand ils ont évoqué la scène qui a vu Tam s'écrouler

sur la patinoire et se tordre en convulsions.

Bergeron n'a pu s'empêcher de ponctuer ses commentaires de quelques jurons. «C'est très malheureux pour [Mikaël Tam], a-t-il dit. J'ai des enfants et je peux juste imaginer que si je voyais mon enfant comme ça, sur la patinoire, ce serait tout un choc. C'est sûr que c'est un coup cochon. C'est sans doute un geste de réflexe parce qu'il ne voulait pas se laisser contourner — je ne peux pas croire que c'était

prémédité. Reste que ça n'a pas sa place.

«C'est vrai que ça peut arriver parfois. C'est comme le genou. Parfois, quand tu vois un gars qui coupe vers le centre de la glace, tu sors le genou pour l'arrêter. Dans ta tête, tu te dis qu'il ne faut pas qu'il passe. Sauf qu'à un moment donné, un coup de coude comme ça en plein visage...» a lancé Bergeron.

«J'ai vu les images et j'étais incrédule. C'est l'une des pires choses que j'aie jamais vues», a commenté Laraque, le dur à cuire du Canadien. «Quand tu patines comme ça et tu vois qu'il y a une certaine intention, que le coude lève de cette façon-là, tu peux tuer quelqu'un. Ça fait peur de voir des joueurs aussi jeunes, qui ne sont même pas encore dans la Ligue nationale, qui ont tout leur

avenir devant eux et qui ont des convulsions comme ça.

«Je suis content que le jeune ne soit plus à l'hôpital, a ajouté Laraque. Quand tu vois un contact du genre, tu peux seulement te croiser les doigts et espérer que le joueur visé est correct. Parce que dans les premiers instants, tu n'as aucune idée s'il restera paralysé.»

SANCTION EXEMPLAIRE

Selon le colosse, il sera important que la LHJMQ impose une sanction exemplaire afin d'envoyer «un message aux jeunes qui jouent au hockey et voient ce genre de choses». Il s'est dit confiant que la direction du circuit junior québécois prendra une décision juste, même si Cormier est l'une des principales têtes d'affiche de la Ligue.

«J'ai vu les images et j'étais incrédule. C'est l'une des pires choses que j'aie jamais vues»

— Georges Laraque

«Dans les rangs juniors, on a fait du bon travail pour être sévère dans ce genre de dossier, bien plus que dans la Ligue nationale. Je pense qu'ils vont donner l'exemple. Il était capitaine d'Équipe Canada junior et vous verrez, ça n'aura aucune influence sur la décision. Il faut que les joueurs réalisent l'impact qu'ils peuvent avoir sur les gens — que peu importe qui tu es, tu vas en subir les conséquences si tu poses des gestes comme ça.»

Jodoin souhaite de l'aide pour Cormier

Clément Jodoin se dit attristé des événements survenus dimanche à Rouyn-Noranda. L'entraîneur-chef de l'Océanic de Rimouski croit que Patrice Cormier devra faire face à la musique à la suite de son coup de coude à l'endroit de Mikaël Tam, des Remparts. «Je suis content que Tam soit sorti de l'hôpital et je souhaite son retour au jeu le plus rapidement possible. Je ne m'explique pas ce qui s'est passé puisque Patrice n'a jamais été un joueur discipliné chez nous. Je pensais qu'il avait eu sa leçon au Championnat du monde junior. C'est dommage, mais il devra répondre de ses gestes. Je souhaite qu'une aide lui soit apportée puisqu'il doit vivre difficilement les événements des derniers jours», a indiqué Jodoin. **Olivier Therriault (collaboration spéciale)**



L'entraîneur Martin Laperrière (à gauche) est la première personne à qui Mikaël Tam a voulu parler après l'agression. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Laperrière : «C'est surréel»

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

Un entraîneur de hockey doit bien connaître les différents systèmes de jeu pour les expliquer aux joueurs. La formation de base ne le prépare toutefois pas à vivre des moments difficiles, comme ce fut le cas pour Martin Laperrière, qui a été appelé à l'aide par Mikaël Tam, dimanche.

Soudainement, l'homme de hockey n'existait plus. Il était à la fois un ami, un proche, un confident, un soutien moral important

devant la douleur. «Quand t'es plongé dedans, c'est surréel», avouait l'adjoint de Patrick Roy, hier matin, au Colisée Pepsi.

Laperrière venait d'être témoin du coup de coude de Patrice Cormier et sa première réaction avait été d'en vouloir au joueur des Huskies, puis, son regard s'est tourné vers Tam. Une fois le blessé stabilisé et transporté à l'extérieur, on a repris le jeu, le temps de nettoyer la marre de sang sur la patinoire.

«Kugy [Dmitry Kugryshev] venait de scorer en fusillade, [Antoine] Tardif venait de faire un arrêt et j'ai entendu Pat [Roy] dire "Fever" [Martin Lefebvre] quand

j'ai entendu quelqu'un qui me demandait. Je me suis retourné et c'était la femme d'André Tourigny, l'entraîneur-chef des Huskies. Elle m'a dit que je devais venir avec elle, tout de suite. J'ai eu très peur, je me suis dit qu'il y avait un problème.»

BLESSÉ AGITÉ

«Elle m'a dit en courant que Mikaël avait demandé à parler à une personne, et que cette personne, c'était moi. Quand j'ai tourné le coin, c'était la cohue. Philippe [Fait] m'a dit d'essayer de le faire relaxer, mais plus j'y parlais tranquillement, plus il s'énervait. J'ai réussi à le saisir, ce qui a permis aux ambu-

lanciers de le transporter pendant que je lui tenais la main.»

Laperrière racontait que le défenseur jouait le match à voix haute. Il se demandait, toutefois, s'il lui disait les bonnes choses. «Je lui ai dit que le match était fini et il m'a demandé si on avait gagné. Je ne le savais même pas, mais j'ai dit oui. Je le sentais intéressé et je lui ai dit que Kugryshev et Lefebvre avaient compté. J'étais content parce que ça semblait marcher pour le calmer et je me disais qu'il ne m'en voudrait pas si ça n'avait pas été le cas», soulignait en riant le fils de Jacques Laperrière, un adjoint de carrière dans la LNH.

Laperrière n'avait pas encore eu le temps de se détendre. Il espérait passer une bonne nuit, hier, puisqu'il n'a pas dormi beaucoup depuis dimanche. Il prévoyait le faire dès qu'il verra Mikaël debout.

«Le bout le plus difficile, c'était de parler à sa mère. Mikaël ne voulait pas l'inquiéter. J'ai apprécié le travail de Phil et du personnel médical de l'hôpital. Tout le monde était en contrôle, à l'urgence, c'était rassurant. Ce qui me brisait le cœur, c'est qu'il me demandait ce qui s'est passé. Je lui ai dit qu'il avait reçu un coup, que c'était un accident. Il m'a demandé qui l'avait frappé. Je lui ai répondu : "un joueur de Rouyn".»

Un véritable «miracle»

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



Le défenseur des Remparts Mikaël Tam est revenu hier en début d'après-midi par avion à Québec, où sa mère attendait avec impatience son fils unique. Il s'agissait de la première fois qu'elle le voyait depuis l'agression survenue à Rouyn-Noranda, où il a été victime d'un coup au visage de Patrice Cormier, des Huskies.

La mère de Mikaël Tam et des proches de la famille se sont d'abord réunis dans un salon privé de l'Aéroport international Jean-Lesage à l'abri des médias. Après le point de presse du thérapeute du sport, Philippe Fait, Tam et les siens sont partis en vitesse à la file indienne. Le défenseur des Remparts a pris place à l'intérieur du véhicule de Martin Sirois, le patron de la firme de sécurité du même nom.

Les Remparts avaient permis aux médias de filmer et de photographier le retour de Tam en ville, mais ne permettaient aucune question au joueur concerné et à sa famille. Le numéro 52 et ses parents tiendront une conférence de presse, vendredi après-midi, au Colisée Pepsi.

Cela dit, Tam a pris du mieux depuis dimanche soir. «Dans les circonstances, il va très bien. S'ils l'ont laissé prendre l'avion, c'est parce qu'il était stable et ne démontrait aucun symptôme», notait le thérapeute à l'intérieur de l'aérogare.



Le thérapeute du sport Philippe Fait a rencontré la presse à l'aéroport.

Fait n'a pas quitté l'arrière de 18 ans d'une semelle depuis l'agression. Il se disait surpris de le voir obtenir son congé de l'hôpital aussi rapidement. «En se levant, ce matin [hier], je lui ai dit que c'était un petit miracle. En fait, ce n'est pas un petit miracle, c'en est un», avouait-il avec un brin d'émotion.

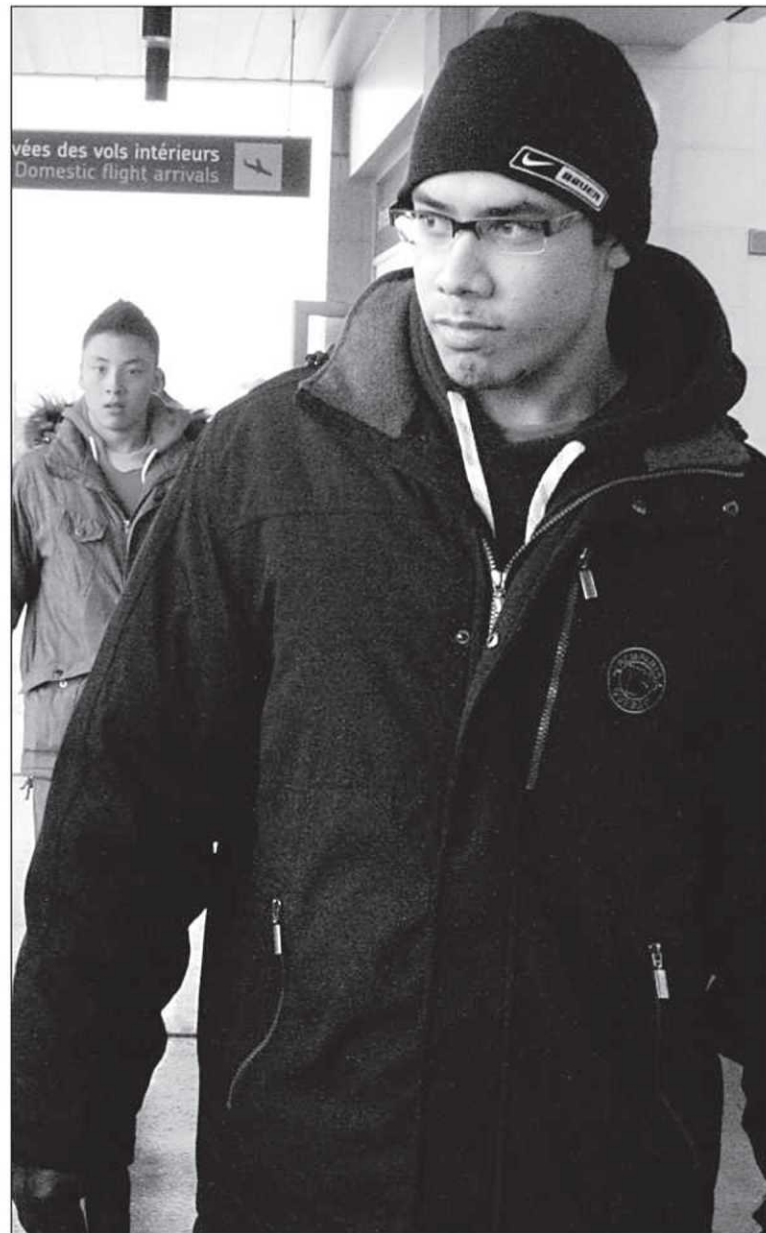
AGRÉABLE SURPRISE

Dès qu'il a été témoin du coup de Cormier à l'endroit de Tam, le thérapeute s'est occupé de lui. Sur la patinoire, dans le couloir de l'aréna et à l'hôpital. Il l'a épaulé à chaque heure de la journée, lundi, et ce, jusqu'au retour à la maison, hier après-midi. «Ça m'a surpris qu'ils le relâchent. Médicalement, c'est donc une bonne chose. Dans l'avion, il était très calme, égal à lui-même. Il n'était pas malheureux ni heureux. Il était normal», commentait Fait.

L'arrière sera maintenant pris en main par l'équipe médicale

des Remparts. Il ne sera pas hospitalisé à Québec. Sans prédire la suite des choses, le thérapeute prévoyait que du repos lui serait prescrit. «Il devra y aller tranquillement, en écoutant ce que son corps va lui dire. Une blessure au cerveau, c'est toujours plus sérieux et plus compliqué à comprendre. Au cours des prochaines heures, il sera confronté aux médias, à l'Internet. Ça va peut-être déclencher quelque chose, on ne le sait pas», ajoutait Fait.

L'homme a réussi à garder son sang-froid devant le drame qui se déroulait en temps réel. «Je me suis dit: "Let's go, vas-y une étape à la fois". J'ai posé les petits gestes que je devais faire. Dans le sport, le personnel médical est proche des joueurs, on passe du temps avec eux, on fait des activités ensemble, ce n'est pas comme un inconnu qui tombe dans la rue», précisait-il.



Mikaël Tam est revenu à Québec en début d'après-midi hier. Le jeune homme de 18 ans et sa famille tiendront une conférence de presse vendredi après-midi. — PHOTOS LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

Lefebvre : «C'est le moment où j'ai eu le plus peur de ma vie»

«Soulagement», voilà le mot qui revenait le plus souvent dans les conversations avec les joueurs, hier matin, lors du retour au boulot chez les Remparts de Québec. Ils se promettaient bien d'aller saluer leur coéquipier, Mikaël Tam, chez lui au cours de la journée. «On est tous contents de voir qu'il va mieux, qu'il n'a pas eu besoin des 48h. Il est chanceux dans sa malchance», notait le capitaine, Marc-Olivier Vallerand.

Le numéro 15 était sur la glace quand Tam a été frappé par Patrice Cormier. Il retournait au banc des Remparts quand le coup a été porté. Il s'est dirigé vers Cormier, mais un joueur des Huskies l'a avisé que Tam n'allait pas bien.

«Je connais Steven Delisle. Il m'a dit: "Marco, retourne-toi, Mik ne va pas bien". On ne pensait qu'à lui. Dans l'aréna, c'était morbide, et après le match, on aurait dit qu'on venait de perdre. On ne pensait qu'à se rendre à l'hôpital», racontait Vallerand.

Danick Paquette est l'un des vétérans qui a pris l'équipe en charge pendant que les entraîneurs se rendaient au Centre hospitalier pour accompagner le défenseur. «Ce n'était pas beau à voir, ça prenait quelqu'un pour replacer les choses et j'ai essayé de faire de mon mieux. J'ai parlé à Mikaël, hier [lundi], il m'a dit qu'il revenait à Québec. Je suis content qu'il aille mieux, surtout après ce qu'on a vu», commentait l'aillier droit.

Paquette a regroupé les joueurs dans sa chambre d'hôtel, une fois la visite à l'hôpital complétée. Il a suggéré à ses coéquipiers de ne pas trop penser à l'incident. «On s'est dit qu'ils prendraient soin de lui et qu'ils le ramèneraient en santé», confiait le numéro 47.

Joueur robuste, Paquette a vu le jeu en question se dérouler devant lui. Il disait avoir déjà donné des coups au cours de sa carrière, «mais ce n'était pas beau à voir. Ce n'est pas la norme du hockey. Ça fait réfléchir, c'est certain. Je ne pense pas qu'il va y avoir d'autres coups du genre prochainement», ajoutait celui qui a marqué les buts égalisateurs dans les deux dernières victoires des Remparts en fusillade.

L'AIDE DE LEFEBVRE

Pour sa part, le défenseur recrue Martin Lefebvre a apporté son aide lorsqu'il a vu son coéquipier sur la patinoire. Il était déjà sur la glace, installé près de sa ligne bleue quand Tam arrivait à la ligne rouge. «J'étais tout juste derrière lui; c'est le moment où j'ai eu le plus peur dans ma vie. C'était as-

sez traumatisant», expliquait-il.

Lefebvre a vite constaté que les thérapeutes et le médecin des Huskies avaient besoin d'aide. Il a prêté son concours pour installer le joueur sur la civière, pour s'occuper de celle-ci pendant que les intervenants médicaux concentraient leurs efforts pour sauver la vie du joueur des Remparts. «Tu veux aider ton *chum*, c'est normal. C'est

dur de voir des images comme ça. Je l'ai revu, c'est dur à regarder. C'est choquant de voir ça.»

À sa façon, Lefebvre a contribué à ensoleiller un peu le ciel assombri de Tam puisqu'il a inscrit le but vainqueur en fusillade. «J'ai fait ça pour lui. La victoire, c'était secondaire. On voulait juste partir le plus vite possible pour l'hôpital, on voulait le revoir.» **Carl Tardif**

Remparts : pas de poursuite

Les Remparts n'ont pas l'intention d'entamer des poursuites contre Patrice Cormier, mais ils n'iront pas à l'encontre de la famille de Mikaël Tam si cette dernière décidait de le faire. Voilà la précision qu'apportait le président de l'équipe, Claude Rousseau, hier en fin d'après-midi.

«Nous allons laisser la famille prendre sa décision. Nous allons mettre des gens à leur disposition pour les guider dans leur réflexion, mais on n'interviendra pas. Nous pensons qu'il s'agit d'une décision personnelle, entre le jeune et ses parents, et non pas d'organisation. Il y a un dossier ouvert à la police, ils décideront de la suite des choses. Nous répondrons à leurs questions s'ils nous interrogent», disait le président de l'équipe. **Carl Tardif**

Kevin Johnston Pour joindre notre chroniqueur : kjohnston@lesoleil.com

La nuit la plus longue

Jonathan Audy-Marchessault a vécu la nuit la plus longue de sa jeune vie en fin de semaine. Aux premières loges lorsque son meilleur ami Mikaël Tam est tombé, victime du vicieux coup de coude de Patrice Cormier, dimanche, il est passé par toute la gamme des émotions. La scène restera à tout jamais gravée dans sa mémoire.

«Les images sont toujours là», a commenté l'attaquant des Remparts, hier midi. «C'est comme si ça venait de se produire. J'ai vu le jeu se dessiner, j'ai vu Cormier s'amener à toute vitesse, je l'ai vu lever le coude. Mikaël est tombé comme juste en face de moi. J'étais assis sur le banc et je ne savais plus comment me tenir. Vous savez, j'ai failli perdre mon meilleur chum. Malgré tout, Mikaël a été chanceux dans sa malchance.»

Le silence dans l'aréna Dave Keon, les convulsions de Tam pendant que les intervenants médicaux tentaient de le stabiliser, le départ précipité de Tam sur une civière, tous des moments que Marchessault ne peut effacer de sa tête. «Ce fut vraiment éprouvant, a-t-il continué. Les émotions étaient vives. Je n'avais même plus le goût de continuer. C'est ce qui a été le plus difficile à faire. J'avais hâte d'avoir de ses nouvelles, j'avais hâte de savoir comment il se portait. Nous ne savions rien. C'était grave, c'était stressant. Nous avons tous pensé au pire.»

Marchessault était un peu plus déboussolé que ses coéquipiers parce qu'il y avait comme un précédent dans son milieu restreint. Tam et lui sont comme les doigts de la main. Mais Marchessault est très proche d'un autre jeune homme qui a subi une grave blessure l'année dernière. Après avoir lourdement chuté dans la bande lors d'un match des Lions de St. Lawrence, Émile Parent avait failli perdre l'usage de ses jambes. «Émile se déplace encore avec difficulté, a confié Marchessault. Mais il a pris beaucoup de mieux. Moi, j'ai pensé à Émile lorsque Mikaël est tombé. Les pires scénarios sont toujours les premiers à te passer dans la tête.»

Mais le numéro 18 des Diables rouges avait retrouvé le sourire hier matin. «Je suis content de voir qu'il a quitté l'hôpital hier soir [lundi], a-t-il confié. Je lui ai parlé et il m'a dit qu'il avait hâte de manger autre chose que la bouffe d'hôpital.»

VISITE À L'HÔPITAL MARQUANTE

Revenant ensuite à dimanche, Marchessault a répété à plusieurs reprises qu'il ne voulait pas revivre une soirée aussi émotive que celle vécue à Rouyn-Noranda dimanche. Seul joueur des Remparts à avoir obtenu l'autorisation de se rendre au chevet de Tam au centre hospitalier, il est ressorti marqué par sa visite. «Il était conscient, mais il y avait beaucoup de sang sur son visage, a-t-il noté à voix basse. Il y avait tellement de sang dans sa bouche que sa langue était noire. J'ai trouvé ça pas mal dur de le voir étendu comme ça. Mais au moins, ça m'encourageait de le voir parler, de le sentir éveillé. Ça ne m'a cependant pas aidé à dormir.»



L'attaquant des Remparts Jonathan Audy-Marchessault a vécu des émotions très intenses depuis dimanche soir. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Peur, frustration, sentiment d'impuissance, tout y est passé. «Disons que le coup de Cormier n'était pas chic, a-t-il jeté d'un trait. Moi, je capotais quand je l'ai vu faire. Un geste comme ça n'a pas sa place au hockey. J'ai vu quelques reprises à la télé, mais j'ai du mal à regarder ce qu'il a fait. Les coups à la tête doivent absolument disparaître. Je trouve ça dommage parce que le hockey est un si beau sport. C'est le plus beau sport sur la terre, un sport de vitesse, de beaux buts. C'est juste dommage que de tels gestes viennent tout gâcher. Des gestes qui rendent le hockey un sport dangereux. C'est vraiment triste. La

«Vous savez, j'ai failli perdre mon meilleur chum. Malgré tout, Mikaël a été chanceux dans sa malchance»

— Jonathan Audy-Marchessault

Ligue doit maintenant profiter de l'occasion pour lancer un message clair. Je suis convaincu que Cormier regrette ce qu'il a fait. Mais il l'a fait. Et il doit maintenant vivre avec les conséquences de son geste.»



EN PROLONGATION

Cormier n'est pas un criminel

→ Vos courriels ont été nombreux, hier. Les réactions à mes écrits ont été aussi intéressantes que variées. La gravité du geste de Patrice Cormier a fait l'unanimité. Sournais, vicieux, irréfléchi, tête brûlée, bombe à retardement, à peu près tous les qualificatifs y sont passés. Plusieurs lecteurs étaient cependant en désaccord avec la conclusion de ma chronique, alors que je disais qu'il ne fallait pas impliquer la justice dans le dossier. Le ton de vos courriels m'a même pris de court, alors que plusieurs se sont montrés agressifs à l'endroit de Cormier, le traitant sans aucune retenue de criminel. C'est à mon tour d'être en désaccord. À mes yeux, Cormier n'est pas un criminel. Nous avons vu un jeune manquer de jugement et faire fi des règlements du hockey en se servant de son coude pour blesser un adversaire. Cette fois-ci, le geste a dépassé les bornes. Mais ça ne mérite pas l'implication de la justice. Ça va arrêter où si la police se mêle de chaque infraction? Les dirigeants de la Ligue de hockey junior majeur du Québec vont faire leur travail et suspendre Cormier pour le reste de la saison et pour les séries éliminatoires. Et ça, c'est la pire des sentences. Enlever le droit de jouer à un joueur, surtout un joueur d'impact que les Huskies de Rouyn-Noranda sont allés chercher à fort prix, c'est ce qui fait le plus mal.

Un autre cas en Ontario

→ Nous suivons de près un autre incident du genre Cormier-Tam qui s'est produit dans la Ligue de l'Ontario, jeudi dernier. Et comme le hasard fait si bien les choses, c'est un ex-coéquipier de Patrice Cormier au sein de l'équipe nationale junior, Zack Kassian, qui est mêlé à la controverse. Kassian disputait son premier match avec les puissants Spitfires de Windsor, qui venaient d'acquiescer ses services des Petes de Peterborough. À sa première présence dans son nouvel uniforme, il a marqué. Puis, en deuxième période, il a écopé d'une pénalité majeure pour une agression aux dépens de Matt Kennedy, des Colts de Barrie. Ce dernier coupait au centre de la patinoire lorsque Kassian a littéralement sauté dans les airs pour le frapper à la tête. Le commissaire Dave Branch l'a suspendu automatiquement pour les deux matchs de fin de semaine des Spitfires et on attend maintenant la suite des choses. J'imagine que les dirigeants de la LHJMQ attendent eux aussi avec curiosité le dénouement. Va-t-on se baser sur les voisins de l'Ontario pour déterminer la sentence de Cormier? Toujours est-il que Branch a discuté avec Gilles Courteau lundi soir. À suivre...

Magasinez chez Tanguay et devenez Millionnaire

Courez la chance de gagner
1 000 000\$
en argent comptant
non imposable

Vous êtes admissible à chaque semaine pour devenir finaliste (Billets cumulatifs).

Sur tout l'électroménager sans exception

Nous payons les
2 taxes

Livraison à la grandeur du Québec

Amana

Ensemble (906860)

Laveuse (468052)
• Super capacité 3,2 pi cu
• 9 cycles
• 4 niveaux d'eau
• Choix de 3 températures

Sécheuse (459673)
• Super capacité 6,5 pi cu
• 7 cycles
• Détecteur d'humidité
• Choix de 3 températures
• Porte réversible



L'ensemble
nous payons les 2 TAXES
759⁹⁵

Frigidaire
Cuisinière 30 pouces (463398)
• Surface de cuisson en vitrocéramique
• Four autonettoyant • Horloge électronique

Surface en
vitrocéramique Four
autonettoyant



nous payons les 2 TAXES
589⁹⁵



Épargnez
140\$

Congélateur
en bas

Courant: 989,95

nous payons les 2 TAXES
849⁹⁵

MAYTAG

Réfrigérateur 18,2 pi cu (474671)
• Tablettes en verre réglables • Bac à viande transparent
• 2 bacs à légumes à humidité contrôlée transparents
• Congélateur au bas • Porte réversible

Épargnez
200\$

Amana

Ensemble (906819)

Laveuse frontale (468054)
• Super capacité 3,5 pi cu • 8 cycles
• 4 niveaux d'eau
• Tambour de la laveuse en acier inoxydable
• Choix de 5 températures

Sécheuse frontale (467563)
• Super capacité 7,1 pi cu • 6 cycles
• Insonorisation Softsound III
• Porte réversible



L'ensemble
nous payons les 2 TAXES
999⁹⁵

Courant: 1199,95



Déshumidificateur
Amana (488720)
• 74 pintes (35 litres)

nous payons les 2 TAXES
299⁹⁵



1^{re} Gagnante-Finaliste
Joanne Déziel
Shawinigan (Québec)

Pour connaître les gagnants-finalistes
Salut week-end
Bonjour surveillez tous les samedis
TVR

TANGUAY

Accord
Desjardins

LES SAULES
4875, boul. de l'Ornière
1 800 563-4411 • 418-871-4411

BEAUPORT
777, rue Clémenceau
1 800 563-6282 • 418-666-4411

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
1 800 563-4511 • 418-833-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
1 877 295-4411 • 418-226-4411

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
1 800 463-4411 • 418-725-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
1 800 510-4711 • 418-867-4711

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
1 800 465-2200 • 819-373-1111

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
1 800 363-4711 • 418-698-4411

Ce concours est ouvert à tous les clients âgés de 18 ans et plus. Une participation sera remise avec chaque tranche d'achat de 100\$ effectué durant les dates de la promotion dans tous les Ameublements Tanguay, Tanguay Électronique et Signature Maurice Tanguay. (non valide sur les achats antérieurs). « La vente du Million » débute le 3 janvier et se termine le 28 février 2010 à 17 heures. Aucun achat requis. Règlements disponibles en magasin et sur www.tanguay.ca.
Sur tout l'électroménager: nous payons l'équivalent des 2 taxes de vente (TPS et TVQ). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif. Livraison à la grandeur du Québec, cependant certaines régions peuvent être assujetties à des frais. Détails en magasin.